叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(toto,) 000001

2. 忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(toto,) 000002

3. 忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(toto,) 000003

4. 忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(toto,) 000004

5. 忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(toto,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(Toto,)
第1/5页

[raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk]['kæbɪn] [kræʃt] [ðə; ði] [triː] .
Right on top of the bark cabin crashed the tree .
正确的 在 顶部 的 这 吠 舱 崩溃了 这 树 .

小屋正好砸在树皮上，树干也塌了下来。

- ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
Kneetime Animal Stories
- 动物 故事

膝盖时间动物故事

['toʊtoʊ]
TOTO
托托

托托

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər]
THE BUSTLING BEAVER
这 繁华 海狸

熙熙攘攘的海狸

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz]
HIS MANY ADVENTURES
他的 许多 冒险

他的诸多冒险经历

[baɪ]
BY
经过

经过

['ritʃəd] ['bɑːrnəm]
RICHARD BARNUM
理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , ”
Author of “ Squinty , the Comical Pig , ”
作者 的 “ 眯眼 , 这 滑稽 猪 , ”

《滑稽小猪斯奎蒂》的作者

“ [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]
“ Tum Tum , the
“ 汤 汤 , 这

“Tum Tum，

['dʒɑːli] ['elɪfənt] , ”
Jolly Elephant , ”
乔利 大象 , ”

快乐大象”

“ [ʃɑːrp] [aɪz] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɑːks] , ”
“ Sharp Eyes , the Silver Fox , ”
“ 锋利的 眼睛 , 这 银 狐狸 , ”

“目光锐利，银狐”

“ ['tɑːmbə] , [ðə; ði] [teɪm] ['taɪgər] , ”
“ Tamba , the Tame Tiger , ”
“ 坦巴 , 这 驯服 老虎 , ”

《驯服的老虎坦巴》

“ ['nɪroʊ] ,
“ Nero ,
“ 尼禄 ,

“尼禄，

[ðə; ði]['sɜːrkəs]['laɪən] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the Circus Lion , ” Etc .
这 马戏团 狮子 , ” ETC .

马戏团狮子，等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['wɔːltər] [es] . ['rɔdʒəz]
WALTER S . ROGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[baʊs] & ['hɑːpkɪnz]
BARSE & HOPKINS
巴尔斯 & 霍普金斯

巴尔斯和霍普金斯

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

- ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz]
KNEETIME ANIMAL STORIES
- 动物 故事

膝上动物故事

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['bɑːrnəm]
By Richard Barnum
经过 理查德 巴纳姆

作者：理查德·巴纳姆

[lɑːrdʒ] 12mo .
Large 12mo .
大的 12mo .

大号 12 个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] .
Squinty , The Comical Pig .
眯眼 , 这 滑稽 猪 .

眯眼，滑稽的小猪。

- , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] .
Slicko , The Jumping Squirrel .
- , 这 跳 松鼠 .

斯利科，跳跃松鼠。

[mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] .
Mappo , The Merry Monkey .
马普 , 这 欢乐 猴 .

马波，快乐的猴子。

[tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .
Tum Tum , The Jolly Elephant .
汤 汤 , 这 乔利 大象 .

快乐的大象 Tum Tum。

[dɑːn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] .
Don , A Runaway Dog .
大学教师 , 一个 逃跑 狗 .

唐，一只逃跑的狗。

['daɪdoʊ] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ber] .
Dido , The Dancing Bear .
蒂朵 , 这 跳舞 熊 .

迪多，跳舞的熊。

['blæki] , [ə; eɪ] [lɔːst] [kæt] .
Blackie , A Lost Cat .
黑人 , 一个 丢失的 猫 .

布莱基，一只走失的猫。

[flɑːp] [ɪr] , [ðə; ði] ['fʌni] ['ræbɪt] .
Flop Ear , The Funny Rabbit .
失败 耳朵 , 这 有趣的 兔子 .

耷拉耳朵，滑稽的兔子。

['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['poʊni] .
Tinkle , The Trick Pony .
叮当 , 这 诡计 小马 .

小叮当，那匹戏法小马。

['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [goʊt] .
Lightfoot , The Leaping Goat .
莱特富特 , 这 跳跃 山羊 .

莱特福特，《跳跃的山羊》。

['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpoʊ] .
Chunky , The Happy Hippo .
厚实的 , 这 快乐的 河马 .

胖乎乎，快乐的河马。

[ʃɑːrp] [aɪz] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɑːks] .
Sharp Eyes , The Silver Fox .
锋利的 眼睛 , 这 银 狐狸 .

目光锐利，银狐。

['nɪroʊ] , [ðə; ði]['sɜːrkəs]['laɪən] .
Nero , The Circus Lion .
尼禄 , 这 马戏团 狮子 .

尼禄，马戏团的狮子。

['tɑːmbə] , [ðə; ði] [teɪm] ['taɪgər] .
Tamba , The Tame Tiger .
坦巴 , 这 驯服 老虎 .

坦巴，驯服的老虎。

['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər] .

Toto	**,**	**The**	**Bustling**	**Beaver**	**.**
托托	,	这	繁华	海狸	.

忙碌的海狸托托。

[bɑɹs] & ['hɑːpkɪnz]

BARSE	**&**	**HOPKINS**
巴尔斯	&	霍普金斯

巴尔斯和霍普金斯

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]

Publishers	**New**	**York**
出版商	新的	约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , -

Copyright	**,**	**1920**
版权	,	-

版权所有，1920年

[baɪ]

by
经过

经过

[bɑɹs] & ['hɑːpkɪnz]

Barse	**&**	**Hopkins**
巴尔斯	&	霍普金斯

巴斯和霍普金斯

['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər]

Toto	**,**	**the**	**Bustling**	**Beaver**
托托	,	这	繁华	海狸

忙碌的海狸托托

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	**PAGE**
章	页

章节页

[aɪ]['toʊtoʊ] ['hɛlps] ['mili] ['sɛvən]

I	**Toto**	**Helps**	**Millie**	**7**
我	托托	帮助	米莉	7

我托托帮助米莉 7

[iː]['toʊtoʊ] [ləːnz] [tuː; tə] [nɔː] -

II	**Toto**	**Learns**	**to**	**Gnaw**	**17**
二	托托	学习	到	啃	-

第二季 Toto 学啃咬 17

[ˌaɪˈaɪˈaɪ]['toʊtoʊ] [miːts] [dɑːn] -

III	**Toto**	**Meets**	**Don**	**26**
三、	托托	满足	大学教师	-

III Toto 遇见 Don 26

[ˌaɪ ˈviː]['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [træmps] -

IV	**Toto**	**and**	**the**	**Tramps**	**35**
第四	托托	和	这	流浪汉	-

IV Toto and the Tramps 35

[viː]['toʊtoʊ] [siːz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] -
V Toto Sees Something Queer 46
V 托托 看到 某物 酷儿 -

V Toto 看到了奇怪的事情 46

['vaɪ, 'viː]['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrglər] -
VI Toto and the Burglars 54
六年级 托托 和 这 窃贼 -

VI Toto and the Burglars 54

[ˌviːˌaɪ'aɪ]['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] -
VII Toto and the Boy 64
七 托托 和 这 男生 -

第七章 托托和男孩 64

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]['toʊtoʊ] [miːts] ['blæki] -
VIII Toto Meets Blackie 71
八 托托 满足 黑人 -

VIII Toto Meets Blackie 71

[ˌaɪ'ɛks]['toʊtoʊ][ɪn][ə; eɪ][træp] -
IX Toto in a Trap 81
第九章 托托 在 一个 陷阱 -

IX 托托落入陷阱 81

[eks]['toʊtoʊ][ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] -
X Toto on a Boat 89
X 托托 在 一个 船 -

X Toto on a Boat 89

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]['toʊtoʊ] [gets] [hoʊm] [ə'gen] -
XI Toto Gets Home Again 98
十一 托托 获得 家 再次 -

XI Toto再次回家 98

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]['toʊtoʊ][ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] -
XII Toto in a Storm 108
十二 托托 在 一个 风暴 -

XII 暴风雨中的托托 108

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk]['kæbɪn] [kræʃt] [ðə; ði] [triː] ['frʌntɪspiːs]
Right on top of the bark cabin crashed the tree Frontispiece
正确的 在 顶部 的 这 吠 舱 崩溃了 这 树 卷首插图

小屋正好倒在树皮上，树干轰然倒塌。（扉页）

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ænd; ənd][hiː; hi] [slɪpt] [daʊn] , [teɪl][fɜːrst] [θruː] [ðə; ði][hoʊl] -
And he slipped down , tail first through the hole 23
和 他 滑倒了 向下 , 尾巴 第一的 通过 这 洞 -

他屁股朝下，滑进了23号洞里。

[kræʃ] !
Crash !
碰撞 !

碰撞!

[bæŋ] ! [went] [ðə; ði][bɪg] [triː] -
Bang ! went the big tree 41
砰 ! 去 这 大的 树 -

砰！大树41号倒了。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] ['biːvər] ['kɑːləni] [hæd; həd] [wɜːrk] [tuː; tə][duː] -
Everybody in the beaver colony had work to do 59
大家 在 这 海狸 殖民地 有 工作 到 做 -

海狸群落里的每只海狸都有工作要做 59

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , ” [sed] ['toʊtoʊ] ['tʃɪrfəli] -
“ I'll help you down out of the tree , ” said Toto cheerfully 79
“ 患病的 帮助 你 向下 出去 的 这 树 , ” 说 托托 愉快地 -

“我来帮你从树上下来，”托托高兴地说。

[ænd; ənd] [ðen] , [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [keɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] -
And then , through the bushes , came a boy 95
和 然后 , 通过 这 灌木丛 , 来了 一个 男生 -

然后，一个95岁的男孩从灌木丛中走了出来。

[ə; eɪ] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn]['toʊtoʊz] [bæk] , ['pɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] - [['sɛvən]]
A tree had fallen on Toto's back , pinning him to the ground 113 [7]
一个 树 有 倒下 在 托托的 后退 , 钉住 他 到 这 地面 - [7]

一棵树倒在了托托的背上，把他压在了地上 113[7]

['toʊtoʊ] ,
TOTO ,
托托 ,

托托

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər]
THE BUSTLING BEAVER
这 繁华 海狸

熙熙攘攘的海狸

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

['toʊtoʊ] ['hɛlps] ['mili]
TOTO HELPS MILLIE
托托 帮助 米莉

托托帮助米莉

“ ['toʊtoʊ] ! ['toʊtoʊ] !
“ Toto ! Toto !
” 托托 ! 托托 !

“托托！托托！”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

” [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːl] , [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['biːvər] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['toʊtoʊ] ,
” There was no answer to this call , which Mrs . Beaver , the mother of Toto ,
” 那里 曾是 不 回答 到 这 称呼 , 哪个 太太 . 海狸 , 这 母亲 的 托托 ,

“托托的母亲比弗太太拨打这个电话时，无人接听。”

['saʊndɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
sounded as she climbed up on the ice and looked around for her little boy .
听起来 作为 她 攀登 向上 在 这 冰 和 看起来 大约 为了 她 小的 男生 .

她爬上冰面，四处寻找她的小男孩，发出了一声低沉的笑声。

['mɪsɪz] . ['biːvər] [sæt][ɑːn][hɜːr; hər] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] , [wɪtʃ] ['riːəli] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] [gʊd] [siːt] ,

Mrs	.	Beaver	sat	on	her	broad	,	flat	tail	,	which	really	made	quite	a	good	seat	,
太太	.	海狸	卫星	在	她	广阔	,	平坦的	尾巴	,	哪个	真的	制成	相当	一个	好的	座位	,

海狸太太坐在她宽阔扁平的尾巴上，那尾巴真是一个相当不错的座位。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [aɪz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	with	her	sharp	eyes	she	looked	up	and	down	Winding	River	for	a
和	和	她	锋利的	眼睛	她	看起来	向上	和	向下	绕线	河	为了	一个

[saɪt] [ʌv; əv]['toʊtoʊ] .

sight	of	Toto	.
视线	的	托托	.

她目光锐利地沿着蜿蜒的河流上下打量，寻找托托的身影。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə'gen] , [ɪn] ['biːvər] ['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [kɔːrs] :

Then	she	called	again	,	in	beaver	animal	language	of	course	:
然后	她	称为	再次	,	在	海狸	动物	语言	的	课程	:

然后她又叫了一声，当然是用海狸的动物语言：

“ ['toʊtoʊ] ! ['toʊtoʊ] ! [kʌm] [hoʊm] [ðɪs] ['mɪnɪt] !

“	Toto	!	Toto	!	Come	home	this	minute	!
”	托托	!	托托	!	来	家	这	分钟	!

“托托！托托！马上回家！”

[juːv] [bɪn] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][aɪs] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] !

You've	been	out	on	the	ice	long	enough	!
你已经	到过	出去	在	这	冰	长的	足够的	!

你在冰上待的时间够长了！

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] [noʊz] [wiːv] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [ðɪs] ['wɪntər] , ” [went]

And	goodness	knows	we've	had	plenty	of	ice	and	snow	this	winter	,	”	went
和	善良	知道	我们已经	有	很多	的	冰	和	雪	这	冬天	,	”	去

[ɑːn]['mɪsɪz] . ['biːvər] ,

on	Mrs	.	Beaver	,
在	太太	.	海狸	,

“天知道我们这个冬天下了多少冰雪，”比弗太太继续说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] [ɑːn] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['rɪvər] .

and	she	kept	on	looking	up	and	down	the	frozen	river	.
和	她	保留	在	寻找	向上	和	向下	这	冷冻	河	.

她不停地上下打量着冰封的河面。

“ [aɪl] [biː; bi][glæd] [wen] [sprɪŋ] [kʌmz] [soʊ][wiː; wi] ['biːvərz] [kæn; kən] [nɔː] [daʊn] [triːz] , [iːt] [ðə; ði]

“	I'll	be	glad	when	spring	comes	so	we	beavers	can	gnaw	down	trees	,	eat	the
“	患病的	是	高兴的	什么时候	春天	来	所以	我们	海狸	能	啃	向下	树木	,	吃	这

[sɔːft][bɑːrk] ,

soft	bark	,
柔软的	吠	,

“我盼望春天快点到来，这样我们海狸就可以啃树，吃掉柔软的树皮了。”

[ænd; ənd] [meɪk] [dæmz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] . [[eɪt]]

and	make	dams	for	our	houses	,	”	she	added	.	[	8	]
和	制作	水坝	为了	我们的	房屋	,	”	她	额外	.	[	8	]

她补充说：“还要为我们的房屋修筑水坝。”[8]

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [æz; əz] ['laʊdlɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['ʃɑːrplɪ] [ʌp][ænd; ənd]

But	though	she	called	as	loudly	as	she	could	,	and	looked	sharply	up	and
但	尽管	她	称为	作为	高声	作为	她	可以	,	和	看起来	尖锐地	向上	和

[daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ,

down	the	river	,
向下	这	河	,

尽管她竭尽全力地呼喊，并锐利地上下打量着河面，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [smuːð] [aɪs] ,

which	was	covered	with	a	sheet	of	smooth	ice	,
哪个	曾是	涵盖	和	一个	床单	的	光滑的	冰	,

上面覆盖着一层光滑的冰层。

['mɪsɪz] . ['biːvər] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['toʊtoʊ] .

Mrs	.	Beaver	could	see	nothing	of	her	little	boy	,	Toto	.
太太	.	海狸	可以	看	没有什么	的	她	小的	男生	,	托托	.

海狸太太什么也看不见她的小儿子托托。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] [æn; ən][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] , [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] .

“	What's	the	matter	?	”	asked	an	old	gentleman	beaver	,	who	came	along	just	then	.
“	是什么	这	事情	?	”	问	一个	老的	绅士	海狸	,	WHO	来了	沿着	只是	然后	.

“出了什么事？”这时，一只老海狸绅士走了过来，问道。

“ [hæz; həz]['toʊtoʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? ”

“	Has	Toto	run	away	?	”
“	有	托托	跑步	离开	?	”

“托托是不是跑丢了？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ'd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , ['mɪstər] . ['kʌpi] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] .

“	I	don't	know	that	I'd	call	it	exactly	running	away	,	Mr	.	Cuppy	,	”	answered	Mrs	.
“	我	不	知道	那	ID	称呼	它	确切地	跑步	离开	,	先生	.	杯垫	,	”	回答	太太	.

['biːvər] .

Beaver	.
海狸	.

“我不知道这算不算逃跑，库比先生，”海狸太太回答道。

“ [aɪ] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

“	I	said	he	could	go	out	of	the	house	and	play	on	the	ice	a	little	while	,
“	我	说	他	可以	去	出去	的	这	房子	和	玩	在	这	冰	一个	小的	尽管	,

“我说他可以出门去冰上玩一会儿，

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [hɪz; ɪz] ['wɪloʊ] [bɑːrk] [lʌntʃ] .

but	I	told	him	to	come	back	and	get	his	willow	bark	lunch	.
但	我	讲述	他	到	来	后退	和	得到	他的	柳	吠	午餐	.

但我告诉他回来吃他的柳树皮午餐。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] [kʌm] , [soʊ][aɪ] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] . ”

But	he	hasn't	come	,	so	I	walked	out	to	call	him	.	”
但	他	还没有	来	,	所以	我	步行	出去	到	称呼	他	.	”

但他还没来，所以我出去给他打电话。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] ['ænsər] , ” [sed] ['mɪstər] . ['kʌpi] , [ðə; ði][oʊld] ['biːvər] ['dʒent(ə)lmən] ,

“	And	he	doesn't	answer	,	”	said	Mr	.	Cuppy	,	the	old	beaver	gentleman	,
“	和	他	不	回答	,	”	说	先生	.	杯垫	,	这	老的	海狸	绅士	,

“他没有回答，”老海狸先生库比说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] — [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [læft] ['ænɪm(ə)l] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][nɑːt][æz; əz][juː; jʊ][duː]

with	a	laugh	—	of	course	he	laughed	animal	fashion	,	and	not	as	you	do
和	一个	笑	—	的	课程	他	笑了	动物	时尚	,	和	不是	作为	你	做

.

:
.

他笑了——当然，他的笑声是动物式的，而不是像你那样的笑。

“ [aɪ] [ges] ['toʊtoʊ][ɪz][ɔːf] ['pleɪɪŋ] [tæg] , [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

“	I	guess	Toto	is	off	playing	tag	,	or	something	like	that	,
“	我	猜测	托托	是	离开	玩耍	标签	,	或者	某物	喜欢	那	,

“我猜托托是去玩捉迷藏之类的游戏了。”

[ɑːn][ðə; ði][aɪs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvər] [bɔɪz] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['kʌpi] .

on	the	ice	with	the	other	beaver	boys	,	"	added	Mr	.	Cuppy	.
在	这	冰	和	这	其他	海狸	男孩们	,	"	额外	先生	.	杯垫	.

"和其他海狸男孩一起在冰上，"库比先生补充道。

" [aɪm]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][kɔːl][ɑːn][sʌm; səm] [frendz] [ʌv; əv][maɪn] .

"	I'm	going	down	the	river	to	call	on	some	friends	of	mine	.
"	我是	去	向下	这	河	到	称呼	在	一些	朋友们	的	矿	.

"我要沿着河去拜访我的一些朋友。"

[ɪf] [aɪ] [siː] ['toʊtoʊ] [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm][juː; jʊ][wɑːnt][hɪm; ɪm] . "

If	I	see	Toto	I'll	tell	him	you	want	him	.	"
如果	我	看	托托	患病的	告诉	他	你	想	他	.	"

如果我见到托托，我会告诉他你想要他。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['biːvər] .

"	I	wish	you	would	,	"	said	Mrs	.	Beaver	.
"	我	希望	你	会	,	"	说	太太	.	海狸	.

"我希望你能这样做，"比弗太太说。

" [pliːz] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [streɪt] [hoʊm] . "

"	Please	tell	him	to	come	straight	home	.	"
"	请	告诉	他	到	来	直的	家	.	"

请让他直接回家。

" [aɪ] [wɪl] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['kʌpi] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs] ,

"	I	will	,	"	answered	Mr	.	Cuppy	,	and	then	he	got	up	from	the	ice	,
"	我	将要	,	"	回答	先生	.	杯垫	,	和	然后	他	得到	向上	从	这	冰	,

"我会的，"库比先生回答道，然后他从冰面上站了起来。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['toʊtoʊz] ['mʌðər] ,

where	he	had	sat	down	on	his	broad	,	flat	tail	to	talk	to	Toto's	mother	,
在哪里	他	有	卫星	向下	在	他的	广阔	,	平坦的	尾巴	到	讲话	到	托托的	母亲	,

他坐在宽阔扁平的尾巴上，和托托的妈妈说话。

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði][aɪs] - ['kʌvərd] ['rɪvər] [wɪtʃ] [ræn]['ɪntuː] ['kliəˌwɔːtə] [leɪk] .

and	walked	slowly	down	the	ice	-	covered	river	which	ran	into	Clearwater	Lake	.
和	步行	缓慢地	向下	这	冰	-	涵盖	河	哪个	跑	进入	克利尔沃特	湖	.

然后沿着结冰的河流缓缓走下去，这条河最终汇入清水湖。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['rɪvər][ræn][ɪn] ['sʌmər] [taɪm] .

That	is	,	the	river	ran	in	summer	time	.
那	是	,	这	河	跑	在	夏天	时间	.

也就是说，这条河在夏季有水。

[ɪn] [[naɪn]]

In	[	9	]
在	[	9	]

[9]

['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n]['oʊvər] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['wɔːtər][ræn]['ʌndər][ðə; ði][aɪs] ,

winter	it	was	frozen	over	,	though	of	course	the	water	ran	under	the	ice	,
冬天	它	曾是	冷冻	超过	,	尽管	的	课程	这	水	跑	在下面	这	冰	,

冬天这里会被冰封，当然，冰层下仍然有水流淌。

[wer] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

where	boys	and	girls	could	not	see	it	.
在哪里	男孩们	和	女孩们	可以	不是	看	它	.

男孩女孩都看不到的地方。

[bʌt; bət]['toʊtoʊ] , ['mɪstər] . ['kʌpi] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	Toto	,	Mr	.	Cuppy	,	and	the	other	beavers	could	see	it	,
但	托托	,	先生	.	杯垫	,	和	这	其他	海狸	可以	看	它	,

但是托托、库比先生和其他海狸都看到了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [daɪv] ['ʌndər] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðæt] [floʊd] [bɪ'niːθ]

for	they	could	dive	under	the	ice	and	swim	in	the	water	that	flowed	beneath
为了	他们	可以	潜水	在下面	这	冰	和	游泳	在	这	水	那	流动	下面

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因为他们可以潜入冰层下，在冰层下的水中游泳。

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [koʊld] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,

In	fact	,	they	would	rather	swim	in	the	water	,	cold	as	it	was	,
在	事实	,	他们	会	相当	游泳	在	这	水	,	寒冷的	作为	它	曾是	,

事实上，他们宁愿在水里游泳，哪怕水很冷。

[ðæn; ðən] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] .

than	walk	on	the	ice	.
比	走	在	这	冰	.

比在冰上行走更安全。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['biːvər] [kæn; kən] [nɑːt] ['veri] [wel] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['slɪpəri] .

For	a	beaver	can	not	very	well	walk	on	the	ice	—	it	is	too	slippery	.
为了	一个	海狸	能	不是	非常	出色地	走	在	这	冰	—	它	是	也	滑	.

因为海狸很难在冰上行走——冰面太滑了。

[nɔːr] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['biːvər] [wɔːk] ['veri] [fæst] ['iːv(ə)n] [ɑːn] [draɪ] [graʊnd] .

Nor	can	a	beaver	walk	very	fast	even	on	dry	ground	.
也不	能	一个	海狸	走	非常	快速地	甚至	在	干燥	地面	.

即使在干燥的地面上，海狸行走速度也不快。

[bʌt; bət] , [maɪ] !

But	,	my	!
但	,	我的	!

但是，我的天哪！

[haʊ] [fæst] [ðeɪ] [kæn; kən] [swɪm] [ɪn] ['wɔːtər] .

how	fast	they	can	swim	in	water	.
如何	快速地	他们	能	游泳	在	水	.

它们在水中游泳的速度有多快。

[soʊ] , [ðoʊ] ['biːvərz] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [lænd] , [ɔːr] [ʃɔːr] ,

So	,	though	beavers	very	often	come	out	on	the	land	,	or	shore	,
所以	,	尽管	海狸	非常	经常	来	出去	在	这	土地	,	或者	支撑	,

所以，尽管海狸经常出现在陆地或海岸上，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [rʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [daɪv] [daʊn] ,

they	always	run	for	the	water	,	dive	down	,
他们	总是	跑步	为了	这	水	,	潜水	向下	,

它们总是奔向水边，潜入水中，

[ænd; ənd] [swɪm] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] .

and	swim	away	as	soon	as	there	is	the	least	sign	of	danger	.
和	游泳	离开	作为	很快	作为	那里	是	这	至少	符号	的	危险	.

一旦发现一丝危险迹象，就立刻游走。

['mɪsɪz] . ['biːvər] [wɔːkt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [θruː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] ['getɪŋ]

Mrs	.	Beaver	walked	back	toward	the	hole	in	the	ice	through	which	she	intended	getting
太太	.	海狸	步行	后退	朝向	这	洞	在	这	冰	通过	哪个	她	故意的	获得

['ɪntuː] [hɜːr; hər] [haʊs] ,

into	her	house	,
进入	她	房子	,

海狸太太朝她打算进入屋子的冰洞走去。

[wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['mɪstər] . ['biːvər] , ['toʊtoʊ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l]

where	she	lived	with	her	husband	,	Mr	.	Beaver	,	Toto	,	and	another	little
在哪里	她	居住地	和	她	丈夫	,	先生	.	海狸	,	托托	,	和	其他	小的

['biːvər] [bɔɪ] [neɪmd] ['snɪfi] .

beaver	boy	named	Sniffy	.
海狸	男生	命名	嗅嗅	.

她和丈夫海狸先生、宠物狗托托以及另一只名叫史尼菲的小海狸男孩一起生活在那里。

['mɪsɪz] . ['biːvərz] [hoʊm] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] , [leɪd]

Mrs	.	Beaver's	home	looked	just	like	a	bundle	of	sticks	from	the	woodpile	,	laid
太太	.	海狸的	家	看起来	只是	喜欢	一个	捆	的	棍子	从	这	木柴堆	,	铺设

[tə'geðər] ['krɪs] - [krɔːs] ['fæʃ(ə)n] .

together	criss	-	cross	fashion	.
一起	克里斯	-	叉	时尚	.

海狸太太的家看起来就像一堆柴火，交叉着堆放在一起。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]

if	you	had	seen	it	from	the	outside	you	would	have	said	it	was	only
如果	你	有	已见	它	从	这	外部	你	会	有	说	它	曾是	仅有的

[ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] ['rʌbɪʃ] .

a	heap	of	rubbish	.
一个	堆	的	垃圾	.

如果你从外面看到它，你会说它只是一堆垃圾。

[ðɪs] [hiːp] [ʌv; əv] [stɪks] [wʌz; wəz] [bɪlt] [aʊt] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] ,

This	heap	of	sticks	was	built	out	near	the	middle	of	Winding	River	,
这	堆	的	棍子	曾是	建造	出去	靠近	这	中间	的	绕线	河	,

这堆木棍搭建在蜿蜒河中央附近。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [striːm] .

which	was	not	a	very	large	stream	.
哪个	曾是	不是	一个	非常	大的	溪流	.

这不是一条很大的溪流。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz]['froʊz(ə)n] , [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [stɪks] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]

And	now	that	the	river	was	frozen	,	the	pile	of	sticks	,	which	made	the
和	现在	那	这	河	曾是	冷冻	,	这	桩	的	棍子	,	哪个	制成	这

['biːvər] [haʊs] ,

beaver	house	,
海狸	房子	,

现在河面结冰了，用来搭建海狸窝的那堆树枝，

[wʌz; wəz] [hiːpt] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði]['froʊz(ə)n][aɪs] . [-]

was	heaped	up	above	the	frozen	ice	.	[	10	]
曾是	堆积如山	向上	多于	这	冷冻	冰	.	[	-	]

堆积在冰冻的冰面上。[10]

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər] — [soʊ][fɑːr] ['ʌndər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd]

The	front	door	to	the	beaver	home	was	under	water	—	so	far	under	that	it	did
这	正面	门	到	这	海狸	家	曾是	在下面	水	—	所以	远的	在下面	那	它	做过

[nɑːt] [friːz] — [ænd; ənd] [wen] ['toʊtoʊ][ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,

not	freeze	—	and	when	Toto	or	any	of	the	family	wanted	to	come	out	,
不是	冻结	—	和	什么时候	托托	或者	任何	的	这	家庭	通缉	到	来	出去	,

海狸家的前门被水淹没了——水位很低，所以没有结冰——当托托或任何一只海狸想要出来时，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][daɪv] [daʊn] , [swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][ɑːn][tɑːp][sʌm; səm]

they	had	to	dive	down	,	swim	under	water	,	and	come	out	on	top	some
他们	有	到	潜水	向下	,	游泳	在下面	水	,	和	来	出去	在	顶部	一些

['dɪstəns] [ə'weɪ] .

distance	away	.
距离	离开	.

他们必须潜入水下，游到远处的浮出水面。

[wen] [ðə; ðɪ]['rɪvər][wʌz; wəz][nɑːt]['froʊz(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtər] [wer'evər] [ðeɪ]

When	the	river	was	not	frozen	they	could	come	out	of	the	water	wherever	they
什么时候	这	河	曾是	不是	冷冻	他们	可以	来	出去	的	这	水	无论	他们

[pliːzd] .

pleased	.
高兴	.

当河水没有结冰时，他们可以随意从水中出来。

[bʌt; bət] [wen] [dʒæk][frɔːst][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ]['rɪvər][ə; eɪ]['sɑːlɪd] , [hɑːrd] [ʃiːt] [ʌv; əv][aɪs] ,

But	when	Jack	Frost	had	made	the	river	a	solid	,	hard	sheet	of	ice	,
但	什么时候	杰克	霜	有	制成	这	河	一个	坚硬的	,	难的	床单	的	冰	,

但是当霜冻把河面冻成一层坚硬的冰时，

[ðə; ðɪ] ['biːvərz] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [wer] [ə; eɪ][hoʊl][hæd; həd] [bɪn] [meɪd]

the	beavers	had	to	come	out	of	it	just	where	a	hole	had	been	made
这	海狸	有	到	来	出去	的	它	只是	在哪里	一个	洞	有	到过	制成

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

海狸们不得不从事先为它们挖好的洞里钻出来。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ðɪ][hoʊl] [ðəm'selvz] [baɪ] ['bloʊɪŋ] [ðer; ðər][wɔːrm] [breθ] [ɑːn][ðə; ðɪ]

Sometimes	they	made	the	hole	themselves	by	blowing	their	warm	breath	on	the
有时	他们	制成	这	洞	他们自己	经过	吹	他们的	温暖的	气息	在	这

['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][aɪs] ,

underside	of	the	ice	,
底面	的	这	冰	,

有时他们会通过在冰面下方吹气来自己形成洞。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [juːst] [æn; ən] [ɛrhoʊl] [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] [siː] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

and	sometimes	they	used	an	airhole	such	as	you	often	see	when	you	are
和	有时	他们	用过的	一个	气孔	这样的	作为	你	经常	看	什么时候	你	是

['skeɪtɪŋ] .

skating	.
溜冰	.

有时他们会使用类似滑冰时经常看到的那种气孔。

['mɪsɪz] . ['biːvər] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [θruː] [ðə; ðɪ][aɪs] , [daɪvd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtər] ,

Mrs	.	Beaver	found	the	hole	through	the	ice	,	dived	down	into	the	water	,
太太	.	海狸	成立	这	洞	通过	这	冰	,	潜水	向下	进入	这	水	,

海狸太太找到了冰面上的洞，潜入水中。

[swæm] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [haʊs] [ʌv; əv]

swam	along	a	short	distance	until	she	reached	the	front	door	of	her	house	of
游泳	沿着	一个	短的	距离	直到	她	达到	这	正面	门	的	她	房子	的

[stɪks] [ænd; ənd]['froʊz(ə)n] [mʌd] ,

sticks	and	frozen	mud	,
棍子	和	冷冻	泥	,

她游了一小段距离，直到到达她那用树枝和冻泥搭建的房子的前门。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .

and	then	she	went	up	inside	.
和	然后	她	去	向上	里面	.

然后她就上楼进去了。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['naɪsli] [laɪnd] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][sɔːft] [græs] ,
The house was nicely lined inside with soft grass ,
这 房子 曾是 很好 衬里 里面 和 柔软的 草 ,

房子内部铺满了柔软的草坪，非常漂亮。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [stɪks] ['skætərd] [ə'baʊt] .
and there were a number of short pieces of sticks scattered about .
和 那里 是 一个 数字 的 短的 件 的 棍子 疏散 关于 .

周围散落着许多短木棍。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][bɑːrk][frʌm; frəm] [ðiːz] [stɪks] [ðæt] [ðə; ði] ['biːvərz] [lɪvd] [ɑːn][ɪn] ['wɪntər] .
It was the bark from these sticks that the beavers lived on in winter .
它 曾是 这 吠 从 这些 棍子 那 这 海狸 居住地 在 在 冬天 .

冬天，海狸就靠这些树枝的树皮为生。

“ [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd]['toʊtoʊ] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['biːvər] , [huː] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][næp][ɪn][ðə; ði]
“ Did you find Toto ? ” asked Mr . Beaver , who was taking a little nap in the
“ 做过 你 寻找 托托 ? ” 问 先生 . 海狸 , WHO 曾是 采取 一个 小的 午睡 在 这
[haʊs] .
house .
房子 .

“你找到托托了吗？”正在屋里打盹的海狸先生问道。

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] , ” ['ænsər] ['mɪsɪz] . ['biːvər] .
“ No , I didn't , ” answered Mrs . Beaver .
“ 不 , 我 没有 , ” 回答 太太 . 海狸 .

“不，我没有，”海狸太太回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [met] ['mɪstər] . ['kʌpi] , [ðə; ði][oʊld] ['grænfɑːðər] ['biːvər] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
“ But I met Mr . Cuppy , the old grandfather beaver , you know ,
“ 但 我 遇见 先生 . 杯垫 , 这 老的 祖父 海狸 , 你 知道 ,

“但我遇到了老海狸库比先生，你知道的，那只老海狸爷爷。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] ['toʊtoʊ] ['hiːd] [send] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hoʊm] . ” [-]
and he said if he saw Toto he'd send our little boy home . ” [11]
和 他 说 如果 他 锯 托托 他会 发送 我们的 小的 男生 家 . ” [-]

他说，如果他看到托托，他就会把我们的小男孩送回家。”[11]

“ [ðæt] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv]['mɪstər] . ['kʌpi] .
“ That is very kind of Mr . Cuppy .
“ 那 是 非常 种类 的 先生 . 杯垫 .

“库比先生真是太好了。”

” ['mɪstər] . ['biːvər] [stretʃt] [hɪm'self] .
” Mr . Beaver stretched himself .
” 先生 . 海狸 拉伸 他自己 .

海狸先生伸了个懒腰。

“ [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [nɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [bɑːrk] . ”
“ Well , I think I'll gnaw a little more bark . ”
” 出色地 , 我 思考 患病的 啃 一个 小的 更多的 吠 . ”

“嗯，我想我还是再啃点树皮吧。”

“ [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm] , [tuː] ! ” [kɔːld] ['snɪfi] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .
“ I want some , too ! ” called Sniffy , the other little beaver boy .
” 我 想 一些 , 也 ! ” 称为 嗅嗅 , 这 其他 小的 海狸 男生 .

“我也想要！”另一只小海狸斯尼菲喊道。

“ [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ! ” [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
“ Here you are ! ” said his mother ,
” 这里 你 是 ! ” 说 他的 母亲 ,

“你在这儿！”他母亲说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk] - ['kʌvərd] [stɪks] [frʌm; frəm][ə; eɪ][paɪl][æt; ət][wʌn][saɪd]

and	she	took	some	of	the	bark	-	covered	sticks	from	a	pile	at	one	side
和	她	采取	一些	的	这	吠	-	涵盖	棍子	从	一个	桩	在	一	边

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

of	the	house	.
的	这	房子	.

她从房子一侧的一堆树枝中拿了一些带树皮的树枝。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ,

Of	course	it	was	dark	inside	the	house	,
的	课程	它	曾是	黑暗的	里面	这	房子	,

当然，屋里很黑。

[fɔːr; fər] [mʌd] [wʌz; wəz] ['plæstərd] ['θɪkli] ['oʊvər][ðə; ði] [krɔːst] [stɪks] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði][koʊld]

for	mud	was	plastered	thickly	over	the	crossed	sticks	to	keep	out	the	cold
为了	泥	曾是	粉刷过的	浓密	超过	这	交叉	棍子	到	保持	出去	这	寒冷的

[ænd; ənd] [snoʊ] .

and	snow	.
和	雪	.

为了抵御寒冷和雪，人们在交叉的木棍上厚厚地涂上了一层泥浆。

[bʌt; bət] ['biːvərz] [kæn; kən] [siː] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , [dʒʌst][æz; əz] [aulz] [kæn; kən] , [ɔːr][kæts] .

But	beavers	can	see	well	enough	in	the	dark	,	just	as	owls	can	,	or	cats	.
但	海狸	能	看	出色地	足够的	在	这	黑暗的	,	只是	作为	猫头鹰	能	,	或者	猫	.

但是，海狸和猫头鹰、猫一样，在黑暗中也能看得很清楚。

['æftər]['mɪstər] . ['kʌpi] [hæd; həd] [wɑːtʃt] ['mɪsɪz] . ['biːvər] [daɪv] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd]

After	Mr	.	Cuppy	had	watched	Mrs	.	Beaver	dive	down	through	the	ice	and
后	先生	.	杯垫	有	观看	太太	.	海狸	潜水	向下	通过	这	冰	和

[swɪm] [ə'weɪ] ,

swim	away	,
游泳	离开	,

库比先生目睹了海狸太太潜入冰窟游走后，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði]['froʊz(ə)n]['rɪvər] .

he	walked	on	down	the	frozen	river	.
他	步行	在	向下	这	冷冻	河	.

他沿着冰封的河面继续往前走。

[hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][æz; əz][hiː; hi] ['wɔdld] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] , ['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [siː]

He	looked	from	side	to	side	as	he	waddled	slowly	along	,	hoping	to	see
他	看起来	从	边	到	边	作为	他	摇摇摆摆	缓慢地	沿着	,	希望	到	看

['toʊtoʊ] .

Toto	.
托托	.

他一边慢慢地蹒跚前行，一边左右张望，希望能见到托托。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .

But	the	beaver	boy	was	not	in	sight	.
但	这	海狸	男生	曾是	不是	在	视线	.

但是，那个海狸男孩却不见踪影。

[ænd; ənd] [naʊ] , [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] ['wʌndər] [noʊ] [lɔːŋgər] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

And	now	,	so	that	you	may	wonder	no	longer	what	had	become	of	the	little
和	现在	,	所以	那	你	可能	想知道	不	更长	什么	有	变得	的	这	小的

['biːvər] [bɔɪ] ,

beaver	boy	,
海狸	男生	,

现在，为了让你们不再好奇那个小海狸男孩后来怎么样了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃəz] [ðæt]

I'll	tell	you	where	he	was	and	some	of	the	wonderful	adventures	that
患病的	告诉	你	在哪里	他	曾是	和	一些	的	这	精彩的	冒险	那

['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

happened	to	him	.
发生	到	他	.

我会告诉你他当时在哪里，以及他经历的一些奇妙冒险。

['toʊtoʊ][hæd; həd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ][aɪs][ænd; ənd] [pleɪ] ,

Toto	had	asked	his	mother	if	he	might	go	out	on	the	ice	and	play	,
托托	有	问	他的	母亲	如果	他	可能	去	出去	在	这	冰	和	玩	,

托托问他妈妈他能不能出去滑冰玩，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [maɪt] .

and	she	had	said	he	might	.
和	她	有	说	他	可能	.

她曾说过他可能会。

['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] , ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn][ðə; ðɪ] ['priːviəs] [sprɪŋ] ,

Toto	was	about	a	year	old	,	having	been	born	the	previous	spring	,
托托	曾是	关于	一个	年	老的	,	拥有	到过	出生	这	以前的	春天	,

托托大约一岁，出生于前一年春天。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɪn] ['wɪntər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['biːvər]

and	he	knew	that	in	winter	there	was	not	much	to	eat	outside	the	beaver
和	他	知道	那	在	冬天	那里	曾是	不是	很多	到	吃	外部	这	海狸

[haʊs] .

house	.
房子	.

他知道，冬天在海狸窝外面没什么吃的。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [naːd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [stɪks] [ʌv; əv]['pɑːplər] , [-]

But	he	had	gnawed	a	number	of	sticks	of	poplar	,	[	12	]
但	他	有	被啃咬	一个	数字	的	棍子	的	白杨	,	[	-	]

但他啃过许多白杨树枝[12]。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɪloʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [swiːt] , ['dʒuːsi][bɑːrk][ɑːn] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]

and	of	willow	,	with	the	sweet	,	juicy	bark	on	,	and	now	he	was	not
和	的	柳	,	和	这	甜的	,	多汁的	吠	在	,	和	现在	他	曾是	不是

['hʌŋgri] .

hungry	.
饥饿的	.

还有柳树，带着香甜多汁的树皮，现在他一点也不饿了。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kuːp] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ][dɑːrk] [haʊs] , ['froʊz(ə)n][fæst][ɪn][ðə; ðɪ]['rɪvər] .

He	was	tired	of	being	cooped	up	in	the	dark	house	,	frozen	fast	in	the	river	.
他	曾是	疲劳的	的	存在	被困住	向上	在	这	黑暗的	房子	,	冷冻	快速地	在	这	河	.

他厌倦了被困在黑暗的房子里，在河里冻得瑟瑟发抖。

[soʊ]['toʊtoʊ][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] ,

So	Toto	had	gone	out	,
所以	托托	有	已消失	出去	,

所以托托出去了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][aɪs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [frʌm; frəm]

and	had	walked	along	the	ice	until	he	was	quite	a	long	way	from
和	有	步行	沿着	这	冰	直到	他	曾是	相当	一个	长的	方式	从

[hoʊm] .

home	.
家	.

他沿着冰面走了很远，直到离家很远。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd][maɪ] [wei] [bæk] , ” [θɔːt] ['toʊtoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .

“	But	I	guess	I	can	easily	find	my	way	back	,	”	thought	Toto	to	himself	.
”	但	我	猜测	我	能	容易地	寻找	我的	方式	后退	,	”	想法	托托	到	他自己	.

“不过我想我很容易就能找到回去的路，”托托心想。

“ [its] ['prɪti] ['slɪpəri] ['wɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ'd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['ræðər] [swɪm] ,

“	It's	pretty	slippery	walking	,	and	I'd	a	good	deal	rather	swim	,
”	它是	漂亮的	滑	步行	,	和	ID	一个	好的	交易	相当	游泳	,

“路面很滑，走起来很费劲，我宁愿游泳。”

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [wɔːk] ['sloʊli] [aɪ][wəʊnt] [slɪp] .

but	if	I	walk	slowly	I	won't	slip	.
但	如果	我	走	缓慢地	我	惯于	滑	.

但如果我走慢点，就不会滑倒。

” [soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][aɪs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm]

”	So	he	had	walked	along	the	ice	until	he	was	out	of	sight	of	his	home
”	所以	他	有	步行	沿着	这	冰	直到	他	曾是	出去	的	视线	的	他的	家

,

,

,

于是他沿着冰面走，直到完全看不到家为止。

[ə'raʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kɝːvz] [ɪn] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] .

around	one	of	the	many	curves	in	Winding	River	.
大约	一	的	这	许多	曲线	在	绕线	河	.

沿着蜿蜒河流的众多弯道之一行驶。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['mɪsɪz] . ['biːvər] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

That	was	the	reason	Mrs	.	Beaver	could	not	see	her	little	boy	,
那	曾是	这	原因	太太	.	海狸	可以	不是	看	她	小的	男生	,

这就是比弗太太见不到她的小儿子的原因。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [waɪ] ['toʊtoʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	also	why	Toto	could	not	hear	his	mother	calling	to	him	.
和	还	为什么	托托	可以	不是	听到	他的	母亲	呼叫	到	他	.

以及为什么托托听不到妈妈的呼唤。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] .

He	did	not	really	mean	to	stay	out	when	his	mother	did	not	want	him	to	.
他	做过	不是	真的	意思是	到	停留	出去	什么时候	他的	母亲	做过	不是	想	他	到	.

他并不是故意在母亲不让他待在外面的时候待在家里的。

“ [ɑː] , [ðæt] [lʊks] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ! ” [sed] ['toʊtoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] ,

“	Ah	,	that	looks	like	something	good	to	eat	!	”	said	Toto	to	himself	,
”	啊	,	那	看起来	喜欢	某物	好的	到	吃	!	”	说	托托	到	他自己	,

“啊，看起来真好吃！”托托自言自语道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['strægli] [bʊʃɪz] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

as	he	saw	some	straggly	bushes	growing	on	the	bank	of	the	river	.
作为	他	锯	一些	稀疏的	灌木丛	生长	在	这	银行	的	这	河	.

他看到河岸边长着一些稀疏的灌木丛。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [hæd; həd][noʊ] [liːvz] [ɑːn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [mɑːrtʃ] ,

The	bushes	had	no	leaves	on	,	of	course	,	for	this	was	March	,
这	灌木丛	有	不	树叶	在	,	的	课程	,	为了	这	曾是	行进	,

当然，灌木丛里没有叶子，因为现在是三月。

[ænd; ənd] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [stɪl] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

and	winter	was	still	king	of	the	land	.
和	冬天	曾是	仍然	国王	的	这	土地	.

寒冬依旧笼罩着这片土地。

[bʌt; bət]['toʊtoʊ] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][bɑːrk][ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [twɪgz] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	Toto	thought	there	might	be	bark	on	some	of	the	twigs	of	the
但	托托	想法	那里	可能	是	吠	在	一些	的	这	树枝	的	这

[bʊʃɪz] ,

bushes	,
灌木丛	,

但托托觉得灌木丛的某些树枝上可能有树皮。

[ænd; ənd][bɑːrk][wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] ['biːvərz] ['moʊstli] [eɪt] [ɪn] ['wɪntər] .

and	bark	was	what	the	beavers	mostly	ate	in	winter	.
和	吠	曾是	什么	这	海狸	大多	吃	在	冬天	.

冬天，海狸主要以树皮为食。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət]['toʊtoʊ] , [laɪk] ['ʌðər] [bɔɪz] , [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [iːt] .

He	was	not	hungry	,	but	Toto	,	like	other	boys	,	was	always	ready	to	eat	.
他	曾是	不是	饥饿的	,	但	托托	,	喜欢	其他	男孩们	,	曾是	总是	准备好	到	吃	.

他并不饿，但托托和其他男孩一样，总是随时准备吃饭。

['toʊtoʊ] [wɔːkt] ['sloʊli] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd] ,

Toto	walked	slowly	over	the	ice	,	and	,
托托	步行	缓慢地	超过	这	冰	,	和	,

托托缓缓地走过冰面，然后，

['stændɪŋ] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd]['pɑːrtli] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [-]

standing	up	on	his	hind	legs	and	partly	sitting	on	his	broad	,	[	13	]
常设	向上	在	他的	后	腿	和	部分	坐着	在	他的	广阔	,	[	-	]

他用后腿站立，半坐在宽阔的[13]身上

[flæt] [teɪl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðə; ði]['mɔːrtər] ['traʊəl] [ə; eɪ]['meɪs(ə)n]['juːzɪz] ,

flat	tail	,	which	was	almost	like	the	mortar	trowel	a	mason	uses	,
平坦的	尾巴	,	哪个	曾是	几乎	喜欢	这	砂浆	镘	一个	石匠	用途	,

扁平的尾部，几乎就像泥瓦匠使用的砂浆抹刀一样。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði][bɑːrk] .

the	little	beaver	boy	began	to	gnaw	the	bark	.
这	小的	海狸	男生	开始	到	啃	这	吠	.

小海狸男孩开始啃树皮。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['teɪkən] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][baɪt][ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli]

But	he	had	not	taken	more	than	a	bite	or	two	before	he	stopped	suddenly
但	他	有	不是	已采取	更多的	比	一个	咬	或者	二	前	他	停止	突然

.

:
.

但他只吃了一两口就突然停了下来。

“ [aʊtʃ] ! ” [kraɪd]['toʊtoʊ] .

“	Ouch	!	”	cried	Toto	.
“	哎哟	!	”	哭	托托	.

“哎哟！”托托叫道。

“ ['sʌmθɪŋ] [bɪt][ˌem 'iː] !

“	Something	bit	me	!
“	某物	少量	我	!

“有东西咬了我！”

” [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] — [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [biːz] [ɔːr]['wɒsps] ['flaɪɪŋ] , [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [stʌŋ]

”	He	looked	about	—	there	were	no	bees	or	wasps	flying	,	which	might	have	stung
”	他	看起来	关于	—	那里	是	不	蜜蜂	或者	黄蜂	飞行	,	哪个	可能	有	被蜇了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他环顾四周——没有蜜蜂或黄蜂飞过，否则他可能会被蜇伤。

[stɪl] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [prɪkt] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

Still	**something**	**had**	**pricked**	**him**	**on**	**his**	**tongue**	**.**
仍然	某物	有	刺痛	他	在	他的	舌头	.

他舌头上仍然感觉有什么东西刺痛着他。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [mɔːr] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [twɪg] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['nɔːɪŋ] .

Then	**he**	**looked**	**more**	**closely**	**at**	**the**	**twig**	**he**	**had**	**been**	**gnawing**	**.**
然后	他	看起来	更多的	密切	在	这	枝条	他	有	到过	啃咬	.

然后他仔细地看了看自己一直在啃的那根树枝。

“ [oʊ] , [hoʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['toʊtoʊ] .

“	**Oh**	**,**	**ho**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Toto**	**.**
”	哦	,	何	!	”	惊呼	托托	.

“哦，吼！”托托叫道。

“ [noʊ] ['wʌndər] !

“	**No**	**wonder**	**!**
”	不	想知道	!

“怪不得！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blækberi] [bʊʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɔːrnz] [prɪkt] [ˌem 'iː] .

This	**is**	**a**	**blackberry**	**bush**	**,**	**and**	**the**	**thorns**	**pricked**	**me**	**.**
这	是	一个	黑莓	衬套	,	和	这	荆棘	刺痛	我	.

这是一丛黑莓，它的刺扎了我。

[aɪ][wəʊnt] [nɔː] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɑːrk] .

I	**won't**	**gnaw**	**any**	**more**	**of**	**this**	**bark**	**.**
我	惯于	啃	任何	更多的	的	这	吠	.

我不会再啃这树皮了。

” ['toʊtoʊ] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] [ə'gen] ,

”	**Toto**	**backed**	**away**	**and**	**started**	**over**	**the**	**ice**	**again**	**,**
”	托托	支持的	离开	和	开始	超过	这	冰	再次	,

“托托后退了几步，又重新开始在冰面上滑行。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [muːvd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θɪk] [klʌmp] [ʌv; əv]

but	**he**	**had**	**not**	**moved**	**more**	**than**	**a**	**few**	**feet**	**from**	**the**	**thick**	**clump**	**of**
但	他	有	不是	已搬	更多的	比	一个	很少	脚	从	这	厚的	丛	的

['blækberi] [bʊʃɪz] ,

blackberry	**bushes**	**,**
黑莓	灌木丛	,

但他离那丛茂密的黑莓灌木丛还不到几英尺远。

['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

growing	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**river**	**,**	**when**	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**	**,**
生长	在	这	边缘	的	这	河	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

生长在河边，突然间，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kwɪr] [nɔɪz] — ['sevrəl] ['nɔɪzɪz] , [ɪn][fækt] .

the	**little**	**beaver**	**boy**	**heard**	**a**	**queer**	**noise**	**—**	**several**	**noises**	**,**	**in**	**fact**	**.**
这	小的	海狸	男生	听到	一个	酷儿	噪音	—	一些	噪音	,	在	事实	.

小海狸男孩听到了奇怪的声音——实际上是好几种声音。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɪŋkli] [saʊnd] ,

One	**was**	**a**	**tinkly**	**sound**	**,**
一	曾是	一个	叮叮当当	声音	,

其中一声是叮叮当当的声音，

[ə; eɪ] [saʊnd] ['toʊtoʊ] [rɪ'membər] [tu:; tə][hæv; həv] [hɜ:rd] [wen] [ɪn] ['sʌmər] [ə; eɪ]['fɑ:rmər][wʌz; wəz]

a	sound	Toto	remembered	to	have	heard	when	in	summer	a	farmer	was
一个	声音	托托	记得	到	有	听到	什么时候	在	夏天	一个	农民	曾是

['həʊɪŋ] [kɔ:rn][ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər] ,

hoeing	corn	in	a	field	near	the	river	,
锄	玉米	在	一个	场地	靠近	这	河	,

托托记得夏天的时候，有个农民在河边的田里锄玉米，听到过这种声音。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊ] [strʌk] [ɑ:n][ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði][dɜ:rt] .

and	his	hoe	struck	on	a	stone	in	the	dirt	.
和	他的	锄	击	在	一个	石头	在	这	污垢	.

他的锄头碰到了泥土里的一块石头。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θʌd] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði]

Then	came	the	noise	of	a	thud	,	as	if	something	heavy	had	fallen	on	the
然后	来了	这	噪音	的	一个	砰的一声	,	作为	如果	某物	重的	有	倒下	在	这

[aɪs] .

ice	.
冰	.

随后传来一声闷响，好像有什么重物掉在了冰面上。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ['seɪɪŋ] :

And	after	that	sounded	the	voice	of	a	little	girl	saying	:
和	后	那	听起来	这	嗓音	的	一个	小的	女孩	说	:

随后，传来一个小女孩的声音:

“ [oʊ] [dɪr] !

“	Oh	dear	!
“	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[ðer; ðər] [goʊz] [maɪ] [skeɪt] !

There	goes	my	skate	!
那里	去	我的	滑冰	!

我的滑冰鞋丢了!

” [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [mæn] , [gɜ:rl] , [-]

”	Of	course	Toto	did	not	understand	man	,	girl	,	[	14	]
”	的	课程	托托	做过	不是	理解	男人	,	女孩	,	[	-	]

“当然，托托不懂男人、女孩[14]”

[ɔ:r] [bɔɪ] [tɔ:k] .

or	boy	talk	.
或者	男生	讲话	.

或者男生之间的谈话。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

But	he	knew	what	it	was	,	for	in	the	summer	,
但	他	知道	什么	它	曾是	,	为了	在	这	夏天	,

但他知道那是什么，因为在夏天，

[æz; əz][hi:; hi] [pleɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [stɪk] - [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ,

as	he	played	around	his	stick	-	home	in	the	river	,
作为	他	玩	大约	他的	戳	-	家	在	这	河	,

当他在河边的木屋周围玩耍时，

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [hɜ:rd] [ðə; ði]['fɑ:rmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [haɪrd] [men] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [nɑ:t]

he	had	often	heard	the	farmer	and	his	hired	men	talking	in	the	fields	not
他	有	经常	听到	这	农民	和	他的	雇用	男人	说	在	这	字段	不是

[fɑ:r] [ə'weɪ] .

far	away	.
远的	离开	.

他经常听到农夫和雇工在不远处的田地里说话。

[soʊ] , [ðoʊ] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] ,

So	,	though	Toto	did	not	know	what	the	little	girl	said	,
所以	,	尽管	托托	做过	不是	知道	什么	这	小的	女孩	说	,

所以，虽然托托不知道小女孩说了什么，

[hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [meɪd]

he	knew	it	was	the	same	sound	the	farmer	and	his	men	had	made
他	知道	它	曾是	这	相同的	声音	这	农民	和	他的	男人	有	制成

[wen] [ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

when	they	talked	to	one	another	.
什么时候	他们	谈话	到	一	其他	.

他知道这和农夫以及他的工人们彼此交谈时发出的声音是一样的。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [men] , [ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [tuː] ,

And	Toto	was	afraid	of	men	,	and	boys	and	girls	,	too	,
和	托托	曾是	害怕的	的	男人	,	和	男孩们	和	女孩们	,	也	,

托托害怕男人，也害怕男孩和女孩。

[ðoʊ] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['eni] [gɜːrl] [wʊd] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][hɜːrt][ɔːr] [kætʃ] [ðə; ði] ['biːvər] ,

though	I	don't	believe	any	girl	would	have	tried	to	hurt	or	catch	the	beaver	,
尽管	我	不	相信	任何	女孩	会	有	尝试	到	伤害	或者	抓住	这	海狸	,

虽然我不认为会有女孩试图伤害或捕捉海狸，

[naɪs] [æz; əz][ɪz][ðer; ðər][fɜːr] .

nice	as	is	their	fur	.
好的	作为	是	他们的	毛皮	.

它们的皮毛很漂亮。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mili] ['wɑːtsn] ,

But	this	particular	little	girl	,	whose	name	was	Millie	Watson	,
但	这	特别的	小的	女孩	,	谁	姓名	曾是	米莉	沃森	,

但这个名叫米莉·沃森的小女孩，

[dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [nɪr] [hɜːr; hər] .

did	not	even	know	Toto	was	near	her	.
做过	不是	甚至	知道	托托	曾是	靠近	她	.

她甚至不知道托托就在她附近。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['skeɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] [wen] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [skeɪts] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [ɔːf] ,

She	had	been	skating	on	the	ice	when	one	of	her	skates	suddenly	came	off	,
她	有	到过	溜冰	在	这	冰	什么时候	一	的	她	冰鞋	突然	来了	离开	,

她当时正在冰上滑冰，突然一只冰鞋掉了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] .

and	she	fell	down	.
和	她	跌倒	向下	.

她摔倒了。

[ðə; ði] ['tɪŋkli] [saʊnd] [ðə; ði] ['biːvər] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [luːs] [stiːl] [skeɪt] ['slaɪdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs]

The	tinkly	sound	the	beaver	heard	was	the	loose	steel	skate	sliding	over	the	ice
这	叮叮当当	声音	这	海狸	听到	曾是	这	松动的	钢	滑冰	滑动	超过	这	冰

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] [nɪr] [ðə; ði] [bʊʃ] ['ʌndər] [wɪtʃ] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .

and	striking	a	stone	near	the	bush	under	which	Toto	was	hidden	.
和	引人注目	一个	石头	靠近	这	衬套	在下面	哪个	托托	曾是	隐	.

海狸听到的叮当声，是松动的钢制冰鞋在冰面上滑行，撞到灌木丛附近的石头，托托就藏在灌木丛下。

[ðə; ði] [θʌdɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ðæt] [meɪd] [baɪ] ['mili] [wen] [ʃiː; ʃi] [fel] .

The	thudding	sound	was	that	made	by	Millie	when	she	fell	.
这	砰砰声	声音	曾是	那	制成	经过	米莉	什么时候	她	跌倒	.

那沉闷的声音是米莉摔倒时发出的。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t][hɜ:rt] .

But	she	was	not	hurt	.
但	她	曾是	不是	伤害	.

但她没有受伤。

“ [oʊ] , [dɪr] !

“	Oh	,	dear	!
”	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

” [ʃi:; ʃi] [sed] [ə'gen] .

”	she	said	again	.
”	她	说	再次	.

她又说了一遍。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wer] [maɪ] [skeɪt] [slɪd][tu:; tə] .

“	I	wonder	where	my	skate	slid	to	.
”	我	想知道	在哪里	我的	滑冰	滑行	到	.

“我想知道我的冰鞋滑到哪里去了。”

[aɪ][kɑ:nt] [get] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n]['oʊnli][wʌn] [skeɪt] , [ænd; ənd] [its] [sloʊ] ['wɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][aɪs] .

I	can't	get	along	on	only	one	skate	,	and	it's	slow	walking	on	the	ice	.
我	不能	得到	沿着	在	仅有的	一	滑冰	,	和	它是	慢的	步行	在	这	冰	.

我只能用一只冰鞋滑冰，而且在冰上走很慢。

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

Where	is	it	?
在哪里	是	它	?

它在哪里?

” [ʃi:; ʃi] ['sloʊli] [ə'roʊz][tu:; tə][hɜ:r; hər] [fi:t] .

”	She	slowly	arose	to	her	feet	.
”	她	缓慢地	出现	到	她	脚	.

她缓缓站起身来。

[wʌn] [skeɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [fʊt] , [bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ʃu:] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [lu:s]

One	skate	was	still	on	her	foot	,	but	on	the	other	shoe	was	only	a	loose
一	滑冰	曾是	仍然	在	她	脚	,	但	在	这	其他	鞋	曾是	仅有的	一个	松动的

[stræp] .

strap	.
带子	.

她的一只脚上还穿着冰鞋，但另一只鞋上只剩下一根松松垮垮的鞋带。

['mili] , [hu:] [hæd; həd] [skeitid] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][hoʊm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [peɪl][ʌv; əv] [su:p] [tu:; tə]

Millie	,	who	had	skated	from	her	home	to	take	a	little	pail	of	soup	to
米莉	,	WHO	有	滑冰	从	她	家	到	拿	一个	小的	桶	的	汤	到

[hɜ:r; hər] ['grænmʌðər] , [-]

her	grandmother	,	[	15	]
她	祖母	,	[	-	]

米莉从家里滑冰去给奶奶送一小桶汤[15]

[hu:] [lɪvd] ['fɑ:rðər] [daʊn] [ðə; ðɪ]['rɪvər] , [wʌz; wəz][ɑ:n][hɜ:r; hər] [wei] [bæk] [wen] [ʃi:; ʃi] [lɔ:st][hɜ:r; hər]

who	lived	farther	down	the	river	,	was	on	her	way	back	when	she	lost	her
WHO	居住地	更远	向下	这	河	,	曾是	在	她	方式	后退	什么时候	她	丢失的	她

[skeɪt] .

skate	.
滑冰	.

住在下游的她，在返回途中弄丢了冰鞋。

“ [aɪ][dəunt] [si:] [wer] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] , ” [mju:zd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

“	I	don't	see	where	it	can	be	,	”	mused	the	little	girl	,
”	我	不	看	在哪里	它	能	是	,	”	沉思	这	小的	女孩	,

“我看不出它会在哪里，”小女孩沉思道。

['lʊkɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

looking	here	and	there	on	the	ice	.
寻找	这里	和	那里	在	这	冰	.

在冰面上四处张望。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [skeɪt] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][slɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['beri] [bʊʃ] .

The	reason	she	could	not	see	the	skate	was	because	it	had	slid	under	the	edge	of	the	overhanging	berry	bush	.
这	原因	她	可以	不是	看	这	滑冰	曾是	因为	它	有	滑行	在下面	这	边缘	的	这	悬垂	浆果	衬套	.

她之所以看不到鳐鱼，是因为它滑到了垂下的浆果灌木丛边缘下面。

“ [aɪ] [hoʊp] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [siː] [ˌem 'iː] ! ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [twɪgz] .

“	I	hope	she	doesn't	see	me	!	”	thought	Toto	,	as	he	crouched	down	under	the	twigs	.
“	我	希望	她	不	看	我	!	”	想法	托托	,	作为	他	蹲着	向下	在下面	这	树枝	.

“我希望她没看到我！”托托心想，一边蹲在树枝下。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [liːvz] [ɑːn] [ðɪs] [bʊʃ] .

“	I	wish	it	were	summer	,	and	there	were	leaves	on	this	bush	.
“	我	希望	它	是	夏天	,	和	那里	是	树叶	在	这	衬套	.

“我希望现在是夏天，这棵灌木丛能长出叶子。”

[aɪ][kʊd; kəd][haɪd] ['betər] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] ['wʊdnt] [biː; bi]['froʊz(ə)n] ,

I	could	hide	better	then	,	and	the	river	wouldn't	be	frozen	,
我	可以	隐藏	更好的	然后	,	和	这	河	不会	是	冷冻	,

那时我更容易藏身，而且河水也不会结冰。

[soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [swɪm] [ə'weɪ] ['veri] [fæst] [ɪf] [ðɪs] [gɜːrl] [kʌmz] ['æftər][ˌem 'iː] .

so	I	could	swim	away	very	fast	if	this	girl	comes	after	me	.
所以	我	可以	游泳	离开	非常	快速地	如果	这	女孩	来	后	我	.

如果这个女孩追我，我可以游得很快逃走。

[dɪr] [ˌem 'iː] !

Dear	me	!
亲爱的	我	!

天哪！

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['duːɪŋ] [hɪr] , ['enihaʊ] .

I	wonder	what	she	is	doing	here	,	anyhow	.
我	想知道	什么	她	是	正在做	这里	,	无论如何	.

我很好奇她来这里做什么。

” ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['skeɪtɪŋ] .

”	Toto	did	not	know	much	about	skating	.
”	托托	做过	不是	知道	很多	关于	溜冰	.

“托托对滑冰了解不多。”

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [piəd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['pʊʃɪŋ] [hɜːr'self] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][wʌn] [fʊt] ,

But	as	he	peered	out	at	the	little	girl	he	saw	her	pushing	herself	along	on	one	foot	,
但	作为	他	窥视	出去	在	这	小的	女孩	他	锯	她	推动	她自己	沿着	在	一	脚	,

但当他向外望去时，他看到小女孩正单脚撑着向前走。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [fʊt] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [lɔːŋ] , [θɪn] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

and	on	that	foot	was	something	long	,	thin	and	shiny	.
和	在	那	脚	曾是	某物	长的	,	薄的	和	闪亮的	.

那只脚上长着一个又长又细又亮的东西。

[ˌaɪ 'tiː] ['spɑːkld] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [hoʊ] ['sʌmtaɪmz]

It	sparkled	in	the	sun	,	just	as	the	blade	of	the	farmer's	hoe	sometimes
它	闪闪发光	在	这	太阳	,	只是	作为	这	刀刃	的	这	农民的	锄	有时

['spɑːkld] .

sparkled	.
闪闪发光	.

它在阳光下闪闪发光，就像农夫锄头的刀片有时会闪闪发光一样。

['toʊtoʊ] [lʊkt] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz]

Toto	looked	on	either	side	of	him	,	and	there	,	close	to	him	,	was
托托	看起来	在	任何一个	边	的	他	,	和	那里	,	关闭	到	他	,	曾是

[ə'nʌðər] ['ʃaɪni] [θɪŋ] ,

another	shiny	thing	,
其他	闪亮的	事物	,

托托向两侧看了看，在他旁边，还有另一个闪闪发光的东西。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ðə; ði] [gɜːrl] [hæd; həd] [ɑːn] [wʌn] [fʊt] .

just	like	the	one	the	girl	had	on	one	foot	.
只是	喜欢	这	一	这	女孩	有	在	一	脚	.

就像那个女孩一只脚上穿的那只一样。

['toʊtoʊ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [gɜːrl] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .

Toto	could	see	the	girl	moving	slowly	along	,	and	looking	from	side	to	side	.
托托	可以	看	这	女孩	移动	缓慢地	沿着	,	和	寻找	从	边	到	边	.

托托看到那个女孩慢慢地走着，不时地左右张望。

“ [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ! ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [bɪ'gæn]

“	She	must	be	looking	for	me	!	”	thought	Toto	,	and	his	heart	began
“	她	必须	是	寻找	为了	我	!	”	想法	托托	,	和	他的	心	开始

[tuː; tə] [biːt] ['veri] [fæst] ,

to	beat	very	fast	,
到	打	非常	快速地	,

“她一定是在找我！”托托心想，他的心跳开始加速。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [-]

for	his	father	and	mother	had	told	him	always	to	keep	[	16	]
为了	他的	父亲	和	母亲	有	讲述	他	总是	到	保持	[	-	]

因为他的父母曾告诉他要始终保持[16]

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [gɜːrl] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

away	from	men	and	boys	;	and	this	girl	was	probably	just	like	a	boy	,
离开	从	男人	和	男孩们	;	和	这	女孩	曾是	大概	只是	喜欢	一个	男生	,

远离男人和男孩；而这个女孩可能就像个男孩。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [θɔːt] .

the	little	beaver	thought	.
这	小的	海狸	想法	.

小海狸心想。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [bɔɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] [ɪn] ['sʌmər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['mʌskræt] ,

He	had	seen	boys	along	the	river	bank	in	summer	trying	to	catch	muskrats	,
他	有	已见	男孩们	沿着	这	河	银行	在	夏天	尝试	到	抓住	麝鼠	,

他曾在夏天看到男孩们在河岸边试图捕捉麝鼠。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['biːvərz] , [tuː] .

and	sometimes	trying	to	catch	beavers	,	too	.
和	有时	尝试	到	抓住	海狸	,	也	.

有时还会尝试捕捉海狸。

['toʊtoʊ] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] .

Toto	did	not	want	to	be	caught	.
托托	做过	不是	想	到	是	捕捉	.

托托不想被抓住。

[soʊ][hiː; hi] [kraʊtʃt] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]
So **he** **crouched** **lower** **and** **lower** **under** **the** **bush** **,** **and** **then** **,** **all** **of** **a**
所以 他 蹲着 降低 和 降低 在下面 这 衬套 , 和 然后 , 全部 的 一个
['sʌd(ə)n] ,
sudden **,**
突然 ,

于是他越蹲越低，躲在灌木丛下，然后，突然间，

[hɪz; ɪz] [fiːt] [slɪpt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [lɔːŋ] ,
his **feet** **slipped** **on** **the** **ice** **and** **they** **struck** **the** **long** **,**
他的 脚 滑倒了 在 这 冰 和 他们 击 这 长的 ,

他的脚在冰上滑倒了，他们撞到了长杆，

['ʃaɪni] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][ɑːn][wʌn] [fʊt] .
shiny **thing** **that** **was** **like** **the** **object** **the** **girl** **had** **on** **one** **foot** **.**
闪亮的 事物 那 曾是 喜欢 这 目的 这 女孩 有 在 一 脚 .

那是一个闪闪发光的东西，就像女孩一只脚上拿着的东西一样。

['ɪnstəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['tɪŋkli] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃaɪni] [θɪŋ] [slɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][aɪs]
Instantly **there** **was** **another** **tinkly** **sound** **,** **and** **the** **shiny** **thing** **slid** **across** **the** **ice**
即刻 那里 曾是 其他 叮叮当当 声音 , 和 这 闪亮的 事物 滑行 穿过 这 冰
,
,
,

紧接着又是一阵叮叮当当的声音，那闪闪发光的东西滑过冰面。

[aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [bʊʃ] [ænd; ənd] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
out **from** **under** **the** **overhanging** **bush** **and** **straight** **toward** **the** **little** **girl** **.**
出去 从 在下面 这 悬垂 衬套 和 直的 朝向 这 小的 女孩 .

从垂下的灌木丛下探出头来，径直朝小女孩走去。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! ” [kraɪd] ['mili] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] ['mɪtənd] [hændz] .
“ **Oh** **!** **Oh** **!** **”** **cried** **Millie** **,** **clapping** **her** **mittened** **hands** **.**
“ 哦 ! 哦 ! ” 哭 米莉 , 鼓掌 她 连指手套 双手 .

“哦！哦！”米莉一边拍着戴着手套的手一边喊道。

“ [hɪr] [ɪz][maɪ][lɔːst] [skeɪt] !
“ **Here** **is** **my** **lost** **skate** **!**
“ 这里 是 我的 丢失的 滑冰 !

“这是我丢失的冰鞋！”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʊʃ] , [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
It **was** **under** **the** **bush** **,** **but** **I** **wonder** **what** **pushed** **it** **out** **!**
它 曾是 在下面 这 衬套 , 但 我 想知道 什么 推动 它 出去 !

它原本在灌木丛下，但我很好奇是什么把它顶出来的！

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðer; ðər] !
There **must** **be** **something** **there** **!**
那里 必须 是 某物 那里 !

那里肯定有什么东西！

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] !
I'm **going** **to** **look** **!**
我是 去 到 看 !

我要去看看！

” ['toʊtoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] [tɔːk] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
” **Toto** **heard** **this** **talk** **,** **but** **did** **not** **know** **what** **it** **was** **.**
” 托托 听到 这 讲话 , 但 做过 不是 知道 什么 它 曾是 .

“托托听到了这段对话，但不知道那是什么。”

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [stuːp] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [skeɪt] [hiː; hi][hæd; həd]
he **could** **see** **the** **little** **girl** **stoop** **down** **and** **pick** **up** **the** **skate** **he** **had**
他 可以 看 这 小的 女孩 哈腰 向下 和 挑选 向上 这 滑冰 他 有
[ˌæksɪ'dentəli] [nɑːkt] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs][tuː; tə][hɜːr; hər] .
accidentally **knocked** **over** **the** **ice** **to** **her** **.**
偶然 敲门 超过 这 冰 到 她 .

他看到小女孩弯下腰，捡起他不小心碰倒在冰面上的冰鞋递给她。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['mili] [kʌm] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [bʊʃ] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] ! [-
Then **he** **saw** **Millie** **come** **straight** **toward** **the** **bush** **under** **which** **he** **was** **hiding** **!** **[** **17**
]
]
]

然后他看到米莉径直朝他躲藏的灌木丛走来！[17]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER **II**
章 二

第二章

['toʊtoʊ] [ləːnz] [tuː; tə] [nɔː]
TOTO **LEARNS** **TO** **GNAW**
托托 学习 到 啃

托托学会了啃咬

['toʊtoʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] , ['bʌslɪŋ] [tʃæp] .
Toto **,** **the** **little** **beaver** **boy** **,** **was** **a** **bright** **,** **bustling** **chap** **.**
托托 , 这 小的 海狸 男生 , 曾是 一个 明亮的 , 繁华 小伙子 .

小海狸男孩托托是个聪明活泼的小家伙。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] “ ['hʌslər] ” [ɔːr][ə; eɪ] “ ['bʌslər] ” — [ðæt] [ɪz] ,
He **was** **what** **is** **called** **a** **“** **hustler** **”** **or** **a** **“** **bustler** **”** **—** **that** **is** **,**
他 曾是 什么 是 称为 一个 “ 骗子 ” 或者 一个 “ 喧闹者 ” — 那 是 ,

他是个所谓的“生意人”或“流动商贩”——也就是说，

[sʌm; səm][wʌn] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːr] [pleɪ] .
some **one** **always** **ready** **for** **work** **or** **play** **.**
一些 一 总是 准备好 为了 工作 或者 玩 .

一个随时准备工作或娱乐的人。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] , [æz; əz]['toʊtoʊ] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [bʊʃ] [wer] [hiː; hi]
But **just** **now** **,** **as** **Toto** **saw** **the** **little** **girl** **coming** **toward** **the** **bush** **where** **he**
但 只是 现在 , 作为 托托 锯 这 小的 女孩 未来 朝向 这 衬套 在哪里 他
[wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] ,
was **hidden** **,**
曾是 隐 ,

但就在刚才，当托托看到小女孩朝他藏身的灌木丛走来时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
he **did** **not** **know** **what** **to** **do** **.**
他 做过 不是 知道 什么 到 做 .

他不知道该怎么办。

“ [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] !
“ **But** **I'm** **going** **to** **do** **something** **!**
“ 但 我是 去 到 做 某物 !

但我会做点什么！

" [θɔːt] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .
" thought the beaver boy .
" 想法 这 海狸 男生 .

“海狸男孩心想。”

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let][hɜːr; hər] [kætʃ] [ˌem 'iː] !
" I'm not going to let her catch me !
" 我是 不是 去 到 让 她 抓住 我 !

“我不会让她抓住我的！”

['meɪbi] [ðæts] [ə; eɪ][træp][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː][ɪn] — ['meɪbi] [ðæt] ['ʃaɪni] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][træp] !
Maybe that's a trap she tried to get me in — maybe that shiny thing is a trap !
或许 那就是 一个 陷阱 她 尝试 到 得到 我 在 — 或许 那 闪亮的 事物 是 一个 陷阱 !

也许那是她想让我落入的陷阱——也许那个闪闪发光的东西是个陷阱！

" ['toʊtoʊ] [nuː] [wʌt] [træps][wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm]
" Toto knew what traps were , for his father and mother had told him
" 托托 知道 什么 陷阱 是 , 为了 他的 父亲 和 母亲 有 讲述 他
[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
about them ,
关于 他们 ,

“托托知道什么是陷阱，因为他的父母告诉过他。”

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɑːrp] [tiːθ] [ðæt] [kɔːt] ['biːvərz] [ænd; ənd]
and how to keep away from their sharp teeth that caught beavers and
和 如何 到 保持 离开 从 他们的 锋利的 牙齿 那 捕捉 海狸 和
['mʌskræt] [baɪ][ðə; ði] [legz] .
muskrats by the legs .
麝鼠 经过 这 腿 .

以及如何躲避它们锋利的牙齿，这些牙齿曾咬住海狸和麝鼠的腿。

['mili] [keɪm] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .
Millie came closer and closer .
米莉 来了 更近 和 更近 .

米莉越来越近了。

[wɪð; wɪθ] [braɪt] , ['iːgər] [aɪz] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd] ['iːgər] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]['toʊtoʊ]
With bright , eager eyes , almost as bright and eager as those of Toto
和 明亮的 , 渴望的 眼睛 , 几乎 作为 明亮的 和 渴望的 作为 那些 的 托托
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

她眼神明亮而充满渴望，几乎和托托本人一样明亮而充满渴望。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bʊʃ] .
she looked at the bush .
她 看起来 在 这 衬套 .

她看着灌木丛。

['toʊtoʊ][wʌz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] , [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] ,
Toto was all ready to run , and he wished , more than ever ,
托托 曾是 全部 准备好 到 跑步 , 和 他 希望 , 更多的 比 曾经 ,

托托已经做好了奔跑的准备，他比以往任何时候都更加渴望.....

[ðæt] [ðə; ði]['rɪvər] [wʌz; wəz][nɑːt]['froʊz(ə)n] ,
that the river was not frozen ,
那 这 河 曾是 不是 冷冻 ,

河面没有结冰。

[sɪns] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][bɪt] [ə'freɪd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʒʌmpt] [ɪn][ðə; ði]

since	he	would	not	have	been	a	bit	afraid	if	he	could	have	jumped	in	the
自从	他	会	不是	有	到过	一个	少量	害怕的	如果	他	可以	有	跳了起来	在	这

['floʊɪŋ] [striːm] [tuː; tə] [swɪm] [ə'weɪ] . [-]

flowing	stream	to	swim	away	.	[	18	]
流动	溪流	到	游泳	离开	.	[	-	]

因为如果他能跳进奔流的溪水中游走，他一点也不害怕。[18]

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv]['eni] ['kriːtʃər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [wɜːr; wər]

He	was	not	afraid	of	any	creature	in	the	water	,	and	the	fishes	were
他	曾是	不是	害怕的	的	任何	生物	在	这	水	,	和	这	鱼	是

[frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

friends	of	his	.
朋友们	的	他的	.

他不怕水里的任何生物，鱼儿都是他的朋友。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

Then	,	all	at	once	,
然后	,	全部	在	一次	,

然后，突然之间，

[dʒʌst][æz; əz]['toʊtoʊ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːrt][tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd][duː][hɪz; ɪz] [best] [ɑːn][ðə; ði] ['slɪpəri]

just	as	Toto	was	going	to	start	to	run	and	do	his	best	on	the	slippery
只是	作为	托托	曾是	去	到	开始	到	跑步	和	做	他的	最好的	在	这	滑

[aɪs] ,

ice	,
冰	,

正当托托准备开始奔跑，在湿滑的冰面上全力以赴时，

[hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] .

he	felt	himself	falling	.
他	毛毡	他自己	坠落	.

他感觉自己正在下坠。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['froʊz(ə)n]['rɪvər] , [wer] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz]

He	had	been	standing	on	the	edge	of	the	frozen	river	,	where	the	ice	was
他	有	到过	常设	在	这	边缘	的	这	冷冻	河	,	在哪里	这	冰	曾是

['veri] [θɪn] ,

very	thin	,
非常	薄的	,

他当时站在结冰的河岸边，那里的冰层很薄。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] , ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	it	had	given	away	,	letting	him	down	through	a	hole	into	the	water	.
和	它	有	给定	离开	,	出租	他	向下	通过	一个	洞	进入	这	水	.

它突然断裂，让他掉进了一个洞里，落入了水中。

“ [oʊ] , [naʊ] [aɪm][ɔːl] [raɪt] !

“	Oh	,	now	I'm	all	right	!
“	哦	,	现在	我是	全部	正确的	!

“哦，我现在没事了！”

” [sed] ['toʊtoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði]['wɔːtər] ['wetɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪk] [fɜːr] ,

”	said	Toto	to	himself	when	he	felt	the	water	wetting	his	thick	fur	,
”	说	托托	到	他自己	什么时候	他	毛毡	这	水	润湿	他的	厚的	毛皮	,

“托托感觉到水打湿了他厚厚的皮毛，便自言自语道。”

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [wet] [hɪz; ɪz] [skɪn] [bɪ'niːθ] .

though	it	could	not	wet	his	skin	beneath	.
尽管	它	可以	不是	湿的	他的	皮肤	下面	.

但它却无法浸湿他下面的皮肤。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] .

And	so	he	was	.
和	所以	他	曾是	.

事实的确如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['wɔːtər] [naʊ] , [wer] [hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] [mɔːr] [æt; ət] [hoʊm] [ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

He	was	in	water	now	,	where	he	felt	much	more	at	home	than	on	the	ice	.
他	曾是	在	水	现在	,	在哪里	他	毛毡	很多	更多的	在	家	比	在	这	冰	.

他现在身处水中，在这里他感觉比在冰上自在得多。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [slɪpt] [daʊn] , [teɪl][fɜːrst] [θruː] [ðə; ði][hoʊl] [ðæt] [hæd; həd]['broʊkən] ,

And	as	he	slipped	down	,	tail	first	through	the	hole	that	had	broken	,
和	作为	他	滑倒了	向下	,	尾巴	第一的	通过	这	洞	那	有	破碎的	,

他尾巴先滑过破洞，顺着洞口滑了下去。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

he	had	a	glimpse	of	the	little	girl	.
他	有	一个	一瞥	的	这	小的	女孩	.

他瞥见了那个小女孩。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sɔː] ['toʊtoʊ] , [tuː] ,

The	little	girl	saw	Toto	,	too	,
这	小的	女孩	锯	托托	,	也	,

小女孩也看到了托托。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜːr; hər] [red] - ['mɪtənd]

and	as	soon	as	she	had	seen	him	she	clapped	her	red	-	mittened
和	作为	很快	作为	她	有	已见	他	她	鼓掌	她	红色的	-	连指手套

[hændz] [ə'gen] [ænd; ənd] [kraɪd] :

hands	again	and	cried	:
双手	再次	和	哭	:

她一见到他就又拍着戴着红色手套的手哭了起来：

“ [oʊ] , [its] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['biːvər] !

“	Oh	,	it's	a	little	beaver	!
“	哦	,	它是	一个	小的	海狸	!

“哦，原来是只小海狸！”

[hiː; hi] [nɑːkt] [maɪ] [skeɪt] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

He	knocked	my	skate	out	to	me	!
他	敲门	我的	滑冰	出去	到	我	!

他把我的冰鞋打飞了！

[oʊ] , [dəunt][goʊ] [ə'weɪ] , ['lɪt(ə)l] ['biːvər] !

Oh	,	don't	go	away	,	little	beaver	!
哦	,	不	去	离开	,	小的	海狸	!

哦，别走，小海狸！

” [kraɪd] ['mili] .

”	cried	Millie	.
”	哭	米莉	.

“米莉喊道。”

“ [aɪ][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] !

“	I	won't	hurt	you	!
“	我	惯于	伤害	你	!

“我不会伤害你！”

” [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ,

”	But	of	course	Toto	did	not	know	that	,
”	但	的	课程	托托	做过	不是	知道	那	,

“但托托当然不知道这一点。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

and	he	did	not	know	what	the	little	girl	was	saying	.
和	他	做过	不是	知道	什么	这	小的	女孩	曾是	说	.

他听不懂小女孩在说什么。

[hiː; hi][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [stɪk] [haʊs] .

He	just	wanted	to	get	away	from	her	,	and	back	to	his	own	stick	house	.
他	只是	通缉	到	得到	离开	从	她	,	和	后退	到	他的	自己的	戳	房子	.

他只想逃离她，回到自己的木屋里。

[soʊ][hiː; hi] [daɪvd] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

So	he	dived	down	under	the	water	,
所以	他	潜水	向下	在下面	这	水	,

于是他潜入水下。

[hɪz; ɪz][fɜːr] ['biːɪŋ] [soʊ] [θɪk] [ænd; ənd][wɔːrm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bɪt][koʊld] .

his	fur	being	so	thick	and	warm	that	he	was	not	a	bit	cold	.
他的	毛皮	存在	所以	厚的	和	温暖的	那	他	曾是	不是	一个	少量	寒冷的	.

他的皮毛又厚又暖，所以他一点也不冷。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi][swæm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][aɪs] [ðæt] ['kʌvərd] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] .

And	away	he	swam	beneath	the	ice	that	covered	Winding	River	.
和	离开	他	游泳	下面	这	冰	那	涵盖	绕线	河	.

于是他游向了覆盖着蜿蜒河的冰层之下。

“ [oʊ] , ['hiːz] [gɔːn] ! ” [kraɪd] ['mili] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [-]

“	Oh	,	he's	gone	!	”	cried	Millie	,	when	she	saw	[	19	]
“	哦	,	他是	已消失	！	”	哭	米莉	,	什么时候	她	锯	[	-	]

“哦，他走了！”米莉看到[19]时喊道。

[ðə; ði] ['biːvər] [ˌdɪsə'pɪr] .

the	beaver	disappear	.
这	海狸	消失	.

海狸消失了。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] !

“	I	wish	I	could	have	him	to	take	home	!
“	我	希望	我	可以	有	他	到	拿	家	！

“我真希望我能把他带回家！”

['meɪbi] [aɪl] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] !

Maybe	I'll	see	him	again	!
或许	患病的	看	他	再次	！

也许我还会再见到他！

['enihaʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][naɪs][tuː; tə] [ʃʌv] [maɪ] [skeɪt] [aʊt][tuː; tə][ˌem 'iː] !

Anyhow	,	he	was	nice	to	shove	my	skate	out	to	me	!
无论如何	,	他	曾是	好的	到	推	我的	滑冰	出去	到	我	！

总之，他很友好地把我的滑板递给了我！

” ['mili] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [skeɪt] [ðæt] [hæd; həd] [slɪpt] [ɔːf] ,

”	Millie	sat	down	on	the	bank	and	began	putting	on	the	skate	that	had	slipped	off	,
”	米莉	卫星	向下	在	这	银行	和	开始	推杆	在	这	滑冰	那	有	滑倒了	离开	,

米莉坐在河岸上，开始穿上滑落的冰鞋。

['kɔːzɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][fɔːl] .

causing	her	to	fall	.
导致	她	到	落下	.

导致她摔倒。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi]['nevər] [gest] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] ['toʊtoʊ][ə'gen] ,

And	,	though	she	never	guessed	it	,	she	was	to	see	Toto	again	,
和	,	尽管	她	绝不	猜对了	它	,	她	曾是	到	看	托托	再次	,

而且，尽管她从未想到，她还会再次见到托托。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['mili] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [wɜːr; wər]

and	the	beaver	was	to	see	how	Millie	and	her	grandmother	were
和	这	海狸	曾是	到	看	如何	米莉	和	她	祖母	是

[meɪd] ['hæpi] .

made	happy	.
制成	快乐的	.

海狸要去看看米莉和她的祖母是否开心。

“ [wel] , ['toʊtoʊ] , [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wen] , [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]

“	Well	,	Toto	,	where	have	you	been	?	”	asked	his	mother	,	when	,	some	little
“	出色地	,	托托	,	在哪里	有	你	到过	?	”	问	他的	母亲	,	什么时候	,	一些	小的

[taɪm] ['leɪtər] ,

time	later	,
时间	之后	,

“托托，你去哪儿了？”过了一会儿，他妈妈问道。

[ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [swæm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [haʊs] .

the	beaver	boy	swam	up	to	the	front	door	of	the	stick	house	.
这	海狸	男生	游泳	向上	到	这	正面	门	的	这	戳	房子	.

小海狸游到了木屋的前门。

“ [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][fɔːr; fər][juː; jʊ] ! ”

“	I've	been	looking	all	over	for	you	!	”
“	我已经	到过	寻找	全部	超过	为了	你	!	”

“我到处找你！”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [soʊ] [lɔːŋ] , ['mʌðər] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] , [ɪn] ['biːvər] [tɔːk] ,

“	I	didn't	mean	to	stay	away	so	long	,	Mother	,	”	answered	Toto	,	in	beaver	talk	,
“	我	没有	意思是	到	停留	离开	所以	长的	,	母亲	,	”	回答	托托	,	在	海狸	讲话	,

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

of	course	.
的	课程	.

“妈妈，我不是故意要离开这么久的。”托托用海狸的语言回答道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['slɪpəri] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] [ðæt] , [wen] [aɪ][gɑːt][tuː; tə]['goʊɪŋ] ,

“	But	it	was	so	slippery	on	the	ice	that	,	when	I	got	to	going	,
“	但	它	曾是	所以	滑	在	这	冰	那	,	什么时候	我	得到	到	去	,

“但是冰面太滑了，当我开始滑行时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][stɑːp] .

it	was	hard	to	stop	.
它	曾是	难的	到	停止	.

很难停下来。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm][bɑːrk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɪkərz] ,

I	tried	to	eat	some	bark	,	but	it	was	full	of	stickers	,
我	尝试	到	吃	一些	吠	,	但	它	曾是	满的	的	贴纸	,

我试着吃了一些树皮，但是上面全是刺。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [əd'ventʃər] . ”

and	then	I	had	an	adventure	.	”
和	然后	我	有	一个	冒险	.	”

然后我经历了一场冒险。

“ [wɒts] [æn; ən] [əd'ventʃər] ? ” [æskt] ['snɪfi] , [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t][kwaɪt][soʊ][boʊld][ænd; ənd] ['derɪŋ]

“	What's	an	adventure	?	”	asked	Sniffy	,	who	was	not	quite	so	bold	and	daring
“	是什么	一个	冒险	?	”	问	嗅嗅	,	WHO	曾是	不是	相当	所以	大胆的	和	大胆

[æz; əz][wʌz; wəz]['toʊtoʊ] .

as	was	Toto	.
作为	曾是	托托	.

“什么是冒险？”斯尼菲问道，他不像托托那样大胆无畏。

“ [its] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ” ['toʊtoʊ] ['ænsər] .

“	It's	something	that	happens	to	you	,	”	Toto	answered	.
“	它是	某物	那	发生	到	你	,	”	托托	回答	.

“这是你会遇到的事，”托托回答道。

“ [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['bi:vər] .

“	And	what	happened	to	you	?	”	asked	Mr	.	Beaver	.
“	和	什么	发生	到	你	?	”	问	先生	.	海狸	.

“那你后来怎么样了？”海狸先生问道。

['toʊtoʊ][toʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['mɪliz] [skeɪt] ['kʌmɪŋ] [ɔ:f] ,

Toto	told	them	about	Millie's	skate	coming	off	,
托托	讲述	他们	关于	米莉的	滑冰	未来	离开	,

托托告诉他们米莉的冰鞋掉了。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [skeɪt] .

though	of	course	he	did	not	call	it	a	skate	.
尽管	的	课程	他	做过	不是	称呼	它	一个	滑冰	.

当然，他并没有把它称为滑冰鞋。

[hi:; hi] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] “ [træp] . ”

He	said	it	was	a	“	trap	.	”
他	说	它	曾是	一个	“	陷阱	.	”

他说这是一个“陷阱”。

“ [ju:; jʊ][dɪd] [wel] [tu:; tə] ['hɜ:ri] [ə'weɪ] , ” [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

“	You	did	well	to	hurry	away	,	”	said	his	father	.
“	你	做过	出色地	到	匆忙	离开	,	”	说	他的	父亲	.

“你走得快是对的，”他父亲说。

“ [its] ['lʌki] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [fel] [θru:] [ðə; ði][hoʊl] [-]

“	It's	lucky	for	you	that	you	fell	through	the	hole	[	20	]
“	它是	幸运的	为了	你	那	你	跌倒	通过	这	洞	[	-	]

“你掉进洞里真是幸运[20]

[ɪn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][kʊd; kəd] [swɪm] .

in	the	ice	and	could	swim	.
在	这	冰	和	可以	游泳	.

他会在冰上游泳。

['ɔ:lweɪz] , [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn]['deɪndʒər] , [get] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] .

Always	,	when	you	are	in	danger	,	get	in	the	water	if	you	can	.
总是	,	什么时候	你	是	在	危险	,	得到	在	这	水	如果	你	能	.

遇到危险时，如果可以，一定要跳进水里。

['veri] [fju:] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [swɪm] [æz; əz][fæst][æz; əz][wi:; wi] ['bi:vərz] [swɪm] .

Very	few	animals	can	swim	as	fast	as	we	beavers	swim	.
非常	很少	动物	能	游泳	作为	快速地	作为	我们	海狸	游泳	.

很少有动物能像我们海狸一样游得那么快。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ,

The	water	is	the	place	for	us	,
这	水	是	这	地方	为了	我们	,

水是我们的归宿。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][ɑ:n][lænd][tu:; tə] [nɔ:] [daʊn] [ðə; ði] [tri:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði][dæmz]

even	though	we	have	to	go	on	land	to	gnaw	down	the	trees	for	the	dams
甚至	尽管	我们	有	到	去	在	土地	到	啃	向下	这	树木	为了	这	水坝

[wi:; wi] [meɪk] . ”

we	make	.	”
我们	制作	.	”

即使我们不得不到陆地上砍伐树木来建造水坝。”

“ [waɪ] [du:][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [dæmz] ? ” [æskt] ['snɪfi] .

“	Why	do	we	have	to	make	dams	?	”	asked	Sniffy	.
“	为什么	做	我们	有	到	制作	水坝	?	”	问	嗅嗅	.

“我们为什么要筑坝呢？”斯尼菲问道。

“ [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['wɔ:tər] [di:p] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['haʊzɪz] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

“	To	make	the	water	deep	enough	for	our	houses	in	places	where	it	is
“	到	制作	这	水	深的	足够的	为了	我们的	房屋	在	地方	在哪里	它	是

['ʌðərwaɪz] [tu:] ['ʃæloʊ] ,

otherwise	too	shallow	,
否则	也	浅的	,

“为了让水深足以建造房屋，尤其是在那些水浅的地方，

” ['ænsər] ['mɪstər] . ['bi:vər] .

”	answered	Mr	.	Beaver	.
”	回答	先生	.	海狸	.

“比弗先生回答道。”

“ [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [tri:z] , [stɪks] , [klʌmps] [ʌv; əv] [græs] ,

“	By	putting	a	lot	of	trees	,	sticks	,	clumps	of	grass	,
“	经过	推杆	一个	很多	的	树木	,	棍子	,	团块	的	草	,

“通过放置大量的树木、树枝、草丛，

[ænd; ənd] [mʌd] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [stri:m] [ðə; ði]['wɔ:tər] [bæks] [ʌp] , [ænd; ənd] [gets] [di:p] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dæm]

and	mud	across	a	stream	the	water	backs	up	,	and	gets	deep	behind	the	dam
和	泥	穿过	一个	溪流	这	水	背部	向上	,	和	获得	深的	在后面	这	坝

,

,
,

溪流被泥浆淹没，水流倒灌，在大坝后方积水很深。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [floʊz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔ:tərfɔ:l] .

over	which	it	flows	,	making	a	waterfall	.
超过	哪个	它	流量	,	制作	一个	瀑布	.

水流过瀑布，形成瀑布。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [bɪld] ['aʊər; ɑ:r] ['haʊzɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][dæm] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r]

We	need	to	build	our	houses	behind	the	dam	,	so	as	to	have	our
我们	需要	到	建造	我们的	房屋	在后面	这	坝	,	所以	作为	到	有	我们的

[dɔ:z] ['ʌndər] ['wɔ:tər] .

doors	under	water	.
门	在下面	水	.

我们需要把房子建在大坝后面，这样我们的门就会被水淹没。

[ɪf] [wi:; wi] ['dɪdnt] , ['ʌðər] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][get][ˌju: 'es] .

If	we	didn't	,	other	animals	from	the	land	would	come	in	and	get	us	.
如果	我们	没有	,	其他	动物	从	这	土地	会	来	在	和	得到	我们	.

如果我们不这样做，陆地上的其他动物就会进来攻击我们。

[bʌt; bət][lænd] ['ænɪmlz] [kæn; kən][nɑ:t][get]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] ['haʊzɪz] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:z]

But	land	animals	can	not	get	into	our	houses	as	long	as	the	front	doors
但	土地	动物	能	不是	得到	进入	我们的	房屋	作为	长的	作为	这	正面	门

[ɑ:r; ər] ['ʌndər] ['wɔ:tər] ,

are	under	water	,
是	在下面	水	,

但只要前门被水淹没，陆地动物就进不来我们的房子。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [daɪv] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [wer] [ðə; ði]['wɔ:tər]

though	it	is	easy	for	us	to	dive	down	and	come	up	inside	where	the	water
尽管	它	是	简单的	为了	我们	到	潜水	向下	和	来	向上	里面	在哪里	这	水

[dʌz] [nɑ:t] [ri:tʃ] .

does	not	reach	.
做	不是	抵达	.

虽然我们很容易潜入水下，然后从水深不到的地方浮上来。

[dɪd] ['eniθɪŋ] [els] ['hæpən] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['toʊtoʊ] ? ” [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

Did	anything	else	happen	to	you	,	Toto	?	”	asked	his	father	.
做过	任何事物	别的	发生	到	你	,	托托	?	”	问	他的	父亲	.

“托托，你还遇到其他什么事吗？”他父亲问道。

“ [wel] , [aɪ][swæm] [hoʊm] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

“	Well	,	I	swam	home	under	the	ice	as	fast	as	I	could	,
“	出色地	,	我	游泳	家	在下面	这	冰	作为	快速地	作为	我	可以	,

“嗯，我拼命地在冰下游回了家。”

” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bi:vər] [bɔɪ] .

”	answered	the	little	beaver	boy	.
”	回答	这	小的	海狸	男生	.

“小海狸男孩回答道。”

“ [dɪd][ju:; jʊ] [si:] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['kʌpi] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . ['bi:vər] .

“	Did	you	see	anything	of	Mr	.	Cuppy	?	”	asked	Mrs	.	Beaver	.
“	做过	你	看	任何事物	的	先生	.	杯垫	?	”	问	太太	.	海狸	.

“你有没有看到卡比先生？”海狸太太问道。

“ [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] , ” ['toʊtoʊ] ['ænsər] .

“	No	,	I	didn't	,	”	Toto	answered	.
“	不	,	我	没有	,	”	托托	回答	.

“不，我没有，”托托回答道。

“ [dɪd][sʌm; səm][wʌn][traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][træp] , [tu:] ? ”

“	Did	some	one	try	to	catch	him	in	a	trap	,	too	?	”
“	做过	一些	一	尝试	到	抓住	他	在	一个	陷阱	,	也	?	”

“是不是也有人想设陷阱抓他？”

“ [noʊ] .

“	No	.
“	不	.

“不。

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] ['hi:d] [send] [ju:; jʊ] [hoʊm] [ɪf] [hi:; hi] [-]

But	he	said	he'd	send	you	home	if	he	[	21	]
但	他	说	他会	发送	你	家	如果	他	[	-	]

但他说如果他[21]

[met] [ju:; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['bi:vər] .

met	you	,	”	replied	Mrs	.	Beaver	.
遇见	你	,	”	回复	太太	.	海狸	.

“见过你，”海狸太太回答道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] [miːt] [juː; jʊ] .
“ **Of course he didn't meet you .**
“ 的 课程 他 没有 见面 你 .

“他当然没见过你。”

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] ['niːdnt] [lʊk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] ,
I'll go out and tell him he needn't look for you any more ,
患病的 去 出去 和 告诉 他 他 不必 看 为了 你 任何 更多的 ,

我会出去告诉他，他不用再找你了。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət] [hoʊm] . ”
as you are now at home . ”
作为 你 是 现在 在 家 . ”

就像你现在在家一样。

“ [jes] , [ænd; ənd] [aɪm] ['hʌŋgri] , [tuː] , ” [sed] ['toʊtoʊ] .
“ Yes , and I'm hungry , too , ” said Toto .
“ 是的 , 和 我是 饥饿的 , 也 , ” 说 托托 .

“是啊，我也饿了，”托托说。

“ [ðə; ði] [bɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [bʊʃ] ['ʌndər] [wɪtʃ] [aɪ] [hɪd] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [θɔːrnz] .
“ The bark on the bush under which I hid was full of thorns .
“ 这 吠 在 这 衬套 在下面 哪个 我 隐藏 曾是 满的 的 荆棘 .

“我藏身的灌木丛树皮上长满了刺。”

[aɪ] ['kudnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
I couldn't eat it . ”
我 不能 吃 它 . ”

我吃不下。

“ [hɪr] [ɪz] [sʌm; səm] [naɪs] ['æspən] [bɑːrk] , ” [sed] ['mɪstər] . ['biːvər] .
“ Here is some nice aspen bark , ” said Mr . Beaver .
“ 这里 是 一些 好的 白杨 吠 , ” 说 先生 . 海狸 .

“这里有一些不错的白杨树皮，”比弗先生说。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [jʊr; jər] [tiːθ] , ['toʊtoʊ] ? ”
“ Let me see your teeth , Toto ? ”
“ 让 我 看 你的 牙齿 , 托托 ? ”

“让我看看你的牙齿，托托？”

“ [wʌt] [fɔːr; fər] ?
“ What for ?
“ 什么 为了 ?

“做什么的?

” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” the little beaver boy wanted to know .
” 这 小的 海狸 男生 通缉 到 知道 .

“小海狸男孩想知道。”

“ [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [nɔː] [daʊn] [triːz]
“ To see if they are going to be strong enough to help us gnaw down trees
“ 到 看 如果 他们 是 去 到 是 强的 足够的 到 帮助 我们 啃 向下 树木
[ðɪs] ['sʌmər] ,
this summer ,
这 夏天 ,

“看看它们是否足够强壮，能够帮助我们在今年夏天啃倒树木，

” [went] [ɑːn] ['mɪstər] . ['biːvər] .
” went on Mr . Beaver .
” 去 在 先生 . 海狸 .

“比弗先生继续说道。”

['toʊtoʊ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Toto **opened** **his** **mouth** **.**
托托 打开 他的 嘴 .

托托张开了嘴。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [waɪt] , [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði] [fɔːr] [frʌnt] , [ɔːr] ['nɔːɪŋ] [tiːθ] .
His **teeth** **were** **strong** **and** **white** **,** **that** **is** **all** **except** **the** **four** **front** **,** **or** **gnawing** **teeth** **.**
他的 牙齿 是 强的 和 白色的 , 那 是 全部 除了 这 四 正面 , 或者 啃咬 牙齿 .

他的牙齿又强又白，除了门牙的四颗，也就是啃咬牙齿。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ʌpər] [dʒɔː] [ænd; ənd] [tuː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['loʊər] [dʒɔː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [red] ,
Two **of** **these** **in** **his** **upper** **jaw** **and** **two** **in** **his** **lower** **jaw** **were** **a** **sort** **of** **red** **,**
二 的 这些 在 他的 上 颚 和 二 在 他的 降低 颚 是 一个 种类 的 红色的 ,

他上颚的两个和下颚的两个都呈红色，

[ɔːr] ['ɔrɪndʒ] , ['kʌlər] .
or **orange** **,** **color** **.**
或者 橙子 , 颜色 .

或者橙色。

[ɔːl] ['biːvərz] [hæv; həv] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] ['nɔːɪŋ] [tiːθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [waɪt] , [laɪk] [jɔːrz] .
All **beavers** **have** **orange** **-** **colored** **gnawing** **teeth** **,** **and** **the** **rest** **are** **white** **,** **like** **yours** **.**
全部 海狸 有 橙子 - 有色 啃咬 牙齿 , 和 这 休息 是 白色的 , 喜欢 你的 .

所有海狸的牙齿都是橙色的，其余的牙齿都是白色的，就像你的牙齿一样。

“ [həmf] !
“ **Humph** **!**
“ 哼 !

“哼！

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [juːl] [biː; bi] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [juː 'es] [nɔː] [daʊn] [triːz] [ðɪs] ['sʌmər] ,
Yes **,** **I** **think** **you'll** **be** **big** **enough** **to** **help** **us** **gnaw** **down** **trees** **this** **summer** **,**
是的 , 我 思考 你会 是 大的 足够的 到 帮助 我们 啃 向下 树木 这 夏天 ,

是的，我想你今年夏天就能长得足够大，帮我们啃树了。

” [sed] ['dædi] ['biːvər] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['toʊtoʊz] ['ɔrɪndʒ] [tiːθ] ,
” **said** **Daddy** **Beaver** **,** **as** **he** **looked** **at** **Toto's** **orange** **teeth** **,**
” 说 爸爸 海狸 , 作为 他 看起来 在 托托的 橙子 牙齿 ,

“海狸爸爸看着托托橙色的牙齿说道，”

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪzəlz] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] ['juːzɪz] [tuː; tə] [smuːð] [wʊd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] .
which **were** **almost** **as** **sharp** **and** **strong** **as** **the** **chisels** **the** **carpenter** **uses** **to** **smooth** **wood** **with** **which** **to** **build** **a** **house** **.**
哪个 是 几乎 作为 锋利的 和 强的 作为 这 凿子 这 木匠 用途 到 光滑的 木头 和 哪个 到 建造 一个 房子 .

它们几乎和木匠用来打磨木材建造房屋的凿子一样锋利坚固。

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd] [tuː; tə] [nɔː] [triːz] [daʊn] ?
“ **Is** **it** **very** **hard** **to** **gnaw** **trees** **down** **?**
“ 是 它 非常 难的 到 啃 树木 向下 ?

“啃倒树木很难吗？”

" ['toʊtoʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] . [-]
" Toto wanted to know . [22]
" 托托 通缉 到 知道 . [-]

“托托想知道。[22]

“ [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['i:zi] , " [sed] ['snɪfi] , [hu:] [wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [sʌm; səm]['æspən][bɑ:rk][ɪn][ðə; ði]
“ It must be easy , " said Sniffy , who was eating some aspen bark in the
“ 它 必须 是 简单的 , " 说 嗅嗅 , WHO 曾是 吃 一些 白杨 吠 在 这
[stɪk] [haʊs] .
stick house .
戳 房子 .

“这一定很容易，”斯尼菲一边在木屋里吃着白杨树皮一边说道。

“ [si:] [haʊ] ['i:zi] [aɪ][kæn; kən][strɪp] [ðɪs] [bɑ:rk][ɔ:f] [ðɪs] [pi:s] [ʌv; əv][lɔ:g] . "
“ See how easy I can strip this bark off this piece of log . "
“ 看 如何 简单的 我 能 条 这 吠 离开 这 片 的 日志 . "

“你看我多么容易就能把这根木头上的树皮剥掉。”

“ ['nɔ:ɪŋ] [bɑ:rk][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [ðæn; ðən] ['nɔ:ɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] , [hɑ:rd]
“ Gnawing bark is much easier than gnawing through the wood of a big , hard
“ 啃咬 吠 是 很多 更轻松 比 啃咬 通过 这 木头 的 一个 大的 , 难的
[tri:] ,
tree ,
树 ,

“啃树皮比啃咬一棵又大又硬的树的木头容易得多。”

" [sed] ['mɪstər] . ['bi:vər] .
" said Mr . Beaver .
" 说 先生 . 海狸 .

“比弗先生说道。”

“ [ju:; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [lɜ:rn] [ðæt] [su:n] [ɪ'nʌf] .
“ You boys will learn that soon enough .
“ 你 男孩们 将要 学习 那 很快 足够的 .

“你们这些小子很快就会明白的。”

[bʌt; bət] [hɪr] , ['toʊtoʊ] , [traɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [bɑ:rk] .
But here , Toto , try some of this bark .
但 这里 , 托托 , 尝试 一些 的 这 吠 .

不过，托托，来尝尝这树皮。

" [soʊ]['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [na:d] [ðə; ði][bɑ:rk] ,
" So Toto and Sniffy gnawed the bark ,
" 所以 托托 和 嗅嗅 被啃咬 这 吠 ,

于是，托托和史尼菲开始啃树皮。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] .
and Toto told his brother more about the little girl he had seen .
和 托托 讲述 他的 兄弟 更多的 关于 这 小的 女孩 他 有 已见 .

托托把见到的小女孩的事告诉了哥哥更多。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][traɪd] [tu:; tə][træp][hɪm; ɪm] ,
He thought she had tried to trap him ,
他 想法 她 有 尝试 到 陷阱 他 ,

他认为她想设局陷害他。

[bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] ['mili] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] .
but we know Millie had done nothing of the sort .
但 我们 知道 米莉 有 完毕 没有什么 的 这 种类 .

但我们知道米莉根本没有做过这种事。

['oʊnli][hɜːr; hər] [skeɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːf] .

Only	her	skate	had	come	off	.
仅有的	她	滑冰	有	来	离开	.

只有她的冰鞋掉了。

“ [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] !

“	And	what	do	you	think	!
”	和	什么	做	你	思考	!

“你觉得呢！”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] ,

”	the	little	girl	said	,
”	这	小的	女孩	说	,

小女孩说：“

['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːtʃt] [hoʊm][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðæt]

after	she	had	reached	home	and	was	telling	her	mother	about	it	that
后	她	有	达到	家	和	曾是	讲述	她	母亲	关于	它	那

[naɪt] [æt; ət] ['sʌpər] .

night	at	supper	.
夜晚	在	晚餐	.

她回到家后，当晚吃晚饭时把这件事告诉了她的母亲。

“ [maɪ] [skeɪt] [slɪd] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] , ['ʌndər][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

“	My	skate	slid	right	over	the	ice	,	under	a	bush	,
”	我的	滑冰	滑行	正确的	超过	这	冰	,	在下面	一个	衬套	,

我的冰鞋直接滑过冰面，落到灌木丛下面，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

and	a	little	beaver	that	was	there	pushed	it	out	to	me	.	”
和	一个	小的	海狸	那	曾是	那里	推动	它	出去	到	我	.	”

一只小海狸把它推给了我。

“ [soʊ][ðə; ði] ['biːvərz] [ɑːr; ər][ə'raʊnd] [hɪr] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? ” [æskt] ['mɪliz] ['fɑːðər] .

“	So	the	beavers	are	around	here	,	are	they	?	”	asked	Millie's	father	.
”	所以	这	海狸	是	大约	这里	,	是	他们	?	”	问	米莉的	父亲	.

“看来这附近有海狸啊？”米莉的父亲问道。

“ [aɪ] ['wʌndɝd] [wʌt] [meɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] [floʊ] [soʊ] ['sloʊli] [ðɪs] [fɔːl] .

“	I	wondered	what	made	a	part	of	Winding	River	flow	so	slowly	this	fall	.
”	我	想知道	什么	制成	一个	部分	的	绕线	河	流动	所以	缓慢地	这	落下	.

“我很好奇是什么原因导致今年秋天蜿蜒河的一部分水流如此缓慢。”

[ðə; ði] ['biːvərz] [mʌst; məst][hæv; həv] [dæmd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

The	beavers	must	have	dammed	it	up	.
这	海狸	必须	有	被水坝	它	向上	.

一定是海狸筑坝堵住了它。

[wel] , [ðə; ði] ['biːvərz] [ɑːr; ər][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][duː]['lɪt(ə)l][hɑːrm] .

Well	,	the	beavers	are	hard	-	working	animals	and	do	little	harm	.
出色地	,	这	海狸	是	难的	-	在职的	动物	和	做	小的	伤害	.

嗯，海狸是勤劳的动物，而且很少造成危害。

[wiː; wi][wəʊnt][dɪ'stɜːrb][ðem; ðəm] .

We	won't	disturb	them	.
我们	惯于	打扰	他们	.

我们不会打扰他们。

” [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðæt] ['wɪntər] ['toʊtoʊ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] .

”	The	rest	of	that	winter	Toto	lived	in	the	stick	house	with	the	other	beavers	.
”	这	休息	的	那	冬天	托托	居住地	在	这	戳	房子	和	这	其他	海狸	.

“那年冬天剩下的时间里，托托和其他海狸一起住在树枝房子里。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][aʊt] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ,

He	did	not	go	out	very	often	,
他	做过	不是	去	出去	非常	经常	,

他不常外出。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] ['biːvərz] [kæn; kən][duː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [ɑːr; ər] [gɔːn] .

for	there	is	not	much	beavers	can	do	until	the	ice	and	snow	are	gone	.
为了	那里	是	不是	很多	海狸	能	做	直到	这	冰	和	雪	是	已消失	.

因为在冰雪消融之前，海狸能做的事情并不多。

['toʊtoʊ] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['froʊz(ə)n]['rɪvər] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [haʊ'evər] ,

Toto	went	out	on	the	frozen	river	a	few	times	,	however	,
托托	去	出去	在	这	冷冻	河	一个	很少	时代	,	然而	,

不过，托托曾几次到冰封的河面上游去。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'gen] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɑːn] [skeɪts] .

but	he	did	not	again	see	the	little	girl	on	skates	.
但	他	做过	不是	再次	看	这	小的	女孩	在	冰鞋	.

但他再也没有见过那个穿溜冰鞋的小女孩。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['mili] [went] [aʊt] ['skeɪtɪŋ] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] ['toʊtoʊ] [ʌn'tɪl] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

And	though	Millie	went	out	skating	,	she	did	not	see	Toto	until	later	in	the	season	.
和	尽管	米莉	去	出去	溜冰	,	她	做过	不是	看	托托	直到	之后	在	这	季节	.

虽然米莉出去滑冰了，但直到赛季后期她才见到托托。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] . [-]

I'll	tell	you	about	that	after	a	while	.	[	23	]
患病的	告诉	你	关于	那	后	一个	尽管	.	[	-	]

过段时间我会告诉你这件事。[23]

[ænd; ənd][hiː; hi] [slɪpt] [daʊn] , [teɪl][fɜːrst] [θruː] [ðə; ði][hoʊl] . [- - -]

And	he	slipped	down	,	tail	first	through	the	hole	.	[	24	-	25	]
和	他	滑倒了	向下	,	尾巴	第一的	通过	这	洞	.	[	-	-	-	]

他滑了下去，尾巴先着地，掉进了洞里。[24-25]

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

Meanwhile	the	sun	climbed	higher	and	higher	in	the	sky	.
同时	这	太阳	攀登	更高	和	更高	在	这	天空	.

与此同时，太阳在天空中越升越高。

[ˌaɪ 'tiː] [wɔːmd] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] [meltid] , [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] [bɪ'keɪm] [griːn] ,

It	warmed	the	earth	,	the	snow	and	ice	melted	,	the	banks	of	Winding	River	became	green	,
它	温暖	这	地球	,	这	雪	和	冰	融化	,	这	银行	的	绕线	河	成为	绿色的	,

它温暖了大地，冰雪融化，蜿蜒河两岸变得绿意盎然。

[æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['mɪstər] . ['biːvər] [sed] :

as	the	leaves	came	out	on	the	trees	and	bushes	,	and	one	day	Mr	.	Beaver	said	:
作为	这	树叶	来了	出去	在	这	树木	和	灌木丛	,	和	一	天	先生	.	海狸	说	:

树木和灌木抽出了叶子，有一天，海狸先生说：

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] .

“	Come	with	me	,	Toto	and	Sniffy	.
“	来	和	我	,	托托	和	嗅嗅	.

“跟我来，托托和史尼菲。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [nɔː] [daʊn] [triːz] . ”

You	are	going	to	learn	how	to	gnaw	down	trees	.	”
你	是	去	到	学习	如何	到	啃	向下	树木	.	”

你们将要学习如何啃倒树木。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][help] [bɪld] [ðə; ði][dæm] [bɪgə(r)] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	Are	we	going	to	help	build	the	dam	bigger	?	”	asked	Toto	.
”	是	我们	去	到	帮助	建造	这	坝	大	?	”	问	托托	.

“我们要帮忙把大坝建得更大吗？”托托问道。

“ [jes] , [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] .

“	Yes	,	that's	what	you	are	,	”	his	father	said	.
”	是的	,	那就是	什么	你	是	,	”	他的	父亲	说	.

“是的，你就是这样的人，”他父亲说。

[hiː; hi] [daɪvd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [tuː; tə][slɪp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] ,

He	dived	down	in	the	water	,	to	slip	out	of	the	front	door	,
他	潜水	向下	在	这	水	,	到	滑	出去	的	这	正面	门	,

他潜入水中，溜出了前门。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

and	the	two	beaver	boys	followed	him	.
和	这	二	海狸	男孩们	随后	他	.

于是，那两个海狸男孩跟着他走了。

[ðer; ðər]['noʊzɪz] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [maʊðz] ['taɪtli] [ʃʌt] [waɪl] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

Their	noses	closed	,	and	they	kept	their	mouths	tightly	shut	while	under	water	.
他们的	鼻子	关闭	,	和	他们	保留	他们的	嘴	紧紧	关闭	尽管	在下面	水	.

它们的鼻子闭合了，在水下时，它们的嘴巴也紧紧地闭着。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən][tuː; tə] [siː] [wer] [tuː; tə] [swɪm] .

But	they	had	their	eyes	open	to	see	where	to	swim	.
但	他们	有	他们的	眼睛	打开	到	看	在哪里	到	游泳	.

但他们睁大眼睛寻找可以游泳的地方。

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [haʊs] .

They	came	out	on	top	of	the	water	not	far	from	their	own	house	.
他们	来了	出去	在	顶部	的	这	水	不是	远的	从	他们的	自己的	房子	.

他们从离家不远的水面上浮了出来。

[bʌt; bət]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [poʊkt] [ʌp][ðer; ðər]['noʊzɪz][tuː; tə] [teɪk] [lɔːŋ]

But	almost	as	soon	as	they	had	poked	up	their	noses	to	take	long
但	几乎	作为	很快	作为	他们	有	戳	向上	他们的	鼻子	到	拿	长的

[breθs] ,

breaths	,
呼吸	,

但几乎就在他们抬起鼻子深深吸了一口气之后，

['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['buːmɪŋ] , ['wækɪŋ] [nɔɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [kraɪd] :

Toto	and	Sniffy	heard	a	booming	,	whacking	noise	,	and	their	father	cried	:
托托	和	嗅嗅	听到	一个	蓬勃发展	,	猛击	噪音	,	和	他们的	父亲	哭	:

托托和史尼菲听到一声巨响，他们的爸爸哭了：

“ [bæk] !

“	Back	!
”	后退	!

“后退！

[bæk] , [bɔɪz] !

Back	,	boys	!
后退	,	男孩们	!

回来，伙计们！

[daɪv] [daʊn] !
Dive **down** **!**
潜水 向下 !

潜下去!

[ðeəz; ðəz]['deɪndʒər] ! ” [-]
There's **danger** **!** **”** **[** **26** **]**
有 危险 ! ” [-]

有危险![26]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

['toʊtoʊ] [miːts] [dɑːn]
TOTO **MEETS** **DON**
托托 满足 大学教师

托托遇见唐

[juː; jʊ] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] [ðæt] ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [dɪd][nɑːt] [luːz] ['eni] [taɪm] ['daɪvɪŋ] [daʊn] ['ʌndər]
You **may** **well** **believe** **that** **Toto** **and** **Sniffy** **did** **not** **lose** **any** **time** **diving** **down** **under**
你 可能 出色地 相信 那 托托 和 嗅嗅 做过 不是 失去 任何 时间 潜水 向下 在下面
['wɔːtər][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] .
water **as** **soon** **as** **they** **heard** **their** **father** **tell** **them** **to** **do** **so** **.**
水 作为 很快 作为 他们 听到 他们的 父亲 告诉 他们 到 做 所以 .

你或许会相信，托托和史尼菲一听到爸爸的吩咐，就立刻潜入水下。

['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [swɪm] ,
Many **times** **before** **,** **when** **they** **were** **first** **learning** **to** **swim** **,**
许多 时代 前 , 什么时候 他们 是 第一的 学习 到 游泳 ,

以前很多次，在他们第一次学习游泳的时候，

[ðeɪ] [hæd; həd] [daɪvd] [daʊn] ['kwɪkli] [laɪk] [ðɪs] [dʒʌst]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [poʊkt] [ʌp] [ðer; ðər]['noʊzɪz]
they **had** **dived** **down** **quickly** **like** **this** **just** **after** **they** **had** **poked** **up** **their** **noses**
他们 有 潜水 向下 迅速地 喜欢 这 只是 后 他们 有 戳 向上 他们的 鼻子
[tuː; tə][get][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [er] .
to **get** **a** **breath** **of** **air** **.**
到 得到 一个 气息 的 空气 .

它们探出鼻子吸了一口气后，就迅速潜入水中。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] [hæd; həd] [swʌm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
And **always** **their** **father** **or** **mother** **had** **swum** **with** **them** **out** **of** **danger** **.**
和 总是 他们的 父亲 或者 母亲 有 游泳 和 他们 出去 的 危险 .

他们的父母总是会带着他们游出危险区域。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['wækɪŋ] [nɔɪz] , [dæd] ? ” [æskt] ['snɪfi] ,
“ **What** **was** **that** **whacking** **noise** **,** **Dad** **?** **”** **asked** **Sniffy** **,**
“ 什么 曾是 那 猛击 噪音 , 爸爸 ? ” 问 嗅嗅 ,

“爸爸，刚才那是什么砰砰的响声？”斯尼菲问道。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] ['seɪfli] [bæk] [ɪn] [ðer; ðər] [stɪk] [ænd; ənd] [mʌd] [haʊs] .
when **they** **were** **once** **more** **safely** **back** **in** **their** **stick** **and** **mud** **house** **.**
什么时候 他们 是 一次 更多的 安全 后退 在 他们的 戳 和 泥 房子 .

当他们再次安全地回到他们的木泥屋里时。

“ [ðæt] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['kʌpi] ['bæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl] [ɑːn] [ðə; ði]['wɔːtər] [tuː; tə] [let] [juː 'es] [noʊ]
“ **That** **was** **Mr** **.** **Cuppy** **banging** **his** **flat** **tail** **on** **the** **water** **to** **let** **us** **know**
“ 那 曾是 先生 . 杯垫 砰砰作响 他的 平坦的 尾巴 在 这 水 到 让 我们 知道
[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm]['deɪndʒər] ,
there **was** **some** **danger** **,**
那里 曾是 一些 危险 ,

“那是库比先生用扁平的尾巴拍打水面，提醒我们附近有危险。”

" ['ænsər] ['mɪstər] . ['biːvər] .
" **answered** **Mr** . **Beaver** .
" 回答 先生 . 海狸 .

"比弗先生回答道。"

" ['kʌpi] , [ɔːr][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['biːvərz] , [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɑːn] [gɑːrd] [æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]
" **Cuppy** , **or** **some** **of** **the** **older** **beavers** , **are** **always** **on** **guard** **at** **or** **near** **the**
" 杯垫 , 或者 一些 的 这 老 海狸 , 是 总是 在 警卫 在 或者 靠近 这
[dæm] .
dam .
坝 .

"Cuppy，或者一些年纪较大的海狸，总是在水坝附近或水坝边站岗放哨。

[ɪf] [ðeɪ] [hɪr] , [siː] [ɔːr] [smel] ['deɪndʒər] [ðeɪ] [wæk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][teɪlz] .
If **they** **hear** , **see** **or** **smell** **danger** **they** **whack** **with** **their** **tails** .
如果 他们 听到 , 看 或者 闻 危险 他们 猛击 和 他们的 尾巴 .

如果它们听到、看到或闻到危险，就会用尾巴拍打身体。

[ænd; ənd] [wen'evər] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ['wækɪŋ] [saʊnd] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [mʌst; məst] [daɪv]['ɪntuː]
And **whenever** **you** **hear** **that** **whacking** **sound** **you** **little** **fellows** **must** **dive** **into**
和 每当 你 听到 那 猛击 声音 你 小的 伙伴们 必须 潜水 进入
[ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [swɪm] [ə'weɪ] [dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
the **water** **and** **swim** **away** **just** **as** **fast** **as** **you** **can** . "
这 水 和 游泳 离开 只是 作为 快速地 作为 你 能 . "

每当你们听到那砰砰的响声，你们这些小家伙就必须跳进水里，用最快的速度游走。"

" [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [ə'baʊt]['mɪstər] . ['kʌpi] ['wækɪŋ] [-]
" **Oh** , **now** **I** **remember** **about** **Mr** . **Cuppy** **whacking** [**27**]
" 哦 , 现在 我 记住 关于 先生 . 杯垫 猛击 [-]

"哦，现在我想起来了，关于库比先生的殴打[27]

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] ['toʊtoʊ] .
with **his** **tail** ! " **exclaimed** **Toto** .
和 他的 尾巴 ! " 惊呼 托托 .

"用他的尾巴！"托托惊呼道。

" [juː; jʊ][toʊld][juː 'es] [ðæt] [læst] ['sʌmər] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] , [dæd] ? "
" **You** **told** **us** **that** **last** **summer** , **didn't** **you** , **Dad** ? "
" 你 讲述 我们 那 最后的 夏天 , 没有 你 , 爸爸 ? "

"爸爸，你去年夏天就跟我们说过这话，对吧？"

" [jes] .
" **Yes** .
" 是的 .

"是的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪntər] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːŋ] ,
But **the** **winter** **has** **been** **long** ,
但 这 冬天 有 到过 长的 ,

但是冬天很漫长。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [hɪr] ['mɪstər] . ['kʌpi] [bæŋ] [hɪz; ɪz]
and **all** **that** **time** **you** **have** **had** **no** **chance** **to** **hear** **Mr** . **Cuppy** **bang** **his**
和 全部 那 时间 你 有 有 不 机会 到 听到 先生 . 杯垫 砰 他的
[teɪl][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
tail **on** **the** **water** ,
尾巴 在 这 水 ,

这么长时间以来，你都没机会听到库比先生用尾巴拍打水面的声音。

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ][hæd; həd] [fər'gɑːtn] , " [sed] ['mɪstər] . ['biːvər] .
so **I** **was** **afraid** **you** **had** **forgotten** , " **said** **Mr** . **Beaver** .
所以 我 曾是 害怕的 你 有 被遗忘的 , " 说 先生 . 海狸 .

"我还以为你忘了呢，"比弗先生说。

“ [aɪ][dɪd] [fər'get] , ” ['ænsər] ['snɪfi] .
“ I did forget , ” answered Sniffy .
” 我 做过 忘记 , ” 回答 嗅嗅 .

“我确实忘了，”斯尼菲回答道。

“ [ænd; ənd][aɪ][dɪd] , [tuː] , ” [sed] ['toʊtoʊ] .
“ And I did , too , ” said Toto .
” 和 我 做过 , 也 , ” 说 托托 .

“我也是，”托托说。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər]['mɪstər] . [kʌpiːz] [teɪl] . ”
“ But now I'm always going to listen for Mr . Cuppy's tail . ”
” 但 现在 我是 总是 去 到 听 为了 先生 . Cuppy's 尾巴 . ”

“但我现在总是会留意库比先生的尾巴声。”

“ [ænd; ənd] [rʌn] [ænd; ənd] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [wen] [juː; jʊ] [hɪr]
“ And run and dive into the water as fast as you can when you hear
” 和 跑步 和 潜水 进入 这 水 作为 快速地 作为 你 能 什么时候 你 听到
[hɪm; ɪm] ['wækɪŋ] [ænd; ənd] ['bæŋɪŋ] ,
him whacking and banging ,
他 猛击 和 砰砰作响 ,

“当你听到他砰砰砰的敲击声时，就以最快的速度跑过去跳进水里。”

” [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['biːvər] .
” advised Mr . Beaver .
” 建议 先生 . 海狸 .

比弗先生建议道。

“ [naʊ] [wiːl] [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [swɪm] [ʌp] [ə'gen] .
“ Now we'll wait a little while and then we'll swim up again .
” 现在 出色地 等待 一个 小的 尽管 和 然后 出色地 游泳 向上 再次 .

“现在我们等一会儿，然后再游上去。”

[ðə; ði]['deɪndʒər] [meɪ] [hæv; həv] [pæst] .
The danger may have passed .
这 危险 可能 有 通过了 .

危险可能已经过去了。

” ['toʊtoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [pər'hæps] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn][ðə; ði]
” Toto and his brother waited with their father perhaps five minutes in the
” 托托 和 他的 兄弟 等待 和 他们的 父亲 也许 五 分钟 在 这
['biːvər] [haʊs] .
beaver house .
海狸 房子 .

“托托和他的兄弟和他们的父亲在海狸窝里等了大约五分钟。

[ðen] , [wʌns] [mɔːr] , [ðeɪ] [daɪvd] [daʊn] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər]
Then , once more , they dived down , out of the front door , and up into the river
然后 , 一次 更多的 , 他们 潜水 向下 , 出去 的 这 正面 门 , 和 向上 进入 这 河
,
,
,

然后，他们再次从前门跳入水中，又跃入河里。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .
a little farther away .
一个 小的 更远 离开 .

再远一点。

['mɪstər] . ['biːvər] [went] [ə'hed] , [ænd; ənd] [poʊkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] [fɜːrst][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] .
Mr . Beaver went ahead , and poked up his nose first to look about .
先生 . 海狸 去 前方 , 和 戳 向上 他的 鼻子 第一的 到 看 关于 .

海狸先生走在前面，先探出鼻子四处张望。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['biːvərz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][dæm] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]['mɪstər] . ['kʌpi] .

He	saw	a	number	of	beavers	working	on	the	dam	,	among	them	Mr	.	Cuppy	.
他	锯	一个	数字	的	海狸	在职的	在	这	坝	,	之中	他们	先生	.	杯垫	.

他看到许多海狸在修筑水坝，其中还有一只名叫库比的海狸。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] ? ” [kɔːld] ['mɪstər] . ['biːvər] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .

“	Is	it	all	right	?	”	called	Mr	.	Beaver	to	the	old	gentleman	.
”	是	它	全部	正确的	?	”	称为	先生	.	海狸	到	这	老的	绅士	.

“一切都好吗？”比弗先生问那位老先生。

“ [jes] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

“	Yes	,	come	along	.
”	是的	,	来	沿着	.

“好的，一起来吧。”

[wiː; wi] [niːd] [lɑːts][ʌv; əv][help] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dæm] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . ['kʌpi] .

We	need	lots	of	help	to	make	the	dam	bigger	and	stronger	,	”	answered	Mr	.	Cuppy	.
我们	需要	很多	的	帮助	到	制作	这	坝	大	和	更强	,	”	回答	先生	.	杯垫	.

“我们需要很多帮助才能把大坝建得更大更坚固，”库比先生回答说。

“ [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [tuː] [bɔɪz] ? ”

“	Where	are	your	two	boys	?	”
”	在哪里	是	你的	二	男孩们	?	”

你的两个儿子在哪儿?

“ [raɪt] [hɪr] , ” ['ænsər] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

“	Right	here	,	”	answered	their	father	.
”	正确的	这里	,	”	回答	他们的	父亲	.

“就在这里，”他们的父亲回答道。

“ [its] [ɔːl] [raɪt] !

“	It's	all	right	!
”	它是	全部	正确的	!

“没关系!

[bɑːb] [ʌp] [jʊr; jər] ['hedz] !

Bob	up	your	heads	!
鲍勃	向上	你的	头部	!

点头!

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə]['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] . [-]

”	he	called	to	Toto	and	Sniffy	.	[	28	]
”	他	称为	到	托托	和	嗅嗅	.	[	-	]

“他叫托托和史尼菲。”[28]

[ʌp] [ðeɪ] [swæm] , [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] [frendz] [ɑːn][ðə; ði][dæm] ,

Up	they	swam	,	and	soon	they	were	among	their	friends	on	the	dam	,
向上	他们	游泳	,	和	很快	他们	是	之中	他们的	朋友们	在	这	坝	,

他们向上游去，很快就和朋友们一起到了水坝上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [triːz] [leɪd] ['krɔːswaɪz] ['oʊvər][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːrt][ʌv; əv] [ðə; ði]['rɪvər] .

which	was	made	of	a	number	of	trees	laid	crosswise	over	the	narrow	part	of	the	river	.
哪个	曾是	制成	的	一个	数字	的	树木	铺设	横向	超过	这	狭窄的	部分	的	这	河	.

它由许多横放在河流狭窄处的树木组成。

[stɪks] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [mʌd] , [græs] - ['hʌməks] ,

Sticks	had	been	piled	back	of	the	trees	,	and	mud	,	grass	-	hummocks	,
棍子	有	到过	堆积	后退	的	这	树木	,	和	泥	,	草	-	小丘	,

树后堆放着树枝、泥土和草丘。

[ænd; ənd] [liːvz] [wɜːr; wər] [paɪld] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪks] , [soʊ] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] [kʊd; kəd] [rʌn]

and	leaves	were	piled	back	of	the	sticks	,	so	that	very	little	water	could	run
和	树叶	是	堆积	后退	的	这	棍子	,	所以	那	非常	小的	水	可以	跑步

[θruː] .

through	.
通过	.

树叶堆积在木棍后面，使得水很难流过。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [diːp] , [bʌt; bət][ɪn] [frʌnt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri]

Back	of	the	dam	the	water	was	quite	deep	,	but	in	front	it	was	very
后退	的	这	坝	这	水	曾是	相当	深的	,	但	在	正面	它	曾是	非常

['ʃæloʊ] .

shallow	.
浅的	.

大坝后方的水很深，而前方的水却很浅。

[ðə; ði] ['biːvərz] [ɔːl][hæd; həd][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] .

The	beavers	all	had	their	houses	back	of	the	dam	.
这	海狸	全部	有	他们的	房屋	后退	的	这	坝	.

海狸们都把巢穴建在水坝后面。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['deɪndʒər] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['biːvər] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['kʌpi] ,

“	What	was	the	danger	?	”	asked	Mr	.	Beaver	of	Mr	.	Cuppy	,
“	什么	曾是	这	危险	?	”	问	先生	.	海狸	的	先生	.	杯垫	,

“有什么危险呢？”比弗先生问库比先生。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['ænɪm(ə)l]['dʒent(ə)lmən] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] .

as	the	two	animal	gentlemen	walked	along	on	top	of	the	dam	.
作为	这	二	动物	先生们	步行	沿着	在	顶部	的	这	坝	.

两位动物绅士沿着水坝顶漫步。

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɪg]['ænɪm(ə)l] ? ”

“	Did	you	see	a	bear	or	some	other	big	animal	?	”
“	做过	你	看	一个	熊	或者	一些	其他	大的	动物	?	”

你有没有看到熊或其他大型动物?

“ [noʊ] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . ['kʌpi] .

“	No	,	”	answered	Mr	.	Cuppy	.
“	不	,	”	回答	先生	.	杯垫	.

“不，”库比先生回答道。

“ [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ] [wækt] [maɪ][teɪl][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [faɪv][ɔːr][sɪks][men]['oʊvər][ɪn][ðə; ði]

“	The	reason	I	whacked	my	tail	was	because	I	saw	five	or	six	men	over	in	the
“	这	原因	我	猛击	我的	尾巴	曾是	因为	我	锯	五	或者	六	男人	超过	在	这

[wʊdz] [wer] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][dæm] . ”

woods	where	the	trees	are	that	we	are	going	to	cut	down	for	our	dam	.	”
树林	在哪里	这	树木	是	那	我们	是	去	到	切	向下	为了	我们的	坝	.	”

“我之所以拍打自己的尾巴，是因为我看到五六个男人在那片树林里，那里长着我们要砍伐来修建水坝的树木。”

“ [wɜːr; wər] [ðeɪ] ['hʌntər] [men] , [wɪð; wɪθ]['gʌnz] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['biːvər] .

“	Were	they	hunter	men	,	with	guns	?	”	asked	Mr	.	Beaver	.
“	是	他们	猎人	男人	,	和	枪支	?	”	问	先生	.	海狸	.

“他们是猎人吗？带着枪吗？”比弗先生问道。

“ [noʊ] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌntərz] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . ['kʌpi] .

“	No	,	they	didn't	seem	to	be	hunters	,	”	answered	Mr	.	Cuppy	.
“	不	,	他们	没有	似乎	到	是	猎人	,	”	回答	先生	.	杯垫	.

“不，他们看起来不像猎人，”库比先生回答道。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rʌf] - ['lʊkɪŋ] [men] , [ænd; ənd][nɑːt] [drest] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][moʊst] ['hʌntərz]
“ They were rough - looking men , and not dressed as nicely as most hunters
“ 他们 是 粗糙的 - 寻找 男人 , 和 不是 穿着 作为 很好 作为 最多 猎人
[ɑːr; ər] .
are .
是 .

“他们看上去很粗犷，穿着也不像大多数猎人那样体面。”

[ðiːz] [men] [hæd; həd] [oʊld] ['rʌsti] [kænz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] — [kænz] [laɪk] [ðoʊz] [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [faɪnd]
These men had old rusty cans in their hands — cans like those we sometimes find
这些 男人 有 老的 生锈的 罐头 在 他们的 双手 — 罐头 喜欢 那些 我们 有时 寻找
[ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['rɪvər] .
in our river .
在 我们的 河 .

这些人手里拿着生锈的旧罐子——就像我们有时在河里发现的那种罐子一样。

[aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [dæm] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
I thought they were coming over to our dam to catch us , but they
我 想法 他们 是 未来 超过 到 我们的 坝 到 抓住 我们 , 但 他们
['dɪdnt] .
didn't .
没有 .

我以为他们会到我们水坝那边来抓我们，但他们没有。

[haʊ'evər] [aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['deɪndʒər] ['sɪgnəl] . ”
However I gave the danger signal . ”
然而 我 给予 这 危险 信号 . ”

但我发出了危险信号。

“ [jes] , [its] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪf] [saɪd] , ” [rɪ'tɜːrnd] [-]
“ Yes , it's best to be on the safe side , ” returned [29]
“ 是的 , 它是 最好的 到 是 在 这 安全的 边 , ” 返回 [-]

“是的，谨慎为好，”[29]

['mɪstər] . ['biːvər] .
Mr . Beaver .
先生 . 海狸 .

海狸先生。

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] — [maɪ] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] [maɪ'self] — [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə]
now we are here — my two boys and myself — and we are ready to
现在 我们 是 这里 — 我的 二 男孩们 和 我 — 和 我们 是 准备好 到
[help] [nɔː] [daʊn] [triːz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
help gnaw down trees for you .
帮助 啃 向下 树木 为了 你 .

现在我们来了——我和我的两个儿子——我们准备帮你们砍树。

[maɪ] [waɪf] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
My wife will be here in a little while .
我的 妻子 将要 是 这里 在 一个 小的 尽管 .

我妻子一会儿就到。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm]['æspən][bɑːrk][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['dɪnər] .

She	**has**	**gone**	**to**	**see**	**if**	**she**	**can**	**find**	**some**	**aspen**	**bark**	**for**	**our**	**dinner**	**.**
她	有	已消失	到	看	如果	她	能	寻找	一些	白杨	吠	为了	我们的	晚餐	.

〃

〃

〃

她去看看能不能找到一些白杨树皮给我们做晚餐。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(Toto,)

第2/5页

“ [maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] , [tuː] , ” [sed] ['mɪstər] . ['kʌpi] .

“	My	wife	has	gone	to	look	for	some	,	too	,	”	said	Mr	.	Cuppy	.
“	我的	妻子	有	已消失	到	看	为了	一些	,	也	,	”	说	先生	.	杯垫	.

“我妻子也去找了一些，”库比先生说。

“ [wel] , [naʊ] , [lets] [siː] !

“	Well	,	now	,	let's	see	!
“	出色地	,	现在	,	我们来吧	看	!

“好，现在，让我们看看！”

[hæv; həv] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] ['evər] [kʌt] [daʊn] ['eni] [triːz] ? ”

Have	Toto	and	Sniffy	ever	cut	down	any	trees	?	”
有	托托	和	嗅嗅	曾经	切	向下	任何	树木	?	”

Toto和Sniffy有没有砍过树?

“ [noʊ] , [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , ” [sed] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

“	No	,	this	will	be	the	first	time	for	them	,	”	said	their	father	.
“	不	,	这	将要	是	这	第一的	时间	为了	他们	,	”	说	他们的	父亲	.

“不，这将是他们第一次，”他们的父亲说。

“ [wel] , [teɪk] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [groʊv] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] ,

“	Well	,	take	them	over	to	the	little	grove	and	show	them	how	to	work	,
“	出色地	,	拿	他们	超过	到	这	小的	树林	和	展示	他们	如何	到	工作	,

“那就带他们去那片小树林里，教他们怎么干活。”

” [ədˈvaɪzd] ['mɪstər] . ['kʌpi] .

”	advised	Mr	.	Cuppy	.
”	建议	先生	.	杯垫	.

“库比先生建议道。”

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [niːd] ['meni] [triːz] [ðɪs] [sprɪŋ] .

“	We	shall	need	many	trees	this	spring	.
“	我们	将	需要	许多	树木	这	春天	.

今年春天我们需要很多树。

[haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , [bɔɪz] ?

How	are	you	,	boys	?
如何	是	你	,	男孩们	?

你们好吗，孩子们?

['redi] [tuː; tə] [nɔː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [red] [tiːθ] ? ”

Ready	to	gnaw	with	your	red	teeth	?	”
准备好	到	啃	和	你的	红色的	牙齿	?	”

准备好用你那红牙啃噬了吗?

“ [jes] , [sɜːr] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] .

“	Yes	,	sir	,	”	answered	Toto	and	Sniffy	.
“	是的	,	先生	,	”	回答	托托	和	嗅嗅	.

“是的，先生，”托托和史尼菲回答道。

“ [kʌm] [əˈlɔːŋ] !

“	Come	along	!
“	来	沿着	!

“一起来吧！”

" [kɔːld] [ðer; ðər] ['fɑːðər] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

"	**called**	**their**	**father**	**,**	**and**	**into**	**the**	**water**	**they**	**jumped**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**
"	称为	他们的	父亲	,	和	进入	这	水	他们	跳了起来	从	这	顶部	的	这

[dæm] ,

dam	**,**
坝	,

他们喊了一声父亲的名字，然后从大坝顶上跳入水中。

[tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [triːz] [gruː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['rɪvər] .

to	**swim**	**to**	**where**	**the**	**trees**	**grew**	**beside**	**the**	**river**	**.**
到	游泳	到	在哪里	这	树木	生长	旁	这	河	.

游到河边树木生长的地方。

['biːvərz] ['ɔːlweɪz] [swɪm] , [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] , [tuː; tə] [wer'evər] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

Beavers	**always**	**swim**	**,**	**if**	**they**	**can**	**,**	**to**	**wherever**	**they**	**want**	**to**	**go**	**.**
海狸	总是	游泳	,	如果	他们	能	,	到	无论	他们	想	到	去	.

只要能游，海狸总是会游到它们想去的任何地方。

[ðeɪ] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [swɪm] [ðæn; ðən] [wɔːk] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [swɪm] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər]

They	**would**	**much**	**rather**	**swim**	**than**	**walk**	**,**	**as**	**they**	**can**	**swim**	**so**	**much**	**better**
他们	会	很多	相当	游泳	比	走	,	作为	他们	能	游泳	所以	很多	更好的

[ænd; ənd]['fæstər] .

and	**faster**	**.**
和	快点	.

他们宁愿游泳也不愿走路，因为他们游泳游得更好更快。

[soʊ] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [triː]

So	**,**	**in**	**a**	**little**	**while**	**,**	**Toto**	**and**	**Sniffy**	**stood**	**with**	**their**	**father**	**beside**	**a**	**tree**
所以	,	在	一个	小的	尽管	,	托托	和	嗅嗅	站立	和	他们的	父亲	旁	一个	树

[wɪtʃ] ,

which	**,**
哪个	,

过了一会儿，托托和史尼菲跟他们的父亲站在一棵树旁，

[nɪr] [wer] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] , [wʌz; wəz][æz; əz][lɑːrdʒ] [ə'raʊnd] [æz; əz][jʊr; jər]

near	**where**	**the**	**tree**	**trunk**	**went**	**into**	**the**	**ground**	**,**	**was**	**as**	**large**	**around**	**as**	**your**
靠近	在哪里	这	树	树干	去	进入	这	地面	,	曾是	作为	大的	大约	作为	你的

[hed] .

head	**.**
头	.

在树干扎入地下的地方附近，有一个跟你脑袋一样粗的东西。

" [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [daʊn] [ðɪs] [triː] , " [sed] ['mɪstər] . ['biːvər] .

"	**We**	**will**	**cut**	**down**	**this**	**tree**	**,**	"	**said**	**Mr**	**.**	**Beaver**	**.**
"	我们	将要	切	向下	这	树	,	"	说	先生	.	海狸	.

"我们将砍掉这棵树，"比弗先生说。

" [wʌt] !

"	**What**	**!**
"	什么	!

"什么！

[ðæt] [bɪg] [triː] ? " [kraɪd] ['toʊtoʊ] .

That	**big**	**tree**	**?**	**"**	**cried**	**Toto**	**.**
那	大的	树	?	"	哭	托托	.

"那棵大树？"托托喊道。

" [wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [nɔː] [ðæt] [daʊn] , [dæd] !

"	**We**	**can**	**never**	**gnaw**	**that**	**down**	**,**	**Dad**	**!**
"	我们	能	绝不	啃	那	向下	,	爸爸	!

"爸爸，我们永远也无法把它啃下去！"

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪr] ! ” [-]

It	will	take	a	year	!	”	[	30	]
它	将要	拿	一个	年	!	”	[	-	]

这需要一年时间！[30]

“ [ˈnɑːnsens] ! ” [læft] [ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] .

“	Nonsense	!	”	laughed	Mr	.	Beaver	.
”	废话	!	”	笑了	先生	.	海狸	.

“胡说！”海狸先生大笑道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [nɔː] [daʊn] [ˈlɑːrdʒər] [triːz] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

“	We	can	gnaw	down	larger	trees	than	this	.
”	我们	能	啃	向下	更大的	树木	比	这	.

“我们可以啃倒比这更大的树。”

[bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ˈoʊldər] [juːl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] [jɔːrˈselvz] .

Before	you	boys	are	much	older	you'll	do	it	yourselves	.
前	你	男孩们	是	很多	老	你会	做	它	你们自己	.

你们这些男孩还没长大多少，就会自己去做了。

[bʌt; bət] [naʊ] [kʌm] [ɑːn] , [lets] [stɑːrt] .

But	now	come	on	,	let's	start	.
但	现在	来	在	, 我们来吧		开始	.

好了，现在开始吧。

[aɪl] [wɑːtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][duː] [θɪŋz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] .

I'll	watch	you	and	tell	you	when	you	do	things	the	wrong	way	.
患病的	手表	你	和	告诉	你	什么时候	你	做	事物	这	错误的	方式	.

我会看着你，当你做错事的时候我会告诉你。

[ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [lɜːrn] . ”

That's	the	way	to	learn	.	”
那就是	这	方式	到	学习	.	”

这才是正确的学习方法。

“ [aɪ] [ges] [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ] [triː] [daʊn] ! ” [ˈboʊstɪd] [ˈsnɪfi] .

“	I	guess	I	know	how	to	gnaw	a	tree	down	!	”	boasted	Sniffy	.
”	我	猜测	我	知道	如何	到	啃	一个	树	向下	!	”	吹嘘	嗅嗅	.

“看来我知道怎么把树啃倒了！”斯尼菲得意地说。

“ [aɪv] [ˈɔːf(ə)n] [wɑːtʃt] [ˈmɪstər] . [ˈkʌpi] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .

“	I've	often	watched	Mr	.	Cuppy	do	it	.
”	我已经	经常	观看	先生	.	杯垫	做	它	.

“我经常看到库比先生这样做。”

” [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːvər] [bɔɪ] [stʊd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,

”	This	little	beaver	boy	stood	up	on	his	hind	legs	,
”	这	小的	海狸	男生	站立	向上	在	他的	后	腿	,

“这只小海狸用后腿站了起来，

[ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [stuːl] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] ,

using	his	tail	as	a	sort	of	stool	to	sit	on	,
使用	他的	尾巴	作为	一个	种类	的	凳子	到	坐	在	,

他用尾巴当凳子坐下，

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪˈgæn] [ˈkʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [ˈjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːr] ,

and	he	began	cutting	through	the	bark	of	the	tree	,	using	his	four	,
和	他	开始	切割	通过	这	吠	的	这	树	,	使用	他的	四	,

于是他开始用他的四把刀砍树皮，

[strɔːŋ] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈkʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] [tuː; tə] [nɔː] [wɪð; wɪθ] .

strong	orange	-	colored	front	teeth	to	gnaw	with	.
强的	橙子	-	有色	正面	牙齿	到	啃	和	.

强壮的橙色前牙，用来啃咬。

“ [hɪr] !
“ Here !
” 这里 !

“这里!

[hoʊld][ɑːn] !
Hold on !
抓住 在 !

坚持，稍等!

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Wait a minute !
等待 一个 分钟 !

等一下!

” [kraɪd] ['mɪstər] . ['biːvər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [waɪl] ['toʊtoʊ] , [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][help]
” cried Mr . Beaver to his son , while Toto , who was just going to help
” 哭 先生 . 海狸 到 他的 儿子 , 尽管 托托 , WHO 曾是 只是 去 到 帮助
[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
his brother ,
他的 兄弟 ,

“海狸先生冲着他的儿子喊道，而托托正要去帮他哥哥呢。”

['wʌndɚd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .
wondered what was the matter .
想知道 什么 曾是 这 事情 .

不知道出了什么事。

“ ['iznt] [ðɪs] [ðə; ði] [triː] [juː; jʊ][wɑːnt] [naːd] [daʊn] , [dæd] ? ” [æskt] ['snɪfi] .
“ Isn't this the tree you want gnawed down , Dad ? ” asked Sniffy .
” 不是 这 这 树 你 想 被啃咬 向下 , 爸爸 ? ” 问 嗅嗅 .

“爸爸，这不就是你想让它被啃倒的那棵树吗？”斯尼菲问道。

“ [jes] , [ðæts] [ðə; ði][wʌn] , ” [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ænsər] .
“ Yes , that's the one , ” his father answered .
” 是的 , 那就是 这 一 , ” 他的 父亲 回答 .

“是的，就是那一个，”他父亲回答道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [nɔː] [ɑːn] [ðæt] [saɪd][fɜːrst][ðə; ði] [triː] [wɪl] [fɔːl] [raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv]
“ But if you start to gnaw on that side first the tree will fall right on top of
” 但 如果 你 开始 到 啃 在 那 边 第一的 这 树 将要 落下 正确的 在 顶部 的
[ðoʊz] ['ʌðər] ,
those others ,
那些 其他的 ,

“但如果你先啃那一边，树就会倒下来，压在其他树干上。”

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][wiː; wi][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .
instead of falling flat on the ground as we want it to .
反而 的 坠落 平坦的 在 这 地面 作为 我们 想 它 到 .

而不是像我们希望的那样重重地摔在地上。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [nɔː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] , ['snɪfi] .
You must begin to gnaw on the other side , Sniffy .
你 必须 开始 到 啃 在 这 其他 边 , 嗅嗅 .

史尼菲，你得开始啃另一边了。

[ðen] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['nɪrli] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ,
Then , as soon as you have nearly cut it through ,
然后 , 作为 很快 作为 你 有 几乎 切 它 通过 ,

然后，就在你快要切透它的时候，

[ðə; ði] [triː] [wɪl] [fɔːl] [ɪn] [ðɪs] ['oʊpən] [pleɪs] . ”

the	tree	will	fall	in	this	open	place	.	”
这	树	将要	落下	在	这	打开	地方	.	”

这棵树会倒在这片空地上。

“ [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] , ” [sed] ['snɪfi] .

“	Oh	,	I	didn't	know	that	,	”	said	Sniffy	.
”	哦	,	我	没有	知道	那	,	”	说	嗅嗅	.

“哦，我不知道，”斯尼菲说。

“ [nɔːr] [aɪ] , ” ['ædɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .

“	Nor	I	,	”	added	his	brother	.
”	也不	我	,	”	额外	他的	兄弟	.

“我也是，”他哥哥补充道。

“ ['ɔːlweɪz] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [wei] [ə; eɪ] [triː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [-]

“	Always	look	to	see	which	way	a	tree	is	going	[	31	]
”	总是	看	到	看	哪个	方式	一个	树	是	去	[	-	]

“要时刻注意树木的生长方向[31]

[tuː; tə] [fɔːl] , ” [əd'vaɪzd] ['dædi] ['biːvər] , “ [ænd; ənd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [wen]

to	fall	,	”	advised	Daddy	Beaver	,	“	and	be	careful	you	are	not	under	it	when
到	落下	,	”	建议	爸爸	海狸	,	“	和	是	小心	你	是	不是	在下面	它	什么时候

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] .

it	falls	.
它	瀑布	.

“小心别摔下来，”海狸爸爸告诫道，“摔下来的时候要小心，别在下面。”

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [æz; əz] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [dʒʌst] [wɪtʃ] [wei]

If	you	do	as	I	tell	you	then	you	will	always	be	able	to	tell	just	which	way
如果	你	做	作为	我	告诉	你	然后	你	将要	总是	是	有能力的	到	告诉	只是	哪个	方式

[ə; eɪ] [triː] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dæm] .

a	tree	will	fall	to	make	it	easier	to	get	it	to	the	dam	.
一个	树	将要	落下	到	制作	它	更轻松	到	得到	它	到	这	坝	.

如果你按照我说的做，你就能总是知道树会朝哪个方向倒下，从而更容易把它运到水坝那里。

” [ðen] ['mɪstər] . ['biːvər] [toʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] — [haʊ] [tuː; tə] [stɑːrt] ['nɔːɪŋ] [ɑːn]

”	Then	Mr	.	Beaver	told	the	boys	how	to	do	this	—	how	to	start	gnawing	on
”	然后	先生	.	海狸	讲述	这	男孩们	如何	到	做	这	—	如何	到	开始	啃咬	在

[ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɔːl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

the	side	of	the	tree	so	that	it	would	fall	away	from	them	.
这	边	的	这	树	所以	那	它	会	落下	离开	从	他们	.

“然后海狸先生告诉孩子们该怎么做——如何开始啃咬树干的一侧，使树干从他们身边倒下来。”

['lʌmbəmən] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [triː] [fɔːl] ,

Lumbermen	know	which	way	to	make	a	tree	fall	,
伐木工	知道	哪个	方式	到	制作	一个	树	落下	,

伐木工人知道让树朝哪个方向倒。

[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔːr] ['sɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['mænər] ,

by	cutting	or	sawing	it	in	a	certain	manner	,
经过	切割	或者	锯切	它	在	一个	肯定	方式	,

通过以某种方式切割或锯切，

[ænd; ənd] ['biːvərz] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [smɑːrt] [æz; əz] [ɑːr; ər] ['lʌmbəmən] .

and	beavers	are	almost	as	smart	as	are	lumbermen	.
和	海狸	是	几乎	作为	聪明的	作为	是	伐木工	.

海狸的聪明程度几乎和伐木工人一样高。

[haʊ] [ðeɪ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] ,

How	they	do	it	I	can't	tell	you	,
如何	他们	做	它	我	不能	告诉	你	,

我无法告诉你他们是怎么做到的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˈbiːvərz] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [triː] [fɔːl][ˈɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði][ɪgˈzækt][spɑːt] [ðeɪ]

but	**it**	**is**	**true**	**that**	**beavers**	**can**	**make**	**a**	**tree**	**fall**	**almost**	**in**	**the**	**exact**	**spot**	**they**
但	它	是	真的	那	海狸	能	制作	一个	树	落下	几乎	在	这	精确的	点	他们

[wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː] .

want	**it**	**.**
想	它	.

但海狸确实能让树木几乎准确地倒在它们想要的位置。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈæksədənts] [wɪl] [ˈhæpən] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Of	**course**	**accidents**	**will**	**happen**	**now**	**and**	**then**	**,**
的	课程	事故	将要	发生	现在	和	然后	,

意外事故当然会时不时发生。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈbiːvərz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnɔːɪŋ] [daʊn]

and	**some**	**beavers**	**have**	**been**	**caught**	**under**	**the**	**trees**	**they**	**were**	**gnawing**	**down**
和	一些	海狸	有	到过	捕捉	在下面	这	树木	他们	是	啃咬	向下

.

:
.

有些海狸被发现死在了它们啃咬的树下。

[bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəli] [ðeɪ] [meɪk] [noʊ] [mɪˈsteɪks] .

But	**generally**	**they**	**make**	**no**	**mistakes**	**.**
但	一般来说	他们	制作	不	错误	.

但通常情况下，他们不会犯错。

“ [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][dæm][ˈæftər][wiː; wi] [nɔː] [θruː] [ðə; ði]

“	**How**	**are**	**we**	**going**	**to**	**get**	**the**	**tree**	**to**	**the**	**dam**	**after**	**we**	**gnaw**	**through**	**the**
“	如何	是	我们	去	到	得到	这	树	到	这	坝	后	我们	啃	通过	这

[trʌŋk] ?

trunk	**?**
树干	?

“我们把树干啃穿之后，要怎么把树运到水坝那里去呢？”

” [æskt] [ˈtoʊtoʊ] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [ˈsnɪfi] [bɪˈgæn] [ˈkʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [bɑːrk][wɪð; wɪθ]

”	**asked**	**Toto**	**,**	**as**	**he**	**and**	**Sniffy**	**began**	**cutting**	**through**	**the**	**outer**	**bark**	**with**
”	问	托托	,	作为	他	和	嗅嗅	开始	切割	通过	这	外	吠	和

[ðer; ðər] [strɔːŋ] ,

their	**strong**	**,**
他们的	强的	,

“托托问道，他和史尼菲开始用它们强壮的爪子砍开外层树皮。”

[red] [tiːθ] .

red	**teeth**	**.**
红色的	牙齿	.

红牙。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][ðer; ðər] . ”

“	**We**	**can't**	**carry**	**it**	**there**	**.**	**”**
“	我们	不能	携带	它	那里	.	”

“我们无法把它运到那里。”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][baɪt][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ʃɔːrt] [ˈpiːsɪz] ,

“	**We**	**could**	**if**	**we**	**could**	**bite**	**it**	**into**	**short**	**pieces**	**,**
“	我们	可以	如果	我们	可以	咬	它	进入	短的	件	,

“如果我们能把它切成小块，我们就能做到。”

[æz; əz][wiː; wi][baɪt][ænd; ənd] [nɔː] ['ɪntuː] [ʃɔːrt] ['piːsɪz] [ðə; ði][lɔːgz][wiː; wi] [nɔː] [bɑːrk][frʌm; frəm][ɪn]
as **we** **bite** **and** **gnaw** **into** **short** **pieces** **the** **logs** **we** **gnaw** **bark** **from** **in**
作为 我们 咬 和 啃 进入 短的 件 这 日志 我们 啃 吠 从 在
['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɔːl] ['wɪntər] ,
our **house** **all** **winter** **,**
我们的 房子 全部 冬天 ,

整个冬天，我们把家里啃树皮的木头咬成小块，

" [sed] ['snɪfi] .
" said Sniffy .
" 说 嗅嗅 .

“斯尼菲说道。”

“ [wiː; wi][dəunt][wɑːnt] [ðɪs] [triː] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] , " [sed] ['dædi] ['biːvər] .
“ We don't want this tree cut up into little pieces , " said Daddy Beaver .
“ 我们 不 想 这 树 切 向上 进入 小的 件 , " 说 爸爸 海狸 .

“我们不想让这棵树被砍成碎片，”海狸爸爸说。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][wʌn] , [lɔːŋ] [leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə][goʊ][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] . " [-]
“ It must be in one , long length , to go on top of the dam . " [32]
“ 它 必须 是 在 一 , 长的 长度 , 到 去 在 顶部 的 这 坝 . " [-]

“它必须是一整根长长的，才能架在大坝上。”[32]

“ [wiː; wi]['nevər][kæn; kən][dræg] [ðɪs] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][dæm]['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [naːd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] !
“ We never can drag this tree to the dam after we have gnawed it down !
“ 我们 绝不 能 拖 这 树 到 这 坝 后 我们 有 被啃咬 它 向下 !

“我们啃倒这棵树之后，就再也拖不到水坝那里去了！”

" [said] ['toʊtoʊ] .
" sighed Toto .
" 叹了口气 托托 .

“托托叹了口气。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [hɑːrd][wɜːrk] ! "
“ It will be too hard work ! "
“ 它 将要 是 也 难的 工作 ! "

“那太辛苦了！”

“ [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][duː] [ðæt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
“ You won't have to do that , " said his father with a laugh .
“ 你 惯于 有 到 做 那 , " 说 他的 父亲 和 一个 笑 .

“你不用那样做，”他父亲笑着说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]['wɔːtər] [floʊt] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][dæm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] . "
“ We will make the water float the tree to the dam for us . "
“ 我们 将要 制作 这 水 漂浮 这 树 到 这 坝 为了 我们 . "

“我们会让水把树漂到水坝那里。”

“ [bʌt; bət][ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['wɔːtər] [nɪr] [hɪr] , " [sed] ['snɪfi] .
“ But there isn't any water near here , " said Sniffy .
“ 但 那里 不是 任何 水 靠近 这里 , " 说 嗅嗅 .

“可是这附近根本没有水啊，”斯尼菲说。

“ [noʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] [raɪt] [hɪr] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['biːvər] .
“ No , but we can bring the water right here , " went on Mr . Beaver .
“ 不 , 但 我们 能 带来 这 水 正确的 这里 , " 去 在 先生 . 海狸 .

“不，但我们可以把水运到这里来，”海狸先生继续说道。

“ [haʊ] ?
“ How ?
“ 如何 ?

“如何?

" ['toʊtoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər] [jʌŋ] ['biːvərz] .

"	Toto	wanted	to	know	,	for	he	and	his	brother	were	young	beavers	.
"	托托	通缉	到	知道	,	为了	他	和	他的	兄弟	是	年轻的	海狸	.

“托托想知道，因为他和他的兄弟都是小海狸。”

" [wiː; wi][kæn; kən][dɪg][ə; eɪ][kə'næl] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] ,

"	We	can	dig	a	canal	through	the	ground	,
"	我们	能	挖	一个	运河	通过	这	地面	,

“我们可以挖一条穿过地面的运河，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] [kʌm] [raɪt] [ʌp][tuː; tə] [wer] [wiː; wi][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] ,

and	in	that	the	water	will	come	right	up	to	where	we	want	it	,
和	在	那	这	水	将要	来	正确的	向上	到	在哪里	我们	想	它	,

这样一来，水就能正好到达我们想要的地方了。

" [sed] ['mɪstər] . ['biːvər] .

"	said	Mr	.	Beaver	.
"	说	先生	.	海狸	.

“比弗先生说道。”

“ [wiːl] [dɪg] [aʊt] [ðə; ði][dɜːrt] [raɪt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] , ['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]

“	We'll	dig	out	the	dirt	right	from	under	the	tree	,	after	we	have	cut	it	down
"	出色地	挖	出去	这	污垢	正确的	从	在下面	这	树	,	后	我们	有	切	它	向下

,

,

,

“我们砍倒树之后，会把树下的土挖出来。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	bring	the	canal	to	it	.
和	带来	这	运河	到	它	.

并将运河引到那里。

[ðə; ði][kə'næl] [wɪl] [fɪl] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

The	canal	will	fill	with	water	.
这	运河	将要	充满	和	水	.

运河将会注满水。

[ðə; ði] [triː] , ['biːɪŋ] [wʊd] , [wɪl] [floʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['biːvərz] ,

The	tree	,	being	wood	,	will	float	in	the	water	,	and	a	lot	of	us	beavers	,
这	树	,	存在	木头	,	将要	漂浮	在	这	水	,	和	一个	很多	的	我们	海狸	,

['getɪŋ] [tə'geðər] ,

getting	together	,
获得	一起	,

树是木头做的，会漂浮在水面上，而我们很多海狸聚在一起，

[kæn; kən] [swɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [triː] [θruː] [ðə; ði][kə'næl] [raɪt] [tuː; tə]

can	swim	along	and	push	and	pull	the	tree	through	the	canal	right	to
能	游泳	沿着	和	推	和	拉	这	树	通过	这	运河	正确的	到

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][dæm] . "

the	place	where	we	need	it	for	the	dam	.	"
这	地方	在哪里	我们	需要	它	为了	这	坝	.	"

可以游过去，推拉着树穿过运河，一直到我们需要它来建造水坝的地方。”

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][dɪg][kə'nælz] , [tuː] ? "

“	Are	we	going	to	learn	how	to	dig	canals	,	too	?	"
"	是	我们	去	到	学习	如何	到	挖	运河	,	也	?	"

“我们也要学怎么挖沟渠吗？”

“ [jes] ,

“	Yes	,
"	是的	,

“是的，

['bɪldɪŋ] [dæmz][ænd; ənd][kə'nælz][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [meɪn] [θɪŋz]

building	dams	and	canals	and	cutting	down	trees	are	the	three	main	things
建筑	水坝	和	运河	和	切割	向下	树木	是	这	三	主要的	事物

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['biːvər] [tuː; tə] [noʊ] ,

for	a	beaver	to	know	,
为了	一个	海狸	到	知道	,

筑坝、开挖沟渠和砍伐树木是海狸必须掌握的三项主要技能。

" [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	said	his	father	.
"	说	他的	父亲	.

“他父亲说道。”

“ [bʌt; bət] [lɜːrn] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

“	But	learn	one	thing	at	a	time	.
"	但	学习	一	事物	在	一个	时间	.

但一次只学一件事。

[dʒʌst] [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðɪs] [triː] .

Just	now	you	are	to	learn	how	to	cut	down	this	tree	.
只是	现在	你	是	到	学习	如何	到	切	向下	这	树	.

你现在要学习如何砍倒这棵树。

[naʊ] [nɔː] [jʊr; jər] [best] — [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] ! " [-]

Now	gnaw	your	best	—	each	of	you	!	"	[	33	]
现在	啃	你的	最好的	—	每个	的	你	!	"	[	-	]

现在，你们每个人都尽情地啃食你们最美味的食物吧！"[33]

[soʊ]['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [naːd] , ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðər] [helpt] [ðem; ðəm]

So	Toto	and	Sniffy	gnawed	,	taking	turns	,	and	their	father	helped	them
所以	托托	和	嗅嗅	被啃咬	,	采取	转弯	,	和	他们的	父亲	帮助	他们

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] .

when	they	were	tired	.
什么时候	他们	是	疲劳的	.

于是，托托和史尼菲轮流啃咬，累了的时候，它们的爸爸就来帮忙。

[suːn] [ə; eɪ] [diːp] , [waɪt] [rɪdʒ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

Soon	a	deep	,	white	ridge	was	cut	in	the	side	of	the	tree	.
很快	一个	深的	,	白色的	岭	曾是	切	在	这	边	的	这	树	.

很快，树干侧面就出现了一道深深的白色脊状痕迹。

“ [ðə; ði] [triː] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə] [fɔːl] [naʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['biːvər] .

“	The	tree	is	almost	ready	to	fall	now	,	"	said	Mr	.	Beaver	.
"	这	树	是	几乎	准备好	到	落下	现在	,	"	说	先生	.	海狸	.

“这棵树现在几乎就要倒了，”比弗先生说。

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] , [ænd; ənd] [aɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ] .

“	You	boys	may	take	a	little	rest	,	and	I'll	finish	the	gnawing	.
"	你	男孩们	可能	拿	一个	小的	休息	,	和	患病的	结束	这	啃咬	.

“你们几个可以休息一会儿，剩下的啃咬工作我来做。”

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] .

But	I	want	you	to	watch	and	see	how	I	do	it	.
但	我	想	你	到	手表	和	看	如何	我	做	它	.

但我希望你们看着我是怎么做的。

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] . "

Thus	you	will	learn	.	"
因此	你	将要	学习	.	"

这样你就能学会了。

“ [meɪ] [aɪ][goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [swiːt] [bɑːrk] ?
“ May I go over there by the spring of water and get some sweet bark ?
” 可能 我 去 超过 那里 经过 这 春天 的 水 和 得到 一些 甜的 吠 ?

我可以去那边的泉水边摘些甜树皮吗?

” [æskt] ['toʊtoʊ] .
” asked Toto .
” 问 托托 .

“托托问道。”

“ [jes] , [aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
“ Yes , I'll wait for you , ” answered his father .
” 是的 , 患病的 等待 为了 你 , ” 回答 他的 父亲 .

“好的，我会等你。”他父亲回答道。

“ [aɪ][wəʊnt] ['fɪnɪʃ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [triː] [daʊn] [ʌn'tɪl][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] . ”
“ I won't finish cutting the tree down until you come back . ”
” 我 惯于 结束 切割 这 树 向下 直到 你 来 后退 . ”

“你不回来，我就不把树砍完了。”

“ [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][bɑːrk] , ” ['bɛgd] ['snɪfi] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] .
“ Bring me some bark , ” begged Sniffy , as he sat down on his broad , flat tail .
” 带来 我 一些 吠 , ” 乞求 嗅嗅 , 作为 他 卫星 向下 在 他的 广阔 , 平坦的 尾巴 .
:
.

“给我弄点树皮来，”史尼菲恳求道，然后坐在了他宽阔扁平的尾巴上。

“ [aɪ] [wɪl] , ” ['prɑːmɪst] ['toʊtoʊ] .
“ I will , ” promised Toto .
” 我 将要 , ” 承诺 托托 .

“我会的，”托托答应道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ['wɔdld] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [æn; ən]['æspən] [triː] .
The little beaver boy waddled away , and soon he was near an aspen tree .
这 小的 海狸 男生 摇摇摆摆 离开 , 和 很快 他 曾是 靠近 一个 白杨 树 .

小海狸摇摇摆摆地走开了，很快他就来到了一棵白杨树附近。

['biːvərz] [laɪk] [ðə; ði][bɑːrk][frʌm; frəm] [ðɪs] [triː] ['betər] [ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst]['eni] ['ʌðər] .
Beavers like the bark from this tree better than almost any other .
海狸 喜欢 这 吠 从 这 树 更好的 比 几乎 任何 其他 .

海狸似乎更喜欢这种树的树皮，胜过几乎任何其他树皮。

['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['nɔːɪŋ] [ə'weɪ] , ['strɪpɪŋ] [ɔːf][sʌm; səm][bɑːrk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [wen] , [ɔːl] [æt; ət][wʌns] ,
Toto was gnawing away , stripping off some bark for his brother , when , all at once ,
托托 曾是 啃咬 离开 , 脱衣舞 离开 一些 吠 为了 他的 兄弟 , 什么时候 , 全部 在 一次 ,

托托正在啃树皮，给他的兄弟剥些树皮，突然间，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
he heard a rustling sound in the bushes ,
他 听到 一个 沙沙声 声音 在 这 灌木丛 ,

他听到灌木丛里传来沙沙声。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]['ænɪm(ə)l] [spræŋ] [aʊt] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['toʊtoʊ] .
and a big animal sprang out and stood in front of Toto .
和 一个 大的 动物 弹簧 出去 和 站立 在 正面 的 托托 .

一只巨大的动物突然跳出来，站在托托面前。

“ [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] !
“ Oh , dear me !
” 哦 , 亲爱的 我 !

“哦，我的天哪！”

[its] [ə; eɪ] [ber] !
It's a bear !
它是 一个 熊 !

是只熊!

” [kraɪd] [ˈtoʊtoʊ] .
” cried Toto .
” 哭 托托 .

“托托叫道。”

“ [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ber] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] .
“ No , I am not a bear , ” answered the other animal .
“ 不 , 我 是 不是 一个 熊 , ” 回答 这 其他 动物 .

“不，我不是熊，”另一只动物回答道。

“ [dəunt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ˌem ˈiː] , ['lɪt(ə)l] ['mʌskræt] [bɔɪ] .
“ Don't be afraid of me , little muskrat boy .
“ 不 是 害怕的 的 我 , 小的 麝鼠 男生 .

“别怕我，小麝鼠男孩。”

[aɪ][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] . ”
I won't hurt you . ”
我 惯于 伤害 你 . ”

我不会伤害你。

“ [aɪm][nɑːt][ə; eɪ] ['mʌskræt] !
“ I'm not a muskrat !
“ 我是 不是 一个 麝鼠 !

“我不是麝鼠！”

[aɪm][ə; eɪ] ['biːvər] ! ” [sed] ['toʊtoʊ] .
I'm a beaver ! ” said Toto .
我是 一个 海狸 ! ” 说 托托 .

“我是一只海狸！”托托说道。

“ [bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [-]
“ But who are you ? ” [34]
“ 但 WHO 是 你 ? ” [-]

“但是你是谁？”[34]

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɑːn] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
“ I am Don , ” was the answer .
“ 我 是 大学教师 , ” 曾是 这 回答 .

“我是唐，”他回答道。

“ [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][dɔːg] .
“ And I am a dog .
“ 和 我 是 一个 狗 .

“而我是一条狗。”

[wʌns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
Once I was a runaway dog , but I am not a runaway any longer .
一次 我 曾是 一个 逃跑 狗 , 但 我 是 不是 一个 逃跑 任何 更长 .

我曾经是一只离家出走的狗，但我现在已经不是了。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] , ['biːvər] [bɔɪ] ? ”
But what are you doing here , beaver boy ? ”
但 什么 是 你 正在做 这里 , 海狸 男生 ? ”

“但是你在这里做什么，小海狸？”

“ ['helpɪŋ] [maɪ] ['fɑːðər] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði][dæm] , ” ['toʊtoʊ] ['ænsər] .

“	Helping	my	father	cut	down	a	tree	for	the	dam	,	”	Toto	answered	.
”	帮助	我的	父亲	切	向下	一个	树	为了	这	坝	,	”	托托	回答	.

“帮我爸爸砍树修水坝，”托托回答道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , [dɑːn] ? ”

“	What	are	you	doing	,	Don	?	”
”	什么	是	你	正在做	,	大学教师	?	”

“唐，你在干什么？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kæmp][ʌv; əv][træmps] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] ,

“	I	am	looking	for	a	camp	of	tramps	,	”	was	the	answer	,
”	我	是	寻找	为了	一个	营	的	流浪汉	,	”	曾是	这	回答	,

“我在寻找流浪汉营地，”对方回答道。

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd] ['biːvər] ['spiːkɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [tɔːk] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

the	dog	and	beaver	speaking	animal	talk	,	of	course	.
这	狗	和	海狸	请讲	动物	讲话	,	的	课程	.

当然，指的是狗和海狸的动物语言。

“ [ə; eɪ][dɔːg] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kæmp][ʌv; əv][træmps] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ,

“	A	dog	friend	of	mine	said	there	was	a	camp	of	tramps	in	these	woods	,
”	一个	狗	朋友	的	矿	说	那里	曾是	一个	营	的	流浪汉	在	这些	树林	,

“我的一位养狗的朋友说，这片树林里有个流浪汉营地。”

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] , ” [went] [ɑːn] [dɑːn] .

and	I	want	to	see	if	I	can	find	them	,	”	went	on	Don	.
和	我	想	到	看	如果	我	能	寻找	他们	,	”	去	在	大学教师	.

“我想看看能不能找到他们，”唐继续说道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [træmps] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	What	are	tramps	?	”	asked	Toto	.
”	什么	是	流浪汉	?	”	问	托托	.

“流浪汉是什么？”托托问道。

“ ['rægɪd] [men] [wɪð; wɪθ][tɪn][kænz][ðæt] [ðeɪ] [kʊk] [suːp] [ɪn] , ” ['ænsər] [dɑːn] .

“	Ragged	men	with	tin	cans	that	they	cook	soup	in	,	”	answered	Don	.
”	破烂不堪	男人	和	锡	罐头	那	他们	厨师	汤	在	,	”	回答	大学教师	.

“衣衫褴褛的男人，用锡罐煮汤，”唐回答道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eni] [ə'raʊnd] [hɪr] ? ”

“	Have	you	seen	any	around	here	?	”
”	有	你	已见	任何	大约	这里	?	”

“你在这附近看到过吗？”

“ [noʊ] , [bʌt; bət] ['kʌpi] , [ðə; ði]['oʊldɪst] ['biːvər] [hɪr] , [sɔː] [sʌm; səm] ['rægɪd] [men] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]

“	No	,	but	Cuppy	,	the	oldest	beaver	here	,	saw	some	ragged	men	over	in	the
”	不	,	但	杯垫	,	这	最老	海狸	这里	,	锯	一些	破烂不堪	男人	超过	在	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

“不，但是这里年纪最大的海狸卡比看到树林里有几个衣衫褴褛的人，

” [bɪ'gæn]['toʊtoʊ] .

”	began	Toto	.
”	开始	托托	.

“托托开始说道。”

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] —

“	Maybe	they	are	—
”	或许	他们	是	—

“也许他们是——”

" [bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ['eni] [mɔːr] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] ['θʌmpɪŋ] [saʊnd] ,

"	But	before	he	could	say	any	more	he	heard	a	loud	thumping	sound	,
"	但	前	他	可以	说	任何	更多的	他	听到	一个	大声	怦	声音	,

但他还没来得及再说些什么，就听到一声巨响。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ] [nuː] [wʌt] [ðæt] [ment] .

and	Toto	knew	what	that	meant	.
和	托托	知道	什么	那	意思是	.

托托明白这意味着什么。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

"当心!

[ðeəz; ðəz]['deɪndʒər] !

There's	danger	!
有	危险	!

有危险!

" [kraɪd]['toʊtoʊ] . [-]

"	cried	Toto	.	[	35	]
"	哭	托托	.	[	-	]

"托托叫道。[35]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [træmps]

TOTO	AND	THE	TRAMPS
托托	和	这	流浪汉

托托和流浪汉乐队

['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər] ,

Toto	,	the	bustling	beaver	,
托托	,	这	繁华	海狸	,

忙碌的海狸托托

[ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [tʊk] ['ʃeltər] ['ʌndər] [ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ]

ran	as	fast	as	he	could	and	took	shelter	under	a	big	rock	that	made	a
跑	作为	快速地	作为	他	可以	和	采取	庇护所	在下面	一个	大的	岩石	那	制成	一个

[pleɪs] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪv] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

place	like	a	little	cave	on	the	side	of	the	hill	.
地方	喜欢	一个	小的	洞穴	在	这	边	的	这	爬坡道	.

他拼命奔跑，躲到山坡上一块大石头下，那块石头形成了一个像小洞穴一样的地方。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Don	,	the	dog	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	大学教师	,	这	狗	.

"怎么了？"狗狗唐问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][əˈfreɪd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][toʊld][juː; jʊ][əˈbaʊt][ðə; ði][træmps] ? "

"	Are	you	afraid	because	I	told	you	about	the	tramps	?	"
"	是	你	害怕的	因为	我	讲述	你	关于	这	流浪汉	?	"

"你是不是因为我跟你讲了流浪汉的事而害怕？"

" [oʊ] , [noʊ] , " ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

"	Oh	,	no	,	"	answered	Toto	.
"	哦	,	不	,	"	回答	托托	.

"哦，不，"托托回答道。

“ [bʌt; bət] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] ['θʌmpɪŋ] [saʊnd] [dʒʌst] [naʊ] ? ”

“	But	didn't	you	hear	that	thumping	sound	just	now	?	”
”	但	没有	你	听到	那	怦	声音	只是	现在	?	”

“可是你刚才没听到砰砰的一声吗？”

“ [jes] , [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ænsər] [dɑːn] .

“	Yes	,	I	heard	it	,	”	answered	Don	.
”	是的	,	我	听到	它	,	”	回答	大学教师	.

“是的，我听到了，”唐回答道。

“ [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] — ['sʌmbɑːdi] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːrpɪt] ? ”

“	What	was	it	—	somebody	beating	a	carpet	?	”
”	什么	曾是	它	—	某人	殴打	一个	地毯	?	”

“那是什么声音——有人在拍打地毯吗？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['kɑːrpɪt][ɪz] , ” [rɪ'plaɪd] ['toʊtoʊ] .

“	I	don't	know	what	a	carpet	is	,	”	replied	Toto	.
”	我	不	知道	什么	一个	地毯	是	,	”	回复	托托	.

“我不知道地毯是什么，”托托回答道。

“ [wiː; wi][dəunt][hæv; həv] ['eni] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [haʊs] .

“	We	don't	have	any	at	our	house	.
”	我们	不	有	任何	在	我们的	房子	.

“我们家一个也没有。”

[bʌt; bət] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] .

But	,	whatever	it	is	,	it	wasn't	that	.
但	,	任何	它	是	,	它	不是	那	.

但不管是什么，肯定不是那样。

[ðə; ði] [nɔɪz] [juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['biːvər] [frendz] ['θʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði]

The	noise	you	heard	was	one	of	my	beaver	friends	thumping	his	tail	on	the
这	噪音	你	听到	曾是	一	的	我的	海狸	朋友们	怦	他的	尾巴	在	这

[graʊnd] . ”

ground	.	”
地面	.	”

你听到的声音是我的一只海狸朋友用尾巴拍打地面的声音。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [miːn] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz][teɪl] ! ” [bɑːrkt] [dɑːn] .

“	Oh	,	you	mean	wagging	his	tail	!	”	barked	Don	.
”	哦	,	你	意思是	摇尾巴	他的	尾巴	!	”	吠叫	大学教师	.

“哦，你是说摇尾巴吧！”唐吼道。

“ [wel] , [aɪ][duː] [ðæt] [maɪ'self] [wen] [aɪ] [fiːl] [glæd] .

“	Well	,	I	do	that	myself	when	I	feel	glad	.
”	出色地	,	我	做	那	我	什么时候	我	感觉	高兴的	.

“嗯，我高兴的时候也会这样做。”

[aɪ] [ges] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['biːvər] [frendz] [mʌst; məst] [fiːl] [glæd] . ”

I	guess	one	of	your	beaver	friends	must	feel	glad	.	”
我	猜测	一	的	你的	海狸	朋友们	必须	感觉	高兴的	.	”

我想你的海狸朋友中肯定有人会感到高兴吧。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] , ” [went] [ɑːn]['toʊtoʊ] .

“	No	,	it	isn't	that	,	”	went	on	Toto	.
”	不	,	它	不是	那	,	”	去	在	托托	.

“不，不是那样的，”托托继续说道。

“ [wen'evər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vərz] [θʌmps] [hɪz; ɪz][teɪl][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðeəz; ðəz]
“ Whenever any of the beavers thumps his tail on the ground it means there's
“ 每当 任何 的 这 海狸 咚咚 他的 尾巴 在 这 地面 它 方法 有
['deɪndʒər] [ə'raʊnd] ,
danger around ,
危险 大约 ,

“每当海狸用尾巴拍打地面时，就意味着周围有危险。”

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ˌju: 'es] [hu:] [-]
and all of us who [36]
和 全部 的 我们 WHO [-]

以及我们所有人[36]

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] .
hear it run and hide .
听到 它 跑步 和 隐藏 .

听它跑来跑去，躲藏起来。

[ju:d] ['betər] [kʌm] ['ʌndər] [ðɪs] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
You'd better come under this rock with me .
你会 更好的 来 在下面 这 岩石 和 我 .

你最好跟我一起躲到这块石头底下。

[ðen] [ju:l] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .
Then you'll be out of danger .
然后 你会 是 出去 的 危险 .

这样你就脱离危险了。

” [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] ['θʌmpɪŋ] [saʊnd] ['ekəud] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .
” Once more the thumping sound echoed through the woods .
” 一次 更多的 这 怦 声音 回声 通过 这 树林 .

“砰砰的一声再次在树林中回荡。”

“ ['betər] [kʌm] ['ʌndər] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , ” [əd'vaɪzd] ['toʊtoʊ] .
“ Better come under here with me , ” advised Toto .
“ 更好的 来 在下面 这里 和 我 , ” 建议 托托 .

“最好跟我一起到下面来，”托托建议道。

“ [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] , ” [bɑ:rkt] [dɑ:n] .
“ Well , I guess I will , ” barked Don .
“ 出色地 , 我 猜测 我 将要 , ” 吠叫 大学教师 .

“好吧，我想我会的。”唐吼道。

[noʊ] ['su:nər] [wʌz; wəz][hi:; hi] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [rɑ:k] [wɪð; wɪθ]['toʊtoʊ][ðæn; ðən] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
No sooner was he under the big rock with Toto than , all of a sudden ,
不 很快 曾是 他 在下面 这 大的 岩石 和 托托 比 , 全部 的 一个 突然 ,

他刚带着托托躲到大石头底下，突然间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] ,
there was a loud crash ,
那里 曾是 一个 大声 碰撞 ,

一声巨响，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tri:] [fel] ['ɔ:lmoʊst][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer] ['toʊtoʊ][ænd; ənd]
and a great tree fell almost on the place in the woods where Toto and
和 一个 伟大的 树 跌倒 几乎 在 这 地方 在 这 树林 在哪里 托托 和
[dɑ:n] [hæd; həd] [bɪn] ['stændɪŋ] ['tɔ:kɪŋ] .
Don had been standing talking .
大学教师 有 到过 常设 说 .

一棵大树倒了下来，几乎砸在了托托和唐在树林里站着说话的地方。

“ [maɪ] ['gʊdnəs] ! ” [bɑːrkt] [dɑːn] , ['spiːkɪŋ] [æz; əz][dɔːgz][duː] .

“	My	goodness	!	”	barked	Don	,	speaking	as	dogs	do	.
”	我的	善良	!	”	吠叫	大学教师	,	请讲	作为	狗	做	.

“我的天哪！”唐像狗一样吠叫道。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðɪs] [rɑːk] , ['toʊtoʊ] ,

“	It's	a	good	thing	we	were	under	this	rock	,	Toto	,
”	它是	一个	好的	事物	我们	是	在下面	这	岩石	,	托托	,

“幸好我们一直躲在这个石头底下，托托。”

[ɔːr] [els] [ðæt] [triː] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɑːn][juː 'es] !

or	else	that	tree	would	have	fallen	on	us	!
或者	别的	那	树	会	有	倒下	在	我们	!

否则那棵树就会砸到我们了！

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] ? ”

Did	you	know	it	was	going	to	fall	?	”
做过	你	知道	它	曾是	去	到	落下	?	”

你知道它会倒塌吗?

“ [wel] , [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] .

“	Well	,	no	,	not	exactly	.
”	出色地	,	不	,	不是	确切地	.

“嗯，不，不完全是。”

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [ɑːn] ['nɔːɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

My	brother	and	I	have	been	practicing	on	gnawing	a	tree	this	morning	,
我的	兄弟	和	我	有	到过	练习	在	啃咬	一个	树	这	早晨	,

今天早上我和哥哥一直在练习啃树。

[bʌt; bət]['aʊərz] ['iznt] [kʌt] [daʊn] [jet] .

but	ours	isn't	cut	down	yet	.
但	我们的	不是	切	向下	然而	.

但我们的树还没被砍伐。

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] ['snɪfi] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

My	father	is	going	to	finish	cutting	it	,	and	show	Sniffy	and	me	how	it	is
我的	父亲	是	去	到	结束	切割	它	,	和	展示	嗅嗅	和	我	如何	它	是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

我爸爸会把它切完，然后给史尼菲和我演示一下是怎么切的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['prɑːmɪst] [nɑːt][tuː; tə] [kʌt] [ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] [θruː] [ʌn'tɪl] [aɪ][gɑːt] [bæk] .

But	he	promised	not	to	cut	all	the	way	through	until	I	got	back	.
但	他	承诺	不是	到	切	全部	这	方式	通过	直到	我	得到	后退	.

但他承诺在我回来之前不会完全割断。

[soʊ][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [triː] [ðæt] [fel] . ”

So	I	don't	believe	it	was	our	tree	that	fell	.	”
所以	我	不	相信	它	曾是	我们的	树	那	跌倒	.	”

所以我不认为倒下的是我们家的树。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [naʊ] ? ” [æskt] [dɑːn] .

“	Is	it	all	right	for	us	to	come	out	now	?	”	asked	Don	.
”	是	它	全部	正确的	为了	我们	到	来	出去	现在	?	”	问	大学教师	.

“我们现在可以出来了吗？”唐问道。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['biːvər] [bɔɪ] ,

Though	he	was	older	than	the	beaver	boy	,
尽管	他	曾是	老	比	这	海狸	男生	,

虽然他比那个海狸男孩年纪大，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [pərˈhæps] [ˈtoʊtoʊ] [nuː] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wʊdz] — [ɪˈspeʃəli] [wen] [triː] - [ˈkʌtɪŋ]

he	felt	that	perhaps	Toto	knew	more	about	the	woods	—	especially	when	tree	-	cutting
他	毛毡	那	也许	托托	知道	更多的	关于	这	树林	—	尤其	什么时候	树	-	切割

[wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

他觉得托托或许更了解森林——尤其是在砍伐树木的时候。

[ˈtoʊtoʊ] [sæt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] [ænd; ənd] [ˈlisnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [ɪrz] .

Toto	sat	up	on	his	tail	under	the	big	rock	and	listened	with	his	little	ears	.
托托	卫星	向上	在	他的	尾巴	在下面	这	大的	岩石	和	听着	和	他的	小的	耳朵	.

托托用尾巴坐在大石头下面，竖起小耳朵倾听。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [-]

He	heard	the	[	37	]
他	听到	这	[	-	]

他听到了[37]

[ˈbiːvərz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈbaʊt] , [ˈtɔːkɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [dɑːn]

beavers	,	which	were	all	about	,	talking	among	themselves	,	and	he	and	Don
海狸	,	哪个	是	全部	关于	,	说	之中	他们自己	,	和	他	和	大学教师

[hɜːrd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [seɪ] :

heard	some	of	them	say	:
听到	一些	的	他们	说	:

周围都是海狸，它们互相交谈着，他和唐听到其中一些说：

“ [its] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

“	It's	all	right	now	.
”	它是	全部	正确的	现在	.

“现在一切都好了。”

[ˈkʌpi] [ænd; ənd] [slʌmp] [hæv; həv] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] [triː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dæm] .

Cuppy	and	Slump	have	cut	down	the	big	tree	for	the	dam	.
杯垫	和	暴跌	有	切	向下	这	大的	树	为了	这	坝	.

Cuppy 和 Slump 砍倒了筑坝用的那棵大树。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] , [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [seɪf] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

It	has	fallen	,	and	now	it	is	safe	for	us	to	come	out	.
它	有	倒下	,	和	现在	它	是	安全的	为了	我们	到	来	出去	.

它已经倒塌了，现在我们可以安全出来了。

” [ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːvər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [rɑːk] ,

”	The	dog	and	the	little	beaver	came	out	from	under	the	overhanging	rock	,
”	这	狗	和	这	小的	海狸	来了	出去	从	在下面	这	悬垂	岩石	,

“小狗和小海狸从悬垂的岩石底下钻了出来。”

[ænd; ənd] [dɑːn] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [bɑːrk] [ˈtoʊtoʊ] [hæd; həd] [strɪpt] [ɔːf] .

and	Don	noticed	the	pieces	of	bark	Toto	had	stripped	off	.
和	大学教师	注意到	这	件	的	吠	托托	有	脱衣舞	离开	.

唐注意到托托剥下来的树皮碎片。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ? ” [æskt] [dɑːn] .

“	What	are	you	going	to	do	with	them	?	”	asked	Don	.
”	什么	是	你	去	到	做	和	他们	?	”	问	大学教师	.

“你打算怎么处置他们？”唐问道。

“ [meɪk] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] ? ”

“	Make	a	basket	?	”
”	制作	一个	篮子	?	”

“做个篮子吗？”

“ [ə; eɪ] ['bæskɪt] ?
“ A basket ?
” 一个 篮子 ?

“一个篮子？”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] !
I should say not !
我 应该 说 不是 !

我应该说不是!

” [ɪk'skleɪmd] ['toʊtoʊ] .
” exclaimed Toto .
” 惊呼 托托 .

“托托惊呼道。”

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [rest] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] .
“ I'm going to eat some and take the rest to my father and brother .
” 我是 去 到 吃 一些 和 拿 这 休息 到 我的 父亲 和 兄弟 .

“我要吃一些，剩下的带给我的父亲和哥哥。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːrðər] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] .
They are farther back in the woods , cutting down a tree .
他们 是 更远 后退 在 这 树林 , 切割 向下 一个 树 .

他们身处树林深处，正在砍伐一棵树。

[dəunt] [juː; jʊ] [laɪk] [bɑːrk] ? ”
Don't you like bark ? ”
不 你 喜欢 吠 ? ”

你不喜欢树皮吗?

“ [bɑːrk] ?
“ Bark ?
” 吠 ?

“吠?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] !
I should say not !
我 应该 说 不是 !

我应该说不是!

” [læft] [dɑːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːkiŋ] ['mænər] .
” laughed Don in a barking manner .
” 笑了 大学教师 在 一个 叫声 方式 .

“唐用狗吠般的语气大笑起来。”

“ [aɪ] [laɪk] [boʊnz] [tuː; tə] [nɔː] , [bʌt; bət] [nɑːt] [bɑːrk] , [ðoʊ] [aɪ] [bɑːrk] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [maʊθ] .
“ I like bones to gnaw , but not bark , though I bark with my mouth .
” 我 喜欢 骨头 到 啃 , 但 不是 吠 , 尽管 我 吠 和 我的 嘴 .

“我喜欢啃骨头，但不喜欢啃树皮，尽管我会用嘴巴吠叫。”

[ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] , [ðoʊ] .
That is a different kind , though .
那 是 一个 不同的 种类 , 尽管 .

但这却是另一种情况。

[bʌt; bət] [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː 'es] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] .
But I suppose it wouldn't do for all of us to eat the same things .
但 我 认为 它 不会 做 为了 全部 的 我们 到 吃 这 相同的 事物 .

但我认为，我们所有人吃同样的东西是不合适的。

[ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] [ə'raʊnd] .
There wouldn't be enough to go around .
那里 不会 是 足够的 到 去 大约 .

数量不够分配。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] : [duː][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hɪr] [ə; eɪ] ['θʌmpɪŋ] [saʊnd] [wen'evər] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ɪn]

But	tell	me	:	Do	you	always	hear	a	thumping	sound	whenever	there	is	danger	in
但	告诉	我	:	做	你	总是	听到	一个	怦	声音	每当	那里	是	危险	在

[ðə; ði] [wʊdz] ? ”

the	woods	?	”
这	树林	?	”

但是请告诉我：每当树林里有危险时，你是否总是能听到砰砰的响声？

“ [jes] , [ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [wiː; wi] ['biːvərz] [hæv; həv][ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] , ”

“ Yes	,	that's	one	of	the	ways	we	beavers	have	of	talking	to	one	another	,	”
“ 是的	,	那就是	一	的	这	方式	我们	海狸	有	的	说	到	一	其他	,	”

['ænsər] ['toʊtoʊ] .

answered	Toto	.
回答	托托	.

“是的，这是我们海狸彼此交流的方式之一，”托托回答道。

“ [wen'evər] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪz] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [triː] [daʊn] ,

“ Whenever	one	of	us	is	cutting	a	tree	down	,
“ 每当	一	的	我们	是	切割	一个	树	向下	,

“每当我们当中有人砍树时，

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] ,

and	he	sees	that	it	is	about	to	fall	,
和	他	看到	那	它	是	关于	到	落下	,

他看到它即将倒塌。

[hiː; hi] [θʌmps] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] .

he	thumps	on	the	ground	as	hard	as	he	can	with	his	tail	.
他	咚咚	在	这	地面	作为	难的	作为	他	能	和	他的	尾巴	.

他用尾巴使劲拍打地面。

[juː; jʊ] [siː] [-]

You	see	[	38	]
你	看	[	-	]

你看[38]

['aʊər; ɑːr][teɪlz][ɑːr; ər] [brɔːd] [ænd; ənd] [flæt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [kwaɪt][ə; eɪ] [θʌmp] .

our	tails	are	broad	and	flat	,	and	they	make	quite	a	thump	.
我们的	尾巴	是	广阔	和	平坦的	,	和	他们	制作	相当	一个	扑通	.

我们的尾巴又宽又扁，拍打地面会发出很大的咚咚声。

” [dɑːn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['toʊtoʊz][teɪl] .

” Don	turned	and	looked	at	Toto's	tail	.
” 大学教师	转向	和	看起来	在	托托的	尾巴	.

唐转过身，看向托托的尾巴。

“ [jes] , [its] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪn] , ” [sed] [ðə; ði][dɔːg] .

“ Yes	,	it's	quite	different	from	mine	,	”	said	the	dog	.
“ 是的	,	它是	相当	不同的	从	矿	,	”	说	这	狗	.

“是的，它和我的很不一样，”狗说。

“ [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [θʌmp] [maɪ][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

“ I	sometimes	thump	my	tail	on	the	floor	,
“ 我	有时	扑通	我的	尾巴	在	这	地面	,

我有时会用尾巴拍打地板，

[wen] [maɪ]['mæstər] ['gɪvz] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ɔːr][pæts][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [hed] .

when	my	master	gives	me	something	good	to	eat	or	pats	me	on	the	head	.
什么时候	我的	掌握	给予	我	某物	好的	到	吃	或者	轻拍	我	在	这	头	.

当主人给我好吃的东西或者摸摸我的头时。

[bʌt; bət][maɪ][teɪl] ['dʌznt] [meɪk] [mʌtʃ] [nɔɪz] . ”

But	my	tail	doesn't	make	much	noise	.	”
但	我的	尾巴	不	制作	很多	噪音	.	”

但我尾巴发出的声音并不大。

“ [wel] , [ə; eɪ] ['biːvərz] [teɪl] [dʌz] , ” [ɪk'spleɪnd] ['toʊtoʊ] .

“	Well	,	a	beaver's	tail	does	,	”	explained	Toto	.
”	出色地	,	一个	海狸的	尾巴	做	,	”	解释	托托	.

“嗯，海狸的尾巴确实可以，”托托解释道。

“ [soʊ] [wen'evər] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] [hɪr] [ðə; ði] ['θʌmpɪŋ] [saʊnd] [wiː; wi] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər] ,

“	So	whenever	any	of	us	hear	the	thumping	sound	we	know	there	is	danger	,
”	所以	每当	任何	的	我们	听到	这	怦	声音	我们	知道	那里	是	危险	,

“所以每当我们听到砰砰的响声时，我们就知道有危险了。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [rʌn] [ə'weɪ] [ɔːr] [haɪd] . ”

and	we	run	away	or	hide	.	”
和	我们	跑步	离开	或者	隐藏	.	”

然后我们就逃跑或躲藏起来。”

“ [aɪm][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] , ” [sed] [dɑːn] .

“	I'm	glad	to	know	this	,	”	said	Don	.
”	我是	高兴的	到	知道	这	,	”	说	大学教师	.

“我很高兴知道这一点，”唐说道。

“ [wen] [aɪm][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðæt] ['θʌmpɪŋ] [saʊnd] ,

“	When	I'm	in	the	woods	,	from	now	on	,	and	hear	that	thumping	sound	,
”	什么时候	我是	在	这	树林	,	从	现在	在	,	和	听到	那	怦	声音	,

“从今以后，每当我身处树林中，听到那种砰砰的响声时，

[aɪl] [lʊk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər]['deɪndʒər] , [ænd; ənd] [aɪl] [haɪd] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [get] [aʊt] [ðə; ði] [weɪ] .

I'll	look	around	for	danger	,	and	I'll	hide	if	I	can't	get	out	the	way	.
患病的	看	大约	为了	危险	,	和	患病的	隐藏	如果	我	不能	得到	出去	这	方式	.

我会环顾四周，看看有没有危险，如果躲不开，我就躲起来。

[wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə][hæv; həv][met][juː; jʊ] , ” [went] [ɑːn] [dɑːn] .

Well	,	I'm	glad	to	have	met	you	,	”	went	on	Don	.
出色地	,	我是	高兴的	到	有	遇见	你	,	”	去	在	大学教师	.

“很高兴认识你，”唐继续说道。

“ [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['blæki] , [hæv; həv][juː; jʊ] ? ”

“	I	don't	suppose	you	have	seen	Blackie	,	have	you	?	”
”	我	不	认为	你	有	已见	黑人	,	有	你	?	”

“我想你大概没见过布莱基吧？”

“ [huː] [ɪz] ['blæki] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .

“	Who	is	Blackie	?	”	asked	the	beaver	boy	.
”	WHO	是	黑人	?	”	问	这	海狸	男生	.

“布莱基是谁？”海狸男孩问道。

“ [ɪz][hiː; hi] [ə'nʌðər] [dɔːg] ? ”

“	Is	he	another	dog	?	”
”	是	他	其他	狗	?	”

“他是另一条狗吗？”

“ [noʊ] , [ʃiːz] [ə; eɪ][kæt] ! ” [ɪk'spleɪnd] [dɑːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

“	No	,	she's	a	cat	!	”	explained	Don	,	with	a	laugh	.
”	不	,	她是	一个	猫	!	”	解释	大学教师	,	和	一个	笑	.

“不，她是一只猫！”唐笑着解释道。

“ [ʃiːz] [kwaɪt][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][maɪn] .

“	She's	quite	a	friend	of	mine	.
”	她是	相当	一个	朋友	的	矿	.

“她是我很好的朋友。”

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]['stɔːri][ɔːl][tuː; tə][hɜːr'self][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][wʌn] , [tuː] .

She	has	a	story	all	to	herself	in	a	book	,	and	I	have	one	,	too	.
她	有	一个	故事	全部	到	她自己	在	一个	书	,	和	我	有	一	,	也	.

她有一本讲述自己故事的书，我也有。

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['evər][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [wɜːr; wər][juː; jʊ] , ['toʊtoʊ] ? ”

I	don't	suppose	you	were	ever	in	a	book	,	were	you	,	Toto	?	”
我	不	认为	你	是	曾经	在	一个	书	,	是	你	,	托托	?	”

我想你大概从来没出现在书里吧，托托?

“ [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ] [brʊk] ? ” [æskt] [ðə; ðiː] ['biːvər] [bɔɪ] .

“	Did	you	say	a	brook	?	”	asked	the	beaver	boy	.
“	做过	你	说	一个	溪	?	”	问	这	海狸	男生	.

“你说的是小溪吗？”海狸男孩问道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [brʊk] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] .

“	Of	course	I've	been	in	a	brook	many	a	time	.
“	的	课程	我已经	到过	在	一个	溪	许多	一个	时间	.

“我当然去过小溪很多次。”

[aɪ]['iːv(ə)n] [bɪlt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dæm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [brʊk] [wʌns] — [aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['brʌðər] ['snɪfi] . ” [-]

I	even	built	a	little	dam	across	a	brook	once	—	I	and	my	brother	Sniffy	.	”	[	39	]
我	甚至	建造	一个	小的	坝	穿过	一个	溪	一次	—	我	和	我的	兄弟	嗅嗅	.	”	[	-	]

]

我甚至还和我的兄弟斯尼菲一起在一条小溪上筑了一座小坝。”[39]

“ [hoʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [brʊk] — [aɪ] [sed] [bʊk] , ” [kraɪd] [dɑːn] .

“	Ho	,	I	didn't	say	brook	—	I	said	book	,	”	cried	Don	.
“	何	,	我	没有	说	溪	—	我	说	书	,	”	哭	大学教师	.

“嚯，我没说小溪——我说的是书，”唐喊道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][dəunt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [maɪ'self] , [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] .

“	Of	course	I	don't	know	much	about	such	things	myself	,	not	being	able	to	read	.
“	的	课程	我	不	知道	很多	关于	这样的	事物	我	,	不是	存在	有能力的	到	读	.

“当然，我自己对这些事情了解不多，因为我不识字。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fʌni] [maːrks][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

But	a	book	is	something	with	funny	marks	in	it	,
但	一个	书	是	某物	和	有趣的	标记	在	它	,

但书本上总会留下一些有趣的痕迹。

[ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][laɪk][ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] . ”

and	boys	and	girls	like	them	very	much	.	”
和	男孩们	和	女孩们	喜欢	他们	非常	很多	.	”

男孩女孩都很喜欢它们。

“ [ɑːr; ər] [ðeɪ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	Are	they	good	to	eat	?	”	asked	Toto	.
“	是	他们	好的	到	吃	?	”	问	托托	.

“它们好吃吗？”托托问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” ['ænsər] [dɑːn] , ['læfɪŋ] .

“	Oh	,	no	,	”	answered	Don	,	laughing	.
“	哦	,	不	,	”	回答	大学教师	,	笑	.

“哦，不，”唐笑着回答。

“ [ðen] [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['veri] [gʊd] ! ” [sed] ['toʊtoʊ] ,

“	Then	I	don't	believe	they	can	be	very	good	!	”	said	Toto	,
“	然后	我	不	相信	他们	能	是	非常	好的	!	”	说	托托	,

“那我不相信他们能变得很优秀！”托托说道。

“ [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [ker] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .

“	and	I	don't	care	to	be	in	a	book	.
”	和	我	不	关心	到	是	在	一个	书	.

“我并不想出现在书里。”

” [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hiː; hi][ɪz][ɪn][wʌn] , ['weðər] [hiː; hi] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

”	But	you	see	he	is	in	one	,	whether	he	likes	it	or	not	,
”	但	你	看	他	是	在	一	,	无论	他	点赞	它	或者	不是	,

“但你看，不管他愿不愿意，他都身处其中。”

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	some	day	he	may	be	glad	of	it	.
和	一些	天	他	可能	是	高兴的	的	它	.

或许有一天他会为此感到庆幸。

“ [wel] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] , ” [bɑːrkt] [dɑːn] .

“	Well	,	I	must	be	going	,	”	barked	Don	.
“	出色地	,	我	必须	是	去	,	”	吠叫	大学教师	.

“好了，我得走了。”唐厉声说道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [ðæt] [kæmp] [wer] [ðə; ði][træmps][lɪv; laɪv] .

“	I	want	to	see	if	I	can	find	that	camp	where	the	tramps	live	.
“	我	想	到	看	如果	我	能	寻找	那	营	在哪里	这	流浪汉	居住	.

“我想看看能不能找到流浪汉居住的那个营地。”

[træmps] [ɑːr; ər][noʊ] [gʊd] .

Tramps	are	no	good	.
流浪汉	是	不	好的	.

流浪汉不好。

[ðeɪ] [kʌm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] , [nɪr] ['blæki] , [ðə; ði][kæt] , [ænd; ənd] [teɪk]

They	come	around	the	house	where	I	live	,	near	Blackie	,	the	cat	,	and	take
他们	来	大约	这	房子	在哪里	我	居住	,	靠近	黑人	,	这	猫	,	和	拿

['aʊər; ɑːr] ['mæstɚz] [θɪŋz] .

our	master's	things	.
我们的	硕士学位	事物	.

它们会来到我住的房子附近，靠近那只名叫布莱基的猫，然后偷走我们主人的东西。

[ɪf] [aɪ] [siː] [ðə; ði][træmps][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][bɑːrk][æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm]

If	I	see	the	tramps	I'm	going	to	bark	at	them	and	try	to	drive	them
如果	我	看	这	流浪汉	我是	去	到	吠	在	他们	和	尝试	到	驾驶	他们

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

如果我看到流浪汉，我会冲着他们吠叫，试图把他们赶走。

” [ðen] [hiː; hi] [trɔtid] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd]['toʊtoʊ] , ['æftər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr]

”	Then	he	trotted	on	through	the	woods	,	and	Toto	,	after	eating	a	little	more
”	然后	他	小跑	在	通过	这	树林	,	和	托托	,	后	吃	一个	小的	更多的

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

然后他继续小跑穿过树林，托托又吃了一些树皮后，

['gæðərd] [sʌm; səm] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːz] , [ænd; ənd] , ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] ,

gathered	some	up	in	his	paws	,	and	,	walking	on	his	hind	legs	,
聚集	一些	向上	在	他的	爪子	,	和	,	步行	在	他的	后	腿	,

他用爪子抓起一些，然后用后腿走路，

[brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['snɪfi] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

brought	it	to	where	his	father	and	Sniffy	were	waiting	for	him	.
带来	它	到	在哪里	他的	父亲	和	嗅嗅	是	等待	为了	他	.

他把东西带到了他父亲和史尼菲等他的地方。

“ [hɪəz] ['toʊtoʊ] , ” [sed] ['snɪfi] .
“ Here's Toto , ” said Sniffy .
“ 这里是 托托 , ” 说 嗅嗅 .

“这是托托，”斯尼菲说。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['biːvər] .
“ Where have you been ? ” asked Mr . Beaver .
“ 在哪里 有 你 到过 ? ” 问 先生 . 海狸 .

“你去哪儿了？”海狸先生问道。

“ [oʊ] , ['getɪŋ] [sʌm; səm] [swiːt] [bɑːrk] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] ,
“ Oh , getting some sweet bark , ” answered Toto ,
“ 哦 , 获得 一些 甜的 吠 , ” 回答 托托 ,

“哦，吃点甜树皮呢，”托托回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][leɪd] [daʊn] [ɑːn][sʌm; səm] [kliːn] [mɔːs] [ðə; ði][strɪps][hiː; hi][hæd; həd] [pʊld] [ɔːf] .
and he laid down on some clean moss the strips he had pulled off .
和 他 铺设 向下 在 一些 干净的 苔藓 这 条状物 他 有 拉 离开 .

他躺在一些干净的苔藓上，苔藓是他撕下来的。

“ [aɪ][met][ə; eɪ][dɔːg] , [tuː] . ”
“ I met a dog , too . ”
“ 我 遇见 一个 狗 , 也 . ”

“我还遇到了一条狗。”

“ [ə; eɪ][dɔːg] ! ” [kraɪd]['mɪstər] . ['biːvər] .
“ A dog ! ” cried Mr . Beaver .
“ 一个 狗 ! ” 哭 先生 . 海狸 .

“一条狗！”海狸先生喊道。

“ [maɪ] ['gʊdnəs] , [-]
“ My goodness , [40]
“ 我的 善良 , [-]

“我的天哪，[40]

[aɪ][hoʊp][hiː; hi]['iznt] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][juː; jʊ] !
I hope he isn't chasing after you !
我 希望 他 不是 追逐 后 你 !

我希望他没有追着你跑！

” [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] .
” and he looked through the trees as if afraid .
” 和 他 看起来 通过 这 树木 作为 如果 害怕的 .

他透过树丛向外望去，仿佛害怕极了。

“ [oʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɑːn] , [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , ” [ɪk'spleɪnd] ['toʊtoʊ] .
“ Oh , this was Don , a good dog , ” explained Toto .
“ 哦 , 这 曾是 大学教师 , 一个 好的 狗 , ” 解释 托托 .

“哦，这是唐，一条好狗，”托托解释道。

“ ['hiːz] ['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][træmps] .
“ He's only looking for some tramps .
“ 他是 仅有的 寻找 为了 一些 流浪汉 .

“他只是想找些流浪汉。”

[hiː; hi][wəʊnt][hɜːrt] ['eni] ['biːvərz] . ”
He won't hurt any beavers . ”
他 惯于 伤害 任何 海狸 . ”

他不会伤害任何海狸。

“ [wel] , [ɪf] ['hiːz][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] , [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['biːvər] ['dædi] .
“ Well , if he's a good dog , all right , ” said the beaver daddy .
“ 出色地 , 如果 他是 一个 好的 狗 , 全部 正确的 , ” 说 这 海狸 爸爸 .

“嗯，如果他是条好狗，那就行了，”海狸爸爸说。

“ [bʌt; bət] ['hʌntərz] - [dɔ:gz][ɑ:r; ər][bæd] — [ðeɪl] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [baɪt] [ju:; jʊ] .

“	But	hunters	'	dogs	are	bad	—	they'll	chase	and	bite	you	.
”	但	猎人	-	狗	是	坏的	—	他们会	追赶	和	咬	你	.

“但是猎犬很坏——它们会追着你咬你。”

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] ['eni] ['betər] . ”

I	suppose	they	don't	know	any	better	.	”
我	认为	他们	不	知道	任何	更好的	.	”

我想他们大概是不懂事吧。

“ [wer] [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [wen] ['kʌpi] [wækt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [teɪl] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɪg] [tri:] [fel]

“	Where	were	you	when	Cuppy	whacked	with	his	tail	just	before	the	big	tree	fell
”	在哪里	是	你	什么时候	杯垫	猛击	和	他的	尾巴	只是	前	这	大的	树	跌倒

?

?
?

“当Cuppy用尾巴拍打大树，然后大树倒下的时候，你在哪里？”

” [æskt] ['snɪfi] , [æz; əz][hi:; hi] ['nɪbəld] [æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tendər] [bɑ:rk][hɪz; ɪz] ['brʌðər]

”	asked	Sniffy	,	as	he	nibbled	at	some	of	the	tender	bark	his	brother
”	问	嗅嗅	,	作为	他	轻咬	在	一些	的	这	投标	吠	他的	兄弟

[hæd; həd] [brɔ:t] .

had	brought	.
有	带来	.

“斯尼菲一边啃着哥哥带来的嫩树皮，一边问道。”

“ [oʊ] , [dɑ:n] [ænd; ənd][aɪ][hɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ][bɪg] [rɑ:k] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

“	Oh	,	Don	and	I	hid	under	a	big	rock	,	”	answered	Toto	.
”	哦	,	大学教师	和	我	隐藏	在下面	一个	大的	岩石	,	”	回答	托托	.

“哦，我和唐躲在一块大石头底下，”托托回答道。

“ [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['wækɪŋ] [saʊnd] [ment] ['deɪndʒər] .

“	I	told	him	the	whacking	sound	meant	danger	.
”	我	讲述	他	这	猛击	声音	意思是	危险	.

“我告诉他，这种拍打声意味着危险。”

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

He	didn't	know	it	.
他	没有	知道	它	.

他对此毫不知情。

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wi:; wi][hɪd] [wen] [wi:; wi][dɪd] ,

And	it's	a	good	thing	we	hid	when	we	did	,
和	它是	一个	好的	事物	我们	隐藏	什么时候	我们	做过	,

幸好我们当时躲了起来。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tri:] [wʊd] [hæv; həv] [krʌʃt] [ˌju: 'es] [ɪf] [wi:; wi]['hædnt] [bɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɑ:k] .

for	the	tree	would	have	crushed	us	if	we	hadn't	been	under	the	rock	.
为了	这	树	会	有	碎	我们	如果	我们	之前没有	到过	在下面	这	岩石	.

如果不是躲在石头底下，那棵树早就把我们压死了。

[ɪz]['aʊər; ɑ:r] [tri:] ['redi] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['nɔ:ɪŋ] [daʊn] , ['dædi] ? ”

Is	our	tree	ready	to	finish	gnawing	down	,	Daddy	?	”
是	我们的	树	准备好	到	结束	啃咬	向下	,	爸爸	?	”

爸爸，我们的树可以啃完了吗?

“ [jes] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . ['bi:vər] .

“	Yes	,	”	answered	Mr	.	Beaver	.
”	是的	,	”	回答	先生	.	海狸	.

“是的，”海狸先生回答道。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [meɪ] [stɑːrt] [naʊ] , [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .
“ You and Sniffy may start now , and cut a little more .
“ 你 和 嗅嗅 可能 开始 现在 , 和 切 一个 小的 更多的 .

“你和Sniffy现在可以开始，再切一点。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [tuː; tə][stɑːp] . ”
I'll tell you when to stop . ”
患病的 告诉 你 什么时候 到 停止 . ”

我会告诉你什么时候该停下来。

“ [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] , [dæd] , ” [sed] ['snɪfi] .
“ But I thought you were going to finish , Dad , ” said Sniffy .
“ 但 我 想法 你 是 去 到 结束 , 爸爸 , ” 说 嗅嗅 .

“可是我还以为你要讲完了呢，爸爸，”斯尼菲说。

“ [hiː; hi] [wɪl] , ['snɪfi] , [ɪf] [hiː; hi] [sed] [soʊ] .
“ He will , Sniffy , if he said so .
“ 他 将要 , 嗅嗅 , 如果 他 说 所以 .

“如果他说了，他就会这么做，斯尼菲。”

[bʌt; bət]['hiːz] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es][help][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [fɜːrst][soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] ['fæstər] ! ” [-]
But he's letting us help a little more first so we can learn faster ! ” [41]
但 他是 出租 我们 帮助 一个 小的 更多的 第一的 所以 我们 能 学习 快点 ! ” [-]

但他先让我们多帮帮忙，这样我们就能更快地学习！[41]

[kræʃ] !
Crash !
碰撞 !

碰撞！

[bæŋ] ! [went] [ðə; ðiː][bɪg] [triː] . [- - -]
Bang ! went the big tree . [42 - 43]
砰 ! 去 这 大的 树 . [- - -]

砰！大树倒了。[42-43]

[soʊ][ðə; ðiː] ['biːvər] [bɔɪz] [sæt][ʌp][ɑːn][ðer; ðər][teɪlz] [ə'gen] ,
So the beaver boys sat up on their tails again ,
所以 这 海狸 男孩们 卫星 向上 在 他们的 尾巴 再次 ,

于是，海狸男孩们又用尾巴坐了起来。

[ænd; ənd] [naːd] [æt; ət][ðə; ðiː][bɪg] [triː] — [ðə; ðiː]['lɑːrdʒɪst][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [helpt] [tuː; tə][kʌt]
and gnawed at the big tree — the largest one they had ever helped to cut
和 被啃咬 在 这 大的 树 — 这 最大 一 他们 有 曾经 帮助 到 切
[daʊn] .
down .
向下 .

它们啃咬着那棵大树——这是它们曾经参与砍伐过的最大的一棵树。

[ðeɪ] [naːd] [ænd; ənd] [naːd] [ænd; ənd] [naːd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [frʌnt] [tiːθ] ,
They gnawed and gnawed and gnawed with their orange - colored front teeth ,
他们 被啃咬 和 被啃咬 和 被啃咬 和 他们的 橙子 - 有色 正面 牙齿 ,
[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . ['biːvər] [sed] :
and then Mr . Beaver said :
和 然后 先生 . 海狸 说 :

它们用橙色的门牙啃啊啃啊啃，然后海狸先生说：

“ [ðæts] [ɪ'nʌf] , [bɔɪz] .
“ That's enough , boys .
“ 那就是 足够的 , 男孩们 .

“够了，孩子们。”

[aɪl] [duː][ðə; ði] [rest] .
I'll **do** **the** **rest** **.**
患病的 做 这 休息 .

剩下的交给我来做。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [wæk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [teɪlz] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt] [ʌv; əv]
But **you** **may** **whack** **on** **the** **ground** **with** **your** **tails** **to** **warn** **the** **others** **out** **of**
但 你 可能 猛击 在 这 地面 和 你的 尾巴 到 警告 这 其他的 出去 的
[ðə; ði] [wei] .
the **way** **.**
这 方式 .

但是你可以用尾巴拍打地面，警告其他同伴让开。

" [soʊ]['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] , [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , [faʊnd] [ə; eɪ] [smuːð] [pleɪs] [nɪr]
" **So** **Toto** **and** **Sniffy** **,** **much** **delighted** **to** **do** **this** **,** **found** **a** **smooth** **place** **near**
" 所以 托托 和 嗅嗅 , 很多 高兴极了 到 做 这 , 成立 一个 光滑的 地方 靠近
[ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] ,
a **big** **rock** **,**
一个 大的 岩石 ,

于是，托托和史尼菲非常高兴地找到了一块靠近大石头的平坦地方。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] :
and **then** **they** **went** **:**
和 然后 他们 去 :

然后他们就走了:

" [wæk] !
" **Whack** **!**
" 猛击 !

"啪！"

[wæk] !
Whack **!**
猛击 !

啪!

[wæk] ! "
Whack **!** **"**
猛击 ! "

啪!

" ['deɪndʒər] ! ['deɪndʒər] ! " [kraɪd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] ['biːvərz] [huː] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [nɪr] [baɪ] .
" **Danger** **!** **Danger** **!** **"** **cried** **a** **lot** **of** **other** **beavers** **who** **were** **working** **near** **by** **.**
" 危险 ! 危险 ! " 哭 一个 很多 的 其他 海狸 WHO 是 在职的 靠近 经过 .

"危险！危险！"附近其他许多正在干活的海狸叫道。

" [ə; eɪ] [triː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] !
" **A** **tree** **is** **going** **to** **fall** **!**
" 一个 树 是 去 到 落下 !

"树要倒了！"

[rʌn] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] !
Run **,** **everybody** **!**
跑步 , 大家 !

快跑，大家!

['deɪndʒər] ! "
Danger **!** **"**
危险 ! "

危险！ "

“ [siː] !
“ See !
” 看 !

“看!

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈtoʊtoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
” exclaimed Toto to his brother .
” 惊呼 托托 到 他的 兄弟 .

“托托对他的兄弟喊道。”

“ [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][oʊld] [ˈbiːvərz] [rʌn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [dʒʌst][æz; əz] [ˈkʌpi] [meɪd]
“ We can make the old beavers run out of the way just as Cuppy made
” 我们 能 制作 这 老的 海狸 跑步 出去 的 这 方式 只是 作为 杯垫 制成
[dɑːn] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] [rʌn] . ”
Don and me run . ”
大学教师 和 我 跑步 . ”

“我们可以让那些老家伙们赶紧躲开，就像 Cuppy 让 Don 和我赶紧跑开一样。”

“ [jes] , [juː; jʊ] [ˈbiːvər] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ˈgroʊɪŋ] [ʌp] , ” [sed] [ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] ,
“ Yes , you beaver boys are growing up , ” said Mr . Beaver ,
” 是的 , 你 海狸 男孩们 是 生长 向上 , ” 说 先生 . 海狸 ,

“是的，你们这些海狸男孩都长大了，”海狸先生说道。

[huː] [hæd; həd] [ˈweɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [geɪv] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ˈsɪgnəl] [ˈprɑːpərli] .
who had waited to see that his two sons gave the danger signal properly .
WHO 有 等待 到 看 那 他的 二 儿子们 给予 这 危险 信号 适当地 .

他一直在等待，直到看到他的两个儿子正确地发出危险信号。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈlɜːrnɪŋ] [ˈveri] [wel] .
“ You are learning very well .
” 你 是 学习 非常 出色地 .

你学得很好。

[naʊ] [hɪr] [goʊz][ðə; ði] [triː] .
Now here goes the tree .
现在 这里 去 这 树 .

现在，树来了。

” [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [baɪts] , [ɔːr] [nɔːz] ,
” He gave a few more bites , or gnaws ,
” 他 给予 一个 很少 更多的 咬 , 或者 啃咬 ,

他又咬了几口，或者说啃了几口。

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][kʌt] [θruː] ,
at the place where the tree was almost cut through ,
在 这 地方 在哪里 这 树 曾是 几乎 切 通过 ,

在树几乎被砍断的地方，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈmɪstər] . [ˈbiːvər] [hɪmˈself] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
and then Mr . Beaver himself ran out of the way .
和 然后 先生 . 海狸 他自己 跑 出去 的 这 方式 .

然后，比弗先生自己就跑开了。

“ [kræʃ] ! [bæŋ] ! ” [went] [ðə; ði][bɪg] [triː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
“ Crash ! Bang ! ” went the big tree down in the forest .
” 碰撞 ! 砰 ! ” 去 这 大的 树 向下 在 这 森林 .

“砰！哐！”森林里的大树轰然倒下。

[ˌaɪ ˈtiː] [broʊk] [daʊn] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈsmɔːlər] [triːz] ,
It broke down several other smaller trees ,
它 打破 向下 一些 其他 较小的 树木 ,

它还折断了其他几棵小树。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] .

and	finally	was	stretched	out	on	the	ground	near	the	waters	of	Winding	River	.
和	最后	曾是	拉伸	出去	在	这	地面	靠近	这	水	的	绕线	河	.

最后，他被平躺在蜿蜒河水边的地面上。

“ [wiː; wi] [helpt] [duː] [ðæt] ！ ” [sed] ['toʊtoʊ][tuː; tə] ['snɪfi] ， [wen] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] [ə'gen] ['saɪlənt] .

“	We	helped	do	that	!	”	said	Toto	to	Sniffy	,	when	the	woods	were	again	silent	.
”	我们	帮助	做	那	！	”	说	托托	到	嗅嗅	,	什么时候	这	树林	是	再次	沉默的	.

“我们帮忙做到了！”当树林再次安静下来时，托托对史尼菲说道。

“ [jes] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [bɪg] [-]

“	Yes	,	you	have	learned	how	to	cut	down	big	[	44	]
”	是的	,	你	有	学习	如何	到	切	向下	大的	[	-	]

“是的，你已经学会了如何砍伐大[44]

[triːz] ， ” [sed] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .

trees	,	”	said	their	father	.
树木	,	”	说	他们的	父亲	.

“树，”他们的父亲说。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] ['pleɪɪŋ] ['biːvərz] — [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] ['biːvərz] .

“	You	are	no	longer	playing	beavers	—	you	are	working	beavers	.
”	你	是	不	更长	玩耍	海狸	—	你	是	在职的	海狸	.

“你们不再是玩耍的海狸，而是工作的海狸。”

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][dɪg][ðə; ði][kə'næl][tuː; tə] [floʊt] [ðə; ði] [triː] ['nɪrər] [ðə; ði][dæm] ,

Now	we	must	dig	the	canal	to	float	the	tree	nearer	the	dam	,
现在	我们	必须	挖	这	运河	到	漂浮	这	树	更近	这	坝	,

现在我们必须挖一条水渠，把树漂到离水坝更近的地方。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][roʊl][ɔːr] [pʊl] [ə'lɔːŋ] ,

as	it	is	too	heavy	for	us	to	roll	or	pull	along	,
作为	它	是	也	重的	为了	我们	到	卷	或者	拉	沿着	,

因为它太重了，我们无法滚动或拉动。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	we	do	not	want	to	cut	it	.
和	我们	做	不是	想	到	切	它	.

我们不想削减它。

” [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] ,

”	I	will	tell	you	,	a	little	farther	on	,
”	我	将要	告诉	你	,	一个	小的	更远	在	,

“稍后我会告诉你，

[haʊ] [ðə; ði] ['biːvərz] [kʌt] [kə'nælz][tuː; tə] [floʊt] [lɔːgz][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][juːz]

how	the	beavers	cut	canals	to	float	logs	to	the	places	where	they	want	to	use
如何	这	海狸	切	运河	到	漂浮	日志	到	这	地方	在哪里	他们	想	到	使用

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

海狸如何开凿水道，将原木漂流到它们想要使用的地方。

[dʒʌst] [naʊ] [ɔːl] [aɪl] [seɪ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [triː]

Just	now	all	I'll	say	about	them	is	that	it	took	some	time	to	get	the	tree
只是	现在	全部患病的	说	关于	他们	是	那	它	采取	一些	时间	到	得到	这	树	

['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [hæd; həd] [helpt] [kʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]

Toto	and	Sniffy	had	helped	cut	to	the	place	where	it	was	needed	for
托托	和	嗅嗅	有	帮助	切	到	这	地方	在哪里	它	曾是	需要	为了

[ðə; ði][dæm] .

the	dam	.
这	坝	.

关于它们，我现在只想说，托托和斯尼菲帮忙砍伐的那棵树花了不少时间才运到水坝需要的地方。

[ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] ['bɪzi]

The	two	beaver	boys	and	many	others	of	the	wonderful	animals	were	busy
这	二	海狸	男孩们	和	许多	其他的	的	这	精彩的	动物	是	忙碌的

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [mɔːr] .

for	a	week	or	more	.
为了	一个	星期	或者	更多的	.

两只小海狸和许多其他可爱的动物忙碌了一周或更长时间。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz][ɪn] [pleɪs] ,

Then	,	one	day	,	when	the	tree	was	in	place	,
然后	,	一	天	,	什么时候	这	树	曾是	在	地方	,

然后有一天，当树栽种好之后，

['toʊtoʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər]

Toto	asked	his	mother	if	he	might	go	off	into	the	woods	and	look	for
托托	问	他的	母亲	如果	他	可能	去	离开	进入	这	树林	和	看	为了

[sʌm; səm] [mɔːr] ['æspən][bɑːrk] ,

some	more	aspen	bark	,
一些	更多的	白杨	吠	,

托托问妈妈他是否可以去树林里找些白杨树皮。

[æz; əz][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [haʊs] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtn] .

as	all	that	had	been	stored	in	the	stick	house	had	been	eaten	.
作为	全部	那	有	到过	存储	在	这	戳	房子	有	到过	吃	.

因为储存在木屋里的所有东西都被吃光了。

“ [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['biːvər] .

“	Yes	,	you	may	go	,	”	said	Mrs	.	Beaver	.
“	是的	,	你	可能	去	,	”	说	太太	.	海狸	.

“是的，你可以走了，”比弗太太说。

“ [bʌt; bət][dəʊnt][goʊ] [tuː] [fɑːr] , [nɔːr] [steɪ] [tuː] [lɔːŋ] . ”

“	But	don't	go	too	far	,	nor	stay	too	long	.	”
“	但	不	去	也	远的	,	也不	停留	也	长的	.	”

“但不要走得太远，也不要停留太久。”

“ [aɪ][wəʊnt] , ” ['prɑːmɪst] ['toʊtoʊ] .

“	I	won't	,	”	promised	Toto	.
“	我	惯于	,	”	承诺	托托	.

“我不会的，”托托保证道。

[ðen] [hiː; hi] ['wɔdld] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['æftər] ['hævɪŋ] [swʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

Then	he	waddled	off	through	the	woods	,	after	having	swum	across	the	beaver	pond	,
然后	他	摇摇摆摆	离开	通过	这	树林	,	后	拥有	游泳	穿过	这	海狸	池塘	,

然后，他游过海狸池塘，摇摇摆摆地穿过树林走了。

[meɪd] [baɪ] ['dæmɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['ʌndər] [ðə; ði] [griːn] [triːz] .

made	by	damming	the	river	,	and	soon	he	found	himself	under	the	green	trees	.
制成	经过	筑坝	这	河	,	和	很快	他	成立	他自己	在下面	这	绿色的	树木	.

他筑坝拦河，很快便置身于绿树之下。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪl] [miːt] [dɑːn] , [ðə; ði][naɪs][dɔːg] , [ɔːr] ['waɪti] , [ðə; ði][kæt] ? ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

“	I	wonder	if	I'll	meet	Don	,	the	nice	dog	,	or	Whitie	,	the	cat	?	”	thought	Toto	.
“	我	想知道	如果患病的	见面	大学教师	,	这	好的	狗	,	或者	惠蒂	,	这	猫	?	”	想法	托托	.

“不知道我会不会遇到可爱的狗狗唐，或者猫咪惠蒂呢？”托托心想。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] , [wʌz; wəz] ['waɪti] [hɜːr; hər] [neɪm] ?

“	Let	me	see	,	was	Whitie	her	name	?
“	让	我	看	,	曾是	惠蒂	她	姓名	?

“让我想想，她是不是叫惠蒂？”

[noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈblæki] .

No	**,**	**it**	**was**	**Blackie**	**.**
不	,	它	曾是	黑人	.

不，是布莱基。

[aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [aɪl] [miːt] [hɜːr; hər] ,

I	**wonder**	**if**	**I'll**	**meet**	**her**	**,**
我	想知道	如果	患病的	见面	她	,

我不知道能不能见到她。

[ɔːr] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [huː] [skerd] [ˌem ˈiː][soʊ] [ðæt] [deɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ][aɪs] ? ″ [-]

or	**that**	**little**	**girl**	**who**	**scared**	**me**	**so**	**that**	**day**	**on**	**the**	**ice**	**?**	**″**	**[**	**45**	**]**
或者	那	小的	女孩	WHO	害怕的	我	所以	那	天	在	这	冰	?	″	[	-	]

还是那天在冰上吓到我的那个小女孩？[45]

[ˈtoʊtoʊ] [lʊkt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ðɪ] [triːz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ˈniːðər] [dɑːn] [nɔːr] [ˈblæki] .

Toto	**looked**	**off**	**through**	**the**	**trees**	**,**	**but**	**he**	**saw**	**neither**	**Don**	**nor**	**Blackie**	**.**
托托	看起来	离开	通过	这	树木	,	但	他	锯	两者都不	大学教师	也不	黑人	.

托托透过树丛向外望去，但他既没看到唐，也没看到布莱基。

[ˈtoʊtoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [sʌm; səm]['æspən][bɑːrk] [gruː] [ɑːn] [triːz] ,

Toto	**found**	**a**	**place**	**where**	**some**	**aspen**	**bark**	**grew**	**on**	**trees**	**,**
托托	成立	一个	地方	在哪里	一些	白杨	吠	生长	在	树木	,

托托发现了一处长着白杨树皮的树。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naːd] [ɔːf] [ænd; ənd] [eɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .

and	**he**	**gnawed**	**off**	**and**	**ate**	**as**	**much**	**as**	**he**	**wanted**	**.**
和	他	被啃咬	离开	和	吃	作为	很多	作为	他	通缉	.

他啃咬吃了很多，想吃多少就吃多少。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈfɑːrðər] [ænd; ənd] , [ˈprɪti] [suːn] ,

Then	**he**	**walked**	**on**	**a**	**little**	**farther**	**and**	**,**	**pretty**	**soon**	**,**
然后	他	步行	在	一个	小的	更远	和	,	漂亮的	很快	,

然后他又往前走了一小段路，很快，

[hiː; hi] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [ˈbiːvər] [haʊs] .

he	**saw**	**something**	**in**	**the**	**woods**	**that**	**looked**	**like**	**a**	**big**	**beaver**	**house**	**.**
他	锯	某物	在	这	树林	那	看起来	喜欢	一个	大的	海狸	房子	.

他在树林里看到一个像大海狸窝的东西。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [lɪmz] [ʌv; əv] [triːz] ,

It	**was**	**a**	**heap**	**of**	**branches**	**and**	**limbs**	**of**	**trees**	**,**
它	曾是	一个	堆	的	分支	和	四肢	的	树木	,

那是一堆树枝和树干，

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər][bɪg] [ʃiːts] [ænd; ənd] [strɪps] [ʌv; əv] [rʌf] [bɑːrk] .

and	**over**	**the**	**outside**	**were**	**big**	**sheets**	**and**	**strips**	**of**	**rough**	**bark**	**.**
和	超过	这	外部	是	大的	纸张	和	条状物	的	粗糙的	吠	.

外面覆盖着大片粗糙的树皮。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['biːvər] [haʊs] , ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

“	**But**	**that**	**can't**	**be**	**a**	**beaver**	**house**	**,**	**”**	**thought**	**Toto**	**.**
“	但	那	不能	是	一个	海狸	房子	,	”	想法	托托	.

“但这不可能是海狸窝，”托托心想。

“ [ˌaɪ ˈtiː] ['iznt] [nɪr] ['wɔːtər] , [ænd; ənd][noʊ] ['biːvərz] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ən'les] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd]

“	**It**	**isn't**	**near**	**water**	**,**	**and**	**no**	**beavers**	**would**	**build**	**a**	**house**	**unless**	**it**	**had**
“	它	不是	靠近	水	,	和	不	海狸	会	建造	一个	房子	除非	它	有

['wɔːtər] [nɪr] [ˌaɪ ˈtiː] .

water	**near**	**it**	**.**
水	靠近	它	.

“它附近没有水源，而且如果没有水源，海狸是不会建造房屋的。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	wonder	what	it	is	.
我	想知道	什么	它	是	.

我想知道那是什么。

" ['toʊtoʊ][sæt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪr] ['ɑːbdʒekt] .

"	Toto	sat	up	on	his	tail	and	looked	at	the	queer	object	.
"	托托	卫星	向上	在	他的	尾巴	和	看起来	在	这	酷儿	目的	.

“托托用尾巴坐了起来，看着这个奇怪的物体。”

[ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [hɜːrd] [rʌf] ['vɔɪsɪz] ['spiːkɪŋ] ,

Then	all	at	once	he	heard	rough	voices	speaking	,
然后	全部	在	一次	他	听到	粗糙的	声音	请讲	,

突然，他听到粗犷的声音在说话，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] ['rægɪd] [men] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][bɑːrk] .

and	he	saw	some	ragged	men	come	out	of	the	pile	of	bark	.
和	他	锯	一些	破烂不堪	男人	来	出去	的	这	桩	的	吠	.

他看见一些衣衫褴褛的人从树皮堆里走了出来。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][tɪn][kænz][ɪn][ðer; ðər][hændz] ,

One	or	two	of	them	had	tin	cans	in	their	hands	,
一	或者	二	的	他们	有	锡	罐头	在	他们的	双手	,

其中一两个人手里拿着易拉罐。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][pæn]['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] [bleizd] [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [rɑːk] .

and	another	was	holding	a	pan	over	a	fire	that	blazed	on	a	flat	rock	.
和	其他	曾是	保持	一个	平底锅	超过	一个	火	那	燃烧的	在	一个	平坦的	岩石	.

另一个人则拿着平底锅，放在一块平坦的岩石上熊熊燃烧的火堆上。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! ” [sed] ['toʊtoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .

“	Oh	,	I	know	who	they	are	!	”	said	Toto	to	himself	.
"	哦	,	我	知道	WHO	他们	是	!	"	说	托托	到	他自己	.

“哦，我知道他们是谁了！”托托自言自语道。

“ [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][træmps] [dɑːn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .

“	These	must	be	the	tramps	Don	was	looking	for	.
"	这些	必须	是	这	流浪汉	大学教师	曾是	寻找	为了	.

“这一定是唐要找的流浪汉。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][træmp][kæmp] !

This	is	the	tramp	camp	!
这	是	这	流浪汉	营	!

这里是流浪汉营地！

[aɪv] [faʊnd] [ðə; ði][bæd] [men] .

I've	found	the	bad	men	.
我已经	成立	这	坏的	男人	.

我找到坏人了。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [dɑːn] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ! ” [-]

I	wish	I	could	find	Don	to	tell	him	!	”	[	46	]
我	希望	我	可以	寻找	大学教师	到	告诉	他	!	”	[	-	]

我真希望我能找到唐，告诉他！[46]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['toʊtoʊ] [siːz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr]

TOTO	SEES	SOMETHING	QUEER
托托	看到	某物	酷儿

TOTO 看到了一些奇怪的事情

['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [griːn] [bʊʃ] , ['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər] , [kept] ['veri] ['kwaɪət]

Crouching	**down**	**behind**	**a**	**green**	**bush**	**,**	**Toto**	**,**	**the**	**bustling**	**beaver**	**,**	**kept**	**very**	**quiet**
蹲伏	向下	在后面	一个	绿色的	衬套	,	托托	,	这	繁华	海狸	,	保留	非常	安静的

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [træmps] .

and	**watched**	**the**	**tramps**	**.**
和	观看	这	流浪汉	.

忙碌的海狸托托蹲在一丛绿色的灌木后面，静静地观察着流浪汉们。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['bʌslɪŋ] [naʊ] , [haʊ'evər] .

He	**was**	**not**	**at**	**all**	**bustling**	**now**	**,**	**however**	**.**
他	曾是	不是	在	全部	繁华	现在	,	然而	.

但他现在却一点也不忙碌。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['duːɪŋ] ['eni] [wɜːrk] .

He	**was**	**not**	**doing**	**any**	**work**	**.**
他	曾是	不是	正在做	任何	工作	.

他什么工作都没做。

[ɪn'sted] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði][træmps][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['eni] [wɜːrk] .

Instead	**he**	**was**	**watching**	**to**	**see**	**if**	**the**	**tramps**	**were**	**going**	**to**	**do**	**any**	**work**	**.**
反而	他	曾是	观看	到	看	如果	这	流浪汉	是	去	到	做	任何	工作	.

相反，他是在观察流浪汉们是否会做任何工作。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] ['betər] [wʌt] [træmps][ɑːr; ər][ðæn; ðən][dɪd]['toʊtoʊ] .

But	**you**	**know**	**better**	**what**	**tramps**	**are**	**than**	**did**	**Toto**	**.**
但	你	知道	更好的	什么	流浪汉	是	比	做过	托托	.

但你比托托更了解流浪汉是什么。

[træmps] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ɑːr; ər][men] [huː] [dəunt][laɪk][tuː; tə][wɜːrk] .

Tramps	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**are**	**men**	**who**	**don't**	**like**	**to**	**work**	**.**
流浪汉	,	作为	一个	规则	,	是	男人	WHO	不	喜欢	到	工作	.

流浪汉一般都是不愿工作的人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['leɪzi] , [ænd; ənd]['wɑːndər][ə'baʊt] [laɪk] ['dʒɪpsiz] , ['lɪvɪŋ] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

They	**are**	**lazy**	**,**	**and**	**wander**	**about**	**like**	**gypsies**	**,**	**living**	**as**	**best**	**they**	**can**	**,**
他们	是	懒惰的	,	和	漫步	关于	喜欢	吉普赛人	,	活的	作为	最好的	他们	能	,

他们懒惰成性，像吉普赛人一样四处游荡，勉强维持生计。

['pʊtɪŋ] [ʌp][æn; ən][oʊld] [ʃæk] [ɔːr][ə; eɪ][bɑːrk]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [æz; əz] [ðiːz] [træmps][hæd; həd]

putting	**up**	**an**	**old**	**shack**	**or**	**a**	**bark**	**cabin**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**as**	**these**	**tramps**	**had**
推杆	向上	一个	老的	窝棚	或者	一个	吠	舱	在	这	树林	,	作为	这些	流浪汉	有

[dʌn] ,

done	**,**
完毕	,

就像这些流浪汉一样，在树林里搭建一个破旧的棚屋或树皮小屋。

['bɔɪlɪŋ] [suːp] [ɔːr] ['stjuɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tə'meɪtoʊ][kæn; kən]['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

boiling	**soup**	**or**	**stewing**	**something**	**in**	**a**	**tomato**	**can**	**over**	**a**	**fire**	**in**	**the**	**woods**	**.**
沸腾	汤	或者	炖	某物	在	一个	番茄	能	超过	一个	火	在	这	树林	.

在树林里，用番茄罐头在火上煮汤或炖东西。

[ðoʊz] [ɑːr; ər][træmps] .

Those	**are**	**tramps**	**.**
那些	是	流浪汉	.

那些是流浪汉。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [dɑːn] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] , ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

“	**I**	**wish**	**I**	**could**	**find**	**Don**	**to**	**tell**	**him**	**,**	**”**	**thought**	**Toto**	**.**
“	我	希望	我	可以	寻找	大学教师	到	告诉	他	,	”	想法	托托	.

“我真希望我能找到唐，告诉他这件事，”托托心想。

“ [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['veri] [træmps][fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] .

“	These	must	be	the	very	tramps	for	whom	he	was	looking	.
”	这些	必须	是	这	非常	流浪汉	为了	谁	他	曾是	寻找	.

“这一定就是他要找的那些流浪汉。”

” [bʌt; bət] [ðoʊ] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [piəd] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [dɑːn] .

”	But	though	the	beaver	boy	peered	around	among	the	trees	he	could	not	see	Don	.
”	但	尽管	这	海狸	男生	窥视	大约	之中	这	树木	他	可以	不是	看	大学教师	.

“但是，尽管海狸男孩在树丛中四处张望，却看不到唐。”

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [dʒʌst] [ðen] .

The	dog	was	not	in	that	part	of	the	woods	just	then	.
这	狗	曾是	不是	在	那	部分	的	这	树林	只是	然后	.

当时那条狗并不在那片树林里。

[ðə; ði][træmps] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][ɪn][pleɪn] [saɪt] .

The	tramps	,	however	,	were	in	plain	sight	.
这	流浪汉	,	然而	,	是	在	清楚的	视线	.

然而，那些流浪汉却明目张胆地出现在众目睽睽之下。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [stretʃt] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [mɔːs] [bɪ'niːθ] [-]

Some	were	stretched	out	on	the	soft	moss	beneath	[	47	]
一些	是	拉伸	出去	在	这	柔软的	苔藓	下面	[	-	]

有些动物伸展着身体躺在下面的柔软苔藓上[47]

[ðə; ði] [triːz] .

the	trees	.
这	树木	.

树木。

['ʌðər] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌf] , [bɑːrk] [haʊs] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] ,

Others	sat	in	the	doorway	of	the	rough	,	bark	house	they	had	built	,
其他的	卫星	在	这	门口	的	这	粗糙的	,	吠	房子	他们	有	建造	,

其他人则坐在他们用树皮搭建的简陋小屋的门口。

[ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['kʊkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər] .

and	still	others	were	cooking	something	over	a	fire	.
和	仍然	其他的	是	烹饪	某物	超过	一个	火	.

还有一些人在火上烤东西。

“ [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][duː][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

“	What	a	lot	of	hard	work	they	have	to	do	to	get	something	to	eat	,
”	什么	一个	很多	的	难的	工作	他们	有	到	做	到	得到	某物	到	吃	,

“他们为了吃上一顿饭，得付出多少辛勤劳动啊！”

” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

”	thought	Toto	.
”	想法	托托	.

“托托心想。”

“ [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] , [ænd; ənd][fairz][ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] .

“	They	have	to	make	a	fire	,	and	fires	are	dangerous	.
”	他们	有	到	制作	一个	火	,	和	火灾	是	危险的	.

“他们必须生火，而火很危险。”

[aɪ][dəunt][laɪk][ðem; ðəm] !

I	don't	like	them	!
我	不	喜欢	他们	!

我不喜欢它们!

" [wel] [maɪt] ['toʊtoʊ] [seɪ] [ðæt] ,
" **Well** **might** **Toto** **say** **that** **,**
" 出色地 可能 托托 说 那 ,

"嗯，托托或许会这么说。"

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['kʌpi] [tel] [ʌv; əv][fairz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðæt] ,
for **he** **had** **heard** **his** **father** **and** **Cuppy** **tell** **of** **fires** **in** **the** **forest** **that** **,**
为了 他 有 听到 他的 父亲 和 杯垫 告诉 的 火灾 在 这 森林 那 ,

因为他曾听父亲和库比讲述过森林里的火灾，

[ɪn][draɪ] ['siːznz] , [bəːnd] ['biːvər] [dæmz][ænd; ənd] ['biːvər] ['haʊzɪz] .
in **dry** **seasons** **,** **burned** **beaver** **dams** **and** **beaver** **houses** **.**
在 干燥 季节 , 烧伤 海狸 水坝 和 海狸 房屋 .

在旱季，烧毁海狸坝和海狸窝。

" [wiː; wi] ['nevər] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] , " [θɔːt] ['toʊtoʊ] .
" **We** **never** **have** **to** **make** **a** **fire** **when** **we** **are** **hungry** **,** **"** **thought** **Toto** **.**
" 我们 绝不 有 到 制作 一个 火 什么时候 我们 是 饥饿的 , " 想法 托托 .

"我们饿的时候从来不用生火，"托托心想。

" [ænd; ənd][wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][tɪn][kænz] , [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðem; ðəm]['aʊər; ɑːr]
" **And** **we** **don't** **have** **to** **hunt** **for** **tin** **cans** **,** **to** **put** **in** **them** **our**
" 和 我们 不 有 到 打猎 为了 锡 罐头 , 到 放 在 他们 我们的
[θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
things **to** **eat** **.**
事物 到 吃 .

"我们也不用到处找罐头盒，把我们的食物装进去。"

[wen] [aɪm] ['hʌŋgri] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [nɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑːrk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] ,
When **I'm** **hungry** **all** **I** **have** **to** **do** **is** **to** **gnaw** **a** **little** **bark** **from** **a** **tree** **,**
什么时候 我是 饥饿的 全部 我 有 到 做 是 到 啃 一个 小的 吠 从 一个 树 ,

我饿的时候只需要啃一小块树皮就行了。

[ɔːr] [iːt] [sʌm; səm] [græs] [ɔːr][sʌm; səm] ['lɪli] [ruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd] .
or **eat** **some** **grass** **or** **some** **lily** **roots** **from** **the** **pond** **.**
或者 吃 一些 草 或者 一些 百合 根 从 这 池塘 .

或者吃些池塘里的草或睡莲根。

[aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [træmp] .
I **wouldn't** **like** **to** **be** **a** **tramp** **.**
我 不会 喜欢 到 是 一个 流浪汉 .

我不想当流浪汉。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dredf(ə)l] .
That **would** **be** **dreadful** **.**
那 会 是 可怕 .

那太可怕了。

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] ['biːvər] .
I'd **rather** **be** **a** **beaver** **.**
ID 相当 是 一个 海狸 .

我宁愿做一只海狸。

" [soʊ]['toʊtoʊ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [træmps] .
" **So** **Toto** **watched** **the** **tramps** **.**
" 所以 托托 观看 这 流浪汉 .

于是，托托开始观察流浪汉。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði]['faɪər] [bɪgə(r)] ,
He **saw** **them** **make** **the** **fire** **bigger** **,**
他 锯 他们 制作 这 火 大 ,

他看到他们把火烧得更大了。

[ænd; ənd] ['noʊtɪst] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rægɪd] [men] ['hoʊldɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][tɪn][kænz] [wɪtʃ] , ['leɪtər] , [ðeɪ]

and	noticed	many	of	the	ragged	men	holding	over	it	tin	cans	which	,	later	,	they
和	注意到	许多	的	这	破烂不堪	男人	保持	超过	它	锡	罐头	哪个	,	之后	,	他们

[eɪt] [frʌm; frəm] .

ate	from	.
吃	从	.

他们注意到许多衣衫褴褛的男人拿着锡罐头盖在上面，后来他们就用这些锡罐头吃东西。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] ['sʌni] ,

Then	,	as	the	day	was	warm	and	sunny	,
然后	,	作为	这	天	曾是	温暖的	和	阳光明媚	,

当时，天气温暖晴朗，

[ɔːl][ðə; ði][træmps] [stretʃt] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

all	the	tramps	stretched	out	under	the	trees	and	went	to	sleep	.
全部	这	流浪汉	拉伸	出去	在下面	这	树木	和	去	到	睡觉	.

所有的流浪汉都在树下躺下睡着了。

“ [naʊ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [fɔːr; fər] [dɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [sker] [ðem; ðəm]

“	Now	would	be	a	good	time	for	Don	to	come	along	and	scare	them
“	现在	会	是	一个	好的	时间	为了	大学教师	到	来	沿着	和	吓	他们

[əˈweɪ] ,

away	,
离开	,

“现在正是唐恩过来吓走他们的好时机。”

” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

”	thought	Toto	.
”	想法	托托	.

“托托心想。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] .

“	I	wish	he	would	.
“	我	希望	他	会	.

我希望他能这样做。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][kæmp][ʌv; əv] [-]

It	isn't	good	to	have	a	camp	of	[	48	]
它	不是	好的	到	有	一个	营	的	[	-	]

有一个营地并不好[48]

[træmps] [soʊ] [nɪr] ['aʊər; ɑːr] ['biːvər] [dæm] .

tramps	so	near	our	beaver	dam	.
流浪汉	所以	靠近	我们的	海狸	坝	.

流浪汉离我们的海狸坝太近了。

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][juː 'es] .

They	may	come	and	try	to	catch	some	of	us	.
他们	可能	来	和	尝试	到	抓住	一些	的	我们	.

他们可能会来抓我们中的一些人。

” [bʌt; bət] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] , [dɪd][nɑːt] [kʌm] ,

”	But	Don	,	the	dog	,	did	not	come	,
”	但	大学教师	,	这	狗	,	做过	不是	来	,

但是，那条名叫唐的狗却没有来。

[ænd; ənd]['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rægɪd] [men] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['toʊtoʊ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]

and	after	watching	the	ragged	men	for	a	while	Toto	thought	he	had
和	后	观看	这	破烂不堪	男人	为了	一个	尽管	托托	想法	他	有

['betər] [stɑːrt] [bæk] [hoʊm] .

better	start	back	home	.
更好的	开始	后退	家	.

托托看了看那些衣衫褴褛的男人们一会儿，心想自己最好还是回家吧。

[hiː; hi] [strɪpt] [ɔːf][sʌm; səm][bɑːrk][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [huː] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ,

He	stripped	off	some	bark	to	take	to	his	mother	,	who	liked	it	very	much	,
他	脱衣舞	离开	一些	吠	到	拿	到	他的	母亲	,	WHO	喜欢	它	非常	很多	,

他剥下一些树皮带给他的母亲，他母亲非常喜欢。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər] ['wɔdld] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv]

and	then	the	bustling	beaver	waddled	along	until	he	came	to	a	stream	of
和	然后	这	繁华	海狸	摇摇摆摆	沿着	直到	他	来了	到	一个	溪流	的

['wɔːtər] .

water	.
水	.

然后，这只忙碌的海狸摇摇摆摆地走着，直到它来到一条小溪边。

['ɪntuː] [ðɪs] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd][swæm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [æz; əz] [ðæt] [wʌz; wəz] ['iziə]

Into	this	he	jumped	and	swam	the	rest	of	the	way	,	as	that	was	easier
进入	这	他	跳了起来	和	游泳	这	休息	的	这	方式	,	作为	那	曾是	更轻松

[ðæn; ðən] ['wɔːkɪŋ] ,

than	walking	,
比	步行	,

于是他跳进水里，游完了剩下的路程，因为游比走容易得多。

[ɔːr] “ ['wɔdlɪŋ] ” [æz; əz][aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər]['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['ræðər] [fæt] ,

or	“	waddling	”	as	I	call	it	,	for	Toto	was	rather	fat	,
或者	“	摇摇摆摆	”	作为	我	称呼	它	,	为了	托托	曾是	相当	胖的	,

或者用我的话来说，就是“摇摇摆摆地走”，因为托托当时相当胖。

[ænd; ənd][hiː; hi][sɔːrt][ʌv; əv] “ ['wɔbəld] ” [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .

and	he	sort	of	“	wobbled	”	as	he	walked	.
和	他	种类	的	“	摇晃	”	作为	他	步行	.

他走路的时候有点“摇摇晃晃”。

“ [wel] , [dɪd] ['eniθɪŋ] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ? ” [æskt] ['mɪsɪz] . ['biːvər] , [wen] ['toʊtoʊ]

“	Well	,	did	anything	happen	to	you	this	time	?	”	asked	Mrs	.	Beaver	,	when	Toto
“	出色地	,	做过	任何事物	发生	到	你	这	时间	?	”	问	太太	.	海狸	,	什么时候	托托

[riːtʃt] [hoʊm] .

reached	home	.
达到	家	.

“这次你又遇到什么事了吗？”托托回到家时，海狸太太问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	It	didn't	exactly	happen	to	me	,	”	he	said	.
“	它	没有	确切地	发生	到	我	,	”	他	说	.

“这事并没有发生在我身上，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][træmps] [dɑːn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] . ”

“	But	I	saw	the	camp	of	tramps	Don	was	looking	for	.	”
“	但	我	锯	这	营	的	流浪汉	大学教师	曾是	寻找	为了	.	”

“但我看到了唐要找的流浪汉营地。”

“ [træmps] !

“	Tramps	!
“	流浪汉	!

“流浪汉！”

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [wʊdz] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['biːvər] , [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] .

In	our	woods	!	”	exclaimed	Mr	.	Beaver	,	who	came	along	just	then	.
在	我们的	树林	!	”	惊呼	先生	.	海狸	,	WHO	来了	沿着	只是	然后	.

“在我们自己的树林里！”这时正好路过的海狸先生惊呼道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] ['sʌpər] ,

He	was	coming	home	to	supper	,
他	曾是	未来	家	到	晚餐	,

他正要回家吃晚饭。

['hævɪŋ] [bɪn] [æt; ət] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['kʌpi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [dæm] .

having	been	at	work	with	Cuppy	and	the	others	on	the	big	dam	.
拥有	到过	在	工作	和	杯垫	和	这	其他的	在	这	大的	坝	.

之前一直和 Cuppy 以及其他人在大坝上工作。

“ [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [træmps] , ['toʊtoʊ] ?

“	Where	did	you	see	the	tramps	,	Toto	?
”	在哪里	做过	你	看	这	流浪汉	,	托托	?

“托托，你在哪里看到流浪汉的？”

” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

”	The	little	beaver	boy	told	his	father	,
”	这	小的	海狸	男生	讲述	他的	父亲	,

小海狸男孩告诉他的父亲，

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl] [ðə; ði] ['biːvərz] ['gæðərd] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [dæm] [wɪtʃ] [held] [bæk] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] .

and	that	evening	after	they	had	eaten	all	the	beavers	gathered	out	on	the	big	dam	which	held	back	the	waters	of	the	pond	.
和	那	晚上	后	他们	有	吃	全部	这	海狸	聚集	出去	在	这	大的	坝	哪个	握住	后退	这	水	的	这	池塘	.

那天晚上，吃饱喝足后，所有的海狸都聚集在拦住池塘水的大坝上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] ['nɪrli] ['evri] [naɪt] ,

It	was	a	sort	of	meeting	,	and	though	it	took	place	nearly	every	night	,
它	曾是	一个	种类	的	会议	,	和	尽管	它	采取	地方	几乎	每一个	夜晚	,

那是一种聚会，虽然几乎每晚都举行，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz] [wʌz; wəz] [ðɪs] [wʌn] .

it	was	not	always	as	serious	as	was	this	one	.
它	曾是	不是	总是	作为	严肃的	作为	曾是	这	一	.

并非每次都像这次这么严重。

[ɑːn] ['ʌðər] [naɪts] [ðə; ði] ['biːvərz] ['gæðərd] [tuː; tə] [tɔːk] [-]

On	other	nights	the	beavers	gathered	to	talk	[	49	]
在	其他	夜晚	这	海狸	聚集	到	讲话	[	-	]

在其他夜晚，海狸们聚在一起聊天[49]

[tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ðə; ði] ['oʊldər] [wʌnz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [dæm] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] ,

to	one	another	,	the	older	ones	looking	to	see	that	the	dam	was	all	right	,
到	一	其他	,	这	老	一个	寻找	到	看	那	这	坝	曾是	全部	正确的	,

年长者们互相查看，看看大坝是否安然无恙。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] , [laɪk] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] , ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt] .

and	the	younger	ones	,	like	Toto	and	Sniffy	,	playing	about	.
和	这	年轻	一个	,	喜欢	托托	和	嗅嗅	,	玩耍	关于	.

还有像托托和史尼菲这样的小家伙们在玩耍。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['pleɪɪŋ] .

But	this	evening	there	was	very	little	playing	.
但	这	晚上	那里	曾是	非常	小的	玩耍	.

但今晚几乎没有什么演出。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] [hæd; həd] [bɪn] ['plæstərd] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ] [mʌd] ,

After	a	few	holes	in	the	dam	had	been	plastered	shut	with	mud	,
后	一个	很少	孔	在	这	坝	有	到过	粉刷过的	关闭	和	泥	,

水坝上的几个洞用泥浆填塞后，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːvərz] ['kærid] [ɪn][ðer; ðər] ['fɔːpɔː] , [ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðer; ðər][teɪlz] , [æz; əz] ['meni]

which	the	beavers	carried	in	their	forepaws	,	and	not	on	their	tails	,	as	many
哪个	这	海狸	携带	在	他们的	前爪	,	和	不是	在	他们的	尾巴	,	作为	许多

['pɜːsənz] [θɪŋk] ,

persons	think	,
人	思考	,

海狸是用前爪携带食物，而不是像许多人认为的那样用尾巴携带。

['kʌpi] [wækt] [hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Cuppy	whacked	his	tail	on	the	ground	.
杯垫	猛击	他的	尾巴	在	这	地面	.

Cuppy用尾巴拍打地面。

['evri] ['biːvər] [gruː] ['saɪlənt][ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] .

Every	beaver	grew	silent	on	hearing	that	.
每一个	海狸	生长	沉默的	在	听力	那	.

听到这话，所有的海狸都安静了下来。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['speʃ(ə)l]['deɪndʒər][dʒʌst] [naʊ] , ” [sed] ['kʌpi] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

“	There	is	no	special	danger	just	now	,	”	said	Cuppy	,	speaking	to	all	the	others	.
“	那里	是	不	特别的	危险	只是	现在	,	”	说	杯垫	,	请讲	到	全部	这	其他的	.

“现在没有什么特别的危险，”库比对其他人说。

“ [aɪ] [miːn] [noʊ] [triː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

“	I	mean	no	tree	is	going	to	fall	,	or	anything	like	that	.
“	我	意思是	不	树	是	去	到	落下	,	或者	任何事物	喜欢	那	.

“我的意思是，不会有树倒下来，或者发生类似的事情。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌb(ə)l] .

But	there	is	likely	to	be	trouble	.
但	那里	是	可能	到	是	麻烦	.

但很可能会出现麻烦。

['toʊtoʊ] , [tel] [juː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði][træmp][kæmp][juː; jʊ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Toto	,	tell	us	about	the	tramp	camp	you	saw	in	the	woods	.
托托	,	告诉	我们	关于	这	流浪汉	营	你	锯	在	这	树林	.

托托，给我们讲讲你在树林里看到的流浪汉营地吧。

” [juː; jʊ] [meɪ] ['iːzəli] [bɪ'liːv] [ðæt] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə][sɪt]

”	You	may	easily	believe	that	Toto	was	quite	surprised	at	being	called	on	to	sit
”	你	可能	容易地	相信	那	托托	曾是	相当	惊讶	在	存在	称为	在	到	坐

[ʌp][ænd; ənd] [spiːk] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːləni] .

up	and	speak	before	all	the	other	beavers	in	the	colony	.
向上	和	说话	前	全部	这	其他	海狸	在	这	殖民地	.

“你很容易相信，托托被叫起来在所有其他海狸面前发言时，感到非常惊讶。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɑːrt]['lɪt(ə)l] [tʃæp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][mʌst; məst][help]

But	he	was	a	smart	little	chap	,	and	he	knew	that	each	one	must	help
但	他	曾是	一个	聪明的	小的	小伙子	,	和	他	知道	那	每个	一	必须	帮助

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	others	.
这	其他的	.

但他是个聪明的小家伙，他知道每个人都必须帮助其他人。

[soʊ][hiː; hi][toʊld] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .

So	he	told	what	he	had	seen	.
所以	他	讲述	什么	他	有	已见	.

于是他把所见所闻都说了出来。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [sed] ['kʌpi] , “ [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

“	And	now	,	”	said	Cuppy	,	“	what	is	to	be	done	?
“	和	现在	,	”	说	杯垫	,	“	什么	是	到	是	完毕	?

“那么现在，”库比说，“该怎么办呢？”

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt] [ðiːz] [træmps] [ə'raʊnd] [hɪr] .

We	do	not	want	these	tramps	around	here	.
我们	做	不是	想	这些	流浪汉	大约	这里	.

我们不希望这些流浪汉待在这里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] ['hʌntərz] , [ænd; ənd] [meɪ] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] .

Some	of	them	may	be	hunters	,	and	may	try	to	catch	us	.
一些	的	他们	可能	是	猎人	,	和	可能	尝试	到	抓住	我们	.

他们当中有些人可能是猎人，可能会试图抓住我们。

['ʌðər] [meɪ] [ter; tɪ(ə)r] [aʊt] ['aʊər; ɑːr][dæm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [bæd][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ,

Others	may	tear	out	our	dam	,	and	that	would	be	very	bad	for	us	,
其他的	可能	撕	出去	我们的	坝	,	和	那	会	是	非常	坏的	为了	我们	,

其他人可能会拆掉我们的水坝，这对我们来说非常不利。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [ɔːl] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pɑːnd][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [wʊd] [biː; bi]

as	the	water	would	all	run	out	of	our	pond	and	our	houses	would	be
作为	这	水	会	全部	跑步	出去	的	我们的	池塘	和	我们的	房屋	会	是

[ʌv; əv][noʊ][juːz] .

of	no	use	.
的	不	使用	.

因为池塘里的水会全部流走，我们的房子也就没用了。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['iːðər] [draɪv] [ðiːz] [træmps] [ə'weɪ] ,

Now	we	must	either	drive	these	tramps	away	,
现在	我们	必须	任何一个	驾驶	这些	流浪汉	离开	,

现在我们必须把这些流浪汉赶走，

[ɔːr] [els] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][dæm][soʊ][bɪg][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə]

or	else	make	our	dam	so	big	and	strong	that	they	will	not	want	to	try	to
或者	别的	制作	我们的	坝	所以	大的	和	强的	那	他们	将要	不是	想	到	尝试	到

[ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] . ” [-]

tear	it	apart	.	”	[	50	]
撕	它	除	.	”	[	-	]

或者，把我们的大坝建得又大又坚固，让他们不敢去拆它。”[50]

“ [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [draɪv] [ðə; ði] [træmps] [ə'weɪ] ? ” [æskt] ['toʊtoʊz] ['fɑːðər] .

“	How	can	we	drive	the	tramps	away	?	”	asked	Toto's	father	.
“	如何	能	我们	驾驶	这	流浪汉	离开	?	”	问	托托的	父亲	.

“我们该如何赶走流浪汉呢？”托托的父亲问道。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [wiː; wi][kæn; kən] , ” ['ænsər] ['kʌpi] .

“	I	don't	believe	we	can	,	”	answered	Cuppy	.
“	我	不	相信	我们	能	,	”	回答	杯垫	.

“我不认为我们能做到，”库比回答道。

“ [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [berz] [ɔːr] [wʊlvz] [wiː; wi] [maɪt] , [bʌt; bət] , ['biːɪŋ] ['biːvərz] , [wiː; wi] [kɑːnt] ['veri]

“	If	we	were	bears	or	wolves	we	might	,	but	,	being	beavers	,	we	can't	very
“	如果	我们	是	熊	或者	狼	我们	可能	,	但	,	存在	海狸	,	我们	不能	非常

[wel] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

well	do	it	.
出色地	做	它	.

“如果我们是熊或狼，我们或许可以，但我们是海狸，所以我们很难做到这一点。”

[ðə; ði][nekst][best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][dæm] [strɔːŋgər] .

The	next	best	thing	to	do	is	to	make	our	dam	stronger	.
这	下一个	最好的	事物	到	做	是	到	制作	我们的	坝	更强	.

其次最好的办法就是加固我们的大坝。

[soʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] — [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] [huː] [kæn; kən] [nɔː]

So	to	-	morrow	morning	we	must	all	—	young	and	old	who	can	gnaw
所以	到	-	明天	早晨	我们	必须	全部	—	年轻的	和	老的	WHO	能	啃

[triːz] — [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [kʌt] [daʊn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði]

trees	—	we	must	all	cut	down	as	many	as	we	can	and	build	the
树木	—	我们	必须	全部	切	向下	作为	许多	作为	我们	能	和	建造	这

[dæm] [bɪgə(r)] .

dam	bigger	.
坝	大	.

所以明天早上，我们所有人——无论老幼，只要能啃树——都必须尽可能多地砍伐树木，把水坝建得更大。

[ɪn] [ðæt] [wei] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði][træmps] .

In	that	way	we	may	be	safe	from	the	tramps	.
在	那	方式	我们	可能	是	安全的	从	这	流浪汉	.

这样我们或许就能免受流浪汉的骚扰。

[naʊ] [rɪ'membər] — ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . ”

Now	remember	—	everybody	come	out	to	cut	down	trees	in	the	morning	.	”
现在	记住	—	大家	来	出去	到	切	向下	树木	在	这	早晨	.	”

记住，明天早上大家都要出来砍树。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [kʌt] [triːz] [naʊ] , [kɑːnt] [wiː; wi] , [dæd] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

“	We	can	cut	trees	now	,	can't	we	,	Dad	?	”	asked	Toto	of	his	father	.
“	我们	能	切	树木	现在	,	不能	我们	,	爸爸	?	”	问	托托	的	他的	父亲	.

“我们现在可以砍树了吧，爸爸？”托托问他的父亲。

“ [jes] , [juː; jʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [mʌst; məst][duː][jʊr; jər] [ʃer] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['biːvər] .

“	Yes	,	you	and	Sniffy	must	do	your	share	,	”	replied	Mr	.	Beaver	.
“	是的	,	你	和	嗅嗅	必须	做	你的	分享	,	”	回复	先生	.	海狸	.

“是的，你和史尼菲必须尽你们的一份力，”海狸先生回答道。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [help] [wʌn] [ə'nʌðər] .

“	We	must	all	help	one	another	.
“	我们	必须	全部	帮助	一	其他	.

我们必须互相帮助。

” [ðə; ði] [wʊdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][dæm][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['bɪzi] [pleɪs] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

”	The	woods	around	the	dam	were	a	busy	place	next	morning	.
”	这	树林	大约	这	坝	是	一个	忙碌的	地方	下一个	早晨	.

第二天早上，水坝周围的树林里热闹非凡。

[ɔːl] [ðə; ði] ['biːvərz] [huː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l] [bɪ'gæn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [triːz] .

All	the	beavers	who	were	able	began	cutting	down	trees	.
全部	这	海狸	WHO	是	有能力的	开始	切割	向下	树木	.

所有能砍伐树木的海狸都开始砍伐树木。

['leɪtər] [ðə; ði] [triːz] [wʊd] [biː; bi] ['floʊtɪd] [ɪn][kə'nælz][tuː; tə][ðə; ði][bɪg][pɑːnd][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][pɑːrt]

Later	the	trees	would	be	floated	in	canals	to	the	big	pond	and	made	a	part
之后	这	树木	会	是	漂浮	在	运河	到	这	大的	池塘	和	制成	一个	部分

[ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] [ðæt] [held] [bæk] [ðə; ði]['wɔːtərz] .

of	the	wall	that	held	back	the	waters	.
的	这	墙	那	握住	后退	这	水	.

后来，这些树木被通过运河运送到大池塘，成为挡水堤坝的一部分。

“ ['snɪfi] , [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

“	Sniffy	,	do	you	want	to	come	with	me	?	”	asked	Toto	of	his	brother	,
“	嗅嗅	,	做	你	想	到	来	和	我	?	”	问	托托	的	他的	兄弟	,

“嗅嗅，你想跟我一起去吗？”托托问他的兄弟。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [hæd; həd] , [tə'geðər] , [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] - [saɪzd] [triː] .

when	the	two	boys	had	,	together	,	cut	down	a	pretty	good	-	sized	tree	.
什么时候	这	二	男孩们	有	,	一起	,	切	向下	一个	漂亮的	好的	-	尺寸	树	.

两个男孩一起砍倒了一棵相当大的树。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? ” [æskt] ['snɪfi] .
“ Where are you going ? ” asked Sniffy .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 问 嗅嗅 .

“你要去哪里？”斯尼菲问道。

“ ['fɑːrðər] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .
“ Farther off into the woods , ” answered Toto .
“ 更远 离开 进入 这 树林 , ” 回答 托托 .

“再往树林深处走去，”托托回答道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][naɪs] , [smuːð] , [streɪt] [-]
“ I know where there is a nice , smooth , straight [51]
“ 我 知道 在哪里 那里 是 一个 好的 , 光滑的 , 直的 [-]

“我知道哪里有一条平坦、笔直的[51]

[triː] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [kʌt] [daʊn] .
tree that we can cut down .
树 那 我们 能 切 向下 .

我们可以砍伐的树。

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [ɔːl][baɪ] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [lɑːdʒ] [ɪn] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [triːz] ,
It stands all by itself , and when it falls it won't lodge in among other trees ,
它 站立 全部 经过 本身 , 和 什么时候 它 瀑布 它 惯于 小屋 在 之中 其他 树木 ,

它独立生长，即使倒下也不会卡在其他树木中间。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dæm] .
so it will be easy to get out for the dam .
所以 它 将要 是 简单的 到 得到 出去 为了 这 坝 .

这样去水坝就很容易了。

[kʌm] , [ænd; ənd] [wiːl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['tə'geðər] . ”
Come , and we'll cut it down together . ”
来 , 和 出色地 切 它 向下 一起 . ”

来，我们一起把它砍倒。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , ” [sed] ['snɪfi] .
“ All right , I will , ” said Sniffy .
“ 全部 正确的 , 我 将要 , ” 说 嗅嗅 .

“好的，我会的。”斯尼菲说。

[naʊ] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['nɔːɪŋ] [daʊn] [wʌz; wəz]
Now Toto did not tell his brother that the tree he intended gnawing down was
现在 托托 做过 不是 告诉 他的 兄弟 那 这 树 他 故意的 啃咬 向下 曾是
[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][træmps] .
close to the camp of the tramps .
关闭 到 这 营 的 这 流浪汉 .

托托并没有告诉他的兄弟，他打算啃倒的那棵树离流浪汉的营地很近。

['toʊtoʊ] [θɔːt] [ɪf] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðæt] , ['snɪfi] [maɪt] [biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][goʊ] .
Toto thought if he told his brother that , Sniffy might be afraid to go .
托托 想法 如果 他 讲述 他的 兄弟 那 , 嗅嗅 可能 是 害怕的 到 去 .

托托心想，如果他把这件事告诉弟弟，史尼菲可能就不敢去了。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][træmps] , ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] ,
“ But we can keep hidden from the tramps , ” thought Toto ,
“ 但 我们 能 保持 隐 从 这 流浪汉 , ” 想法 托托 ,

“但我们可以躲开流浪汉，”托托心想。

“ [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [tiːθ] [duː][nɑːt] [meɪk] [mʌtʃ] [nɔɪz] [wen] [wiː; wi] [nɔː] .
“ and our teeth do not make much noise when we gnaw .
“ 和 我们的 牙齿 做 不是 制作 很多 噪音 什么时候 我们 啃 .

“而且我们咀嚼时牙齿不会发出太大的声音。”

[ðə; ðɪ] [træmps] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] [ˌjuː 'es] .

The	tramps	will	not	hear	us	.
这	流浪汉	将要	不是	听到	我们	.

流浪汉们听不到我们说话。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .

Besides	,	I	want	to	see	if	they	are	still	there	.
除了	,	我	想	到	看	如果	他们	是	仍然	那里	.

此外，我还想看看他们是否还在那里。

['meɪbi] [dɑːn] [hæz; həz] [bɑːrkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Maybe	Don	has	barked	at	them	and	driven	them	away	.
或许	大学教师	有	吠叫	在	他们	和	驱动	他们	离开	.

也许唐对着它们吠叫，把它们赶走了。

" [bʌt; bət] [wen] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [wer] [ðə; ðɪ] [tɔːl] [triː]

"	But	when	Toto	and	Sniffy	reached	the	place	in	the	woods	where	the	tall	tree
"	但	什么时候	托托	和	嗅嗅	达到	这	地方	在	这	树林	在哪里	这	高的	树

[gruː] ,

grew	,
生长	,

“但是当托托和史尼菲到达树林里那棵高大树生长的地方时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [bɑːrk] [ʃæk] [ɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ,

there	was	the	bark	shack	in	the	same	place	,
那里	曾是	这	吠	窝棚	在	这	相同的	地方	,

原址上还有一间树皮小屋。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['rægɪd] [men] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	some	of	the	ragged	men	were	still	in	and	about	it	.
和	一些	的	这	破烂不堪	男人	是	仍然	在	和	关于	它	.

一些衣衫褴褛的人仍然在里面和附近活动。

“ [oʊ] , [lʊk] !

“	Oh	,	look	!
“	哦	,	看	!

“哦，看！”

" [ɪk'skleɪmd] ['snɪfi] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [træmps] .

"	exclaimed	Sniffy	,	catching	sight	of	the	tramps	.
"	惊呼	嗅嗅	,	捕捉	视线	的	这	流浪汉	.

“斯尼菲惊叫道，他看到了那些流浪汉。”

“ [huː] [ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['rægɪd] [men] , ['toʊtoʊ] ?

“	Who	are	the	ragged	men	,	Toto	?
“	WHO	是	这	破烂不堪	男人	,	托托	?

“托托，那些衣衫褴褛的人是谁？”

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['hʌntərz] ? ”

Are	they	hunters	?	”
是	他们	猎人	?	”

他们是猎人吗?

“ [noʊ] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

“	No	,	”	answered	Toto	.
“	不	,	”	回答	托托	.

“不，”托托回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [huː] [ðə; ðɪ] [men] [wɜːr; wər] .

And	then	he	told	his	brother	who	the	men	were	.
和	然后	他	讲述	他的	兄弟	WHO	这	男人	是	.

然后他告诉哥哥那些人是谁。

“ [bʌt; bət][dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , ” [went] [ɑːn][ˈtoʊtoʊ] .
“ But don't be afraid , ” went on Toto .
“ 但 不 是 害怕的 , ” 去 在 托托 .

“但是别害怕，”托托继续说道。

“ [wiːl] [nɔː] [ˈveri] [ˈsaɪləntli] , [ænd; ənd][ðə; ði][træmps] [wəʊnt] [noʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] .
“ We'll gnaw very silently , and the tramps won't know we are here .
“ 出色地 啃 非常 默默 , 和 这 流浪汉 惯于 知道 我们 是 这里 .

“我们会悄无声息地啃咬，流浪汉们不会知道我们在这里。”

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈrægɪd] [men] [aɪ][toʊld] [əˈbaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
These are the ragged men I told about at the meeting .
这些 是 这 破烂不堪 男人 我 讲述 关于 在 这 会议 .

这就是我在会议上提到的那些衣衫褴褛的人。

[bʌt; bət][dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] , [ˈsnɪfi] . ” [-]
But don't be afraid , Sniffy . ” [52]
但 不 是 害怕的 , 嗅嗅 . ” [-]

但别害怕，斯尼菲。”[52]

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[aɪ][wəʊnt][biː; bi][əˈfreɪd] [ɪf] [juːl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , ” [sed] [ˈsnɪfi] .
I won't be afraid if you'll stay with me , ” said Sniffy .
我 惯于 是 害怕的 如果 你会 停留 和 我 , ” 说 嗅嗅 .

“只要你留在我身边，我就不会害怕，”斯尼菲说。

“ [naʊ] [wɪtʃ] [triː] [ɑːr; ər][wiː; wi][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][kʌt] , [ˈtoʊtoʊ] ?
“ Now which tree are we going to cut , Toto ?
“ 现在 哪个 树 是 我们 去 到 切 , 托托 ?

“托托，我们现在要砍哪棵树呢？”

” [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbiːvər] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [ment] ,
” The other beaver showed his brother the tree he meant ,
” 这 其他 海狸 显示 他的 兄弟 这 树 他 意思是 ,

另一只海狸向它的兄弟指了指那棵树，

[ænd; ənd] [ˈsnɪfi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] .
and Sniffy said it was a fine one .
和 嗅嗅 说 它 曾是 一个 美好的 一 .

斯尼菲说这真是个好东西。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kʌt] [ðæt] [daʊn] [ɔːl][baɪ] [ɑːrˈselvz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [help] [meɪk] [ðə; ði][dæm] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] ,
“ If we cut that down all by ourselves , it will help make the dam much bigger ,
“ 如果 我们 切 那 向下 全部 经过 我们自己 , 它 将要 帮助 制作 这 坝 很多 大 ,

“如果我们自己砍伐这些木材，就能使大坝变得更大。”

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][wʌn] [deɪ] , [ˈtoʊtoʊ] . ”
“ But we can't cut it in one day , Toto . ”
“ 但 我们 不能 切 它 在 一 天 , 托托 . ”

“但是我们不可能一天就把它割下来，托托。”

“ [noʊ] , [nɔːr][ɪn] [tuː] [deɪz] , ” [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
“ No , nor in two days , ” answered the other .
“ 不 , 也不 在 二 天 , ” 回答 这 其他 .

“不，两天之内也不行，”另一个人回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [wiːk] .
“ It may take us a week .
“ 它 可能 拿 我们 一个 星期 .

“可能需要一周时间。”

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
But we can do it .
但 我们 能 做 它 .

但我们能做到。

” ['æftər] [ðæt] , [iːtʃ] [deɪ] ,
” After that , each day ,
” 后 那 , 每个 天 ,

“此后，每一天，

['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [slɪpt] [ɔːf][baɪ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði]
Toto and Sniffy slipped off by themselves and went to the place near the
托托 和 嗅嗅 滑倒了 离开 经过 他们自己 和 去 到 这 地方 靠近 这
[kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][træmps] .
camp of the tramps .
营 的 这 流浪汉 .

托托和史尼菲偷偷溜走，去了流浪汉营地附近的地方。

[ðer; ðər][ðə; ði] [tuː] ['biːvər] [bɔɪz] [naːd] [ænd; ənd] [naːd] [ænd; ənd] [naːd] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [triː]
There the two beaver boys gnawed and gnawed and gnawed away at the tree
那里 这 二 海狸 男孩们 被啃咬 和 被啃咬 和 被啃咬 离开 在 这 树
[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌtɪŋ] [daʊn] .
they were cutting down .
他们 是 切割 向下 .

两只小海狸在那里不停地啃咬着它们正在砍伐的那棵树。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrkt] [soʊ]['kwaɪətli] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][træmps] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .
And they worked so quietly that none of the tramps heard them .
和 他们 工作 所以 悄悄 那 没有任何 的 这 流浪汉 听到 他们 .

他们干活非常安静，以至于没有一个流浪汉听到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(Toto,)
第3/5页

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [bɪg] [tɔːl] [triː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [kʌt] [θruː] .

One	day	the	big	tall	tree	was	almost	cut	through	.
一	天	这	大的	高的	树	曾是	几乎	切	通过	.

有一天，那棵高大的大树几乎被砍断了。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['fɪnɪʃ] ['nɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] , ” [sed] ['snɪfi] .

“	We	shall	finish	gnawing	it	down	in	about	an	hour	,	”	said	Sniffy	.
”	我们	将	结束	啃咬	它	向下	在	关于	一个	小时	,	”	说	嗅嗅	.

“我们大概一个小时就能把它啃完，”斯尼菲说。

“ [jes] , ” [ə'griːd] ['toʊtoʊ] , “ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [fɔːl] . ”

“	Yes	,	”	agreed	Toto	,	“	it	will	soon	fall	.	”
”	是的	,	”	同意	托托	,	“	它	将要	很快	落下	.	”

“是的，”托托同意道，“它很快就会倒塌。”

“ [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [wæk] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [teɪlz] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər]

“	And	shall	we	whack	on	the	ground	with	our	tails	to	signal	for
”	和	将	我们	猛击	在	这	地面	和	我们的	尾巴	到	信号	为了

['deɪndʒər] ?

danger	?
危险	?

“我们是否应该用尾巴拍打地面来发出危险信号？”

” ['snɪfi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

”	Sniffy	wanted	to	know	.
”	嗅嗅	通缉	到	知道	.

“嗅嗅想知道。”

“ [wiː; wi] [hæd; həd] ['betər] ; [jes] , ” [ə'griːd] ['toʊtoʊ] .

“	We	had	better	;	yes	,	”	agreed	Toto	.
”	我们	有	更好的	;	是的	,	”	同意	托托	.

“我们最好这么做；是的，”托托同意道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [tel] [bʌt; bət] [wʌt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [meɪ] [biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪr] ,

“	We	can't	tell	but	what	some	of	the	other	beavers	may	be	around	here	,
”	我们	不能	告诉	但	什么	一些	的	这	其他	海狸	可能	是	大约	这里	,

“我们无法判断这附近还有哪些其他海狸，

[ðoʊ] [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eni] .

though	I	haven't	seen	any	.
尽管	我	还没有	已见	任何	.

虽然我一个也没看到。

” [soʊ] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [naːd] [ænd; ənd] [naːd] [sʌm; səm] [mɔːr] ,

”	So	the	two	boy	animals	gnawed	and	gnawed	some	more	,
”	所以	这	二	男生	动物	被啃咬	和	被啃咬	一些	更多的	,

于是，这两只小动物继续啃啊啃，

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [triː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tɑːp(ə)l] ['sloʊli] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] . [-]

and	soon	the	tree	began	to	topple	slowly	to	one	side	.	[	53	]
和	很快	这	树	开始	到	倾倒	缓慢地	到	一	边	.	[	-	]

很快，这棵树就开始慢慢地向一侧倾斜。[53]

“ [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] !

“	There	it	goes	!
”	那里	它	去	!

“它飞走了！”

" [kraɪd] ['snɪfi] .
" cried Sniffy .
" 哭 嗅嗅 .

“斯尼菲叫道。”

" [jes] , [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] , " [ə'griːd] ['toʊtoʊ] .
" Yes , it's going to fall , " agreed Toto .
" 是的 , 它是 去 到 落下 , " 同意 托托 .

“是的，它要倒了，”托托同意道。

" [wæk] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [teɪl] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !
" Whack with your tail as hard as you can !
" 猛击 和 你的 尾巴 作为 难的 作为 你 能 !

“用你的尾巴使劲拍打！”

[wæk] [jʊr; jər] [teɪl] !
Whack your tail !
猛击 你的 尾巴 !

拍你的尾巴！

" ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] ['bæŋd] [ðer; ðər] [flæt] [teɪlz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
" Toto and Sniffy banged their flat tails on the ground .
" 托托 和 嗅嗅 砰的一声 他们的 平坦的 尾巴 在 这 地面 .

“托托和史尼菲用扁平的尾巴拍打着地面。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['biːvərz] - ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] ['deɪndʒər] .
It was the beavers ' signal for danger .
它 曾是 这 海狸 - 信号 为了 危险 .

这是海狸发出的危险信号。

[ðen] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] [ræn] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [pleɪs] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bɪg] [stʌmp] .
Then Toto and Sniffy ran and hid in a hollow place under a big stump .
然后 托托 和 嗅嗅 跑 和 隐藏 在 一个 空洞的 地方 在下面 一个 大的 树桩 .

然后托托和史尼菲跑去躲进了一个大树桩下的空洞里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [triː] ['liːnɪŋ] ['oʊvər] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər]
But they could look out and see the tree leaning over farther and farther
但 他们 可以 看 出去 和 看 这 树 倾斜 超过 更远 和 更远
[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['tɔpld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
as it toppled to the earth .
作为 它 倾覆 到 这 地球 .

但他们向外望去，只见那棵树越倾斜越厉害，最终倒在了地上。

['sʌd(ə)nli] ['toʊtoʊ] [kraɪd] :
Suddenly Toto cried :
突然 托托 哭 :

托托突然哭了起来：

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

[ðə; ði] [triː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [træmps] [lɪv; laɪv] !
The tree is going to fall right on the place where the tramps live !
这 树 是 去 到 落下 正确的 在 这 地方 在哪里 这 流浪汉 居住 !

这棵树就要倒在流浪汉居住的地方了！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn] [ðer; ðər] [haʊs] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [smæʃt] !
It is going to fall on their house and it will be smashed !
它 是 去 到 落下 在 他们的 房子 和 它 将要 是 粉碎 !

它会掉到他们家房子上，把房子砸坏！

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
" And so it was .
" 和 所以 它 曾是 .

事实的确如此。

[ðə; ðɪ] ['biːvər] [bɔɪz] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [ʃæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [træmps] [wen] [ðeɪ] [naːd]
The beaver boys had forgotten about the shack of the tramps when they gnawed
这 海狸 男孩们 有 被遗忘的 关于 这 窝棚 的 这 流浪汉 什么时候 他们 被啃咬
[æt; ət][ðə; ðɪ] [triː] .
at the tree .
在 这 树 .

当海狸男孩们啃咬树木时，他们已经忘记了流浪汉的小屋。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tɔplɪŋ] ['oʊvər][də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ðɪ][bɑːrk]['kæbɪn] .
Now it was toppling over directly on the bark cabin .
现在 它 曾是 倾倒 超过 直接地 在 这 吠 舱 .

现在它直接倾倒在了树皮小屋上。

['toʊtoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [kwɪr] ['hæpən] .
Toto and his brother were going to see something very queer happen .
托托 和 他的 兄弟 是 去 到 看 某物 非常 酷儿 发生 .

托托和他的兄弟将要见证一件非常奇特的事情。

" [bæŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][teɪl] !
" Bang with your tail !
" 砰 和 你的 尾巴 !

“用你的尾巴猛击！”

[bæŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][teɪl] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ðɪ]['deɪndʒər]['sɪgnəl][tuː; tə][ðə; ðɪ][træmps] !
Bang with your tail , and give the danger signal to the tramps !
砰 和 你的 尾巴 , 和 给 这 危险 信号 到 这 流浪汉 !

用尾巴拍打地面，向流浪汉发出危险信号！

" [kraɪd]['toʊtoʊ] .
" cried Toto .
" 哭 托托 .

“托托叫道。”

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['snɪfi] [wækt] [ə'weɪ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] . [-]
And he and Sniffy whacked away as hard as they could . [54]
和 他 和 嗅嗅 猛击 离开 作为 难的 作为 他们 可以 . [-]

他和史尼菲使出浑身解数，拼命地拍打。[54]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['bɜːrglər]
TOTO AND THE BURGLARS
托托 和 这 窃贼

托托和窃贼乐队

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði][træmps] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] [ʃæk] [ʌv; əv][bɑːrk][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]

the	tramps	who	had	built	the	shack	of	bark	in	the	woods	knew	nothing	about
这	流浪汉	WHO	有	建造	这	窝棚	的	吠	在	这	树林	知道	没有什么	关于

['biːvərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [weɪz] .

beavers	and	their	ways	.
海狸	和	他们的	方式	.

在树林里用树皮搭建小屋的流浪汉们对海狸及其习性一无所知。

[ðə; ði][træmps][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] ['biːvər] [hwæks] [hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

The	tramps	did	not	know	that	when	a	beaver	whacks	his	tail	on	the	ground	it
这	流浪汉	做过	不是	知道	那	什么时候	一个	海狸	猛击	他的	尾巴	在	这	地面	它

[miːnz] ['deɪndʒər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [triː] ,

means	danger	from	a	falling	tree	,
方法	危险	从	一个	坠落	树	,

流浪汉们并不知道，当海狸用尾巴拍打地面时，就意味着有树木倒塌的危险。

[ɔːr][frʌm; frəm] ['sʌmθɪŋ] [els] .

or	from	something	else	.
或者	从	某物	别的	.

或者来自其他来源。

[bʌt; bət][ðə; ði][træmps][ɪn][ðə; ði] [ʃæk] ,

But	the	tramps	in	the	shack	,
但	这	流浪汉	在	这	窝棚	,

但是，棚屋里的流浪汉们，

[tɔːrd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ðə; ði] [triː] ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [hæd; həd] [naːd] [daʊn] — [ðiːz]

toward	which	was	falling	the	tree	Toto	and	Sniffy	had	gnawed	down	—	these
朝向	哪个	曾是	坠落	这	树	托托	和	嗅嗅	有	被啃咬	向下	—	这些

[træmps] [hɜːrd] [ðə; ði] [kwɪr] ['wækɪŋ] [saʊndz] ,

tramps	heard	the	queer	whacking	sounds	,
流浪汉	听到	这	酷儿	猛击	声音	,

托托和史尼菲啃倒的那棵树正朝着它倒去——这些流浪汉听到了奇怪的拍打声。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .

and	they	knew	they	had	never	heard	them	before	.
和	他们	知道	他们	有	绝不	听到	他们	前	.

他们知道自己以前从未听过这些话。

[soʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz]['leɪzi][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ,

So	some	of	them	,	who	were	not	as	lazy	as	the	others	,
所以	一些	的	他们	,	WHO	是	不是	作为	懒惰的	作为	这	其他的	,

所以他们当中有些人，不像其他人那么懒惰，

[ræn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

ran	out	to	see	what	it	meant	.
跑	出去	到	看	什么	它	意思是	.

跑出去一看是怎么回事。

[wʌn] [træmp] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][tɔːl] [triː] ['sweɪɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði][bɑːrk] ['ʃeltər] .

One	tramp	looked	up	and	saw	the	tall	tree	swaying	down	toward	the	bark	shelter	.
一	流浪汉	看起来	向上	和	锯	这	高的	树	摇晃	向下	朝向	这	吠	庇护所	.

一个流浪汉抬头望去，看到那棵高大的树正摇摇晃晃地朝树皮遮蔽处倾斜下去。

[ðə; ði][træmp][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪz] [hæd; həd] , [ɔːl] [ə'loʊn] ,

The	tramp	did	not	know	that	two	little	beaver	boys	had	,	all	alone	,
这	流浪汉	做过	不是	知道	那	二	小的	海狸	男孩们	有	,	全部	独自的	,

流浪汉并不知道，有两个小男孩独自一人.....

[naːd] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [triː] .

gnawed	down	the	big	tree	.
被啃咬	向下	这	大的	树	.

把那棵大树啃倒了。

[bʌt; bət][ðə; ði][træmp][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːlɪŋ] .

But	the	tramp	could	see	it	falling	.
但	这	流浪汉	可以	看	它	坠落	.

但流浪汉却能看到它坠落。

" [kʌm] [ɑːn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点!

[get] [aʊt] !

Get	out	!
得到	出去	!

出去!

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] !

Everybody	out	of	the	shack	!
大家	出去	的	这	窝棚	!

所有人离开小屋!

" [kraɪd] [ðə; ði][træmp] [huː] [sɔː] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [triː] .

"	cried	the	tramp	who	saw	the	falling	tree	.
"	哭	这	流浪汉	WHO	锯	这	坠落	树	.

“看到树倒下来的流浪汉喊道。”

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [aʊt] !

"	Everybody	out	!
"	大家	出去	!

“所有人出去!”

[ðə; ði] [hoʊl] [wʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][juː 'es] !

The	whole	woods	are	falling	down	on	us	!
这	所有的	树林	是	坠落	向下	在	我们	!

整片树林都要塌下来砸到我们了!

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] ['wɔznt] [ɪg'zæktli][soʊ] .

"	Of	course	that	wasn't	exactly	so	.
"	的	课程	那	不是	确切地	所以	.

“当然，事实并非如此。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [-]

It	was	only	[	55	]
它	曾是	仅有的	[	-	]

仅[55]

[wʌn] [triː] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [wɪtʃ] ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] [hæd; həd]

one	tree	that	was	falling	,	and	the	same	one	which	Toto	and	Sniffy	had
一	树	那	曾是	坠落	,	和	这	相同的	一	哪个	托托	和	嗅嗅	有

[naːd] [daʊn] .

gnawed	down	.
被啃咬	向下	.

一棵正在倒下的树，也是托托和史尼菲啃倒的那棵树。

[bʌt; bət][ðə; ði][træmp] [huː] [kɔːld] [aʊt] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [hiː; hi] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

But	the	tramp	who	called	out	was	so	excited	he	hardly	knew	what	he	was
但	这	流浪汉	WHO	称为	出去	曾是	所以	兴奋的	他	几乎	知道	什么	他	曾是

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

但那个大声喊叫的流浪汉太过激动，几乎不知道自己在说什么。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [træmps] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

And	as	soon	as	the	other	tramps	,	some	of	whom	were	sleeping	in	the
和	作为	很快	作为	这	其他	流浪汉	,	一些	的	谁	是	睡眠	在	这

[bɑːrk] [ʃæk] ,

bark	shack	,
吠	窝棚	,

其他流浪汉，其中一些人正睡在树皮棚里，

[hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːlz] , [ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] , [sʌm; səm] ['rʌbɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ]

heard	the	calls	,	they	came	running	out	,	some	rubbing	their	eyes	,	for	they
听到	这	呼叫	,	他们	来了	跑步	出去	,	一些	擦	他们的	眼睛	,	为了	他们

[wɜːr; wər] ['hɑːrdli] [ə'weɪk] .

were	hardly	awake	.
是	几乎	醒	.

听到呼喊声，他们跑了出来，有些人揉着眼睛，因为他们几乎还没睡醒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , [tuː] — [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz]

They	had	been	asleep	in	the	daytime	,	too	—	the	daytime	when	all	the	beavers
他们	有	到过	睡着了	在	这	白天	,	也	—	这	白天	什么时候	全部	这	海狸

[wɜːr; wər] ['bɪzi] .

were	busy	.
是	忙碌的	.

它们白天也在睡觉——而白天，所有的海狸都在忙碌着。

“ [kʌm] [ɑːn] !

“	Come	on	!
“	来	在	!

“快点！

[kʌm] [ɑːn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

[get] [aʊt] !

Get	out	!
得到	出去	!

出去！

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [aʊt] !

Everybody	out	!
大家	出去	!

所有人出去！

” [jeld] [ðə; ði][træmp] [huː] [hæd; həd][fɜːrst] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [triː] .

”	yelled	the	tramp	who	had	first	caught	sight	of	the	falling	tree	.
”	大喊	这	流浪汉	WHO	有	第一的	捕捉	视线	的	这	坠落	树	.

“最先看到倒下的树的流浪汉大喊道。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [nuː] [wʌt] [ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] , [aʊt] [ðeɪ] [rʌʃt] ['ɔːlsoʊ] ,

As	soon	as	the	others	knew	what	the	danger	was	,	out	they	rushed	also	,
作为	很快	作为	这	其他的	知道	什么	这	危险	曾是	,	出去	他们	匆忙	还	,

其他人一意识到危险，也立刻冲了出去。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃæk] [ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt]

and	then	they	all	stood	outside	the	shack	and	to	one	side	and	watched
和	然后	他们	全部	站立	外部	这	窝棚	和	到	一	边	和	观看

[ðə; ði] [triː] [kræʃ] [daʊn] .

the	tree	crash	down	.
这	树	碰撞	向下	.

然后他们都站在小屋外面的一侧，看着大树倒塌。

[raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk]['kæbɪn] [kræʃt] [ðə; ði] [triː] .
Right **on** **top** **of** **the** **bark** **cabin** **crashed** **the** **tree** **.**
正确的 在 顶部 的 这 吠 舱 崩溃了 这 树 .

小屋正好砸在树皮上，树干也塌了下来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [spˈlɪntərɪŋ] [ʌv; əv] [wʊd] , [ə; eɪ] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbræntʃɪz] , [ə; eɪ][bɪg] [nɔɪz] ,
There **was** **a** **splintering** **of** **wood** **,** **a** **breaking** **of** **branches** **,** **a** **big** **noise** **,**
那里 曾是 一个 分裂 的 木头 , 一个 打破 的 分支 , 一个 大的 噪音 ,

木头碎裂的声音，树枝断裂的声音，一声巨响。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ˈoʊvər] .
and **then** **it** **was** **all** **over** **.**
和 然后 它 曾是 全部 超过 .

然后一切就结束了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði][træmps] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .
For **a** **few** **minutes** **the** **tramps** **said** **nothing** **.**
为了 一个 很少 分钟 这 流浪汉 说 没有什么 .

流浪汉们沉默了几分钟。

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔːlən] [triː] [ðæt] [hæd; həd] [krʌʃt] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði]
They **all** **stood** **looking** **at** **the** **fallen** **tree** **that** **had** **crushed** **their** **home** **in** **the**
他们 全部 站立 寻找 在 这 倒下 树 那 有 碎 他们的 家 在 这
[wʊdz] .
woods **.**
树林 .

他们都站在那里，望着那棵倒下的大树，它压垮了他们在树林里的家。

“ [wel] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][men] .
“ **Well** **!** **”** **exclaimed** **several** **of** **the** **men** **.**
” 出色地 ! ” 惊呼 一些 的 这 男人 .

“好！”几个男人惊呼道。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi][gɑːt][aʊt][ɪn][taɪm] , ” [grauld] [wʌn][træmp] .
“ **It's** **a** **good** **thing** **we** **got** **out** **in** **time** **,** **”** **growled** **one** **tramp** **.**
” 它是 一个 好的 事物 我们 得到 出去 在 时间 , ” 咆哮 一 流浪汉 .

“幸好我们及时逃了出来，”一个流浪汉咆哮道。

“ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] !
“ **I** **should** **say** **so** **!**
” 我 应该 说 所以 !

“我当然这么说！”

” [ɪkˈskleɪmd] [əˈnʌðər] .
” **exclaimed** **another** **.**
” 惊呼 其他 .

“另一个人惊呼道。”

“ [ˈlʌki] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌmɪŋ] , ” [hiː; hi] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][træmp] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði]
“ **Lucky** **you** **saw** **it** **coming** **,** **”** **he** **added** **to** **the** **tramp** **who** **had** **called** **the**
” 幸运的 你 锯 它 未来 , ” 他 额外 到 这 流浪汉 WHO 有 称为 这
[ˈwɔːrnɪŋ] . [-]
warning **.** **[** **56** **]**
警告 . [-]

“幸好你预见到了，”他对发出警告的流浪汉说道。[56]

“ [dɪd][sʌm; səm][wʌn] [tʃɑːp] [ðə; ði] [triː] [daʊn] ? ” [æskt] [ə; eɪ][θɜːrd][træmp] .
“ **Did** **some** **one** **chop** **the** **tree** **down** **?** **”** **asked** **a** **third** **tramp** **.**
” 做过 一些 一 劈 这 树 向下 ? ” 问 一个 第三 流浪汉 .

“有人把树砍倒了吗？”第三个流浪汉问道。

“ [noʊ] , [aɪ] [ges] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ə; eɪ] [fɔːrθ] .

“	**No**	**,**	**I**	**guess**	**the**	**wind**	**blew**	**it**	**,**	**”**	**said**	**a**	**fourth**	**.**
”	不	,	我	猜测	这	风	吹	它	,	”	说	一个	第四	.

“不，我猜是风把它吹走了，”第四个人说道。

“ [ðer; ðər] ['iznt] [ɪ'nʌf] [wɪnd] [tuː; tə] [bloʊ] [ə; eɪ] [triː] [daʊn] , ” [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [træmp] ,

“	**There**	**isn't**	**enough**	**wind**	**to**	**blow**	**a**	**tree**	**down**	**,**	**”**	**decided**	**the**	**first**	**tramp**	**,**
”	那里	不是	足够的	风	到	吹	一个	树	向下	,	”	决定	这	第一的	流浪汉	,

“风力不够大，吹不倒树，”第一个流浪汉断然说道。

[huː] [hæd; həd] [red] [her] .

who	**had**	**red**	**hair**	**.**
WHO	有	红色的	头发	.

她有一头红发。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bluː] [ðə; ði] [triː] [daʊn] .

Of	**course**	**we**	**know**	**it**	**wasn't**	**the**	**wind**	**that**	**blew**	**the**	**tree**	**down**	**.**
的	课程	我们	知道	它	不是	这	风	那	吹	这	树	向下	.

我们当然知道，把树吹倒的不是风。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] [huː] [naːd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːl] .

It	**was**	**Toto**	**and**	**Sniffy**	**who**	**gnawed**	**it**	**and**	**made**	**it**	**fall**	**.**
它	曾是	托托	和	嗅嗅	WHO	被啃咬	它	和	制成	它	落下	.

是托托和史尼菲把它啃坏了，弄倒了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [træmps] [wɜːr; wər] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] ['tɑːp(ə)l] ['oʊvər] .

But	**the**	**tramps**	**were**	**too**	**lazy**	**to**	**go**	**and**	**see**	**what**	**had**	**caused**	**the**	**tree**	**to**	**topple**	**over**	**.**
但	这	流浪汉	是	也	懒惰的	到	去	和	看	什么	有	导致	这	树	到	倾倒	超过	.

但流浪汉们太懒了，懒得去看看是什么原因导致树倒了。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðer; ðər] [krʌʃt] [haʊs] .

They	**just**	**stood**	**there**	**and**	**looked**	**at**	**their**	**crushed**	**house**	**.**
他们	只是	站立	那里	和	看起来	在	他们的	碎	房子	.

他们就那样站在那里，看着自己被毁的房子。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [tuː; tə] [bɪld] [ðæt] [ʌp] [ə'gen] , ” [sed] [wʌn] [træmp] .

“	**It**	**will**	**be**	**a**	**lot**	**of**	**work**	**to**	**build**	**that**	**up**	**again**	**,**	**”**	**said**	**one**	**tramp**	**.**
”	它	将要	是	一个	很多	的	工作	到	建造	那	向上	再次	,	”	说	一	流浪汉	.

一位流浪汉说：“重建那里需要付出很多努力。”

“ [ʃiːz] [smæʃt] [flæt] . ”

“	**She's**	**smashed**	**flat**	**. ”**
”	她是	粉碎	平坦的	. ”

“她被打得稀巴烂。”

“ [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] !

“	**Build**	**it**	**up**	**again** **!**
”	建造	它	向上	再次 !

“重新建立起来！”

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ! ” [sed] [ə'nʌðər] .

I'm	**not**	**going**	**to**	**help**	**build**	**it**	**up**	**!**	**”**	**said**	**another**	**.**
我是	不是	去	到	帮助	建造	它	向上	!	”	说	其他	.

“我不会帮忙建设的！”另一个人说道。

“ [its] [tuː] [hɑːrd] .

“	**It's**	**too**	**hard**	**.**
”	它是	也	难的	.

“太难了。”

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , ['enihaʊ] .

I'm	tired	of	this	place	,	anyhow	.
我是	疲劳的	的	这	地方	,	无论如何	.

反正我已经厌倦了这个地方。

[lets] [muːv] [ɔːf][tuː; tə] [ə'nʌðər] [wʊdz] .

Let's	move	off	to	another	woods	.
我们来吧	移动	离开	到	其他	树林	.

我们换到另一片树林去吧。

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] ,

Maybe	we	can	find	a	place	near	a	chicken	yard	,
或许	我们	能	寻找	一个	地方	靠近	一个	鸡	院子	,

或许我们可以在养鸡场附近找个地方。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [wiː; wi][wɑːnt] .

and	we	can	have	all	the	chickens	we	want	.
和	我们	能	有	全部	这	鸡	我们	想	.

我们可以养我们想要的所有鸡。

[lets] [muːv] [ə'weɪ] , [naʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪz] [smæʃt] . ”

Let's	move	away	,	now	that	our	house	is	smashed	.	”
我们来吧	移动	离开	,	现在	那	我们的	房子	是	粉碎	.	”

既然房子被毁了，我们就搬走吧。

“ [jes] , [lets] [duː] [ðæt] ! ” [kraɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [træmps] .

“	Yes	,	let's	do	that	!	”	cried	some	of	the	other	tramps	.
“	是的	,	我们来吧	做	那	!	”	哭	一些	的	这	其他	流浪汉	.

“好啊，我们就这么做！”其他一些流浪汉喊道。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['rægɪd] [men] [wɜːr; wər][soʊ]['leɪzi] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]

And	those	ragged	men	were	so	lazy	that	they	did	not	want	to	go	to	the
和	那些	破烂不堪	男人	是	所以	懒惰的	那	他们	做过	不是	想	到	去	到	这

['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] !

trouble	of	building	a	home	for	themselves	!
麻烦	的	建筑	一个	家	为了	他们自己	!

那些衣衫褴褛的男人懒惰成性，连给自己盖个房子都不愿意！

[pər'hæps] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][faɪnd] [ə'nʌðər] [ɔːl'redi]

Perhaps	they	thought	they	could	go	off	into	the	woods	and	find	another	already
也许	他们	想法	他们	可以	去	离开	进入	这	树林	和	寻找	其他	已经

[bɪlt] .

built	.
建造	.

或许他们认为可以进树林里找到另一个已经建好的。

['enihaʊ] , [ðeɪ] [stʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] .

Anyhow	,	they	stood	around	a	little	while	longer	.
无论如何	,	他们	站立	大约	一个	小的	尽管	更长	.

总之，他们又站了一会儿。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pɪkt] [ʌp] ['rægɪd] [koʊts] [ænd; ənd][hæts] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz]

One	or	two	of	them	picked	up	ragged	coats	and	hats	that	were	in	the	ruins
一	或者	二	的	他们	挑选	向上	破烂不堪	外套	和	帽子	那	是	在	这	废墟

[ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] ,

of	the	hut	,
的	这	小屋	,

他们当中有一两个人捡起了小屋废墟里的破旧外套和帽子。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [tʊk] [oʊld][kænz][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [-]

and	some	took	old	cans	in	which	they	[	57	]
和	一些	采取	老的	罐头	在	哪个	他们	[	-	]

有些人还拿了旧罐子，里面装着他们[57]

['hiːtɪd] [suːp] .
heated **soup** **.**
加热 汤 .

热汤。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [muːv] .
That **was** **all** **they** **had** **to** **move** **.**
那 曾是 全部 他们 有 到 移动 .

这就是他们唯一能搬动的东西。

“ [wel] , [kʌm] [ɑːn] !
“ **Well** **,** **come** **on** **!**
“ 出色地 , 来 在 !

“好吧，来吧！”

[lets] [haɪk] [əˈlɔːŋ] ! ” [sed] [ðə; ðɪ] [red] - [ˈherd] [træmp] .
Let's **hike** **along** **!** **”** **said** **the** **red** **-** **haired** **tramp** **.**
我们来吧 远足 沿着 ! ” 说 这 红色的 - 头发 流浪汉 .

“咱们一起去徒步旅行吧！”红头发的流浪汉说道。

[wɪð; wɪθ][ˈhɑːrdli][ə; eɪ] [lʊk] [bæk] [æt; ət] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv]
With **hardly** **a** **look** **back** **at** **what** **had** **been** **a** **home** **for** **some** **of**
和 几乎 一个 看 后退 在 什么 有 到过 一个 家 为了 一些 的
[ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
them **for** **a** **long** **time** **,**
他们 为了 一个 长的 时间 ,

他们几乎没有回头看一眼曾经是他们中一些人长期居住的家园，

[ðə; ðɪ][træmps] [wɔːkt] [əˈweɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊdz] .
the **tramps** **walked** **away** **through** **the** **woods** **.**
这 流浪汉 步行 离开 通过 这 树林 .

流浪汉们穿过树林走了。

[ˈtoʊtoʊ][ænd; ənd] [ˈsnɪfi] , [ˈhaɪdɪŋ][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] , [wɑːtʃt] [ðə; ðɪ] [ˈrægɪd] [men][goʊ] .
Toto **and** **Sniffy** **,** **hiding** **in** **the** **bushes** **,** **watched** **the** **ragged** **men** **go** **.**
托托 和 嗅嗅 , 隐藏 在 这 灌木丛 , 观看 这 破烂不堪 男人 去 .

托托和史尼菲躲在灌木丛里，看着衣衫褴褛的男人们离开。

“ [lʊk] [wʌt] [wiː; wi][dɪd] ! ” [sed] [ˈsnɪfi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
“ **Look** **what** **we** **did** **!** **”** **said** **Sniffy** **to** **his** **brother** **.**
“ 看 什么 我们 做过 ! ” 说 嗅嗅 到 他的 兄弟 .

“看看我们做了什么！”斯尼菲对他的兄弟说。

“ [jes] , [wiː; wi] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] ,
“ **Yes** **,** **we** **cut** **down** **a** **tree** **,**
“ 是的 , 我们 切 向下 一个 树 ,

是的，我们砍倒了一棵树。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːl][ɑːn][ðə; ðɪ] [haʊs] [wer] [ðə; ðɪ][træmps] [lɪvd] ,
but **we** **didn't** **mean** **to** **make** **it** **fall** **on** **the** **house** **where** **the** **tramps** **lived** **,**
但 我们 没有 意思是 到 制作 它 落下 在 这 房子 在哪里 这 流浪汉 居住地 ,

但我们并非有意让它砸在流浪汉居住的房子上。

” [sed] [ˈtoʊtoʊ] .
” **said** **Toto** **.**
” 说 托托 .

“托托说道。”

“ ['enihaʊ] , [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ” [went] [ɑːn]
“ Anyhow , they're going away , and that's a good thing for us , ” went on
“ 无论如何 , 它们是 去 离开 , 和 那就是 一个 好的 事物 为了 我们 , ” 去 在
['snɪfi] .
Sniffy .
嗅嗅 .

“总之，他们要走了，这对我们来说是件好事，”斯尼菲继续说道。

“ [naʊ] [wiː; wi][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dæm][soʊ] [strɔːŋ] , [nɔːr] [muːv] [ə'weɪ] [ɑːr'selvz] . ”
“ Now we won't have to make the dam so strong , nor move away ourselves . ”
“ 现在 我们 惯于 有 到 制作 这 坝 所以 强的 , 也不 移动 离开 我们自己 . ”

“现在我们既不必把大坝建得那么坚固，也不必搬离这里了。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'griːd] ['toʊtoʊ] .
“ That's so , ” agreed Toto .
“ 那就是 所以 , ” 同意 托托 .

“确实如此，”托托同意道。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ I didn't think about that .
“ 我 没有 思考 关于 那 .

“我没想过这个问题。”

[waɪ] , ['snɪfi] , [wiː; wi] ['riːəli] [droʊv] [ðə; ði][træmps] [ə'weɪ] , ['dɪdnt] [wiː; wi] ? ”
Why , Sniffy , we really drove the tramps away , didn't we ? ”
为什么 , 嗅嗅 , 我们 真的 驾驶 这 流浪汉 离开 , 没有 我们 ? ”

“哎呀，史尼菲，我们真的把流浪汉赶走了，对吧？”

“ [jes] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , “ [wiː; wi][dɪd] . ”
“ Yes , ” answered his brother , “ we did . ”
“ 是的 , ” 回答 他的 兄弟 , “ 我们 做过 . ”

“是的，”他哥哥回答说，“我们做到了。”

“ [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] , [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] , ” [went] [ɑːn]['toʊtoʊ] .
“ Don , the dog , will be glad to know this , ” went on Toto .
“ 大学教师 , 这 狗 , 将要 是 高兴的 到 知道 这 , ” 去 在 托托 .

“狗狗唐知道这件事一定会很高兴的，”托托接着说。

“ [aɪ] [ges] ['hiːl] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [draɪv] [ðə; ði] [træmps] [ə'weɪ] [hɪm'self] .
“ I guess he'll wish he had helped drive the tramps away himself .
“ 我 猜测 地狱 希望 他 有 帮助 驾驶 这 流浪汉 离开 他自己 .

“我想他会后悔当初没有亲自帮忙把流浪汉赶走。”

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

快点！

[lets] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [dæd][ænd; ənd]['mɪstər] . ['kʌpi] [ə'baʊt] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː]
let's go back and tell Dad and Mr . Cuppy about cutting down the tree
我们来吧 去 后退 和 告诉 爸爸 和 先生 . 杯垫 关于 切割 向下 这 树
[ænd; ənd] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði][træmps] - ['kæbɪn] .
and smashing the tramps ' cabin .
和 粉碎 这 流浪汉 - 舱 .

我们回去告诉爸爸和库比先生我们砍倒了树，砸坏了流浪汉的小屋。

” ['mɪstər] . ['biːvər] , ['kʌpi] ,
” Mr . Beaver , Cuppy ,
” 先生 . 海狸 , 杯垫 ,

“海狸先生，卡比，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]['kɑːlənɪ][wɜːr; wər] [mʌʧ] [sər'praɪzd] [wen] ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfɪ]

and	all	the	others	in	the	colony	were	much	surprised	when	Toto	and	Sniffy
和	全部	这	其他的	在	这	殖民地	是	很多	惊讶	什么时候	托托	和	嗅嗅

[toʊld] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

told	what	had	happened	.
讲述	什么	有	发生	.

当托托和史尼菲讲述发生的事情时，殖民地里的所有其他成员都感到非常惊讶。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [groʊn] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [-]

Almost	all	the	grown	animals	,	and	certainly	every	one	of	the	boys	and	[	58	]
几乎	全部	这	生长	动物	,	和	当然	每一个	一	的	这	男孩们	和	[	-	]

几乎所有成年动物，当然还有每一个男孩和[58]

['gɜːrlz] , [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði] [smæʃt] ['kæbɪn] .

girls	,	went	out	to	see	the	fallen	tree	and	the	smashed	cabin	.
女孩们	,	去	出去	到	看	这	倒下	树	和	这	粉碎	舱	.

女孩们出去看了看倒下的树和被毁的小屋。

“ [wel] , [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] , ” [sed] ['kʌpi] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ;

“	Well	,	you	did	a	lot	to	help	us	,	”	said	Cuppy	to	the	two	brothers	;
“	出色地	,	你	做过	一个	很多	到	帮助	我们	,	”	说	杯垫	到	这	二	兄弟	;

“嗯，你们帮了我们很多忙，”库比对两兄弟说；

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [juːz] [ðæt] [triː] [ɪn][ðə; ði][dæm] . ”

“	but	we	can't	use	that	tree	in	the	dam	.	”
“	但	我们	不能	使用	那	树	在	这	坝	.	”

“但是我们不能在水坝里用那棵树。”

“ [waɪ] [nɑːt] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	Why	not	?	”	asked	Toto	.
“	为什么	不是	?	”	问	托托	.

“为什么不呢？”托托问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] .

“	Because	it	fell	the	wrong	way	.
“	因为	它	跌倒	这	错误的	方式	.

“因为它倒向了错误的方向。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌʧ] [wɜːrk][tuː; tə][dɪg][ə; eɪ][kə'næl][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [floʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

It	would	be	too	much	work	to	dig	a	canal	to	it	and	float	it	to
它	会	是	也	很多	工作	到	挖	一个	运河	到	它	和	漂浮	它	到

[ðə; ði][dæm] .

the	dam	.
这	坝	.

挖一条运河把它运到水坝那里工程量太大了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ə'nʌðər] [triː] .

It	will	be	easier	to	cut	down	another	tree	.
它	将要	是	更轻松	到	切	向下	其他	树	.

砍倒另一棵树会更容易些。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] ['eni] [mɔːr] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][træmps][hæv; həv]

But	I	don't	know	that	we	shall	need	any	more	as	long	as	the	tramps	have
但	我	不	知道	那	我们	将	需要	任何	更多的	作为	长的	作为	这	流浪汉	有

[muːvd] [ə'weɪ] .

moved	away	.
已搬	离开	.

但只要流浪汉们搬走，我想我们就不需要更多了。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][dæm] ['eni] [bɪgə(r)] [naʊ] . ”

We	need	not	make	our	dam	any	bigger	now	.	”
我们	需要	不是	制作	我们的	坝	任何	大	现在	.	”

我们现在没必要再扩建水坝了。

“ [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][træmps] [gɔːn] ? ” [æskt] ['toʊtoʊz] ['mʌðər] .

“	**Are**	**all**	**the**	**tramps**	**gone**	**?**	**”**	**asked**	**Toto's**	**mother**	**.**
”	是	全部	这	流浪汉	已消失	?	”	问	托托的	母亲	.

“流浪汉都走了吗？”托托的妈妈问道。

“ [jes] , ['evri] [wʌn] , ” ['ænsər] ['kʌpi] .

“	**Yes**	**,**	**every**	**one**	**,**	**”**	**answered**	**Cuppy**	**.**
”	是的	,	每一个	一	,	”	回答	杯垫	.

“是的，每个人都是，”库比回答道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz][oʊld] ['biːvər] ,

He	**was**	**a**	**wise**	**old**	**beaver**	**,**
他	曾是	一个	明智的	老的	海狸	,

他是一只睿智的老海狸。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rægɪd] [men][wɜːr; wər][left] [nɪr] [wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn]

and	**he**	**knew**	**none**	**of**	**the**	**ragged**	**men**	**were**	**left**	**near**	**what**	**had**	**once**	**been**
和	他	知道	没有任何	的	这	破烂不堪	男人	是	左边	靠近	什么	有	一次	到过

[ðer; ðər] [ʃæk] [ʌv; əv][bɑːrk] .

their	**shack**	**of**	**bark**	**.**
他们的	窝棚	的	吠	.

他知道，那些衣衫褴褛的人，一个也没有留在他们曾经的树皮小屋附近。

[soʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] ['toʊtoʊ][hæd; həd] — ['draɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][træmps] .

So	**that**	**was**	**another**	**adventure**	**Toto**	**had**	**—**	**driving**	**away**	**the**	**tramps**	**.**
所以	那	曾是	其他	冒险	托托	有	—	驾驶	离开	这	流浪汉	.

所以，托托又经历了一次冒险——赶走流浪汉。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][toʊld][juː; jʊ] , [æt; ət][fɜːrst] , [ðæt] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['biːvərz] ,

And	**if**	**I**	**had**	**told**	**you**	**,**	**at**	**first**	**,**	**that**	**two**	**little**	**beavers**	**,**
和	如果	我	有	讲述	你	,	在	第一的	,	那	二	小的	海狸	,

如果我一开始就告诉你，两只小海狸，

[nɑːt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [smɔːl] ['pʌpi] [dɔːgz] , [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bɪg] , ['leɪzi] [men]

not	**much**	**bigger**	**than**	**small**	**puppy**	**dogs**	**,**	**could**	**make**	**a**	**number**	**of**	**big**	**,**	**lazy**	**men**
不是	很多	大	比	小的	小狗	狗	,	可以	制作	一个	数字	的	大的	,	懒惰的	男人

[muːv] ,

move	**,**
移动	,

体型比小型犬大不了多少，却能让许多身材高大、懒惰的男人行动起来。

[juː; jʊ] [wʊd] ['hɑːrdli] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ˌem 'iː] .

you	**would**	**hardly**	**have**	**believed**	**me**	**.**
你	会	几乎	有	相信	我	.

你肯定不会相信我。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][goʊz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn] [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [weɪ] [θɪŋz] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . [

But	**it**	**only**	**goes**	**to**	**show**	**in**	**what**	**a**	**strange**	**way**	**things**	**happen**	**in**	**the**	**woods**	**.**	**[**	-	]
但	它	仅有的	去	到	展示	在	什么	一个	奇怪的	方式	事物	发生	在	这	树林	.	[	-	]

59	**]**
-	]

但这只能说明，在森林里发生的事情是多么奇怪。[59]

['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði] ['biːvər] ['kɑːləni][hæd; həd][wɜːrk][tuː; tə][duː] . [- - -]

Everybody	**in**	**the**	**beaver**	**colony**	**had**	**work**	**to**	**do**	**.**	**[**	**60**	**-**	**61**	**]**
大家	在	这	海狸	殖民地	有	工作	到	做	.	[	-	-	-	]

海狸群落里的每个成员都有工作要做。[60-61]

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈniːdfl] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dæm] [bɪgə(r)] , [ðə; ði] [ˈbiːvərz] [tɜːrnd] [tuː; tə]

Now	that	it	was	not	needful	to	make	the	dam	bigger	,	the	beavers	turned	to
现在	那	它	曾是	不是	需要	到	制作	这	坝	大	,	这	海狸	转向	到

[ˈʌðər] [wɜːrk] .

other	work	.
其他	工作	.

既然没有必要再加高水坝了，海狸们就转而从事其他工作了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kəˈnælz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [fɪld] [ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen]

Some	of	the	canals	they	had	dug	had	become	filled	up	at	a	time	when
一些	的	这	运河	他们	有	挖	有	变得	已填	向上	在	一个	时间	什么时候

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [reɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks] [hæd; həd] [ˈkeɪvd] [ɪn] .

there	was	too	much	rain	and	the	banks	had	caved	in	.
那里	曾是	也	很多	雨	和	这	银行	有	坍塌	在	.

他们挖的一些沟渠因为雨水过多，河岸坍塌而被填满。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːvərz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [klɪr] [aʊt] [ðiːz] [kəˈnælz] .

Some	of	the	beavers	began	to	clear	out	these	canals	.
一些	的	这	海狸	开始	到	清除	出去	这些	运河	.

一些海狸开始清理这些沟渠。

[ˈʌðər] [ˈmɛndɪd] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði][dæm] , [ænd; ənd] [stɪl] [ˈʌðər] [kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]

Others	mended	holes	in	the	dam	,	and	still	others	cut	down	,	and	brought	to
其他的	已修复	孔	在	这	坝	,	和	仍然	其他的	切	向下	,	和	带来	到

[ðə; ði][pɑːnd] ,

the	pond	,
这	池塘	,

其他人修补了水坝上的漏洞，还有一些人砍伐树木，并将它们带到池塘边。

[ˈtendər] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] [ɑːn] [wɪtʃ] [gruː] [sɔːft][bɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] [ˈbiːvər] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə]

tender	branches	of	trees	on	which	grew	soft	bark	for	the	small	beaver	children	to
投标	分支	的	树木	在	哪个	生长	柔软的	吠	为了	这	小的	海狸	孩子们	到

[iːt] .

eat	.
吃	.

树上嫩嫩的枝条上长着柔软的树皮，供小海狸宝宝们食用。

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][ɪn][ðə; ði] [ˈbiːvər] [ˈkɑːləni] [hæd; həd] [wɜːrk] [tuː; tə][duː] .

Everybody	in	the	beaver	colony	had	work	to	do	.
大家	在	这	海狸	殖民地	有	工作	到	做	.

海狸群落里的每个成员都有工作要做。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈleɪzi] [wʌn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈtoʊtoʊ][ænd; ənd] [ˈsnɪfi] [wɜːrkt]

There	was	not	a	lazy	one	among	them	,	and	Toto	and	Sniffy	worked
那里	曾是	不是	一个	懒惰的	一	之中	他们	,	和	托托	和	嗅嗅	工作

[æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ˈeni] .

as	hard	as	any	.
作为	难的	作为	任何	.

它们之中没有一个懒惰的，托托和史尼菲也和其他孩子一样努力工作。

[ðeɪ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðæt] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈtʃæptər] [ɔːr]

They	had	time	to	play	,	too	,	and	I'll	tell	you	about	that	in	another	chapter	or
他们	有	时间	到	玩	,	也	,	和	患病的	告诉	你	关于	那	在	其他	章	或者

[tuː] .

two	.
二	.

他们也有时间玩耍，我会在一两章之后再详细介绍。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] ['wʌndərf(ə)l] [əd'ventʃər] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə]

Just	now	I	want	to	speak	about	another	wonderful	adventure	that	happened	to
只是	现在	我	想	到	说话	关于	其他	精彩的	冒险	那	发生	到

['toʊtoʊ] .

Toto	.
托托	.

现在我想讲讲托托经历的另一次奇妙冒险。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['lɑːrdʒər] [naʊ] .

The	little	beaver	boy	was	growing	larger	now	.
这	小的	海狸	男生	曾是	生长	更大的	现在	.

小海狸男孩渐渐长大了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][saɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['waɪzər] ['evri] [deɪ] .

He	was	quite	strong	for	his	size	,	and	he	was	growing	wiser	every	day	.
他	曾是	相当	强的	为了	他的	尺寸	,	和	他	曾是	生长	更明智	每一个	天	.

他个头虽小，但力气很大，而且每天都在变得更睿智。

['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [went] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'loʊn] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['tendər] [bɑːrk] ,

Often	he	went	off	in	the	woods	alone	to	hunt	for	tender	bark	,
经常	他	去	离开	在	这	树林	独自的	到	打猎	为了	投标	吠	,

他经常独自一人到树林里去寻找嫩树皮。

[ɔːr][pər'hæps][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['beriz] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] .

or	perhaps	for	some	berries	he	liked	to	eat	.
或者	也许	为了	一些	浆果	他	喜欢	到	吃	.

或许是因为他喜欢吃某些浆果。

[wʌn] [deɪ] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [nɪr] [ə; eɪ][kə'næl][hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [tuː; tə][dɪg] .

One	day	Toto	was	walking	along	near	a	canal	he	had	helped	to	dig	.
一	天	托托	曾是	步行	沿着	靠近	一个	运河	他	有	帮助	到	挖	.

有一天，托托沿着他曾参与挖掘的一条运河散步。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [dɑːn] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [miːt] [ðə; ði][naɪs][dɔːg] [ə'gen] ,

He	was	thinking	of	Don	,	and	wishing	he	might	meet	the	nice	dog	again	,
他	曾是	思维	的	大学教师	,	和	祝	他	可能	见面	这	好的	狗	再次	,

他想着唐，希望还能再次见到那只可爱的狗狗。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [træmps] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'weɪ] .

and	tell	him	about	the	tramps	being	driven	away	.
和	告诉	他	关于	这	流浪汉	存在	驱动	离开	.

告诉他流浪汉被赶走的事。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['mɪtnz] ,

And	Toto	was	also	thinking	of	the	little	girl	with	the	red	mittens	,
和	托托	曾是	还	思维	的	这	小的	女孩	和	这	红色的	连指手套	,

托托也想起了那个戴着红色手套的小女孩。

[huːz] [skeɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

whose	skate	had	come	off	on	the	ice	.
谁	滑冰	有	来	离开	在	这	冰	.

他的冰鞋在冰面上脱落了。

[ðen] , [æz; əz]['toʊtoʊ] [stept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] , [ɔːr] [pleɪs] [wer]

Then	,	as	Toto	stepped	from	the	woods	into	a	little	clearing	,	or	place	where
然后	,	作为	托托	步	从	这	树林	进入	一个	小的	清理	,	或者	地方	在哪里

[noʊ] [triːz] [gruː] ,

no	trees	grew	,
不	树木	生长	,

然后，当托托走出树林，来到一小片空地，或者说是一片没有树木生长的地方时，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] — [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['biːvər] ['haʊzɪz] [meɪd] ['ɪntuː][wʌn] . [
he **saw** **something** **big** **—** **bigger** **than** **a** **thousand** **beaver** **houses** **made** **into** **one** **.** **[**
他 锯 某物 大的 — 大 比 一个 千 海狸 房屋 制成 进入 一 . [
-]
62 **]**
-]

他看到了一个庞然大物——比一千个海狸窝合起来还要大。[62]

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [ɪz] ? ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .
“ **I** **wonder** **what** **that** **is** **?** **”** **thought** **Toto** **.**
” 我 想知道 什么 那 是 ? ” 想法 托托 .

“那是什么呢？”托托心想。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [ʃæk] [ðə; ði] [træmps] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
“ **It** **looks** **something** **like** **the** **shack** **the** **tramps** **had** **in** **the** **woods** **,** **but** **it** **is**
” 它 看起来 某物 喜欢 这 窝棚 这 流浪汉 有 在 这 树林 , 但 它 是
[mʌtʃ] ['naɪsər] .
much **nicer** **.**
很多 更漂亮 .

“它看起来有点像流浪汉在树林里的棚屋，但比棚屋好得多。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] ?
I **wonder** **if** **it** **is** **a** **house** **?**
我 想知道 如果 它 是 一个 房子 ?

我想知道那是不是一栋房子?

” [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz]['toʊtoʊ] , ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] , [wɑːtʃt] ,
” **And** **then** **as** **Toto** **,** **hidden** **behind** **a** **bush** **,** **watched** **,**
” 和 然后 作为 托托 , 隐 在后面 一个 衬套 , 观看 ,

“然后，托托躲在灌木丛后，看着这一切发生，”

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd][æn; ən][oʊld]['leɪdi] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ([fɔːr; fər] [sʌtʃ]
he **saw** **a** **little** **girl** **and** **an** **old** **lady** **come** **out** **of** **the** **house** **(** **for** **such**
他 锯 一个 小的 女孩 和 一个 老的 女士 来 出去 的 这 房子 (为了 这样的
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]) [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn][ə; eɪ] [pæθ] .
it **was** **)** **and** **walk** **away** **through** **the** **woods** **on** **a** **path** **.**
它 曾是) 和 走 离开 通过 这 树林 在 一个 小路 .

他看到一个小女孩和一个老妇人从房子里出来（那其实就是一间房子），沿着小路穿过树林走开了。

“ [waɪ] !
“ **Why** **!**
” 为什么 !

“为什么!

[waɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['toʊtoʊ][tuː; tə] [hɪm'self] .
Why **!** **”** **exclaimed** **Toto** **to** **himself** **.**
为什么 ! ” 惊呼 托托 到 他自己 .

“为什么！”托托自言自语道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][aɪ] [sɔː] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] !
“ **That's** **the** **same** **little** **girl** **I** **saw** **on** **the** **ice** **!**
” 那就是 这 相同的 小的 女孩 我 锯 在 这 冰 !

“那正是我在冰上看到的那个小女孩！”

['oʊnli] [ʃiːz] ['dɪfrənt] [naʊ] .
Only **she's** **different** **now** **.**
仅有的 她是 不同的 现在 .

只是她现在不一样了。

[ʃiː; ʃi] ['hæznt] ['eni] [red] [θɪŋz] [ɑːn][hɜːr; hər] [pɔːz] .
She **hasn't** **any** **red** **things** **on** **her** **paws** **.**
她 还没有 任何 红色的 事物 在 她 爪子 .

她的爪子上没有任何红色的东西。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['toʊtoʊ] [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][hændz][wɜːr; wər][hɜːr; hər] [pɔːz] .

"	Of	course	,	Toto	thought	the	little	girl's	hands	were	her	paws	.
"	的	课程	,	托托	想法	这	小的	女孩们	双手	是	她	爪子	.

当然，托托把小女孩的手当成了自己的爪子。

[ænd; ənd][ðə; ði] " [red] [θɪŋz] " [wɜːr; wər][hɜːr; hər] ['mɪtnz] .

And	the	"	red	things	"	were	her	mittens	.
和	这	"	红色的	事物	"	是	她	连指手套	.

而那些"红色的东西"是她的手套。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmər] [naʊ] , [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [wer] ['mɪtnz] .

But	,	as	it	was	summer	now	,	she	did	not	wear	mittens	.
但	,	作为	它	曾是	夏天	现在	,	她	做过	不是	穿	连指手套	.

但由于现在是夏天，她没有戴手套。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['skeɪtɪŋ] [ðæt] ['toʊtoʊ] [naʊ] [sɔː] [kʌm] [aʊt]

It	really	was	the	little	girl	who	had	been	skating	that	Toto	now	saw	come	out
它	真的	曾是	这	小的	女孩	WHO	有	到过	溜冰	那	托托	现在	锯	来	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

of	the	house	in	the	woods	.
的	这	房子	在	这	树林	.

托托刚才看到的，确实是那个滑冰的小女孩，她从树林里的房子里走了出来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][get][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [ænd; ənd] [teɪk] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ]

The	little	girl	had	come	to	get	her	grandmother	and	take	her	for	a
这	小的	女孩	有	来	到	得到	她	祖母	和	拿	她	为了	一个

['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [haʊs] .

visit	to	the	little	girl's	house	.
访问	到	这	小的	女孩们	房子	.

小女孩来接她的奶奶，带她去自己家玩。

['toʊtoʊ] [steɪd] ['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʊʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər]

Toto	stayed	hiding	under	the	bush	until	the	little	girl	and	her	grandmother
托托	入住	隐藏	在下面	这	衬套	直到	这	小的	女孩	和	她	祖母

[wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

were	out	of	sight	.
是	出去	的	视线	.

托托一直躲在灌木丛下，直到小女孩和她奶奶的身影消失在视线中。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn] ,

Then	,	just	as	he	was	about	to	travel	on	,
然后	,	只是	作为	他	曾是	关于	到	旅行	在	,

正当他准备继续前行时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [stʌmp] .

he	heard	some	voices	coming	from	behind	a	big	stump	.
他	听到	一些	声音	未来	从	在后面	一个	大的	树桩	.

他听到有人声从一棵大树桩后面传来。

[ænd; ənd] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , ['toʊtoʊ] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðoʊz] ['vɔɪsɪz] .

And	,	somehow	or	other	,	Toto	seemed	to	know	those	voices	.
和	,	不知何故	或者	其他	,	托托	似乎	到	知道	那些	声音	.

不知何故，托托似乎认得这些声音。

['kerfəli] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] .

Carefully	he	looked	up	over	the	top	of	the	bush	.
小心	他	看起来	向上	超过	这	顶部	的	这	衬套	.

他小心翼翼地抬头看向灌木丛顶端。

" ['naʊz] ['aʊər; ɑːr] [tʃæns] ! " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] ,

"	Now's	our	chance	!	"	said	one	of	the	voices	,
"	现在是	我们的	机会	!	"	说	一	的	这	声音	,

"现在是我们的机会！"其中一个声音说道。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [-]
though **of** **course** **Toto** **did** **not** **know** **what** **the** **[** **63** **]**
尽管 的 课程 托托 做过 不是 知道 什么 这 [-]

当然，托托并不知道[63]

[wɜːrdz] [ment] .
words **meant** **.**
字 意思是 .

话的意思。

“ ['naʊz] ['aʊər; ɑːr] [tʃæns] !
“ **Now's** **our** **chance** **!**
“ 现在是 我们的 机会 !

“现在是我们的机会！”

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæv; həv] [gɔːn] [aʊt] !
The **old** **lady** **and** **the** **little** **girl** **have** **gone** **out** **!**
这 老的 女士 和 这 小的 女孩 有 已消失 出去 !

老太太和小女孩出去了！

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [teɪk] [wət'evər] [wiː; wi][wɑːnt] ! ”
Now **we** **can** **break** **into** **the** **house** **and** **take** **whatever** **we** **want** **!** **”**
现在 我们 能 休息 进入 这 房子 和 拿 任何 我们 想 ! ”

现在我们可以闯进房子，拿走我们想要的一切！

“ [jes] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [biː; bi] ['bɜːrglər] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .
“ **Yes** **,** **we** **might** **as** **well** **be** **burglars** **while** **we're** **at** **it** **,** **”** **said** **another** **voice** **.**
“ 是的 , 我们 可能 作为 出色地 是 窃贼 尽管 是 在 它 , ” 说 其他 嗓音 .

“是啊，我们干脆就当个窃贼算了，”另一个声音说道。

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [get] ['eni] [wɜːrk] , [soʊ] [wiːl] [teɪk] [θɪŋz] [ðæt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wɜːrk] [fɔːr; fər] !
“ **We** **can't** **get** **any** **work** **,** **so** **we'll** **take** **things** **that** **other** **people** **work** **for** **!**
“ 我们 不能 得到 任何 工作 , 所以 出色地 拿 事物 那 其他 人们 工作 为了 !

“我们找不到工作，所以我们就去做别人辛辛苦苦做的工作吧！”

” [ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv]['toʊtoʊ] , [hiː; hi] [sɔː] , ['bɑːbɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]
” **And** **then** **,** **to** **the** **surprise** **of** **Toto** **,** **he** **saw** **,** **bobbing** **up** **from** **behind**
” 和 然后 , 到 这 惊喜 的 托托 , 他 锯 , 上下摆动 向上 从 在后面
[ðə; ði] [stʌmp] ,
the **stump** **,**
这 树桩 ,

“然后，令托托惊讶的是，他看到一个东西从树桩后面冒了出来，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['rægɪd] [træmps] [ðæt] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [wen] [ðə; ði] [triː]
some **of** **the** **very** **same** **ragged** **tramps** **that** **had** **gone** **away** **when** **the** **tree**
一些 的 这 非常 相同的 破烂不堪 流浪汉 那 有 已消失 离开 什么时候 这 树
[smæʃt] [ðer; ðər] [ʃæk] .
smashed **their** **shack** **.**
粉碎 他们的 窝棚 .

有些衣衫褴褛的流浪汉，正是当年大树砸塌他们的棚屋后离开的那些人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [nɪr] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['mɪliz] ['grænmʌðər] .
They **were** **now** **near** **the** **home** **of** **Millie's** **grandmother** **.**
他们 是 现在 靠近 这 家 的 米莉的 祖母 .

他们现在离米莉祖母家很近了。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dʒuːəlri] [ɪn] [ðæt] [haʊs] , ” [sed] [ðə; ði] [red] - ['herd] [træmp] .
“ **I** **heard** **there** **was** **some** **jewelry** **in** **that** **house** **,** **”** **said** **the** **red** **-** **haired** **tramp** **.**
“ 我 听到 那里 曾是 一些 珠宝 在 那 房子 , ” 说 这 红色的 - 头发 流浪汉 .

“我听说那房子里有一些珠宝，”红头发的流浪汉说道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː]
“ We can take it and sell it
” 我们 能 拿 它 和 卖 它

我们可以把它卖掉

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [bai] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . ”
and then we can buy good things to eat . ”
和 然后 我们 能 买 好的 事物 到 吃 . ”

然后我们就可以买好吃的了。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [sed] [ə; eɪ] [blæk] - ['herd] [wʌn] .
“ That's right , ” said a black - haired one .
” 那就是 正确的 , ” 说 一个 黑色的 - 头发 一 .

“没错，”一个黑头发的人说道。

“ [wiːl] [breɪk] [ɪn][ænd; ənd][get][ðə; ði]['dʒuːəlri] .
“ We'll break in and get the jewelry .
” 出色地 休息 在 和 得到 这 珠宝 .

“我们会破门而入，把珠宝拿走。”

['noʊbɑːdi][ɪz][æt; ət][hoʊm][tuː; tə][stɑːp][ˌjuː 'es] .
Nobody is at home to stop us .
无人 是 在 家 到 停止 我们 .

家里没人阻止我们。

” [ænd; ənd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [æz; əz]['toʊtoʊ] [wɑːtʃt] ,
” And then and there , as Toto watched ,
” 和 然后 和 那里 , 作为 托托 观看 ,

“就在这时，托托看着这一切，

[ðə; ði][bæd][træmps] [went] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] ['grænd,məðɝz] ['dʒuːəlri]
the bad tramps went toward the house to take the little girl's grandmother's jewelry
这 坏的 流浪汉 去 朝向 这 房子 到 拿 这 小的 女孩们 祖母的 珠宝
.
:
.

那些坏流浪汉朝房子走去，想偷走小女孩奶奶的珠宝。

“ [oʊ] , [ɪf] [dɑːn] [wɜːr; wər]['oʊnli] [hɪr] [naʊ] ! ” [-]
“ Oh , if Don were only here now ! ” [64]
” 哦 , 如果大学教师 是 仅有的 这里 现在 ! ” [-]

“哦，要是唐现在在这里就好了！”[64]

['tʃæptər] [ˌviː,aɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]
TOTO AND THE BOY
托托 和 这 男生

托托和男孩

['toʊtoʊ] , ['biːɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['biːvər] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ðæt]
Toto , being only a beaver , did not know very much about the different things that
托托 , 存在 仅有的 一个 海狸 , 做过 不是 知道 非常 很多 关于 这 不同的 事物 那
[men][duː] .
men do .
男人 做 .

托托只是一只海狸，对人类所做的事情并不了解。

['toʊtoʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [nɔː] [daʊn] [triːz] , [haʊ] [tuː; tə] [strɪp] [ɔːf] [bɑːrk] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

Toto	knew	how	to	gnaw	down	trees	,	how	to	strip	off	bark	when	he	was
托托	知道	如何	到	啃	向下	树木	,	如何	到	条	离开	吠	什么时候	他	曾是

['hʌŋgri] ,

hungry	,
饥饿的	,

托托知道怎么啃倒树，饿的时候还会剥树皮。

[haʊ] [tuː; tə] [dɪg] [kə'nælz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ænd; ənd] [floʊt] [lɔːgz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dæm] ,

how	to	dig	canals	for	the	water	to	run	in	and	float	logs	for	the	dam	,
如何	到	挖	运河	为了	这	水	到	跑步	在	和	漂浮	日志	为了	这	坝	,

如何挖掘引水渠和运送原木建造水坝，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [help] [meɪk] [dæmz] .

and	he	knew	how	to	help	make	dams	.
和	他	知道	如何	到	帮助	制作	水坝	.

他知道如何帮助修建水坝。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['biːvərz] [haʊs] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

But	he	never	thought	of	going	into	another	beaver's	house	and	taking	the
但	他	绝不	想法	的	去	进入	其他	海狸的	房子	和	采取	这

[bɑːrk] [wɪtʃ] [ðæt] ['biːvər] [hæd; həd] [stɔːrd] [ə'weɪ] .

bark	which	that	beaver	had	stored	away	.
吠	哪个	那	海狸	有	存储	离开	.

但他从未想过要进入另一只海狸的巢穴，拿走那只海狸储存起来的树皮。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðiːz] [men] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] ['grænmʌðər] ,

And	now	these	men	were	going	into	the	house	of	the	little	girl's	grandmother	,
和	现在	这些	男人	是	去	进入	这	房子	的	这	小的	女孩们	祖母	,

现在，这些人正走进小女孩祖母的房子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['æftər] ['dʒuːəlri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi]

and	they	were	going	after	jewelry	which	had	been	hidden	by	the	old	lady
和	他们	是	去	后	珠宝	哪个	有	到过	隐	经过	这	老的	女士

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ə'weɪ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['vɪzɪt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['grændɔːtər] .

when	she	went	away	on	a	little	visit	with	her	granddaughter	.
什么时候	她	去	离开	在	一个	小的	访问	和	她	孙女	.

他们要找的是老太太和孙女外出探望时藏起来的珠宝。

[bʌt; bət] ['toʊtoʊ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] .

But	Toto	knew	nothing	of	this	.
但	托托	知道	没有什么	的	这	.

但托托对此一无所知。

[ɔːl] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [bʊʃ] ,

All	he	knew	was	that	he	was	hiding	behind	a	bush	,
全部	他	知道	曾是	那	他	曾是	隐藏	在后面	一个	衬套	,

他只知道自己躲在灌木丛后面。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [træmps] [stiːl] ['sɔːftli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['loʊnli] [haʊs] .

watching	the	tramps	steal	softly	toward	the	lonely	house	.
观看	这	流浪汉	偷	轻轻	朝向	这	孤独	房子	.

看着流浪汉们悄悄地向那间孤零零的房子走去。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træmps] , [ðə; ði] [red] - ['herd] [wʌn] , [broʊk] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	of	the	tramps	,	the	red	-	haired	one	,	broke	open	the	door	of	the
一	的	这	流浪汉	,	这	红色的	-	头发	一	,	打破	打开	这	门	的	这

['grænd,mədɜ-z] [haʊs] .

grandmother's	house	.
祖母的	房子	.

其中一个流浪汉，红头发的那个，撬开了奶奶家的门。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] ['snɪfi] [ænd; ənd]['toʊtoʊ][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs]

It	was	just	the	same	as	if	Sniffy	and	Toto	should	break	into	the	house
它	曾是	只是	这	相同的	作为	如果	嗅嗅	和	托托	应该	休息	进入	这	房子

[ʌv; əv]['mɪstər] . ['kʌpi] ,

of	Mr	.	Cuppy	,
的	先生	.	杯垫	,

这就好像史尼菲和托托闯入库比先生的家一样。

[wen] [ðæt] [kaɪnd][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['biːvər] [wʌz; wəz] [aʊt] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] [-]

when	that	kind	old	gentleman	beaver	was	out	working	on	[	65	]
什么时候	那	种类	老的	绅士	海狸	曾是	出去	在职的	在	[	-	]

当那只善良的老海狸先生外出工作时[65]

[ðə; ði][dæm] .

the	dam	.
这	坝	.

水坝。

['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [went] [ðə; ði][træmps] — [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bɪg] , ['rægɪd] [men] .

Into	the	house	went	the	tramps	—	four	of	them	,	big	,	ragged	men	.
进入	这	房子	去	这	流浪汉	—	四	的	他们	,	大的	,	破烂不堪	男人	.

四个流浪汉——身材高大、衣衫褴褛的男人——走进了房子。

“ [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [dəunt] [siː] [ˌem 'iː] , ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] ,

“	I	hope	they	don't	see	me	,	”	thought	Toto	,
“	我	希望	他们	不	看	我	,	”	想法	托托	,

“我希望他们看不到我，”托托心想。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][biː; bi] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

for	he	knew	it	was	dangerous	to	be	where	he	was	.
为了	他	知道	它	曾是	危险的	到	是	在哪里	他	曾是	.

因为他知道自己所处的位置很危险。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [men] [huː]

His	father	and	mother	had	told	him	to	keep	away	from	men	who
他的	父亲	和	母亲	有	讲述	他	到	保持	离开	从	男人	WHO

[hæd; həd][træps][ænd; ənd] ['gʌnz] .

had	traps	and	guns	.
有	陷阱	和	枪支	.

他的父母曾告诫他要远离那些有陷阱和枪支的人。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðiːz] [træmps] [wɜːr; wər] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][duː] ['eni] ['hʌntɪŋ] [ɔːr] ['ʃuːtɪŋ] ,

And	though	these	tramps	were	too	lazy	to	do	any	hunting	or	shooting	,
和	尽管	这些	流浪汉	是	也	懒惰的	到	做	任何	打猎	或者	射击	,

尽管这些流浪汉懒得打猎或射击，

['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .

Toto	did	not	know	that	.
托托	做过	不是	知道	那	.

托托并不知道这一点。

['riːəli] [hiː; hi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Really	he	ought	not	to	have	been	so	far	away	from	home	,
真的	他	应该	不是	到	有	到过	所以	远的	离开	从	家	,

他真不该离家那么远。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [bɔɪz] — ['iːv(ə)n]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] .

but	you	know	how	it	is	with	boys	—	even	animal	boys	.
但	你	知道	如何	它	是	和	男孩们	—	甚至	动物	男孩们	.

但你知道男孩子就是这样——即使是动物男孩子也是如此。

['biːvərz] ['sʌmtaɪmz] [dəunt][duː][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] , ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]['riːəl] [bɔɪz] [duː] .

Beavers	**sometimes**	**don't**	**do**	**the**	**right**	**thing**	**,**	**any**	**more**	**than**	**real**	**boys**	**do**	**.**
海狸	有时	不	做	这	正确的	事物	,	任何	更多的	比	真实的	男孩们	做	.

海狸有时也会做错事，就像真正的男孩一样。

[soʊ] , [ðoʊ] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər] , ['toʊtoʊ]['wɑːntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [nɪr] [ænd; ənd]

So	**,**	**though**	**he**	**felt**	**that**	**there**	**was**	**danger**	**,**	**Toto**	**wanted**	**to**	**stay**	**near**	**and**
所以	,	尽管	他	毛毡	那	那里	曾是	危险	,	托托	通缉	到	停留	靠近	和

[wɑːtʃ] .

watch	**.**
手表	.

所以，尽管托托感到有危险，但他还是想留在附近看着。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][træmps] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

He	**saw**	**the**	**tramps**	**break**	**into**	**the**	**house**	**,**
他	锯	这	流浪汉	休息	进入	这	房子	,

他看到流浪汉闯入了房子，

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [gɑːt][ˌɪn'saɪd] ,

but	**of**	**course**	**he**	**did**	**not**	**see**	**what**	**they**	**did**	**when**	**they**	**got**	**inside**	**,**
但	的	课程	他	做过	不是	看	什么	他们	做过	什么时候	他们	得到	里面	,

但他当然没有看到他们进去之后做了什么。

[soʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [maɪ'self] .

so	**I**	**shall**	**have**	**to**	**tell**	**you**	**that**	**part**	**of**	**the**	**story**	**myself**	**.**
所以	我	将	有	到	告诉	你	那	部分	的	这	故事	我	.

所以，这部分故事就得由我亲自讲给你听了。

[ðə; ði][træmps] ['iːzəli] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][gɑːt][ˌɪn'saɪd] .

The	**tramps**	**easily**	**broke**	**open**	**the**	**door**	**and**	**got**	**inside**	**.**
这	流浪汉	容易地	打破	打开	这	门	和	得到	里面	.

流浪汉们轻易地撬开了门，走了进去。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [fɔːr; fər] , ['biːɪŋ] ['leɪzi]

The	**first**	**thing**	**they**	**did**	**was**	**to**	**look**	**for**	**something**	**to**	**eat**	**,**	**for**	**,**	**being**	**lazy**
这	第一的	事物	他们	做过	曾是	到	看	为了	某物	到	吃	,	为了	,	存在	懒惰的

[men] ,

men	**,**
男人	,

他们做的第一件事就是找吃的，因为他们都是懒人。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɜːrk] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [stoʊl][ɔːr] ['bɛgd] .

they	**did**	**not**	**work**	**,**	**and**	**all**	**the**	**food**	**they**	**had**	**was**	**what**	**they**	**stole**	**or**	**begged**	**.**
他们	做过	不是	工作	,	和	全部	这	食物	他们	有	曾是	什么	他们	偷窃	或者	乞求	.

他们没有工作，所有的食物都是偷来的或乞讨来的。

[ænd; ənd][æz; əz] ['mɪliz] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ɪn][hɜːr; hər]

And	**as**	**Millie's**	**grandmother**	**was**	**a**	**good**	**cook**	**,**	**there**	**was**	**plenty**	**in**	**her**
和	作为	米莉的	祖母	曾是	一个	好的	厨师	,	那里	曾是	很多	在	她

[haʊs] [tuː; tə] [iːt] .

house	**to**	**eat**	**.**
房子	到	吃	.

由于米莉的祖母厨艺很好，所以她家有很多吃的。

[ðə; ði][træmps][hæd; həd][ə; eɪ][faɪn] [miːl] ,

The	**tramps**	**had**	**a**	**fine**	**meal**	**,**
这	流浪汉	有	一个	美好的	一顿饭	,

流浪汉们饱餐了一顿。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [lʊkt] [ə'baʊt][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	**they**	**then**	**looked**	**about**	**for**	**something**	**to**	**take**	**away**	**with**	**them**	**.**
和	他们	然后	看起来	关于	为了	某物	到	拿	离开	和	他们	.

然后他们四处寻找可以带走的东西。

['mɪliz] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪtʃ] ,
Millie's **grandmother** **was** **not** **rich** **,**
米莉的 祖母 曾是 不是 富有的 ,

米莉的祖母并不富裕。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] [-]
but **she** **had** **some** **gold** **and** **silver** **jewelry** **put** **away** **in** **a** **box** **[** **66** **]**
但 她 有 一些 金子 和 银 珠宝 放 离开 在 一个 盒子 [-]

但她有一些金银首饰存放在一个盒子里[66]

[ɪn][hɜːr; hər] [hoʊm] .
in **her** **home** **.**
在 她 家 .

在她家中。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [ænd; ənd][pɪnz][wɜːr; wər] [ðoʊz] ['mɪliz] ['grænmʌðər] [hæd; həd][hæd; həd]
Some **of** **the** **rings** **and** **pins** **were** **those** **Millie's** **grandmother** **had** **had**
一些 的 这 戒指 和 别针 是 那些 米莉的 祖母 有 有
[sɪns] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hɜːr'self] ,
since **she** **was** **a** **little** **girl** **herself** **,**
自从 她 曾是 一个 小的 女孩 她自己 ,

有些戒指和胸针是米莉的祖母从小就有的。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ['prɪti] ['breɪslət] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['nɔːrmən] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]
and **there** **was** **one** **pretty** **bracelet** **that** **Mrs** **.** **Norman** **(** **which** **was** **the**
和 那里 曾是 一 漂亮的 手镯 那 太太 . 诺曼 (哪个 曾是 这
['grænd,məðɝz] [neɪm]) ,
grandmother's **name** **)** **,**
祖母的 姓名) ,

还有一条漂亮的手链，是诺曼夫人（也就是祖母的名字）的。

[hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [gɪv] ['mili] .
had **promised** **to** **give** **Millie** **.**
有 承诺 到 给 米莉 .

曾答应给米莉。

['mɪsɪz] . ['nɔːrmən] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [hɜːr; hər][bɑːks][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] ['ʌndər] [ðə; ði][bed] [wen] [ʃiː; ʃi] [went]
Mrs **.** **Norman** **had** **hidden** **her** **box** **of** **jewelry** **under** **the** **bed** **when** **she** **went**
太太 . 诺曼 有 隐 她 盒子 的 珠宝 在下面 这 床 什么时候 她 去
[aʊt] ,
out **,**
出去 ,

诺曼太太出门时把珠宝盒藏在了床底下。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .
thinking **that** **would** **be** **a** **safe** **place** **.**
思维 那 会 是 一个 安全的 地方 .

以为那里会很安全。

[bʌt; bət] , [wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
But **,** **would** **you** **believe** **it** **?**
但 , 会 你 相信 它 ?

但是，你相信吗?

[ðæt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['pleɪsɪz][ðə; ði][træmps] [lʊkt] [wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl]
That **was** **one** **of** **the** **first** **places** **the** **tramps** **looked** **when** **they** **finished** **their** **meal**
那 曾是 一 的 这 第一的 地方 这 流浪汉 看起来 什么时候 他们 完成的 他们的 一顿饭
.
:
.

那是流浪汉们吃完饭后最先寻找的地方之一。

“ [hoʊ] ! [hoʊ] ! ” [læft] [ðə; ði] [træmps] .
“ Ho ! Ho ! ” laughed the tramps .
“ 何 ! 何 ! ” 笑了 这 流浪汉 .

“嚯！嚯！”流浪汉们大笑起来。

“ [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
“ Here it is !
“ 这里 它 是 !

“这里是!

” [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kɔːrs] , [rʌf] [hændz] [ðeɪ] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɑːk] [wʌz; wəz]
” With their coarse , rough hands they broke open the box , for the lock was
” 和 他们的 粗 , 粗糙的 双手 他们 打破 打开 这 盒子 , 为了 这 锁 曾是
[nɑːt] [strɔːŋ] .
not strong .
不是 强的 .

他们用粗糙的手撬开了箱子，因为锁并不牢固。

[ˌɪn'saɪd] ['glitəd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['nɔːrmən] ,
Inside glittered the gold and silver jewelry of Mrs . Norman ,
里面 闪闪发光 这 金子 和 银 珠宝 的 太太 . 诺曼 ,

屋内闪耀着诺曼夫人的金银首饰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['spɑːkld] [ɑːn][ðə; ði] ['prɪti] ['breɪslət] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['mɪliz] .
and the sun sparkled on the pretty bracelet that was to be Millie's .
和 这 太阳 闪闪发光 在 这 漂亮的 手镯 那 曾是 到 是 米莉的 .

阳光洒在即将属于米莉的那条漂亮的手链上，闪闪发光。

“ [hoʊ] ! [hoʊ] ! ” [læft] [ðə; ði] [træmps] .
“ Ho ! Ho ! ” laughed the tramps .
“ 何 ! 何 ! ” 笑了 这 流浪汉 .

“嚯！嚯！”流浪汉们大笑起来。

“ [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ['mʌni] [wen] [wiː; wi] [sel] [ˌaɪ 'tiː] !
“ This will bring us money when we sell it !
“ 这 将要 带来 我们 钱 什么时候 我们 卖 它 !

“卖掉它就能给我们带来钱！”

” [ðə; ði] [træmps] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dʒuːəlri] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [wen] , [ɔːl][æt; ət] [wʌns] ,
” The tramps were looking at the jewelry in the box when , all at once ,
” 这 流浪汉 是 寻找 在 这 珠宝 在 这 盒子 什么时候 , 全部 在 一次 ,

“流浪汉们正在看着盒子里的珠宝，突然间，

[ðə; ði] [red] - ['herd] [wʌn] [kraɪd] :
the red - haired one cried :
这 红色的 - 头发 一 哭 :

红头发的女孩哭了:

“ [hɑːrk] !
“ Hark !
“ 听着 !

听!

[aɪ] [hɪr] [sʌm; səm][wʌn] ['kʌmɪŋ] !
I hear some one coming !
我 听到 一些 一 未来 !

我听到有人来了!

[wiːd] ['betər] [rʌn] ! ”
We'd better run ! ”
我们会 更好的 跑步 ! ”

我们最好快跑!

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点!

” [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] .
” exclaimed another .
” 惊呼 其他 .

“另一个人惊呼道。”

[soʊ][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] ['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] ['biːvər] , [sɔː] [wʌz; wəz][træmps] [kʌm] ['rʌʃɪŋ]
So the next thing Toto , the watching beaver , saw was tramps come rushing
所以 这 下一个 事物 托托 , 这 观看 海狸 , 锯 曾是 流浪汉 来 匆忙
[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
from the house .
从 这 房子 .

于是，观察的海狸托托接下来看到的是流浪汉们从房子里冲了出来。

['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][træmps][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Toto did not know what the tramps had done in the house ,
托托 做过 不是 知道 什么 这 流浪汉 有 完毕 在 这 房子 ,

托托不知道流浪汉们在房子里做了什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] , [ðə; ði] [red] - ['herd] [wʌn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɑːks]
but he saw them come rushing out , the red - haired one carrying a small box
但 他 锯 他们 来 匆忙 出去 , 这 红色的 - 头发 一 携带 一个 小的 盒子
.
:
.

但他看到她们冲了出来，红头发的那个抱着一个小盒子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [-]
Of course [67]
的 课程 [-]

当然[67]

['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
Toto did not know what was in the box .
托托 做过 不是 知道 什么 曾是 在 这 盒子 .

托托不知道盒子里装的是什么。

['biːvərz] [hæv; həv][noʊ][juːz][fɔːr; fər]['dʒuːəlri] .
Beavers have no use for jewelry .
海狸 有 不 使用 为了 珠宝 .

海狸对珠宝首饰没有任何用处。

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点!

” [kraɪd] [ðə; ði] [red] - ['herd] [træmp] .
” cried the red - haired tramp .
” 哭 这 红色的 - 头发 流浪汉 .

“红头发的流浪汉喊道。”

“ [kʌm] [ɑːn] !
“ Come on !
“ 来 在 !

“快点!

['meɪbi] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər]['æftər][juː 'es] !
Maybe the police are after us !
或许 这 警察 是 后 我们 !

也许警察正在追捕我们!

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][træmps][ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [tɔːrdz] [ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd]
" And so the tramps ran across the fields towards the woods where they had
" 和 所以 这 流浪汉 跑 穿过 这 字段 向 这 树林 在哪里 他们 有
[bɪlt] [ðəm'selvz] [ə'nʌðər] [ʃæk] .
built themselves another shack .
建造 他们自己 其他 窝棚 .

于是，流浪汉们穿过田野，朝着树林跑去，他们在那里搭建了另一个棚屋。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wʊdz] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [ðoʊz] [wer] ['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
And these woods were not far from those where Toto and the other
和 这些 树林 是 不是 远的 从 那些 在哪里 托托 和 这 其他
['biːvərz] [lɪvd] ,
beavers lived ,
海狸 居住地 ,

这片树林离托托和其他海狸居住的树林不远。

[nɪr] [ðə; ði][dæm] .
near the dam .
靠近 这 坝 .

在水坝附近。

[naʊ] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [skerd] [ðə; ði][træmps][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] ['nɔkiŋ] [æt; ət]
Now the noise which had scared the tramps was made by a boy knocking at
现在 这 噪音 哪个 有 害怕的 这 流浪汉 曾是 制成 经过 一个 男生 敲门 在
[ðə; ði][saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wer] ['mɪliz] ['grænmʌðər] [lɪvd] .
the side door of the house where Millie's grandmother lived .
这 边 门 的 这 房子 在哪里 米莉的 祖母 居住地 .

现在，吓跑流浪汉的噪音来自一个男孩敲米莉祖母家的侧门。

[ðɪs] [bɔɪ] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['bɔbi] ['tɔmpsn] ,
This boy , whose name was Bobbie Thompson ,
这 男生 , 谁 姓名 曾是 鲍比 汤普森 ,

这个男孩名叫鲍比·汤普森，

[hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm]['mɪsɪz] .
had been sent by his mother to borrow a cup of sugar from Mrs .
有 到过 发送 经过 他的 母亲 到 借 一个 杯子 的 糖 从 太太 .
['nɔːrmən] .
Norman .
诺曼 .

他的母亲派他去向诺曼太太借一杯糖。

['bɑːbiz] ['mʌðər] [lɪvd] ['ɔːlmoʊst][hæf][ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm] ['mɪliz] ['grænmʌðər] ,
Bobbie's mother lived almost half a mile from Millie's grandmother ,
鲍比的 母亲 居住地 几乎 一半 一个 英里 从 米莉的 祖母 ,

鲍比的母亲住在离米莉祖母家不到半英里的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] ['stɔrz] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] ['nebəz]
and as there were very few stores in that part of the country the neighbors
和 作为 那里 是 非常 很少 商店 在 那 部分 的 这 国家 这 邻居
[juːst] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [θɪŋz] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] .
used to borrow things from one another .
用过的 到 借 事物 从 一 其他 .

由于该地区商店很少，邻居们经常互相借东西。

[soʊ] ['bɑ:biz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [sʌm; səm] ['ʃʊgər] .

So	Bobbie's	mother	had	sent	him	to	borrow	some	sugar	.
所以	鲍比的	母亲	有	发送	他	到	借	一些	糖	.

所以鲍比的母亲派他去借些糖。

['bɔbi] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] ['mili] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] ['grænmʌðər] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] ,

Bobbie	did	not	know	that	Millie	and	her	grandmother	had	gone	out	,
鲍比	做过	不是	知道	那	米莉	和	她	祖母	有	已消失	出去	,

鲍比并不知道米莉和她奶奶出去了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [træmps] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

and	he	did	not	know	that	tramps	were	in	the	house	,
和	他	做过	不是	知道	那	流浪汉	是	在	这	房子	,

他并不知道屋里有流浪汉。

[wen] [hi:; hi] [nɑ:kt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [dɔ:r] .

when	he	knocked	at	the	side	door	.
什么时候	他	敲门	在	这	边	门	.

他敲了敲侧门。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['nɔkiŋ] [ðæt] [hæd; həd] [skerd] [ðə; ði] ['rægɪd] [men] .

And	it	was	his	knocking	that	had	scared	the	ragged	men	.
和	它	曾是	他的	敲门	那	有	害怕的	这	破烂不堪	男人	.

正是他的敲门声吓坏了那些衣衫褴褛的男人。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [rʌʃt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] ['hɜ:rid] [ə'weɪ]

Out	of	the	front	door	of	the	house	they	rushed	,	and	,	as	they	hurried	away
出去	的	这	正面	门	的	这	房子	他们	匆忙	,	和	,	作为	他们	慌忙	离开

,

,

,

他们冲出房子的前门，匆匆离去，

['bɔbi] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stɜ:rdi] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , [sɔ:] [ðem; ðəm] [goʊ] .

Bobbie	,	who	was	a	sturdy	little	chap	,	saw	them	go	.
鲍比	,	WHO	曾是	一个	结实的	小的	小伙子	,	锯	他们	去	.

鲍比是个身强力壮的小家伙，他亲眼目睹了他们离开。

“ [hə'loʊ] [ðer; ðər] !

“	Hello	there	!
“	你好	那里	!

“你好呀!

['wɒts] [ðɪs] ? ” [kraɪd] ['bɔbi] , [-]

What's	this	?	”	cried	Bobbie	,	[	68	]
是什么	这	?	”	哭	鲍比	,	[	-	]

“这是什么？”鲍比喊道，[68]

[hu:] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

who	was	very	much	surprised	.
WHO	曾是	非常	很多	惊讶	.

他感到非常惊讶。

“ [wɒts] [ðɪs] ?

“	What's	this	?
“	是什么	这	?

这是什么?

” [ðen] ,

”	Then	,
”	然后	,

“然后，

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][men] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]

as	he	saw	what	kind	of	men	they	were	and	that	one	of	them	had
作为	他	锯	什么	种类	的	男人	他们	是	和	那	一	的	他们	有

[ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

the	box	of	jewelry	under	his	arm	,
这	盒子	的	珠宝	在下面	他的	手臂	,

当他看清他们是什么样的人，并且发现其中一人腋下夹着那盒珠宝时，

['bɔbi] [ˌʌndər'stʊd] .

Bobbie	understood	.
鲍比	理解	.

鲍比明白了。

“ [træmps] ! [træmps] ! ” [kraɪd] ['bɔbi] .

“	Tramps	!	Tramps	!	”	cried	Bobbie	.
“	流浪汉	!	流浪汉	!	”	哭	鲍比	.

“流浪汉！流浪汉！”鲍比喊道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][maɪ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [naʊ] !

“	I	wish	I	had	my	dog	with	me	now	!
“	我	希望	我	有	我的	狗	和	我	现在	!

“我真希望现在我的狗能陪在我身边！”

[ðoʊz] [træmps][hæv; həv] [bɪn] ['rɔbiŋ] ['mɪsɪz] . ['nɔːrmən] !

Those	tramps	have	been	robbing	Mrs	.	Norman	!
那些	流浪汉	有	到过	抢劫	太太	.	诺曼	!

那些流浪汉一直在抢劫诺曼太太！

” ['bɔbi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] [steps] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][træmps] [rʌn]

”	Bobbie	stood	on	the	side	steps	a	few	seconds	,	watching	the	tramps	run
”	鲍比	站立	在	这	边	步骤	一个	很少	秒	,	观看	这	流浪汉	跑步

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

across	the	field	.
穿过	这	场地	.

鲍比站在路边的台阶上几秒钟，看着流浪汉们跑过田野。

[ðen] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['æftər][ðem; ðəm] .

Then	,	being	a	brave	boy	,	he	decided	to	run	after	them	.
然后	,	存在	一个	勇敢的	男生	,	他	决定	到	跑步	后	他们	.

然后，他胆子很大，决定追上去。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['bɔbi] ['riːəli] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [ðə; ði][træmps] ,

I	don't	believe	Bobbie	really	thought	he	could	catch	the	tramps	,
我	不	相信	鲍比	真的	想法	他	可以	抓住	这	流浪汉	,

我不相信鲍比真的认为自己能抓住那些流浪汉。

[nɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ɪf]

nor	that	he	hoped	he	could	get	the	box	of	jewelry	away	from	them	if
也不	那	他	希望	他	可以	得到	这	盒子	的	珠宝	离开	从	他们	如果

[hiː; hi][dɪd] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

he	did	catch	them	.
他	做过	抓住	他们	.

他也不指望如果抓到他们，就能把那盒珠宝从他们手里夺走。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðeɪ] [went] , [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ðə; ði] [pə'liːs] .

He	just	wanted	to	see	where	they	went	,	so	he	could	tell	the	police	.
他	只是	通缉	到	看	在哪里	他们	去	,	所以	他	可以	告诉	这	警察	.

他只是想看看他们去了哪里，以便告诉警察。

“ [haɪ][ðer; ðər] !

“	Hi	there	!
“	你好	那里	!

“你好呀！

[kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɑːks] !
Come **back** **with** **that** **box** **!**
来 后退 和 那 盒子 !

把那个盒子带回来!

" [kɔːld] ['bɔbi] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] .
" **called** **Bobbie** **,** **and** **then** **he** **began** **to** **run** **.**
" 称为 鲍比 , 和 然后 他 开始 到 跑步 .

“叫了一声鲍比，然后他就开始跑。”

[ɔːf] [ðə; ði] [steps] [hiː; hi] [dʒʌmpt] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [get] [fɪld]
Off **the** **steps** **he** **jumped** **,** **dropping** **the** **cup** **which** **he** **had** **come** **to** **get** **filled**
离开 这 步骤 他 跳了起来 , 下降 这 杯子 哪个 他 有 来 到 得到 已填
[wɪð; wɪθ] ['ʃʊgər] .
with **sugar** **.**
和 糖 .

他从台阶上跳了下去，手里拿着的、用来装糖的杯子也掉在了地上。

[hiː; hi] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .
He **had** **forgotten** **all** **about** **that** **now** **.**
他 有 被遗忘的 全部 关于 那 现在 .

他现在已经把那件事完全忘了。

['æftər] [ðə; ði] [træmps] [hiː; hi] [ræn] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
After **the** **tramps** **he** **ran** **,** **shouting** **and** **calling** **to** **them** **,**
后 这 流浪汉 他 跑 , 喊叫 和 呼叫 到 他们 ,

他追着流浪汉跑去，边跑边喊叫。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kwɪr] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [træmps] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [bæk] [tuː; tə] [siː]
and **the** **queer** **part** **of** **it** **was** **that** **the** **tramps** **did** **not** **look** **back** **to** **see**
和 这 酷儿 部分 的 它 曾是 那 这 流浪汉 做过 不是 看 后退 到 看
[huː] [wʌz; wəz] ['æftər] [ðem; ðəm] .
who **was** **after** **them** **.**
WHO 曾是 后 他们 .

而奇怪的是，这些流浪汉从不回头看是谁在追他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] , [æz; əz] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [kʊd; kəd]
They **were** **too** **frightened** **,** **as** **they** **knew** **they** **had** **done** **wrong** **and** **could**
他们 是 也 害怕 , 作为 他们 知道 他们 有 完毕 错误的 和 可以
[biː; bi] [ə'restɪd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
be **arrested** **for** **it** **.**
是 被捕 为了 它 .

他们太害怕了，因为他们知道自己做错了事，可能会因此被捕。

“ [ɑːr; ər] [ðə; ði] [pə'liːs] ['æftər] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] [wʌn] [træmp] .
“ **Are** **the** **police** **after** **us** **?** **”** **asked** **one** **tramp** **.**
" 是 这 警察 后 我们 ? " 问 一 流浪汉 .

“警察在追我们吗？”一个流浪汉问道。

“ [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] [red] - ['herd] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ðə; ði] ['dʒuːəl] [bɑːks] .
“ **Yes** **,** **I** **guess** **so** **,** **”** **answered** **the** **red** **-** **haired** **one** **who** **had** **the** **jewel** **box** **.**
" 是的 , 我 猜测 所以 , " 回答 这 红色的 - 头发 一 WHO 有 这 宝石 盒子 .

“是的，我想是的，”拿着珠宝盒的红发女子回答道。

“ [wiːd] ['betər] [haɪd] [ðɪs] [stʌf] , [tuː] !
“ **We'd** **better** **hide** **this** **stuff** **,** **too** **!**
" 我们会 更好的 隐藏 这 东西 , 也 !

“我们最好也把这些东西藏起来！”

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [-]
If **they** **catch** **us** **with** **it** **we'll** **have** **to** **[** **69** **]**
如果 他们 抓住 我们 和 它 出色地 有 到 [-]

如果他们发现我们带着它，我们就不得不[69]

[goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
go **to** **jail** **.**
去 到 监狱 .

去坐牢。

[wiːl] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] !
We'll **hide** **it** **as** **soon** **as** **we** **get** **to** **the** **woods** **!**
出色地 隐藏 它 作为 很快 作为 我们 得到 到 这 树林 !

我们一到树林里就把它藏起来!

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][træmps][ræn][ɑːn] , ['nevər] [wʌns] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
" **And** **so** **the** **tramps** **ran** **on** **,** **never** **once** **looking** **back** **.**
" 和 所以 这 流浪汉 跑 在 , 绝不 一次 寻找 后退 .

于是，流浪汉们继续奔跑，头也不回。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] [bæk] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ]
If **they** **had** **looked** **back** **they** **would** **have** **seen** **it** **was** **only** **a** **small** **boy**
如果 他们 有 看起来 后退 他们 会 有 已见 它 曾是 仅有的 一个 小的 男生
['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ,
chasing **them** **,**
追逐 他们 ,

如果他们回头看，就会发现追赶他们的只是一个小男孩。

[ænd; ənd][nɑːt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [pə'liːsmən] .
and **not** **two** **or** **three** **policemen** **.**
和 不是 二 或者 三 警察 .

而不是两三个警察。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [weɪ] [wɪð; wɪθ] ['pɝːsənz] [huː] [duː] [rɔːŋ] .
But **that** **is** **often** **the** **way** **with** **persons** **who** **do** **wrong** **.**
但 那 是 经常 这 方式 和 人 WHO 做 错误的 .

但做错事的人往往就是这样。

[ðer; ðər] [oʊn] [fɪrz] [sker] [ðem; ðəm] .
Their **own** **fears** **scare** **them** **.**
他们的 自己的 恐惧 吓 他们 .

他们自身的恐惧吓坏了他们。

“ [haɪ][ðer; ðər] !
“ **Hi** **there** **!**
" 你好 那里 !

“你好呀!

[hoʊld][ɑːn] !
Hold **on** **!**
抓住 在 !

坚持，稍等!

[stɑːp] ! " [kraɪd] ['bɔbi] .
Stop **!** **"** **cried** **Bobbie** **.**
停止 ! " 哭 鲍比 .

“住手！”鲍比喊道。

[bʌt; bət][ðə; ði][træmps][dɪd][nɑːt][stɑːp] .
But **the** **tramps** **did** **not** **stop** **.**
但 这 流浪汉 做过 不是 停止 .

但流浪汉们并没有就此罢休。

[ðeɪ] ['oʊnli][ræn][ðə; ði]['fæstər] [tɔːrd] [ðə; ði] [wʊdz] .
They **only** **ran** **the** **faster** **toward** **the** **woods** **.**
他们 仅有的 跑 这 快点 朝向 这 树林 .

他们只是朝着树林的方向飞奔而去。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
And , **finally** **reaching** **the** **forest** ,
和 , 最后 到达 这 森林 ,

最终，抵达了森林。

[ðə; ði] [red] - ['herd] [træmp] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [haɪd] [ðə; ði][bɑ:ks][ʌv; əv] ['dʒu:əlri] .
the **red** **-** **haired** **tramp** **looked** **around** **for** **a** **place** **to** **hide** **the** **box** **of** **jewelry** **.**
这 红色的 - 头发 流浪汉 看起来 大约 为了 一个 地方 到 隐藏 这 盒子 的 珠宝 .

红头发的流浪汉四处寻找可以藏匿珠宝盒的地方。

“ [aɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðɪs] ['hɑ:loʊ] [tri:] !
“ **I'll** **put** **it** **in** **this** **hollow** **tree** **!**
“ 患病的 放 它 在 这 空洞的 树 !

“我要把它放在这棵空心树里！”

” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [træmps] , [æz; əz] , [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] ['tʃesnʌt] [tri:] ,
” **he** **said** **to** **the** **other** **tramps** **,** **as** **,** **reaching** **a** **big** **chestnut** **tree** **,**
” 他 说 到 这 其他 流浪汉 , 作为 , 到达 一个 大的 板栗 树 ,

“他一边说着，一边走到一棵大栗树旁，对其他流浪汉说道：

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [trʌŋk] .
he **saw** **a** **hole** **in** **the** **trunk** **.**
他 锯 一个 洞 在 这 树干 .

他看到树干上有个洞。

“ [aɪl] [haɪd] [ðə; ði] ['dʒu:əlri] [hɪr] [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] [pə'li:s] [goʊ] ,
“ **I'll** **hide** **the** **jewelry** **here** **and** **,** **when** **the** **police** **go** **,**
“ 患病的 隐藏 这 珠宝 这里 和 , 什么时候 这 警察 去 ,

“我会把珠宝藏在这里，等警察走了之后，

[wi:; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ə'gen] .
we **can** **come** **back** **and** **get** **it** **out** **again** **.**
我们 能 来 后退 和 得到 它 出去 再次 .

我们可以回来把它取出来。

” [soʊ][hi:; hi] [θrʌst] [ðə; ði][bɑ:ks][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒu:əlri] , [wɪð; wɪθ] ['mɪliz] ['breɪslət] [ɪn]
” **So** **he** **thrust** **the** **box** **of** **gold** **and** **silver** **jewelry** **,** **with** **Millie's** **bracelet** **in**
” 所以 他 推力 这 盒子 的 金子 和 银 珠宝 , 和 米莉的 手镯 在
[ˌaɪ 'ti:] ,
it **,**
它 ,

于是他把装有金银首饰的盒子塞了进来，里面有米莉的手镯。

['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
into **the** **hollow** **of** **the** **tree** **.**
进入 这 空洞的 的 这 树 .

进入树洞。

[ðen] [ðə; ði] [træmps] [ræn][ɑ:n] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['skætərd] , [sʌm; səm] ['goʊɪŋ] [wʌn] [wei]
Then **the** **tramps** **ran** **on** **through** **the** **woods** **,** **and** **scattered** **,** **some** **going** **one** **way**
然后 这 流浪汉 跑 在 通过 这 树林 , 和 疏散 , 一些 去 一 方式
[ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'nʌðər] ,
and **some** **another** **,**
和 一些 其他 ,

然后，流浪汉们继续穿过树林，四散而逃，有的朝这个方向走，有的朝那个方向走。

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [pə'li:s] [wɜ:r; wər]['æftər][ðem; ðəm] .
still **thinking** **the** **police** **were** **after** **them** **.**
仍然 思维 这 警察 是 后 他们 .

仍然认为警察在追捕他们。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['bɔbi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

But	it	was	only	Bobbie	,	and	the	little	boy	,
但	它	曾是	仅有的	鲍比	,	和	这	小的	男生	,

但那里只有鲍比和那个小男孩，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [træmps] [wɜːr; wər] [fæst] ['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , [suːn] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

seeing	that	the	tramps	were	fast	running	away	from	him	,	soon	gave	up	the	chase	.
看到	那	这	流浪汉	是	快速地	跑步	离开	从	他	,	很快	给予	向上	这	追赶	.

见流浪汉们正迅速逃离他，他很快便放弃了追逐。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['mɪliz] ['grænd,məðɚz] [haʊs] , ” [sed] ['bɔbi] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	I	guess	I'll	go	back	to	Millie's	grandmother's	house	,	”	said	Bobbie	to	himself	.
“	我	猜测	患病的	去	后退	到	米莉的	祖母的	房子	,	”	说	鲍比	到	他自己	.

“我想我还是回米莉奶奶家去吧，”鲍比自言自语道。

“ ['meɪbi] [ʃiːz] [kʌm] [bæk] .

“	Maybe	she's	come	back	.
“	或许	她是	来	后退	.

“也许她回来了。”

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [aɪl] [get] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [tel] [-]

If	she	has	I'll	get	the	sugar	and	tell	[	70	]
如果	她	有	患病的	得到	这	糖	和	告诉	[	-	]

如果她有，我会去拿糖告诉她[70]

[hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [træmps] .

her	about	the	tramps	.
她	关于	这	流浪汉	.

她跟她谈起流浪汉。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['iznt] [æt; ət] [hoʊm] [aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [tel] [maɪ] ['mʌðər] .

If	she	isn't	at	home	I'll	go	and	tell	my	mother	.
如果	她	不是	在	家	患病的	去	和	告诉	我的	母亲	.

如果她不在家，我就去告诉我妈妈。

” [naʊ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['toʊtoʊ] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ment] .

”	Now	all	this	time	Toto	was	wondering	what	it	all	meant	.
”	现在	全部	这	时间	托托	曾是	好奇	什么	它	全部	意思是	.

“这么长时间以来，托托一直在想这一切到底意味着什么。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [bæd] , ['rægɪd] [træmps] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ,

He	had	seen	the	bad	,	ragged	tramps	break	into	the	house	,
他	有	已见	这	坏的	,	破烂不堪	流浪汉	休息	进入	这	房子	,

他亲眼看到那些衣衫褴褛的流浪汉闯入了房子。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] [rʌʃ] [aʊt] , [ænd; ənd] ['bɔbi] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [ðem; ðəm] .

and	he	had	seen	them	rush	out	,	and	Bobbie	chasing	after	them	.
和	他	有	已见	他们	匆忙	出去	,	和	鲍比	追逐	后	他们	.

他看到他们冲了出去，鲍比追了出去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['biːvər] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [əˈbaʊt] .

But	the	beaver	did	not	know	what	it	was	all	about	.
但	这	海狸	做过	不是	知道	什么	它	曾是	全部	关于	.

但海狸并不知道这一切是怎么回事。

[haʊ'evər] , ['biːɪŋ] ['veri] ['kjʊriəs] , [æz; əz][ɑːr; ər][moʊst][waɪld] ['ænɪmlz] , ['toʊtoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd]

However	**,**	**being**	**very**	**curious**	**,**	**as**	**are**	**most**	**wild**	**animals**	**,**	**Toto**	**wanted**	**to**	**find**
然而	,	存在	非常	好奇的	,	作为	是	最多	荒野	动物	,	托托	通缉	到	寻找

[aʊt] .

out	**.**
出去	.

然而，和大多数野生动物一样，托托非常好奇，他想弄清楚真相。

[soʊ] [wen] ['bɔbi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌn] ['toʊtoʊ] ['sloʊli] ['fɑːloʊd] ['æftər] , ['teɪkɪŋ] [ker] , [haʊ'evər] ,

So	**when**	**Bobbie**	**began**	**to**	**run**	**Toto**	**slowly**	**followed**	**after**	**,**	**taking**	**care**	**,**	**however**	**,**
所以	什么时候	鲍比	开始	到	跑步	托托	缓慢地	随后	后	,	采取	关心	,	然而	,

所以当鲍比开始跑的时候，托托慢慢地跟在后面，小心翼翼地跟着。

[tuː; tə] [kiːp] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [triːz] .

to	**keep**	**in**	**the**	**shadow**	**of**	**the**	**bushes**	**and**	**trees**	**.**
到	保持	在	这	阴影	的	这	灌木丛	和	树木	.

待在灌木和树木的阴影里。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [wen] ['bɔbi] [tɜːrnd] [bæk] ,

Thus	**it**	**happened**	**that**	**when**	**Bobbie**	**turned**	**back**	**,**
因此	它	发生	那	什么时候	鲍比	转向	后退	,

于是，当鲍比转身离开时，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][træmps][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [hiː; hi] [sɔː] ['toʊtoʊ] ['æmb(ə)l]

after	**he**	**had**	**lost**	**sight**	**of**	**the**	**tramps**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**he**	**saw**	**Toto**	**ambling**
后	他	有	丢失的	视线	的	这	流浪汉	在	这	树林	,	他	锯	托托	漫步

[ə'lɔːŋ] .

along	**.**
沿着	.

在树林里跟丢了流浪汉之后，他看见托托悠闲地走着。

“ [hə'loʊ] !

“	**Hello**	**!**
”	你好	!

“你好！

[ə; eɪ] ['biːvər] ! ” [kraɪd] ['bɔbi] .

A	**beaver**	**!**	**”**	**cried**	**Bobbie**	**.**
一个	海狸	!	”	哭	鲍比	.

“一只海狸！”鲍比喊道。

“ [aɪ] ['hævnt] [siːn] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] !

“	**I**	**haven't**	**seen**	**one**	**of**	**them**	**for**	**a**	**long**	**while**	**!**
”	我	还没有	已见	一	的	他们	为了	一个	长的	尽管	!

“我已经很久没见过他们了！”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][hɪm; ɪm] !

I'm	**going**	**to**	**get**	**him**	**!**
我是	去	到	得到	他	!

我要抓住他！

[aɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pet] !

I'll	**take**	**him**	**home**	**for**	**a**	**pet**	**!**
患病的	拿	他	家	为了	一个	宠物	!

我要把他带回家当宠物！

” [ænd; ənd] [ðen] , ['rʌnɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , ['bɔbi] [tʃeɪst] ['æftər]['toʊtoʊ] ,

”	**And**	**then**	**,**	**running**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**,**	**Bobbie**	**chased**	**after**	**Toto**	**,**
”	和	然后	,	跑步	作为	快速地	作为	他	可以	,	鲍比	追逐	后	托托	,

然后，鲍比拼尽全力追赶托托。

['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [frend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔːd] , [flæt] [teɪl] .

wishing	to	catch	our	little	friend	with	the	broad	,	flat	tail	.
祝	到	抓住	我们的	小的	朋友	和	这	广阔	, 平坦的		尾巴	.

想抓住我们这位有着宽扁尾巴的小朋友。

“ [maɪ] ['gʊdnəs] ！ ” [θɔːt] ['toʊtoʊ][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['bɔbi] ['kʌmɪŋ] .

“	My	goodness	!	”	thought	Toto	as	he	saw	Bobbie	coming	.
”	我的	善良	！	”	想法	托托	作为	他	锯	鲍比	未来	.

“我的天哪！”托托看到鲍比走过来时心想。

“ [aɪ'd] ['betər] [rʌn] ！ ” [-]

“	I'd	better	run	!	”	[	71	]
”	ID	更好的	跑步	！	”	[	-	]

“我最好快跑！”[71]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

['toʊtoʊ] [miːts] ['blæki]

TOTO	MEETS	BLACKIE
托托	满足	黑人

TOTO 遇见 BLACKIE

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bɔbi] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [træmps] [huː] [tʊk] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] .

By	this	time	Bobbie	had	forgotten	all	about	the	tramps	who	took	the	jewelry	.
经过	这	时间	鲍比	有	被遗忘的	全部	关于	这	流浪汉	WHO	采取	这	珠宝	.

这时，鲍比已经完全忘记了那些偷走珠宝的流浪汉。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['toʊtoʊ] .

He	was	thinking	only	of	catching	Toto	.
他	曾是	思维	仅有的	的	捕捉	托托	.

他一心只想抓住托托。

“ [oʊ] [hoʊ] !

“	Oh	ho	!
”	哦	何	！

“哦吼！

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] , [fæt] [wʌn] !

You're	a	fine	,	fat	one	!
你是	一个	美好的	,	胖的	一	！

你真是个漂亮的胖子！

” [læft] ['bɔbi] .

”	laughed	Bobbie	.
”	笑了	鲍比	.

“鲍比笑了。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pet] ！ ”

“	I'd	like	you	for	a	pet	!	”
”	ID	喜欢	你	为了	一个	宠物	！	”

“我想把你当宠物养！”

“ [aɪv] [gɑːt] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] ！ ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

“	I've	got	to	get	away	as	fast	as	I	can	!	”	thought	Toto	.
”	我已经	得到	到	得到	离开	作为	快速地	作为	我	能	！	”	想法	托托	.

“我得尽快逃走！”托托心想。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði][dæm][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [bæk] [ʌv; əv]
“ I wish I had not come so far from the dam and the water back of
” 我 希望 我 有 不是 来 所以 远的 从 这 坝 和 这 水 后退 的
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“我真希望我没有离水坝和它后面的水域那么远。”

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm] [diːp] ['wɔːtər] [naʊ] [aɪ'd] [daɪv]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðɪs] [bɔɪ] [tʃæp]
If I could find some deep water now I'd dive into it and this boy chap
如果 我 可以 寻找 一些 深的 水 现在 ID 潜水 进入 它 和 这 男生 小伙子
['kudnt] [faɪnd][ˌem 'iː] .
couldn't find me .
不能 寻找 我 .

如果我现在能找到深水区，我就跳进去，这样这小子就找不到我了。

[aɪ'd] [steɪ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I'd stay under a long time .
ID 停留 在下面 一个 长的 时间 .

我会长时间待在水下。

” [bʌt; bət] , [dʒʌst] [ðen] , ['toʊtoʊ][kʊd; kəd] [siː] [noʊ]['wɔːtər] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
” But , just then , Toto could see no water near him ,
” 但 , 只是 然后 , 托托 可以 看 不 水 靠近 他 ,

“但是就在这时，托托却发现附近没有水了。”

[ðoʊ] [hiː; hi] [rɪ'membər] [hiː; hi][hæd; həd] [swʌm] [ɪn][ə; eɪ] [brʊk] ['ɔːlmoʊst][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]
though he remembered he had swum in a brook almost up to the house
尽管 他 记得 他 有 游泳 在 一个 溪 几乎 向上 到 这 房子
['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði][træmps][hæd; həd]['broʊkən][tuː; tə][get] [fuːd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv]['dʒuːəlri] .
into which the tramps had broken to get food and the box of jewelry .
进入 哪个 这 流浪汉 有 破碎的 到 得到 食物 和 这 盒子 的 珠宝 .

但他记得自己曾游过一条小溪，几乎游到了流浪汉闯入的那栋房子前，流浪汉们闯入房子是为了偷食物和那盒珠宝。

“ [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd] [ðæt] [brʊk] [naʊ] ! ” [θɔːt] [pʊr] ['toʊtoʊ] .
“ If I could only find that brook now ! ” thought poor Toto .
” 如果 我 可以 仅有的 寻找 那 溪 现在 ! ” 想法 贫穷的 托托 .

“要是我现在就能找到那条小溪就好了！”可怜的托托心想。

“ [aɪl] [get] [juː; jʊ] !
“ I'll get you !
” 患病的 得到 你 !

“我一定会抓住你！”

[aɪl] [get] [juː; jʊ] !
I'll get you !
患病的 得到 你 !

我一定会抓住你的!

” [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
” cried the boy .
” 哭 这 男生 .

“男孩喊道。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðiːz] [wɜːrdz] [ment] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪ]
Of course Toto did not know what these words meant any more than the boy
的 课程 托托 做过 不是 知道 什么 这些 字 意思是 任何 更多的 比 这 男生
[kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] ['biːvər] [tɔːk] .
could understand beaver talk .
可以 理解 海狸 讲话 .

当然，托托并不知道这些话是什么意思，就像男孩听不懂海狸的语言一样。

[bʌt; bət]['toʊtoʊ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] , [-]

But	Toto	knew	he	was	in	danger	,	[	72	]
但	托托	知道	他	曾是	在	危险	,	[	-	]

但托托知道自己有危险[72]

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [nuː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [teɪl] , [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]

and	the	boy	knew	the	little	animal	,	with	the	flat	tail	,	was	trying	to	get
和	这	男生	知道	这	小的	动物	,	和	这	平坦的	尾巴	,	曾是	尝试	到	得到

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

男孩知道这只尾巴扁平的小动物想要逃跑。

[naʊ] ['toʊtoʊ][kʊd; kəd] [smel] ['wɔːtər]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	Toto	could	smell	water	even	when	he	could	not	see	it	.
现在	托托	可以	闻	水	甚至	什么时候	他	可以	不是	看	它	.

现在，即使看不见水，托托也能闻到水的气味了。

[hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [fɔːr; fər] [smelɪŋ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] — [ɔːr] ['ræðər] “

His	nose	was	very	good	for	smelling	,	and	,	as	he	ran	along	—	or	rather	“
他的	鼻子	曾是	非常	好的	为了	闻起来	,	和	,	作为	他	跑	沿着	—	或者	相当	“

['wɔdld] ,

waddled	,
摇摇摆摆	,

他的鼻子嗅觉非常灵敏，当他跑起来——或者更确切地说是“摇摇摆摆地走着”——

” [æz; əz][aɪ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] — [hiː; hi] [kept] ['snɪfɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [smel] ['wɔːtər]

”	as	I	call	it	—	he	kept	sniffing	to	see	if	he	could	not	smell	water
”	作为	我	称呼	它	—	他	保留	嗅闻	到	看	如果	他	可以	不是	闻	水

['sʌmwer] .

somewhere	.
某处	.

正如我所说——他不停地嗅来嗅去，看看能不能闻到哪里有水。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi][dɪd] .

And	at	last	he	did	.
和	在	最后的	他	做过	.

最后他做到了。

[ɔːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz][left][hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [smel] [hiː; hi][soʊ] [mʌtʃ] ['wɑːntɪd] ,

Off	to	his	left	he	caught	the	smell	he	so	much	wanted	,
离开	到	他的	左边	他	捕捉	这	闻	他	所以	很多	通缉	,

他向左侧嗅到了他一直渴望的气味。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

and	he	turned	sharply	to	one	side	.
和	他	转向	尖锐地	到	一	边	.

他猛地转向一边。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wer] ['hiːz] ['goʊɪŋ] [naʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ə'laʊd] .

“	I	wonder	where	he's	going	now	,	”	said	the	boy	,	aloud	.
”	我	想知道	在哪里	他是	去	现在	,	”	说	这	男生	,	大声	.

“我想知道他现在要去哪里，”男孩自言自语道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [nest] ['oʊvər][ðer; ðər] .

“	Maybe	he	has	a	nest	over	there	.
”	或许	他	有	一个	巢	超过	那里	.

“也许他在那边有个巢。”

[noʊ] , ['biːvərz] [dəunt][lɪv; laɪv][ɪn] [nests] , [soʊ][dʒeɪk][toʊld][ˌem 'iː] .

No	,	beavers	don't	live	in	nests	,	so	Jake	told	me	.
不	,	海狸	不	居住	在	巢穴	,	所以	杰克	讲述	我	.

不，海狸不住在巢穴里，杰克告诉我。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [nɪr] [ə; eɪ][dæm] .

They	have	their	houses	in	the	water	near	a	dam	.
他们	有	他们的	房屋	在	这	水	靠近	一个	坝	.

他们的房子建在水坝附近的水中。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] ['biːvər] [dæm] .

I	wish	I	could	find	a	beaver	dam	.
我	希望	我	可以	寻找	一个	海狸	坝	.

我真希望我能找到一个海狸坝。

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd][get] [tuː] ['biːvərz] [fɔːr; fər][pets] .

Then	I	could	get	two	beavers	for	pets	.
然后	我	可以	得到	二	海狸	为了	宠物	.

那样我就可以养两只海狸当宠物了。

" ['bɔbi] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['kæptʃər] ['biːvərz] [wʌns] [ðoʊz] ['bɪzi]

"	Bobbie	did	not	know	how	hard	it	was	to	capture	beavers	once	those	busy
"	鲍比	做过	不是	知道	如何	难的	它	曾是	到	捕获	海狸	一次	那些	忙碌的

['ænɪmlz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

animals	are	in	the	water	.
动物	是	在	这	水	.

"鲍比并不知道，一旦这些忙碌的动物进入水中，捕捉海狸有多么困难。"

" [aɪl] [get][hɪm; ɪm] !

"	I'll	get	him	!
" 患病的	得到	他	!	

"我一定要抓住他！"

[aɪl] [get] [ðæt] ['biːvər] !

I'll	get	that	beaver	!
患病的	得到	那	海狸	!

我一定要抓住那只海狸!

" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	cried	the	boy	.
"	哭	这	男生	.

"男孩喊道。"

" [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli][get][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ! " [θɔːt] [pʊr] ['toʊtoʊ] ,

"	If	I	can	only	get	to	the	water	I'll	be	all	right	!	"	thought	poor	Toto	,
" 如果	我	能	仅有的	得到	到	这	水	患病的	是	全部	正确的	!	"	想法	贫穷的	托托	,	

"只要我能到水边去，我就没事了！"可怜的托托心想。

[huːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['biːtɪŋ] ['veri] [fæst] ,

whose	heart	was	beating	very	fast	,
谁	心	曾是	殴打	非常	快速地	,

他的心跳非常快，

[bəuθ][ɪn] [fɪr] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] [soʊ] ['kwɪkli] .

both	in	fear	and	because	he	had	to	hurry	along	so	quickly	.
两个都	在	害怕	和	因为	他	有	到	匆忙	沿着	所以	迅速地	.

既是出于恐惧，也是因为他必须尽快赶路。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['biːvər] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] ['bɔbi] [gɑːt][ðer; ðər] [tuː] ,

Just	as	the	beaver	reached	the	edge	of	the	little	stream	Bobbie	got	there	too	,
只是	作为	这	海狸	达到	这	边缘	的	这	小的	溪流	鲍比	得到	那里	也	,

就在海狸到达小溪边的时候，鲍比也到了那里。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər]['toʊtoʊ] .

and	made	a	grab	for	Toto	.
和	制成	一个	抓住	为了	托托	.

然后一把抓住了托托。

[soʊ] [kloʊz] [wʌz; wəz] ['bɔbi] [tuː; tə]['toʊtoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlmoʊst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [flæt] [teɪl] [ʌv; əv]

So	close	was	Bobbie	to	Toto	that	the	boy	could	almost	touch	the	flat	tail	of
所以	关闭	曾是	鲍比	到	托托	那	这	男生	可以	几乎	触碰	这	平坦的	尾巴	的

[-]

[73]

[-]

鲍比离托托非常近，男孩几乎可以摸到托托扁平的尾巴[73]

['aʊər; ɑːr] [frend] .

our	friend	.
我们的	朋友	.

我们的朋友。

[bʌt; bət]['toʊtoʊ] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi]['lændɪd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] .

But	Toto	gave	a	jump	,	and	into	the	water	he	landed	,	making	a	great	splash	.
但	托托	给予	一个	跳	,	和	进入	这	水	他	登陆	,	制作	一个	伟大的	溅	.

但托托纵身一跃，落入水中，溅起巨大的水花。

[daʊn] , [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [daɪvd] ['toʊtoʊ] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

Down	,	down	toward	the	bottom	dived	Toto	,	and	at	once	he	began	to	swim	under	water	,
向下	,	向下	朝向	这	底部	潜水	托托	,	和	在	一次	他	开始	到	游泳	在下面	水	,

托托向下，向下潜向水底，立刻开始在水下游泳。

[fɔːr; fər] ['biːvərz] [kæn; kən][duː] [ðæt] , [dʒʌst][æz; əz] ['mʌskræt] [kæn; kən] .

for	beavers	can	do	that	,	just	as	muskrats	can	.
为了	海狸	能	做	那	,	只是	作为	麝鼠	能	.

海狸可以做到这一点，就像麝鼠也可以做到一样。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] , [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [steɪ] ['ʌndər] ['wɔːtər] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ,

Of	course	they	are	not	like	a	fish	,	who	has	to	stay	under	water	all	the	while
的	课程	他们	是	不是	喜欢	一个	鱼	,	WHO	有	到	停留	在下面	水	全部	这	尽管

,

当然，它们不像鱼那样必须一直待在水下。

[ænd; ənd][kæn; kən][nɑːt] [briːð] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] .

and	can	not	breathe	in	the	open	air	.
和	能	不是	呼吸	在	这	打开	空气	.

而且无法在露天空气中呼吸。

['biːvərz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [laɪk] [ðæt] , [kæn; kən][hoʊld][ðer; ðər] [breθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

Beavers	,	and	animals	like	that	,	can	hold	their	breath	a	long	while	under	water	,
海狸	,	和	动物	喜欢	那	,	能	抓住	他们的	气息	一个	长的	尽管	在下面	水	,

海狸以及其他类似的动物，可以在水下长时间屏住呼吸。

[ænd; ənd][soʊ][kæn; kən] [steɪ] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

and	so	can	stay	hidden	and	out	of	sight	.
和	所以	能	停留	隐	和	出去	的	视线	.

因此可以保持隐蔽，不被人发现。

“ [oʊ] , [ðer; ðər][hiː; hi][goʊz] !
“ Oh , there he goes !
“ 哦 , 那里 他 去 !

“哦，他走了！”

” [kraɪd] ['bɔbi] , [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['toʊtoʊ][daɪv]['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
” cried Bobbie , much disappointed as he saw Toto dive into the stream .
” 哭 鲍比 , 很多 失望的 作为 他 锯 托托 潜水 进入 这 溪流 .

“鲍比看到托托跳进溪流里，非常失望，他喊道。”

“ [bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm] !
“ But maybe I can get him !
“ 但 或许 我 能 得到 他 !

“但我或许能抓住他！”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
” The boy ran along the bank of the stream ,
” 这 男生 跑 沿着 这 银行 的 这 溪流 ,

男孩沿着溪岸奔跑，

[bʌt; bət]['toʊtoʊ] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n][tuː; tə] [stɪk] [aʊt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but Toto knew better than even to stick out so much as the tip of his
但 托托 知道 更好的 比 甚至 到 戳 出去 所以 很多 作为 这 提示 的 他的
[noʊz] .
nose .
鼻子 .

但托托很清楚，他连鼻尖都不敢露出来。

[ðə; ði] ['biːvər] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
The beaver did not need to do this .
这 海狸 做过 不是 需要 到 做 这 .

海狸其实没必要这样做。

[hiː; hi][kʊd; kəd][swɪm] ['ʌndər] ['wɔːtər][fɔːr; fər][kwaɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [hiː; hi]
He could swim under water for quite a long time , and that's what he
他 可以 游泳 在下面 水 为了 相当 一个 长的 时间 , 和 那就是 什么 他
[wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [naʊ] .
was doing now .
曾是 正在做 现在 .

他可以在水下游很长时间，而他现在正在做的就是这件事。

[hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [wɜːr; wər] [webd] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʌk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [brɔːd] , [flæt] [teɪl]
His hind feet were webbed , like those of a duck , and his broad , flat tail
他的 后 脚 是 蹼状的 , 喜欢 那些 的 一个 鸭子 , 和 他的 广阔 , 平坦的 尾巴
[helpt] [hɪm; ɪm] ,
helped him ,
帮助 他 ,

他的后脚像鸭子一样有蹼，宽而扁平的尾巴也帮助他行走。

[tuː] .
too .
也 .

也。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [prə'pelər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊt] .
It was like the propeller of a boat .
它 曾是 喜欢 这 螺旋桨 的 一个 船 .

它就像船的螺旋桨。

[ɪn][ə; eɪ][hæf] ['mɪnɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ][frʌm; frəm] ['bɔbi] [tuː; tə][biː; bi][seɪf] , [ænd; ənd]

In	a	half	minute	he	was	far	enough	away	from	Bobbie	to	be	safe	,	and
在	一个	一半	分钟	他	曾是	远的	足够的	离开	从	鲍比	到	是	安全的	,	和

,

,

,

半分钟后，他就离鲍比足够远，确保了安全，而且，

[ðoʊ] [ðə; ðiː] [bɔɪ] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðiː] [striːm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ,

though	the	boy	ran	along	the	stream	for	several	minutes	,
尽管	这	男生	跑	沿着	这	溪流	为了	一些	分钟	,

虽然男孩沿着溪流跑了好几分钟，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'gen] [siː] ['toʊtoʊ] — [ðæt] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] .

he	did	not	again	see	Toto	—	that	is	not	for	some	days	.
他	做过	不是	再次	看	托托	—	那	是	不是	为了	一些	天	.

他好几天都没再见到托托。

['toʊtoʊ][hæd; həd][gɑːt] ['seɪfli] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] , [hæf][æn; ən]['aʊər]['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [æt; ət]

Toto	had	got	safely	away	,	and	,	half	an	hour	later	,	he	was	back	at
托托	有	得到	安全	离开	,	和	,	一半	一个	小时	之后	,	他	曾是	后退	在

[ðə; ðiː][dæm] ,

the	dam	,
这	坝	,

托托安全脱险，半小时后，他又回到了水坝边。

[wer] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['snɪfi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

where	he	found	his	father	and	his	mother	and	Sniffy	waiting	for	him	.
在哪里	他	成立	他的	父亲	和	他的	母亲	和	嗅嗅	等待	为了	他	.

他发现他的父母和史尼菲都在那里等着他。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ” [æskt] ['mɪstər] . ['biːvər] . [-]

“	Where	have	you	been	?	”	asked	Mr	.	Beaver	.	[	74	]
“	在哪里	有	你	到过	?	”	问	先生	.	海狸	.	[	-	]

“你去哪儿了？”比弗先生问道。[74]

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gɔːn] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] . ”

“	You	were	gone	so	long	that	I	thought	something	had	happened	.	”
“	你	是	已消失	所以	长的	那	我	想法	某物	有	发生	.	”

“你离开那么久，我还以为出什么事了。”

“ ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

“	Something	did	happen	,	”	answered	Toto	.
“	某物	做过	发生	,	”	回答	托托	.

“确实出事了，”托托回答道。

“ [ə; eɪ] [bɔɪ] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ðiː] ['rægɪd] [men] — [ðə; ðiː][træmps][æz; əz] [dɑːn] , [ðə; ðiː]

“	A	boy	chased	me	,	and	I	saw	the	ragged	men	—	the	tramps	as	Don	,	the
“	一个	男生	追逐	我	,	和	我	锯	这	破烂不堪	男人	—	这	流浪汉	作为	大学教师	,	这

[dɔːg] ,

dog	,
狗	,

“一个男孩追着我，我看到了衣衫褴褛的男人——流浪汉，还有那条狗唐，

[kɔːld] [ðem; ðəm] ! ”

called	them	!	”
称为	他们	!	”

我给他们打了电话！

“ [maɪ] ['gʊdnəs] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['biːvər] .

“	My	goodness	!	”	exclaimed	Mrs	.	Beaver	.
“	我的	善良	!	”	惊呼	太太	.	海狸	.

“我的天哪！”海狸太太惊呼道。

“ [tʃeɪst] [baɪ][ə; eɪ] [bɔɪ] !
“ **Chased** **by** **a** **boy** **!**
“ 追逐 经过 一个 男生 !

被一个男孩追赶!

[dɪd][hiː; hi] [kætʃ] [juː; jʊ] ? ”
Did **he** **catch** **you** **?** **”**
做过 他 抓住 你 ? ”

他抓到你了吗?

“ [noʊ] , [aɪ][gɑːt] [ə'weɪ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .
“ **No** **,** **I** **got** **away** **just** **in** **time** **,** **”** **answered** **Toto** **.**
“ 不 , 我 得到 离开 只是 在 时间 , ” 回答 托托 .

“不，我及时逃走了。”托托回答道。

“ [aɪ][hoʊp] [ðoʊz] [træmps] [ɑːnt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [wʊdz] [ə'gen] , ” [sed] ['mɪstər] . ['biːvər] .
“ **I** **hope** **those** **tramps** **aren't** **coming** **to** **our** **woods** **again** **,** **”** **said** **Mr** **.** **Beaver** **.**
“ 我 希望 那些 流浪汉 不是 未来 到 我们的 树林 再次 , ” 说 先生 . 海狸 .

“我希望那些流浪汉不要再来我们的树林里了，”比弗先生说。

“ [wel] , [ðeɪ] [ræn][ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ” [sed] ['toʊtoʊ] , “ [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ]
“ **Well** **,** **they** **ran** **in** **among** **the** **trees** **,** **”** **said** **Toto** **,** **“** **and** **they** **stopped** **at** **a**
“ 出色地 , 他们 跑 在 之中 这 树木 , ” 说 托托 , “ 和 他们 停止 在 一个
['hɑːloʊ] [wʌn] ,
hollow **one** **,**
空洞的 一 ,

“嗯，他们跑进了树林，”托托说，“然后他们停在了一棵空心树前。”

[pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn][ɑːn] . ”
put **something** **in** **there** **,** **and** **then** **they** **ran** **on** **.** **”**
放 某物 在 那里 , 和 然后 他们 跑 在 . ”

往里面放了点东西，然后他们就跑了。

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [hɪd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bɑːrk][ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , ” [sed] ['snɪfi] .
“ **Maybe** **they** **hid** **a** **lot** **of** **bark** **in** **the** **hollow** **tree** **,** **”** **said** **Sniffy** **.**
“ 或许 他们 隐藏 一个 很多 的 吠 在 这 空洞的 树 , ” 说 嗅嗅 .

“也许他们在空心树里藏了很多树皮，”斯尼菲说。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['biːvər] , [juː; jʊ] [noʊ] , [bɑːrk][ɪz][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
For **a** **beaver** **,** **you** **know** **,** **bark** **is** **the** **best** **thing** **there** **is** **in** **the** **world** **.**
为了 一个 海狸 , 你 知道 , 吠 是 这 最好的 事物 那里 是 在 这 世界 .

对海狸来说，树皮是世界上最好的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən] ['dʒuːəlri] ['evər] [kʊd; kəd][biː; bi] .
It **is** **better** **to** **him** **than** **jewelry** **ever** **could** **be** **.**
它 是 更好的 到 他 比 珠宝 曾经 可以 是 .

对他来说，这比珠宝好得多。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [hɪd] , ” [sed] ['toʊtoʊ] .
“ **I** **don't** **know** **what** **it** **was** **they** **hid** **,** **”** **said** **Toto** **.**
“ 我 不 知道 什么 它 曾是 他们 隐藏 , ” 说 托托 .

“我不知道他们藏了什么，”托托说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] . ”
“ **But** **the** **boy** **chased** **them** **and** **then** **he** **chased** **me** **.** **”**
“ 但 这 男生 追逐 他们 和 然后 他 追逐 我 . ”

“但是那个男孩追着他们跑，然后又追着我跑。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” [wɔːrnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
“ **You** **must** **always** **be** **careful** **,** **”** **warned** **his** **father** **.**
“ 你 必须 总是 是 小心 , ” 警告 他的 父亲 .

“你一定要时刻小心，”他父亲告诫道。

“ [ðiːz] [wʊdz] [ɑːr; ər] [tuː] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['hʌntər] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [ðiːz] [deɪz] .

“	**These**	**woods**	**are**	**too**	**often**	**visited**	**by**	**hunter**	**men**	**and**	**boys**	**these**	**days**	**.**
”	这些	树林	是	也	经常	到访	经过	猎人	男人	和	男孩们	这些	天	.

“如今，这片树林里经常有猎人和男孩出没。”

[wɑːtʃ] [aʊt] [fɔːr; fər] [træps] .

Watch	**out**	**for**	**traps**	**.**
手表	出去	为了	陷阱	.

小心陷阱。

” ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] ['snɪfi] [sed] [ðeɪ] [wʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [went] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ]

”	**Toto**	**and**	**Sniffy**	**said**	**they**	**would**	**,**	**and**	**then**	**the**	**beaver**	**boys**	**went**	**out**	**on**	**a**
”	托托	和	嗅嗅	说	他们	会	,	和	然后	这	海狸	男孩们	去	出去	在	一个

['lɪt(ə)l] [hɪl] ,

little	**hill**	**,**
小的	爬坡道	,

“托托和斯尼菲说他们会的，然后海狸兄弟俩就走到小山坡上了。”

[nɪr] [ðə; ði] [pɑːnd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dæm] , [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

near	**the**	**pond**	**back**	**of**	**the**	**dam**	**,**	**to**	**have**	**some**	**fun**	**.**
靠近	这	池塘	后退	的	这	坝	,	到	有	一些	乐趣	.

在水坝后面的池塘附近玩耍。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌz; wəz] ['slaɪdɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl] !

And	**the**	**fun**	**they**	**had**	**was**	**sliding**	**downhill**	**!**
和	这	乐趣	他们	有	曾是	滑动	下坡	!

他们玩得最开心的事就是从山上滑下来!

[aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [saʊnd] [ɑːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊld] [-]

I	**suppose**	**it**	**may**	**sound**	**odd**	**to**	**you**	**to**	**be**	**told**	**[**	**75**	**]**
我	认为	它	可能	声音	奇怪的	到	你	到	是	讲述	[	-	]

我猜你听到这话可能会觉得很奇怪[75]

[ðæt] ['biːvərz] [slaɪd] [ˌdaʊn'hɪl] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['riːəli] [duː] ,

that	**beavers**	**slide**	**downhill**	**,**	**but**	**they**	**really**	**do**	**,**
那	海狸	滑动	下坡	,	但	他们	真的	做	,

人们常说海狸会滑下山坡，但它们确实会这么做。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [duː] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

and	**other**	**wild**	**animals**	**in**	**the**	**woods**	**do**	**the**	**same**	**thing**	**.**
和	其他	荒野	动物	在	这	树林	做	这	相同的	事物	.

森林里的其他野生动物也会这样做。

[ðeɪ] [dəunt] [weɪt] [fɔːr; fər] [snoʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [hɪl] , ['iːðər] ,

They	**don't**	**wait**	**for**	**snow**	**and**	**ice**	**to**	**cover**	**the**	**hill**	**,**	**either**	**,**
他们	不	等待	为了	雪	和	冰	到	覆盖	这	爬坡道	,	任何一个	,

他们甚至都不等山坡被冰雪覆盖就开工。

[æz; əz] [juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [duː] .

as	**you**	**boys**	**and**	**girls**	**do**	**.**
作为	你	男孩们	和	女孩们	做	.

就像你们男孩女孩那样。

[ɪn] [fækt] ,

In	**fact**	**,**
在	事实	,

实际上，

[moʊst] ['ænɪmlz] [duː][nɑːt][laɪk] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] — [ən'les] [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['poʊlər] [berz] —

most	animals	do	not	like	snow	and	ice	—	unless	perhaps	it	is	polar	bears	—
最多	动物	做	不是	喜欢	雪	和	冰	—	除非	也许	它	是	极性	熊	—

[ænd; ənd] [wen] ['wɪntər] [kʌmz] ['meni] ['ænɪmlz] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sliːp] [ʌn'tɪl] [wɔːrm] ['weðər] [kʌmz]

and	when	winter	comes	many	animals	take	a	long	sleep	until	warm	weather	comes
和	什么时候	冬天	来	许多	动物	拿	一个	长的	睡觉	直到	温暖的	天气	来

[ə'gen] .

again	.
再次	.

大多数动物都不喜欢冰雪——或许北极熊除外——冬天来临时，许多动物会进入漫长的冬眠状态，直到天气再次转暖。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [hæv; həv][tuː; tə][stænd][ðə; ði][koʊld] ,

Of	course	Toto	and	the	other	beavers	have	to	stand	the	cold	,
的	课程	托托	和	这	其他	海狸	有	到	站立	这	寒冷的	,

当然，托托和其他海狸都得忍受寒冷。

[ænd; ənd][pər'hæps][biː; bi][aʊt][ɪn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ,

and	perhaps	be	out	in	the	ice	and	snow	,
和	也许	是	出去	在	这	冰	和	雪	,

或许还要待在冰天雪地里，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪk] , [wɔːrm] [koʊt] [ʌv; əv][fɜːr] .

and	that	is	why	they	have	such	a	thick	,	warm	coat	of	fur	.
和	那	是	为什么	他们	有	这样的	一个	厚的	,	温暖的	外套	的	毛皮	.

这就是为什么它们有如此厚实、温暖的皮毛的原因。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['slaɪdɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl] [fʌn] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

But	the	sliding	downhill	fun	I	am	going	to	tell	you	about	took	place	in	the
但	这	滑动	下坡	乐趣	我	是	去	到	告诉	你	关于	采取	地方	在	这

['sʌmər] ,

summer	,
夏天	,

但我接下来要讲的滑下山坡的乐趣发生在夏天。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] ['eni] [wʌn][kæn; kən] [slaɪd] [ˌdaʊn'hɪl] [wen] [ðer; ðər]

and	I	suppose	you	are	wondering	how	any	one	can	slide	downhill	when	there
和	我	认为	你	是	好奇	如何	任何	一	能	滑动	下坡	什么时候	那里

[ɪz][noʊ] [snoʊ] [ɔːr][aɪs] .

is	no	snow	or	ice	.
是	不	雪	或者	冰	.

我想你一定很想知道，没有雪也没有冰，怎么会有人滑下山坡吧。

[wel] , [ðə; ði] ['biːvərz] [slaɪd] [daʊn] [ɑːn] [mʌd] .

Well	,	the	beavers	slide	down	on	mud	.
出色地	,	这	海狸	滑动	向下	在	泥	.

海狸会在泥地上滑下来。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['slɪpəri] [mʌd] [ɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wet] .

You	know	how	slippery	mud	is	when	it	is	wet	.
你	知道	如何	滑	泥	是	什么时候	它	是	湿的	.

你知道泥巴湿了之后有多滑。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [mʌd] , [kɔːld] “ [kleɪ] , ” [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['slɪpəri] [ɪn'diːd] .

And	there	is	a	kind	of	mud	,	called	“	clay	,	”	which	is	very	slippery	indeed	.
和	那里	是	一个	种类	的	泥	,	称为	“	黏土	,	”	哪个	是	非常	滑	的确	.

还有一种叫做“黏土”的泥浆，它非常滑。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [bɪn] [nɪr] [ə; eɪ] ['brikjɑːd] , [ænd; ənd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [kleɪ] [dʌg] [aʊt]

If	you	have	ever	been	near	a	brickyard	,	and	have	seen	the	clay	dug	out
如果	你	有	曾经	到过	靠近	一个	砖厂	,	和	有	已见	这	黏土	挖	出去

[ænd; ənd] [wet] ,

and	wet	,
和	湿的	,

如果你曾经去过砖厂附近，见过挖出来的黏土并浇上水，

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['slɪpəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

you	know	how	slippery	it	is	.
你	知道	如何	滑	它	是	.

你知道它有多滑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['slɪpəri] [ðæn; ðən] [snoʊ] [ɔːr][aɪs] .

It	is	even	more	slippery	than	snow	or	ice	.
它	是	甚至	更多的	滑	比	雪	或者	冰	.

它比雪或冰还要滑。

[naʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪl] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

Now	near	the	beaver	pond	was	a	hill	of	clay	,
现在	靠近	这	海狸	池塘	曾是	一个	爬坡道	的	黏土	,

在海狸池塘附近有一座黏土小山。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][baɪ] ['kʌpi] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər] ['ænɪmlz] [tuː; tə]

and	some	of	it	had	been	taken	by	Cuppy	and	the	older	animals	to
和	一些	的	它	有	到过	已采取	经过	杯垫	和	这	老	动物	到

['plæstər] [ʌp] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][dæm] .

plaster	up	holes	in	the	dam	.
石膏	向上	孔	在	这	坝	.

其中一部分被 Cuppy 和其他年长的动物拿去填补水坝上的洞。

[ðɪs] [dɪgɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] , [meɪd] [ə; eɪ] [ber] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ,

This	digging	out	of	the	clay	,	made	a	bare	place	on	the	hill	,
这	挖掘	出去	的	这	黏土	,	制成	一个	裸	地方	在	这	爬坡道	,

挖开黏土后，山坡上出现了一片裸露的空地。

[wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz][tɔːrn] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪk'spoʊzd] . [-]

where	the	grass	was	torn	away	,	leaving	the	soil	exposed	.	[	76	]
在哪里	这	草	曾是	撕裂	离开	,	离开	这	土壤	裸露	.	[	-	]

草皮被撕掉后，土壤就露出来了。[76]

[ðɪs] [kleɪ] [slaɪd] [wʌz; wəz] [wer] ['toʊtoʊ] , ['snɪfi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [hæd; həd][ðer; ðər] [fʌn] .

This	clay	slide	was	where	Toto	,	Sniffy	and	the	other	beavers	had	their	fun	.
这	黏土	滑动	曾是	在哪里	托托	,	嗅嗅	和	这	其他	海狸	有	他们的	乐趣	.

这个黏土滑梯是托托、史尼菲和其他海狸玩耍的地方。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['biːvərz] , [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][wʌnz][æz; əz] [wel] , ['iːv(ə)n] ['kʌpi] ,

And	not	only	the	young	beavers	,	but	the	old	ones	as	well	,	even	Cuppy	,
和	不是	仅有的	这	年轻的	海狸	,	但	这	老的	一个	作为	出色地	,	甚至	杯垫	,

不仅是幼年海狸，就连年老的海狸，甚至包括Cuppy，也都如此。

[tʊk] [ðer; ðər] [tɜːrnz] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪd] .

took	their	turns	going	down	the	slide	.
采取	他们的	转弯	去	向下	这	滑动	.

他们轮流滑下滑梯。

['ɔtəz] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] ['slɪpəri] [slaɪdz] [tuː; tə] [koʊst] [daʊn] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['iːv(ə)n] [hɜːrd] [ðæt] [bɪg]

Otters	also	make	slippery	slides	to	coast	down	,	and	I	have	even	heard	that	big
水獭	还	制作	滑	幻灯片	到	海岸	向下	,	和	我	有	甚至	听到	那	大的

[berz] ,

bears	,
熊	,

水獭也会建造滑梯滑下来，我甚至听说大熊也会这样做。

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] , [laɪk][tuː; tə][slaɪd] [ˌdaʊn'hɪl] .

when	they	can	find	a	place	,	like	to	slide	downhill	.
什么时候	他们	能	寻找	一个	地方	,	喜欢	到	滑动	下坡	.

当它们找到地方时，就喜欢从山坡上滑下来。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [duː] [ðɪs] [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər] [fʌn] ,

The	animals	do	this	not	only	for	fun	,
这	动物	做	这	不是	仅有的	为了	乐趣	,

动物们这样做不仅仅是为了好玩，

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['mʌslz] [ænd; ənd] [legz] ['lɪmbər] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

but	to	keep	their	muscles	and	legs	limber	and	strong	.
但	到	保持	他们的	肌肉	和	腿	柔韧	和	强的	.

但是为了保持肌肉和腿部的灵活强壮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər]['eksərsaɪz] ,

It	is	their	exercise	,
它	是	他们的	锻炼	,

这是他们的锻炼方式。

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [reɪz] [jʊr; jər][ɑːrmz][ænd; ənd] [bend] [jʊr; jər] ['bɑːdɪz] [ɪn] [skuːl] [wen] [juː; jʊ] [teɪk]

just	as	you	raise	your	arms	and	bend	your	bodies	in	school	when	you	take
只是	作为	你	增加	你的	武器	和	弯曲	你的	身体	在	学校	什么时候	你	拿

[jʊr; jər]['eksərsaɪz] .

your	exercise	.
你的	锻炼	.

就像你在学校做运动时举起手臂、弯曲身体一样。

[naʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['slɪpəri] , [kleɪ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [wet] .

Now	to	be	slippery	,	clay	has	to	be	wet	.
现在	到	是	滑	,	黏土	有	到	是	湿的	.

黏土要变得滑溜，就必须是湿的。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [wet] [ðə; ði]

And	,	as	it	would	not	do	to	wait	for	a	rain	to	come	to	wet	the
和	,	作为	它	会	不是	做	到	等待	为了	一个	雨	到	来	到	湿的	这

[slaɪd] ,

slide	,
滑动	,

而且，不能等到下雨才去弄湿滑梯，

[ðə; ði] ['biːvərz] , ['ɔtəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wet] [ðə; ði] [slaɪdz] [ðəm'selvz] .

the	beavers	,	otters	,	and	other	animals	wet	the	slides	themselves	.
这	海狸	,	水獭	,	和	其他	动物	湿的	这	幻灯片	他们自己	.

海狸、水獭和其他动物自己把滑梯弄湿。

[ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [slaɪd] , [get] [ðəm'selvz] ['soʊkɪŋ] [wet] ,

They	go	into	the	water	at	the	foot	of	the	slide	,	get	themselves	soaking	wet	,
他们	去	进入	这	水	在	这	脚	的	这	滑动	,	得到	他们自己	浸泡	湿的	,

他们走到滑梯底部的水中，把自己弄得浑身湿透。

[klaɪm] [aʊt] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

climb	out	and	go	to	the	top	of	the	hill	.
爬	出去	和	去	到	这	顶部	的	这	爬坡道	.

爬出去，到山顶去。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] , ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , [meɪks] [ðə; ði]

There	they	sit	down	and	the	water	,	dripping	from	their	bodies	,	makes	the
那里	他们	坐	向下	和	这	水	,	滴落	从	他们的	身体	,	制作	这

[hɪl] ['slɪpəri] .

hill	slippery	.
爬坡道	滑	.

他们坐在那里，身上滴落的水使山坡变得湿滑。

[daʊn] [ðeɪ] [goʊ] , ['splæʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [ɔːr][ðə; ði][pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] .

Down	they	go	,	splashing	into	the	stream	or	the	pond	at	the	foot	.
向下	他们	去	,	溅起水花	进入	这	溪流	或者	这	池塘	在	这	脚	.

它们顺着水流滑落，溅入脚下的溪流或池塘中。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] [slaɪdz] [end][ɪn]['wɔːtər] .

Almost	all	the	slides	end	in	water	.
几乎	全部	这	幻灯片	结尾	在	水	.

几乎所有的滑梯都以水为终点。

“ [kʌm] [ɑːn][aʊt][ænd; ənd][slaɪd] [daʊn] ! ” [kɔːld] ['toʊtoʊ][tuː; tə] ['snɪfi] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [ræn] .

“	Come	on	out	and	slide	down	!	”	called	Toto	to	Sniffy	,	and	away	they	ran	.
“	来	在	出去	和	滑动	向下	!	”	称为	托托	到	嗅嗅	,	和	离开	他们	跑	.

“快出来滑下去！”托托对史尼菲喊道，然后它们就跑开了。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['slɪpəri] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ]

They	climbed	up	the	hill	at	a	place	where	it	was	not	slippery	and	,	taking
他们	攀登	向上	这	爬坡道	在	一个	地方	在哪里	它	曾是	不是	滑	和	,	采取

[tɜːrnz] ,

turns	,
转弯	,

他们爬上山坡，找了个不滑的地方，然后轮流……

[sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][slaɪd] .

sat	down	at	the	top	of	the	slide	.
卫星	向下	在	这	顶部	的	这	滑动	.

他坐在滑梯顶端。

[ðen] , ['gɪvɪŋ] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɔːz] ,

Then	,	giving	themselves	a	little	push	with	their	paws	,
然后	,	给予	他们自己	一个	小的	推	和	他们的	爪子	,

然后，它们用爪子轻轻一推，

[æz; əz][juː; jʊ] [gɪv] [jɔːr'self] [ə; eɪ] [pʊʃ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [fiːt] [wen] [juː; jʊ][sɪt][ɑːn][jʊr; jər][sled] ,

as	you	give	yourself	a	push	with	your	feet	when	you	sit	on	your	sled	,
作为	你	给	你自己	一个	推	和	你的	脚	什么时候	你	坐	在	你的	雪橇	,

当你坐在雪橇上，用脚蹬地蹬地时，

[daʊn] [ðeɪ] [went] . [-]

down	they	went	.	[	77	]
向下	他们	去	.	[	-	]

他们坠落下去了。[77]

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['biːvərz] [slɪd] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər][teɪlz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

Sometimes	the	beavers	slid	down	on	their	tails	,	and	sometimes	on	their	backs	.
有时	这	海狸	滑行	向下	在	他们的	尾巴	,	和	有时	在	他们的	背部	.

有时海狸用尾巴滑下来，有时用背部滑下来。

[sʌm; səm]['iːv(ə)n][slɪd] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] ['stʌməks] , [ɔːr] [went] [daʊn] ['saɪdweɪz] .

Some	even	slid	down	on	their	stomachs	,	or	went	down	sideways	.
一些	甚至	滑行	向下	在	他们的	胃	,	或者	去	向下	侧身	.

有些人甚至趴着滑下去，或者侧着滑下去。

[daʊn] [ðeɪ] [went] , ['eni] [weɪ] [tuː; tə][get][ə; eɪ][slaɪd] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] [splæʃt] .

Down	they	went	,	any	way	to	get	a	slide	,	and	into	the	water	they	splashed	.
向下	他们	去	,	任何	方式	到	得到	一个	滑动	,	和	进入	这	水	他们	溅起	.

他们一路滑下去，想尽一切办法滑进水里，溅起水花。

“ [haɪ][ðer; ðər] !

“	Hi	there	!
“	你好	那里	!

“你好呀！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(Toto,)
第4/5页

[lʊk] [aʊt] !
Look out !
看 出去 !

当心!

" [kraɪd] ['toʊtoʊ][tuː; tə] ['dʌmpəl] ,
" cried Toto to Dumple ,
" 哭 托托 到 饺子 ,

“托托对着饺子喊道，”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fæt] ['biːvər] [bɔɪ] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [stɪk] [haʊs] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
a little fat beaver boy who lived in the stick house next to him .
一个 小的 胖的 海狸 男生 WHO 居住地 在 这 戳 房子 下一个 到 他 .

一个住在他隔壁木屋里的小胖海狸男孩。

“ [lʊk] [aʊt] !
“ Look out !
" 看 出去 !

“当心!

[aɪm] ['kʌmɪŋ] !
I'm coming !
我是 未来 !

我来了!

" [bʌt; bət] ['dʌmpəl] [dɪd][nɑːt][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] ,
" But Dumple did not get out of the way quickly enough ,
" 但 饺子 做过 不是 得到 出去 的 这 方式 迅速地 足够的 ,

但邓普尔躲得不够快，

[ænd; ənd] [wen] ['toʊtoʊ][slɪd] [daʊn] [hiː; hi] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] ,
and when Toto slid down he bumped right into him ,
和 什么时候 托托 滑行 向下 他 撞 正确的 进入 他 ,

当托托滑下来时，正好撞上了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [tʃæps] [went] [daʊn] [ðə; ði] [slaɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ]
and the beaver chaps went down the slide together and into the water with
和 这 海狸 小伙子们 去 向下 这 滑动 一起 和 进入 这 水 和
[ə; eɪ] [splæʃ] .
a splash .
一个 溅 .

于是，那几个海狸小伙子一起滑下滑梯，扑通一声落入水中。

“ [hoʊ] ! [hoʊ] !
“ Ho ! Ho !
" 何 ! 何 !

“嚯！嚯!

[ðæt] [wʌz; wəz] [fʌn] !
That was fun !
那 曾是 乐趣 !

真有趣!

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [kraɪd] ['dʌmpəl] .
Let's do it again , " cried Dumple .
我们来吧 做 它 再次 , " 哭 饺子 .

“我们再来一次吧！”饺子喊道。

“ [ɔːl] [raɪt] ！ ” [ə'griːd] ['toʊtoʊ] .
“ All right ! ” agreed Toto .
” 全部 正确的 ！ ” 同意 托托 .

“好的！”托托同意道。

“ [bʌt; bət][dɪd][aɪ][hɜːrt][juː; jʊ] ？ ”
“ But did I hurt you ? ”
” 但 做过 我 伤害 你 ？ ”

“但我伤害到你了吗？”

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] ！ ” [læft] ['dʌmpəl] .
“ Not a bit ! ” laughed Dumple .
” 不是 一个 少量 ！ ” 笑了 饺子 .

“一点儿也不！”饺子笑道。

“ [kʌm] [ɑːn] , ['snɪfi] !
“ Come on , Sniffy !
” 来 在 , 嗅嗅 !

“来吧，斯尼菲！”

[lets] [bʌmp] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [slaɪd] !
Let's bump into one another on the slide !
我们来吧 撞 进入 一 其他 在 这 滑动 !

我们来滑梯上碰面吧!

” [hiː; hi] [kɔːld] .
” he called .
” 他 称为 .

他打电话来。

[soʊ]['toʊtoʊz] ['brʌðər] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [fʌn] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['biːvərz] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði][slaɪd] ,
So Toto's brother joined the fun , and many other beavers played on the slide ,
所以 托托的 兄弟 加入 这 乐趣 , 和 许多 其他 海狸 玩 在 这 滑动 ,

于是托托的兄弟也加入了玩耍的行列，许多其他海狸也在滑梯上玩耍。

['klaɪmɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['koʊstɪŋ] [daʊn] .
climbing up and coasting down .
攀登 向上 和 滑行 向下 .

爬上去，然后滑下来。

[wen] ['sʌpər] [taɪm] [keɪm] ['toʊtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] ['veri] [gʊd] ['æpitaits] [fɔːr; fər][ðə; ði]
When supper time came Toto and the others had very good appetites for the
什么时候 晚餐 时间 来了 托托 和 这 其他的 有 非常 好的 食欲 为了 这
[bɑːrk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
bark which was waiting for them .
吠 哪个 曾是 等待 为了 他们 .

晚饭时间到了，托托和其他小伙伴们都对等着它们的树皮大餐充满了食欲。

['dɑːrknəs] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvərz] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Darkness came , and the beavers went to sleep .
黑暗 来了 , 和 这 海狸 去 到 睡觉 .

夜幕降临，海狸们都睡着了。

[ðə; ði] [naɪt] ['setld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd][ænd; ənd][dæm] .
The night settled down on the beaver pond and dam .
这 夜晚 定居 向下 在 这 海狸 池塘 和 坝 .

夜幕降临在海狸池塘和水坝上。

[æz; əz]['toʊtoʊ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [pər'hæps][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] —

As	Toto	went	to	sleep	perhaps	he	thought	of	the	adventures	of	that	day	—
作为	托托	去	到	睡觉	也许	他	想法	的	这	冒险	的	那	天	—

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʃeɪs] [ðə; ði] [-]

how	he	had	seen	the	boy	chase	the	[	78	]
如何	他	有	已见	这	男生	追赶	这	[	-	]

当托托入睡时，他或许想起了那天发生的奇遇——他看到那个男孩追赶[78]

[træmps] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['rægɪd] [men] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] .

tramps	,	and	how	the	ragged	men	had	hidden	something	in	the	hollow	tree	.
流浪汉	,	和	如何	这	破烂不堪	男人	有	隐	某物	在	这	空洞的	树	.

流浪汉们，以及那些衣衫褴褛的男人们是如何把什么东西藏在空心树里的。

[bʌt; bət]['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] .

But	Toto	did	not	think	much	about	that	.
但	托托	做过	不是	思考	很多	关于	那	.

但托托并没有想太多。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd][ænd; ənd] ['sliːpi] ['æftər] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] .

He	was	too	tired	and	sleepy	after	playing	on	the	mud	slide	.
他	曾是	也	疲劳的	和	困	后	玩耍	在	这	泥	滑动	.

在泥滑梯上玩耍后，他太累太困了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ,

It	was	two	or	three	days	after	this	that	,
它	曾是	二	或者	三	天	后	这	那	,

此事发生两三天后，

[æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['biːvər] [frend] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

as	our	beaver	friend	was	walking	through	the	woods	,	looking	for	some
作为	我们的	海狸	朋友	曾是	步行	通过	这	树林	,	寻找	为了	一些

[sɔːft][bɑːrk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

soft	bark	for	his	mother	,
柔软的	吠	为了	他的	母亲	,

当我们的海狸朋友在树林里行走，寻找一些柔软的树皮给妈妈时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

he	heard	a	funny	little	noise	up	in	a	tree	.
他	听到	一个	有趣的	小的	噪音	向上	在	一个	树	.

他听到树上传来一阵奇怪的小声音。

[ðə; ði] [nɔɪz] [went] :

The	noise	went	:
这	噪音	去	:

噪音传来：

“ [mjuː] ! [mjuː] ! - ! ”

“	Mew	!	Mew	!	Meaouw	!	”
“	喵喵	!	喵喵	!	-	!	”

“喵！喵！喵呜！”

“ [həˈloʊ] !

“	Hello	!
“	你好	!

“你好！

[wɒts] [ðæt] ? ” [kɔːld] ['toʊtoʊ] , ['lʊkɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

what's	that	?	”	called	Toto	,	looking	here	and	there	.
是什么	那	?	”	称为	托托	,	寻找	这里	和	那里	.

“那是什么？”托托一边四处张望一边喊道。

“ [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] ?
“ Is anything the matter ?
“ 是 任何事物 这 事情 ?

出什么事了吗?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ! ” [keɪm] [ðə; ði] ['ænsər] .
“ I should say there was ! ” came the answer .
“ 我 应该 说 那里 曾是 ! ” 来了 这 回答 .

“应该说确实有！”有人回答道。

“ [ə; eɪ] [bæd] [dɔːg] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] [ʌp] [ðɪs] [triː] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] . ”
“ A bad dog chased me up this tree and now I'm afraid to come down . ”
“ 一个 坏的 狗 追逐 我 向上 这 树 和 现在 我是 害怕的 到 来 向下 . ”

“一条恶犬追着我爬上了这棵树，现在我不敢下来了。”

“ [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .
“ Who are you ? ” asked Toto .
“ WHO 是 你 ? ” 问 托托 .

“你是谁？”托托问道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['blæki] , [ænd; ənd] [wʌns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːst] [kæt] , ” [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .
“ I am Blackie , and once I was a lost cat , ” was the answer .
“ 我 是 黑人 , 和 一次 我 曾是 一个 丢失的 猫 , ” 曾是 这 回答 .

“我是布莱基，我曾经是一只迷路的猫，”答案是。

“ [aɪ] [ges] [aɪm] ['prɪti] ['nɪrli] [lɔːst] [naʊ] .
“ I guess I'm pretty nearly lost now .
“ 我 猜测 我是 漂亮的 几乎 丢失的 现在 .

“我想我现在差不多迷路了。”

[oʊ] , [dɪr] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] ? ” [-]
what shall I do ? ” [79]
什么 将 我 做 ? ” [-]

我该怎么办? [79]

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] , ” [sed] ['toʊtoʊ] ['tʃɪrfəli] . [-] [-]
“ I'll help you down out of the tree , ” said Toto cheerfully . [80] [81]
“ 患病的 帮助 你 向下 出去 的 这 树 , ” 说 托托 愉快地 . [-] [-]

“我来帮你从树上下来，”托托高兴地说。[80][81]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['toʊtoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [træp]
TOTO IN A TRAP
托托 在 一个 陷阱

托托陷入困境

['toʊtoʊ] [lʊkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mjuːɪŋ] [nɔɪz] [keɪm] .
Toto looked up in the tree from which the mewing noise came .
托托 看起来 向上 在 这 树 从 哪个 这 舌尖轻触 噪音 来了 .

托托抬头望向发出喵喵声的那棵树。

[ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [kæt] .

There	he	saw	a	black	cat	.
那里	他	锯	一个	黑色的	猫	.

他在那里看到了一只黑猫。

[ðə; ði][kæt][sæt][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ] [bræntʃ] [dʒɔɪnd][ðə; ði][meɪn] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,

The	cat	sat	in	a	place	where	a	branch	joined	the	main	trunk	of	the	tree	,
这	猫	卫星	在	一个	地方	在哪里	一个	分支	加入	这	主要的	树干	的	这	树	,

猫咪坐在树枝与树干连接的地方。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ] ['wʌndɚd] [waɪ] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ʌp][ðer; ðər] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [daʊn] .

and	Toto	wondered	why	,	if	she	got	up	there	,	she	could	not	get	down	.
和	托托	想知道	为什么	,	如果	她	得到	向上	那里	,	她	可以	不是	得到	向下	.

托托很纳闷，为什么她能上去却下不来呢?

“ [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .

“	What	happened	to	you	?	”	asked	the	beaver	boy	.
“	什么	发生	到	你	?	”	问	这	海狸	男生	.

“你发生了什么事？”海狸男孩问道。

“ [ə; eɪ][dɔːg] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	A	dog	chased	me	,	”	was	the	answer	.
“	一个	狗	追逐	我	,	”	曾是	这	回答	.

“我被狗追了，”答案是。

“ [aɪ][wʌz; wəz][aʊt] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg][ræn] [ə'lɔːŋ] ['æftər][ˌem 'iː] .

“	I	was	out	walking	in	the	fields	,	and	a	dog	ran	along	after	me	.
“	我	曾是	出去	步行	在	这	字段	,	和	一个	狗	跑	沿着	后	我	.

“我当时在田野里散步，一只狗跟在我身后跑。”

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [aɪ] ['skæmpəd] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] .

I	was	so	frightened	that	I	scampered	as	fast	as	I	could	.
我	曾是	所以	害怕	那	我	四处逃窜	作为	快速地	作为	我	可以	.

我吓坏了，拔腿就跑。

[ðen] [aɪ][ræn][ʌp] [ðɪs] [triː] .

Then	I	ran	up	this	tree	.
然后	我	跑	向上	这	树	.

然后我爬上了这棵树。

[aɪ]['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz]['duːɪŋ] , [ɔːr] [haʊ] [aɪ][gɑːt][ʌp][soʊ] [haɪ] .

I	hardly	knew	what	I	was	doing	,	or	how	I	got	up	so	high	.
我	几乎	知道	什么	我	曾是	正在做	,	或者	如何	我	得到	向上	所以	高的	.

我几乎不知道自己在做什么，也不知道自己是怎么爬到那么高的。

[bʌt; bət] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['iːzi] [tuː; tə][get] [ʌp] ,

But	here	I	am	,	and	though	it	seemed	easy	to	get	up	,
但	这里	我	是	,	和	尽管	它	似乎	简单的	到	得到	向上	,

但我现在站在这里，虽然起床似乎很容易，

[aɪm][ə'freɪd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get] [daʊn] .

I'm	afraid	to	try	to	get	down	.
我是	害怕的	到	尝试	到	得到	向下	.

我不敢下去。

[aɪ] [maɪt] [slɪp][ænd; ənd][fɔːl] . ”

I	might	slip	and	fall	.	”
我	可能	滑	和	落下	.	”

我可能会滑倒。

“ [dɪd][juː; jʊ] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] [triː] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] , ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [wɔːk] [daʊn]
“ Did you walk up the tree ? ” asked Toto , wondering why she couldn't walk down
“ 做过 你 走 向上 这 树 ? ” 问 托托 , 好奇 为什么 她 不能 走 向下
[ə'gen] .
again .
再次 .

“你是爬上树的吗？”托托问道，她很纳闷自己为什么不能再走下来了。

“ [noʊ] , [aɪ] [stʌk] [maɪ] [klɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd] [pʊld] [maɪ'self][ʌp] , ” ['ænsər] [ðə; ði] [blæk]
“ No , I stuck my claws into the bark and pulled myself up , ” answered the black
“ 不 , 我 卡住 我的 爪子 进入 这 吠 和 拉 我 向上 , ” 回答 这 黑色的
[kæt] .
cat .
猫 .

“不，我是把爪子插进树皮里，把自己拉上去的，”黑猫回答道。

“ [bʌt; bət] [its] ['hɑːrdər][tuː; tə][goʊ] [daʊn] .
“ But it's harder to go down .
“ 但 它是 更难 到 去 向下 .

但向下走就更难了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] !
I don't know what to do !
我 不 知道 什么 到 做 !

我不知道该怎么办！

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [dɔːg][hæd; həd][let][ˌem 'iː][ə'loʊn] . ” [-]
I wish that dog had let me alone . ” [82]
我 希望 那 狗 有 让 我 独自的 . ” [-]

我希望那条狗别再来烦我了。”[82]

“ [wʌz; wəz][ðə; ði][dɔːg] [huː] [tʃeɪst] [juː; jʊ] [neɪmd] [dɑːn] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .
“ Was the dog who chased you named Don ? ” asked Toto .
“ 曾是 这 狗 WHO 追逐 你 命名 大学教师 ? ” 问 托托 .

“追你的那条狗叫唐吗？”托托问道。

“ [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] . ”
“ I know him . ”
“ 我 知道 他 . ”

我认识他。

“ [duː][juː; jʊ] ?
“ Do you ?
“ 做 你 ?

“你?

[waɪ] , [soʊ][duː][aɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['blæki] .
Why , so do I ! ” exclaimed Blackie .
为什么 , 所以 做 我 ! ” 惊呼 黑人 .

“我也是！”布莱基惊呼道。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dɑːn] [huː] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] .
“ No , it wasn't Don who chased me .
“ 不 , 它 不是 大学教师 WHO 追逐 我 .

“不，追我的不是唐。”

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] .
He and I are good friends .
他 和 我 是 好的 朋友们 .

我和他是好朋友。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dɔːg] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [laɪk] [hɪm; ɪm] .

This	was	a	strange	dog	,	and	I	don't	like	him	.
这	曾是	一个	奇怪的	狗	,	和	我	不	喜欢	他	.

这是一条奇怪的狗，我不喜欢它。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

He	has	made	a	lot	of	trouble	for	me	.
他	有	制成	一个	很多	的	麻烦	为了	我	.

他给我制造了很多麻烦。

['meɪbi] [aɪl] ['nevər] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] ,

Maybe	I'll	never	get	out	of	this	tree	,
或许	患病的	绝不	得到	出去	的	这	树	,

也许我永远也下不了这棵树了。

[ænd; ənd] [aɪl] ['nevər] [ə'gen] [siː] [ðə; ði][kaɪnd]['leɪdi][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][gɜːrl][aɪ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] . ”

and	I'll	never	again	see	the	kind	lady	and	little	girl	I	live	with	.	”
和	患病的	绝不	再次	看	这	种类	女士	和	小的	女孩	我	居住	和	.	”

我再也见不到和我一起生活的那位善良的女士和她的小女孩了。

“ [oʊ] , [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] ! ” [sed] ['toʊtoʊ] ['tʃɪrfəli] .

“	Oh	,	yes	,	you	will	!	”	said	Toto	cheerfully	.
“	哦	,	是的	,	你	将要	!	”	说	托托	愉快地	.

“哦，是的，你会的！”托托高兴地说。

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] [get] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] . ”

“	I'll	help	you	get	down	out	of	the	tree	.	”
“	患病的	帮助	你	得到	向下	出去	的	这	树	.	”

“我会帮你从树上下来。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [hɪr] ? ” [æskt] ['blæki] .

“	Can	you	climb	up	here	?	”	asked	Blackie	.
“	能	你	爬	向上	这里	?	”	问	黑人	.

“你能爬上来吗？”布莱基问道。

“ [noʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [klaɪm] [triːz] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [nɔː] [ðem; ðəm] [daʊn] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .

“	No	,	I	can't	climb	trees	,	but	I	can	gnaw	them	down	,	”	answered	the	beaver	boy	.
“	不	,	我	不能	爬	树木	,	但	我	能	啃	他们	向下	,	”	回答	这	海狸	男生	.

“不，我不会爬树，但我可以把树啃下来，”海狸男孩回答道。

“ [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] .

“	You	just	wait	.
“	你	只是	等待	.

你等着瞧吧。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːplər] [triː] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk][ɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .

This	is	a	poplar	tree	,	and	the	bark	is	very	good	to	eat	.
这	是	一个	白杨	树	,	和	这	吠	是	非常	好的	到	吃	.

这是一棵白杨树，它的树皮非常美味。

[juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ʌp] [ðer; ðər] .

You	just	wait	up	there	.
你	只是	等待	向上	那里	.

你只要在上面等就行了。

[aɪl] [nɔ:] [θru:] [ðə; ði] [tri:] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [fɔ:l] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [ðen] ['i:zəli] [get][tu:; tə]

I'll	gnaw	through	the	tree	,	it	will	fall	,	and	you	can	then	easily	get	to
患病的	啃	通过	这	树	,	它	将要	落下	,	和	你	能	然后	容易地	得到	到

[ðə; ði] [graʊnd] . ”

the	ground	.	”
这	地面	.	”

我会把树啃断，它会倒下，然后你就能轻易地到地面了。

“ [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:lz] [wəʊnt][aɪ][get] [hɜ:rt] ? ” [æskt] ['blæki] .

“	But	when	the	tree	falls	won't	I	get	hurt	?	”	asked	Blackie	.
“	但	什么时候	这	树	瀑布	惯于	我	得到	伤害	?	”	问	黑人	.

“可是树倒了我不会受伤吗？”布莱克问道。

“ [noʊ] , [fɔ:r; fər] [aɪl] [kʌt] [ðə; ði] [tri:] [soʊ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [fɔ:l] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ]

“	No	,	for	I'll	cut	the	tree	so	it	will	fall	in	among	the	bushes	,	”	answered	Toto
“	不	,	为了	患病的	切	这	树	所以	它	将要	落下	在	之中	这	灌木丛	,	”	回答	托托

,

,

,

“不，我会把树砍倒，让它倒在灌木丛里，”托托回答说。

[hu:] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [tri:] [fɔ:l] [ɪn] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hi:; hi] [laɪkt] .

who	,	by	this	time	,	could	make	a	tree	fall	in	any	direction	he	liked	.
WHO	,	经过	这	时间	,	可以	制作	一个	树	落下	在	任何	方向	他	喜欢	.

到那时，他已经能够让树木朝任何方向倒下。

“ [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['kʊʃ(ə)n] ,

“	The	bushes	will	be	a	sort	of	cushion	,
“	这	灌木丛	将要	是	一个	种类	的	软垫	,

“灌木丛可以起到缓冲作用，

[laɪk] [ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sɔ:ft] [græs] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [stɪk] [haʊs] .

like	the	cushion	of	soft	grass	and	chips	in	our	stick	house	.
喜欢	这	软垫	的	柔软的	草	和	芯片	在	我们的	戳	房子	.

就像我们木屋里柔软的草地和木屑垫子一样。

” ['toʊtoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] , [hæf] [wei] [ʌp] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

”	Toto	took	his	position	at	the	foot	of	the	tree	,	half	way	up	in	which	was
”	托托	采取	他的	位置	在	这	脚	的	这	树	,	一半	方式	向上	在	哪个	曾是

['blæki] ,

Blackie	,
黑人	,

“托托站在树下，布莱基则在树干半腰处。”

[ðə; ði][kæt] .

the	cat	.
这	猫	.

那只猫。

['prɔpiŋ] [hɪm'self] [ʌp] [ɑ:n][hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd] [klɑ:spɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:pɔ:] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv]

Propping	himself	up	on	his	tail	,	and	clasping	his	forepaws	around	the	trunk	of
支撑	他自己	向上	在	他的	尾巴	,	和	紧握	他的	前爪	大约	这	树干	的

[ðə; ði] [tri:] ,

the	tree	,
这	树	,

它用尾巴撑起身子，前爪紧紧抓住树干，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [-]

which	was	[	83	]
哪个	曾是	[	-	]

其中[83]

[ə'baʊt] [æz; əz][lɑːrdʒ] [ə'raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [pɪn] , ['toʊtoʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [nɔː] .

about	as	large	around	as	a	rolling	pin	,	Toto	began	to	gnaw	.
关于	作为	大的	大约	作为	一个	滚动	别针	,	托托	开始	到	啃	.

托托开始啃咬，它的大小和擀面杖差不多。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['toʊtoʊ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][kʌt] [θruː] [ðə; ði] [trʌŋk] .

In	a	few	minutes	Toto	had	almost	cut	through	the	trunk	.
在	一个	很少	分钟	托托	有	几乎	切	通过	这	树干	.

几分钟之内，托托几乎就把树干咬穿了。

“ [oʊ] , [ðə; ði] [triː] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] !

“	Oh	,	the	tree	is	beginning	to	fall	!
“	哦	,	这	树	是	开始	到	落下	!

“哦，树开始倒了！”

” [mjuːd] ['blæki] .

”	mewed	Blackie	.
”	喵喵叫	黑人	.

“布莱基喵喵叫了一声。”

“ [ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

“	That's	what	I	want	it	to	do	,	”	answered	Toto	.
“	那就是	什么	我	想	它	到	做	,	”	回答	托托	.

“我就是想让它那样做，”托托回答道。

“ [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] .

“	Don't	be	afraid	.
“	不	是	害怕的	.

不要害怕。

[sɪt] [taɪt] !

Sit	tight	!
坐	紧的	!

请耐心等待!

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][hɜːrt] .

You	will	not	be	hurt	.
你	将要	不是	是	伤害	.

你不会受伤的。

” [ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] ['slaɪtli] ,

”	The	tree	was	swaying	slightly	,
”	这	树	曾是	摇晃	轻微地	,

树微微摇晃着，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [trʌŋk] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [bɪn] [kʌt] [θruː] [baɪ][ðə; ði][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['biːvər] [bɔɪ] .

for	the	trunk	had	almost	been	cut	through	by	the	hard	-	working	beaver	boy	.
为了	这	树干	有	几乎	到过	切	通过	经过	这	难的	-	在职的	海狸	男生	.

因为那棵树干几乎被勤劳的海狸男孩砍断了。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['prɑːpər] [weɪ] ,

But	he	had	cut	it	in	the	proper	way	,
但	他	有	切	它	在	这	恰当的	方式	,

但他切得方法正确。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [θɪk] [bʊʃɪz] .

and	it	was	falling	toward	a	clump	of	thick	bushes	.
和	它	曾是	坠落	朝向	一个	丛	的	厚的	灌木丛	.

它正朝着一丛茂密的灌木丛坠落。

['blæki] [dʌg] [hɜ:r; hər] [klɔ:z] ['ɪntu:][ðə; ði] [sɔ:ft] [bɑ:rk] [ænd; ənd] [held] [ɑ:n] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] [ʃi:; ʃi]

Blackie	**dug**	**her**	**claws**	**into**	**the**	**soft**	**bark**	**and**	**held**	**on**	**as**	**tightly**	**as**	**she**
黑人	挖	她	爪子	进入	这	柔软的	吠	和	握住	在	作为	紧紧	作为	她

[kʊd; kəd] .

could	**.**
可以	.

黑猫布莱克用爪子紧紧抓住柔软的树皮，拼命地抓着不放。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [ni:d] [nɑ:t] [hæv; həv] [bɪn] ,

She	**was**	**a**	**little**	**afraid**	**,**	**but**	**she**	**need**	**not**	**have**	**been**	**,**
她	曾是	一个	小的	害怕的	,	但	她	需要	不是	有	到过	,

她有点害怕，但其实没必要。

[fɔ:r; fər] ['toʊtoʊ] [nu:] [wʌt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] .

for	**Toto**	**knew**	**what**	**he**	**was**	**about**	**.**
为了	托托	知道	什么	他	曾是	关于	.

因为托托很清楚自己在做什么。

['veri] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['dʒentli] [ðə; ði] [tri:] [swei] ['oʊvər] .

Very	**slowly**	**and**	**gently**	**the**	**tree**	**swayed**	**over**	**.**
非常	缓慢地	和	轻轻地	这	树	摇摆	超过	.

树缓缓地、轻轻地摇晃着倒了下来。

[ˌaɪ 'ti:] [fel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:rdli] [ə; eɪ] [kræʃ] , [ðə; ði] [baʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

It	**fell**	**among**	**the**	**bushes**	**with**	**hardly**	**a**	**crash**	**,**	**the**	**boughs**	**and**	**the**
它	跌倒	之中	这	灌木丛	和	几乎	一个	碰撞	,	这	树枝	和	这

['ʌndərbrʌʃ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] .

underbrush	**making**	**a**	**cushion**	**.**
草丛	制作	一个	软垫	.

它落在灌木丛中，几乎没有发出任何声响，树枝和灌木丛起到了缓冲作用。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [soʊ] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] ['blæki] ['i:zəli] [li:pt] [daʊn]

And	**now**	**the**	**trunk**	**was**	**so**	**close**	**to**	**the**	**ground**	**that**	**Blackie**	**easily**	**leaped**	**down**
和	现在	这	树干	曾是	所以	关闭	到	这	地面	那	黑人	容易地	跳跃	向下

.

:
.

现在树干离地面很近，布莱克轻而易举地跳了下来。

“ [oʊ] , [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['veri] [mʌtʃ] , [fɔ:r; fər] ['helpɪŋ] [ˌem 'i:] , ” [ʃi:; ʃi] [mju:d] [tu:; tə] ['toʊtoʊ] .

“	**Oh**	**,**	**thank**	**you**	**,**	**very**	**much**	**,**	**for**	**helping**	**me**	**,**	**”**	**she**	**mewed**	**to**	**Toto**	**.**
“	哦	,	感谢	你	,	非常	很多	,	为了	帮助	我	,	”	她	喵喵叫	到	托托	.

“哦，非常感谢你帮助我，”她喵喵地对托托说。

“ [aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd] ['nevər] [get] [daʊn] , [ɔ:r] [si:] [maɪ] [kaɪnd] ['leɪdi] ['mɪstrəs] [ə'gen] .

“	**I**	**thought**	**I'd**	**never**	**get**	**down**	**,**	**or**	**see**	**my**	**kind**	**lady**	**mistress**	**again**	**.**
“	我	想法	ID	绝不	得到	向下	,	或者	看	我的	种类	女士	情妇	再次	.

“我以为我再也下不来了，也再也见不到我善良的女主人了。”

[ʃi:; ʃi] [ɪz] ['veri] [sæd] [ði:z] [deɪz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [lɔ:st] [ˌem 'i:] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [sæd] . ”

She	**is**	**very**	**sad**	**these**	**days**	**,**	**and**	**if**	**she**	**lost**	**me**	**she**	**would**	**be**	**more**	**sad**	**.**	**”**
她	是	非常	伤心	这些	天	,	和	如果	她	丢失的	我	她	会	是	更多的	伤心	.	”

她最近很伤心，如果失去了我，她会更伤心。

“ [wʌt] [ɪz] [ʃi:; ʃi] [sæd] [ə'baʊt] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	**What**	**is**	**she**	**sad**	**about**	**?**	**”**	**asked**	**Toto**	**.**
“	什么	是	她	伤心	关于	?	”	问	托托	.

“她为什么难过？”托托问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɜ:r; hər] [haʊs] [wʌz; wəz] ['broʊkən] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ʌðər] [-]

“	**Because**	**her**	**house**	**was**	**broken**	**into**	**the**	**other**	**[**	**84**	**]**
“	因为	她	房子	曾是	破碎的	进入	这	其他	[	-	]

“因为她的房子被闯入了另一个[84]

[deɪ] [baɪ][sʌm; səm][bæd][men] , [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] , ” [ɪkˈspleɪnd] ['blæki] .

day	by	some	bad	men	,	she	thinks	,	”	explained	Blackie	.
天	经过	一些	坏的	男人	,	她	思考	,	”	解释	黑人	.

“她认为，是被一些坏人害死的，”布莱基解释道。

“ [ðeɪ] [tʊk] [əˈweɪ] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði][bed] .

“	They	took	away	a	box	of	jewelry	she	had	hidden	under	the	bed	.
“	他们	采取	离开	一个	盒子	的	珠宝	她	有	隐	在下面	这	床	.

“他们拿走了她藏在床底下的一盒珠宝。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['breɪslət] [fɔːr; fər][ə; eɪ][naɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

And	in	the	box	was	a	bracelet	for	a	nice	little	girl	.
和	在	这	盒子	曾是	一个	手镯	为了	一个	好的	小的	女孩	.

盒子里装着一条送给可爱小女孩的手链。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][pets][ˌem ˈiː][ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌem ˈiː][mɪlk] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər]

This	little	girl	pets	me	and	gives	me	milk	when	she	comes	to	see	her
这	小的	女孩	宠物	我	和	给予	我	牛奶	什么时候	她	来	到	看	她

['grænmʌðər] ,

grandmother	,
祖母	,

这个小女孩来看望奶奶的时候，会抚摸我，还会给我喂牛奶。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv] .

with	whom	I	now	live	.
和	谁	我	现在	居住	.

我现在和她住在一起。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [haʊs] . ”

And	sometimes	I	go	to	stay	at	the	little	girl's	house	.	”
和	有时	我	去	到	停留	在	这	小的	女孩们	房子	.	”

有时我会去小女孩家住一晚。

“ [waɪ] , [haʊ] [sərˈpraɪzɪŋ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] ['toʊtoʊ] .

“	Why	,	how	surprising	!	”	exclaimed	Toto	.
“	为什么	,	如何	奇怪	!	”	惊呼	托托	.

“哎呀，真令人惊讶！”托托惊呼道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [haʊs] [juː; jʊ] [miːn] !

“	I	think	I	know	the	house	you	mean	!
“	我	思考	我	知道	这	房子	你	意思是	!

“我想我知道你说的是哪栋房子了！”

[aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['rægɪd] [men] [goʊ][ɪn][ðər; ðər][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːks] .

I	saw	some	ragged	men	go	in	there	and	come	out	with	a	box	.
我	锯	一些	破烂不堪	男人	去	在	那里	和	来	出去	和	一个	盒子	.

我看到几个衣衫褴褛的男人进去，然后抬着一个箱子出来。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː] . ”

A	boy	chased	them	and	then	the	boy	chased	me	.	”
一个	男生	追逐	他们	和	然后	这	男生	追逐	我	.	”

一个男孩追着他们跑，然后那个男孩又追着我跑。

“ [wʌt] [dɪd][ðə; ði][men][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːks] ? ” [æskt] ['blæki] .

“	What	did	the	men	do	with	the	box	?	”	asked	Blackie	.
“	什么	做过	这	男人	做	和	这	盒子	?	”	问	黑人	.

“那些人把箱子怎么处理了？”布莱基问道。

“ [oʊ] , [haʊ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] !

“	Oh	,	how	exciting	!
“	哦	,	如何	激动人心	!

“哦，太令人兴奋了！”

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] ['mɪstrəs] ['hæpi] [ə'gen] .

Maybe	we	can	find	it	and	make	my	mistress	happy	again	.
或许	我们	能	寻找	它	和	制作	我的	情妇	快乐的	再次	.

或许我们能找到它，让我的女主人再次高兴起来。

" ['toʊtoʊ] ['sloʊli] [flæpt] [hɪz; ɪz] [flæt] [teɪl] .

"	Toto	slowly	flapped	his	flat	tail	.
"	托托	缓慢地	拍打	他的	平坦的	尾巴	.

“托托缓缓地拍打着扁平的尾巴。”

“ [ðə; ði] [men] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baːks] , " [hiː; hi] [sed] .

“	The	men	went	into	the	woods	with	the	box	,	"	he	said	.
"	这	男人	去	进入	这	树林	和	这	盒子	,	"	他	说	.

他说：“那些人带着箱子进了树林。”

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl][aɪ] [noʊ] . "

“	That	is	all	I	know	.	"
"	那	是	全部	我	知道	.	"

“我只知道这些。”

“ [wʌt] [wʊdz] ? " [æskt] ['blæki] .

“	What	woods	?	"	asked	Blackie	.
"	什么	树林	?	"	问	黑人	.

“什么树林？”布莱基问道。

“ [wel] , [ðə; ði] [wʊdz] [nɑːt] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['biːvər] .

“	Well	,	the	woods	not	very	far	from	here	,	"	answered	the	beaver	.
"	出色地	,	这	树林	不是	非常	远的	从	这里	,	"	回答	这	海狸	.

“嗯，树林离这里不远，”海狸回答道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][baːks] , " [mjuːd] ['blæki] .

“	I	wish	I	could	find	the	box	,	"	mewed	Blackie	.
"	我	希望	我	可以	寻找	这	盒子	,	"	喵喵叫	黑人	.

“我真希望我能找到那个盒子，”布莱基喵喵叫道。

“ [aɪ][dəunt] [ker] [fɔːr; fər] ['dʒuːəlri] [maɪ'self] , [ðoʊ] [aɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [taɪd] [ɑːn][maɪ] [nek] ,

“	I	don't	care	for	jewelry	myself	,	though	I	like	a	red	ribbon	tied	on	my	neck	,
"	我	不	关心	为了	珠宝	我	,	尽管	我	喜欢	一个	红色的	丝带	系	在	我的	脖子	,

“我个人不太喜欢首饰，不过我喜欢脖子上系一条红丝带。”

[æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['sʌmtaɪmz] [taɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

as	the	little	girl	sometimes	ties	it	.
作为	这	小的	女孩	有时	领带	它	.

就像小女孩有时会系的那样。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][baːks][ʌv; əv]['dʒuːəlri] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] ['mili] [ænd; ənd][hɜːr; hər]

But	if	I	could	find	the	box	of	jewelry	it	would	make	Millie	and	her
但	如果	我	可以	寻找	这	盒子	的	珠宝	它	会	制作	米莉	和	她

['grænmʌðər] ['hæpi] . "

grandmother	happy	.	"
祖母	快乐的	.	"

但如果我能找到那盒首饰，米莉和她的祖母一定会很高兴的。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] , " [sed] ['toʊtoʊ] .

“	I	wish	I	could	help	you	,	"	said	Toto	.
"	我	希望	我	可以	帮助	你	,	"	说	托托	.

“我真希望我能帮到你，”托托说。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði][baːks][ɪz] .

“	But	I	don't	know	where	the	box	is	.
"	但	我	不	知道	在哪里	这	盒子	是	.

但我不知道盒子在哪里。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [-]
But **tell** **me** **about** **[** **85** **]**
但 告诉 我 关于 [-]

但请告诉我[85]

[dɑːn] .
Don **.**
大学教师 .

大学教师。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] [ˈleɪtli] ?
Have **you** **seen** **him** **lately** **?**
有 你 已见 他 最近 ?

你最近见过他吗?

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [træmps] . ”
He **wanted** **to** **catch** **the** **tramps** **.** **”**
他 通缉 到 抓住 这 流浪汉 . ”

他想抓住那些流浪汉。

“ [noʊ] , [aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [dɑːn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈblæki] .
“ **No** **,** **I** **haven't** **seen** **Don** **for** **some** **time** **,** **”** **explained** **Blackie** **.**
“ 不 , 我 还没有 已见 大学教师 为了 一些 时间 , ” 解释 黑人 .

“不，我已经有一段时间没见到唐了，”布莱基解释道。

“ [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [əˈnʌðər] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ðɪs] [bɔɪ] [kʌmz] [tuː; tə]
“ **He** **lives** **in** **another** **house** **with** **a** **boy** **,** **and** **sometimes** **this** **boy** **comes** **to**
“ 他 生活 在 其他 房子 和 一个 男生 , 和 有时 这 男生 来 到
[siː] [ˈmɪliz] [ˈgrænmʌðər] .
see **Millie's** **grandmother** **.**
看 米莉的 祖母 .

“他和另一个男孩住在另一栋房子里，有时这个男孩会来看望米莉的祖母。”

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] , [tuː] .
The **old** **lady** **is** **his** **grandmother** **,** **too** **.**
这 老的 女士 是 他的 祖母 , 也 .

那位老太太也是他的祖母。

[dɑːn] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] . ”
Don **and** **I** **are** **good** **friends** **.** **”**
大学教师 和 我 是 好的 朋友们 . ”

唐和我都是好朋友。

“ [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [dɔːg] , ” [sed] [ˈtoʊtoʊ] .
“ **He** **is** **a** **nice** **dog** **,** **”** **said** **Toto** **.**
“ 他 是 一个 好的 狗 , ” 说 托托 .

“他是一条很可爱的狗，”托托说。

“ [wel] ,
“ **Well** **,**
“ 出色地 ,

“出色地，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [kʌt] [daʊn] [ðɪs] [triː] [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [iːt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk]
as **long** **as** **I** **have** **cut** **down** **this** **tree** **I** **may** **as** **well** **eat** **some** **of** **the** **bark**
作为 长的 作为 我 有 切 向下 这 树 我 可能 作为 出色地 吃 一些 的 这 吠
.
:
.

既然我已经砍倒了这棵树，不如就吃点树皮吧。

[wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ? ”
Will you have some ? ”
将要 你 有 一些 ? ”

你们要一些吗?

“ [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] ['blæki] .
“ No , thank you , ” answered Blackie .
“ 不 , 感谢 你 , ” 回答 黑人 .

“不，谢谢。”布莱基回答道。

“ [aɪ][dəunt] [iːt] [bɑːrk] , [aɪ] [drɪŋk] [mɪlk] . ”
“ I don't eat bark , I drink milk . ”
“ 我 不 吃 吠 , 我 喝 牛奶 . ”

“我不吃树皮，我喝牛奶。”

“ [bɑːrk][ɪz] ['betər] , ” [sed] [ðə; ði] ['biːvər] .
“ Bark is better , ” said the beaver .
“ 吠 是 更好的 , ” 说 这 海狸 .

“树皮更好，”海狸说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ɔːl][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
“ But I suppose it wouldn't do for us all to eat the same thing .
“ 但 我 认为 它 不会 做 为了 我们 全部 到 吃 这 相同的 事物 .

“但我想，我们大家吃一样的东西肯定不行。”

[ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
There wouldn't be enough .
那里 不会 是 足够的 .

数量肯定不够。

[naʊ] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər] [wei] [hoʊm] ? ”
Now , do you know your way home ? ”
现在 , 做 你 知道 你的 方式 家 ? ”

现在，你知道回家的路吗?

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən][faɪnd][maɪ] [wei] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [aɪ] [lɪv; laɪv] ,
“ Oh , yes , I can find my way back across the fields to the house where I live ,
“ 哦 , 是的 , 我 能 寻找 我的 方式 后退 穿过 这 字段 到 这 房子 在哪里 我 居住 ,

“哦，是的，我可以穿过田野找到回家的路，回到我住的房子。”

” [sed] [ðə; ði][kæt] .
” said the cat .
” 说 这 猫 .

“猫说道。”

“ [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [træmps] [dəunt] [kʌm] [ə'gen] .
“ I hope the tramps don't come again .
“ 我 希望 这 流浪汉 不 来 再次 .

“我希望流浪汉不要再来了。”

[bʌt; bət][kɔːl][ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] ['sʌmtaɪm] . ”
But call and see me sometime . ”
但 称呼 和 看 我 有时 . ”

不过，有空给我打个电话，见见我。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .
“ Thank you , ” answered Toto .
“ 感谢 你 , ” 回答 托托 .

“谢谢，”托托回答道。

“ [aɪ] [wɪl] .
“ I will .
” 我 将要 .

“我会。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [mʌtʃ] .
But I don't go out in the fields much .
但 我 不 去 出去 在 这 字段 很多 .

但我很少下地干活。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈseɪfər][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] [ˈbiːvərz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [ðə; ði][ˈwɔːtər] . ”
It is safer for us beavers in the woods near the water . ”
它 是 更安全 为了 我们 海狸 在 这 树林 靠近 这 水 . ”

对我们海狸来说，待在靠近水源的树林里更安全。

“ [aɪ][dəunt][laɪk][ˈwɔːtər] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] [kæt] .
“ I don't like water , ” said the black cat .
” 我 不 喜欢 水 , ” 说 这 黑色的 猫 .

“我不喜欢水，”黑猫说。

“ [bʌt; bət] [θæŋk] [juː; jʊ] [wʌns] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ˈgetɪŋ] [ˌem ˈiː] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
“ But thank you once more for getting me down out of the tree .
” 但 感谢 你 一次 更多的 为了 获得 我 向下 出去 的 这 树 .

“不过，再次感谢你把我从树上救下来。”

[aɪl] [tel] [dɑːn] , [ðə; ði][nekst][taɪm][aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] , [haʊ] [kaɪnd][juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][ˌem ˈiː] . ”
I'll tell Don , the next time I see him , how kind you are to me . ”
患病的 告诉 大学教师 , 这 下一个 时间 我 看 他 , 如何 种类 你 是 到 我 . ”

下次见到唐的时候，我会告诉他你对我有多好。

“ [rɪˈmembər] [ˌem ˈiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ” [ˈbɛgd] [ˈtoʊtoʊ] .
“ Remember me to him , ” begged Toto .
” 记住 我 到 他 , ” 乞求 托托 .

“请代我向他问好，”托托恳求道。

“ [aɪ] [wɪl] ! ” [mjuːd] [ˈblæki] .
“ I will ! ” mewed Blackie .
” 我 将要 ! ” 喵喵叫 黑人 .

“我愿意！”布莱基喵喵叫道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [-]
Then she walked [86]
然后 她 步行 [-]

然后她走了[86]

[ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][ˈtoʊtoʊ][bɪˈgæn][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɑːplər][bɑːrk] .
off toward the field , and Toto began to eat some of the poplar bark .
离开 朝向 这 场地 , 和 托托 开始 到 吃 一些 的 这 白杨 吠 .

它朝田野走去，托托开始吃一些白杨树皮。

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ] [wʊd] [pʊt][ɪn] [ðɪs] [ˈstɔːri] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈbiːvərz] [dɪg]
You remember I told you I would put in this story something about how beavers dig
你 记住 我 讲述 你 我 会 放 在 这 故事 某物 关于 如何 海狸 挖
[kəˈnælz][tuː; tə] [floʊt] [ðə; ði][lɔːgz] [ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dæm] .
canals to float the logs they cut down to the dam .
运河 到 漂浮 这 日志 他们 切 向下 到 这 坝 .

你还记得我跟你说过，我会在这个故事里写一些关于海狸如何挖掘水道，以便将它们砍伐的木头运送到水坝的内容吗？

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðæt] .
And I guess this is a good place for that .
和 我 猜测 这 是 一个 好的 地方 为了 那 .

我想这里是个合适的地方。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [pɔːz] [ðə; ði] ['biːvərz] [dɪg][ə; eɪ] [dɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] ,

With	their	paws	the	beavers	dig	a	ditch	in	the	dirt	,
和	他们的	爪子	这	海狸	挖	一个	沟	在	这	污垢	,

海狸用爪子在泥土里挖沟。

['staːtiŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] [laɪz] ,

starting	it	from	the	place	where	the	fallen	tree	lies	,
开始	它	从	这	地方	在哪里	这	倒下	树	谎言	,

从倒树所在的地方开始，

[ænd; ənd] ['hedɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðer; ðər][pɑːnd] .

and	heading	it	toward	the	waters	of	their	pond	.
和	标题	它	朝向	这	水	的	他们的	池塘	.

然后把它引向池塘的水面。

[ðə; ði] ['biːvərz] [ɑːr; ər][fæst] ['digəz] , [tuː] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɔːər] ,

The	beavers	are	fast	diggers	,	too	,	almost	as	fast	as	they	are	gnawers	,
这	海狸	是	快速地	挖掘机	,	也	,	几乎	作为	快速地	作为	他们	是	啃咬者	,

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	many	of	them	,
和	许多	的	他们	,

海狸挖掘速度也很快，几乎和它们啃咬的速度一样快，而且它们数量众多。

['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] , [wɪl] [dɪg][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kə'næl][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

working	together	,	will	dig	a	little	canal	in	a	few	days	.
在职的	一起	,	将要	挖	一个	小的	运河	在	一个	很少	天	.

大家一起努力，几天之内就能挖出一条小运河。

[ðeɪ] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd] [stoʊnz] , ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

They	take	out	the	dirt	and	stones	,	placing	them	to	one	side	.
他们	拿	出去	这	污垢	和	石头	,	放置	他们	到	一	边	.

他们把泥土和石头搬走，放到一边。

[ðeɪ] ['kæri] [ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd] [stoʊnz] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wei] [ɪn][ðer; ðər] [frʌnt] [pɔːz] .

They	carry	the	dirt	and	stones	out	of	their	way	in	their	front	paws	.
他们	携带	这	污垢	和	石头	出去	的	他们的	方式	在	他们的	正面	爪子	.

它们用前爪将路上的泥土和石头铲开。

[fʊt] [baɪ] [fʊt] [ðə; ði][kə'næl] , [wɪtʃ] [ɪz] [jet] ['oʊnli][ə; eɪ][draɪ] [dɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Foot	by	foot	the	canal	,	which	is	yet	only	a	dry	ditch	in	the	ground	,
脚	经过	脚	这	运河	,	哪个	是	然而	仅有的	一个	干燥	沟	在	这	地面	,

沿着运河一步一步走，它现在还只是地面上的一条干涸沟渠。

[ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .

is	brought	to	the	edge	of	the	beaver	pond	.
是	带来	到	这	边缘	的	这	海狸	池塘	.

被带到海狸池塘边。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɔːl] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

Then	the	little	animals	cut	through	the	remaining	wall	of	earth	,
然后	这	小的	动物	切	通过	这	其余的	墙	的	地球	,

然后，小动物们咬穿了剩下的土墙。

[soʊ][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːnd] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] .

so	the	water	from	the	pond	flows	into	the	canal	.
所以	这	水	从	这	池塘	流量	进入	这	运河	.

所以池塘里的水流入了运河。

[ðə; ði]['wɔːtər] [goʊz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði][bɪg] [triː] [trʌŋk] [laɪz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv]

The	water	goes	all	the	way	back	to	where	the	big	tree	trunk	lies	on	the	bank	of
这	水	去	全部	这	方式	后退	到	在哪里	这	大的	树	树干	谎言	在	这	银行	的

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][kə'næl] .

the	little	canal	.
这	小的	运河	.

水一直流到小运河岸边那棵大树干所在的地方。

[ðə; ði] ['biːvərz] [naʊ] , ['pʊʃɪŋ] [ɔːl] [tə'geðər] , [roʊl][ðə; ði] ['hevi] [lɔːg]['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] [wɪtʃ] , ['æftər]

The	beavers	now	,	pushing	all	together	,	roll	the	heavy	log	into	the	canal	which	,	after
这	海狸	现在	,	推动	全部	一起	,	卷	这	重的	日志	进入	这	运河	哪个	,	后

[ðɪs] ,

this	,
这	,

现在，海狸们齐心协力，将沉重的原木滚进了运河，之后，

[kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] ['floʊtɪd] [θruː] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

can	easily	be	floated	through	the	canal	to	the	beaver	pond	,
能	容易地	是	漂浮	通过	这	运河	到	这	海狸	池塘	,

可以很容易地顺着运河漂到海狸池塘，

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dæm] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

and	used	to	make	the	dam	bigger	and	stronger	.
和	用过的	到	制作	这	坝	大	和	更强	.

并用于加固大坝。

[wʌn] [deɪ] ['mɪstər] . ['biːvər] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

One	day	Mr	.	Beaver	called	out	and	said	:
一	天	先生	.	海狸	称为	出去	和	说	:

有一天，海狸先生喊道：

“ [kʌm] [ɑːn] , ['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['snɪfi] .

“	Come	on	,	Toto	and	Sniffy	.
“	来	在	,	托托	和	嗅嗅	.

“来吧，托托和史尼菲。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][help] ['kʌpi] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪg][kə'nælz][tuː; tə] - [deɪ] . [-]

You	must	help	Cuppy	and	some	of	the	others	dig	canals	to	-	day	.	[	87	]
你	必须	帮助	杯垫	和	一些	的	这	其他的	挖	运河	到	-	天	.	[	-	]

今天你必须帮助 Cuppy 和其他一些人挖沟渠。[87]

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['wɪntər] [ə'gen] ,

It	will	soon	be	winter	again	,
它	将要	很快	是	冬天	再次	,

冬天很快就要来了。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][get][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][bɑːrk] [stɔːrd] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [koʊld]

and	we	want	to	get	a	lot	of	wood	and	bark	stored	away	before	cold
和	我们	想	到	得到	一个	很多	的	木头	和	吠	存储	离开	前	寒冷的

['weðər] [kʌmz] .

weather	comes	.
天气	来	.

我们希望在寒冷天气到来之前储存大量的木材和树皮。

” ['biːvərz] [duː][nɑːt] [sliːp] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] [æz; əz] [berz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ænɪmlz]

”	Beavers	do	not	sleep	all	through	the	winter	as	bears	,	and	some	other	animals
”	海狸	做	不是	睡觉	全部	通过	这	冬天	作为	熊	,	和	一些	其他	动物

, [duː] .

,	do	.
,	做	.

“海狸不像熊和其他一些动物那样整个冬天都在睡觉。”

[ðə; ði] ['biːvərz] [steɪ] [ə'weɪk] , [muːv] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] .

The	beavers	stay	awake	,	move	about	,	and	have	to	eat	.
这	海狸	停留	醒	,	移动	关于	,	和	有	到	吃	.

海狸保持清醒，四处走动，而且需要进食。

[soʊ] [ðeɪ] [niːd] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .

So	they	need	plenty	of	food	.
所以	他们	需要	很多	的	食物	.

所以他们需要充足的食物。

“ [dɪgɪŋ] [kə'nælz][ɪz] [fʌn] ！ ” [læft] ['toʊtoʊ] .

“	Digging	canals	is	fun	!	”	laughed	Toto	.
“	挖掘	运河	是	乐趣	！	”	笑了	托托	.

“挖沟渠真有趣！”托托笑着说。

“ [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ; [dəunt][juː; jʊ] , ['snɪfi] ？ ”

“	I	like	it	;	don't	you	,	Sniffy	?	”
“	我	喜欢	它	;	不	你	,	嗅嗅	？	”

“我喜欢它，你不喜欢吗，斯尼菲？”

“ [jes] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , “ [aɪ][duː] .

“	Yes	,	”	answered	his	brother	,	“	I	do	.
“	是的	,	”	回答	他的	兄弟	,	“	我	做	.

“是的，”他哥哥回答说，“我愿意。”

[hɪr] [kʌmz] ['dʌmpəl] ！

Here	comes	Dumple	!
这里	来	饺子	！

饺子来了！

” [hiː; hi] ['ædɪd] .

”	he	added	.
”	他	额外	.

他补充道。

“ [lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ！

“	Let's	have	some	fun	with	him	!
“	我们来吧	有	一些	乐趣	和	他	！

“让我们好好捉弄他一下！”

” [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['biːvər] [bɔɪz] ['tʌmbld] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə]

”	So	the	three	beaver	boys	tumbled	about	on	the	ground	as	they	went	along	to
”	所以	这	三	海狸	男孩们	翻滚	关于	在	这	地面	作为	他们	去	沿着	到

[wer] [ðə; ði][kə'næl][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌg] .

where	the	canal	was	being	dug	.
在哪里	这	运河	曾是	存在	挖	.

于是，这三个小海狸在地上跌跌撞撞地走到了正在挖运河的地方。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] ['kʌpi] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [æt; ət][wɜːrk] ,

There	they	found	Cuppy	and	many	other	animals	at	work	,
那里	他们	成立	杯垫	和	许多	其他	动物	在	工作	,

在那里，他们发现了正在工作的Cuppy和其他许多动物。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [daʊn] ,

for	several	large	trees	had	been	cut	down	,
为了	一些	大的	树木	有	到过	切	向下	,

因为有好几棵大树被砍倒了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['floʊtɪd] [ɪn][kə'nælz][tuː; tə][ðə; ði][dæm] .

and	they	must	be	floated	in	canals	to	the	dam	.
和	他们	必须	是	漂浮	在	运河	到	这	坝	.

它们必须通过运河运送到水坝。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə][duː] ,

Each	of	the	beaver	boys	was	given	a	certain	part	of	the	work	to	do	,
每个	的	这	海狸	男孩们	曾是	给定	一个	肯定	部分	的	这	工作	到	做	,

每个小海狸都分配了一部分工作要做。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [suːn] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	Toto	was	soon	busy	with	the	others	.
和	托托	曾是	很快	忙碌的	和	这	其他的	.

托托很快就忙着和其他动物玩耍了。

[fʊt] [baɪ] [fʊt] [ðə; ði][kə'næl][wʌz; wəz] [dʌg] .

Foot	by	foot	the	canal	was	dug	.
脚	经过	脚	这	运河	曾是	挖	.

运河是人们一步一步挖开的。

[naʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['biːvər] [bɔɪz] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] ,

Now	of	course	beaver	boys	don't	like	to	work	all	the	while	,
现在	的	课程	海狸	男孩们	不	喜欢	到	工作	全部	这	尽管	,

当然，海狸男孩们并不喜欢一直干活。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]['riːəl] [bɔɪz] [duː] , [ænd; ənd]['toʊtoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] ['biːvər] [bɔɪ] .

any	more	than	real	boys	do	,	and	Toto	was	a	real	beaver	boy	.
任何	更多的	比	真实的	男孩们	做	,	和	托托	曾是	一个	真实的	海狸	男生	.

就像真正的男孩一样，而托托就是一个真正的海狸男孩。

[soʊ] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd][dʌg][ə; eɪ][bɪt] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] , ['siːɪŋ] [noʊ][wʌn] [nɪr]

So	,	after	he	had	dug	a	bit	,	he	looked	around	,	and	,	seeing	no	one	near
所以	,	后	他	有	挖	一个	少量	,	他	看起来	大约	,	和	,	看到	不	一	靠近

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

于是，他挖了一会儿之后，环顾四周，见附近没有人，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] :

he	said	to	himself	:
他	说	到	他自己	:

他自言自语道：

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][sʌm; səm] ['wɪloʊ] [bɑːrk][tuː; tə] [iːt] .

“	I'm	going	to	see	if	I	can't	find	some	willow	bark	to	eat	.
“	我是	去	到	看	如果	我	不能	寻找	一些	柳	吠	到	吃	.

“我打算看看能不能找到一些柳树皮吃。”

['sʌmhaʊ] [tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] [siːm] [tuː; tə][wɑːnt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['wɪloʊ] [bɑːrk] . ” [-]

Somehow	to	-	day	I	seem	to	want	a	bit	of	willow	bark	.	”	[	88	]
不知何故	到	-	天	我	似乎	到	想	一个	少量	的	柳	吠	.	”	[	-	]

今天我不知怎的想要一点柳树皮。”[88]

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] , [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ]['wɔːtər][ɪn][æz; əz] [jet] , [ænd; ənd] [wɔːkt] ,

He	climbed	out	of	the	canal	,	which	had	no	water	in	as	yet	,	and	walked	,
他	攀登	出去	的	这	运河	,	哪个	有	不	水	在	作为	然而	,	和	步行	,

他爬出还没有水的运河，然后步行离开。

[ɔːr] ['wɔdld] , [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

or	waddled	,	off	through	the	woods	.
或者	摇摇摆摆	,	离开	通过	这	树林	.

或者摇摇摆摆地穿过树林走了。

[ænd; ənd] [suːn] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [əd'ventʃər] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][naɪs]

And	**soon**	**Toto**	**was**	**going**	**to**	**have**	**an**	**adventure**	**that**	**was**	**not**	**a**	**nice**
和	很快	托托	曾是	去	到	有	一个	冒险	那	曾是	不是	一个	好的

[wʌn] .

one	**.**
一	.

不久之后，托托就要经历一场不太愉快的冒险。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [fʌn] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ɑːn]

He	**was**	**walking**	**along**	**,**	**thinking**	**of**	**what**	**fun**	**he**	**would**	**have**	**that**	**evening**	**on**
他	曾是	步行	沿着	,	思维	的	什么	乐趣	他	会	有	那	晚上	在

[ðə; ði] [mʌd] [slaɪd] ,

the	**mud**	**slide**	**,**
这	泥	滑动	,

他边走边想着晚上在泥滑梯上玩耍的乐趣。

[wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [smel] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [gʊd] .

when	**,**	**all**	**at**	**once**	**,**	**he**	**seemed**	**to**	**smell**	**something**	**very**	**good**	**.**
什么时候	,	全部	在	一次	,	他	似乎	到	闻	某物	非常	好的	.

突然间，他似乎闻到了一股非常好的香味。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['æp(ə)l] , [ænd; ənd]['toʊtoʊ][hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] [æn; ən]['æp(ə)l][fɔːr; fər]

It	**was**	**a**	**piece**	**of**	**apple**	**,**	**and**	**Toto**	**had**	**not**	**eaten**	**an**	**apple**	**for**
它	曾是	一个	片	的	苹果	,	和	托托	有	不是	吃	一个	苹果	为了

['meni] [deɪz] ,

many	**days**	**,**
许多	天	,

那是一块苹果，而托托已经很多天没吃过苹果了。

[æz; əz] [nʌn] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

as	**none**	**grew**	**in**	**the**	**woods**	**.**
作为	没有任何	生长	在	这	树林	.

因为树林里什么都没长出来。

“ [oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðæt] [ɪz] !

“	**Oh**	**,**	**how**	**good**	**that**	**is**	**!**
”	哦	,	如何	好的	那	是	!

“哦，那真是太好了！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**he**	**exclaimed**	**.**
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

“	**Some**	**one**	**must**	**have**	**dropped**	**it**	**here**	**under**	**the**	**trees**	**.**
”	一些	一	必须	有	掉落	它	这里	在下面	这	树木	.

“肯定是有人把它掉在树下了。”

” ['toʊtoʊ] [lʊkt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [snɪft] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] , [red] ['æp(ə)l] .

”	**Toto**	**looked**	**about**	**and**	**sniffed**	**until**	**he**	**saw**	**a**	**small**	**,**	**red**	**apple**	**.**
”	托托	看起来	关于	和	嗅了嗅	直到	他	锯	一个	小的	,	红色的	苹果	.

“托托四处张望，嗅来嗅去，直到看到一个小小的红苹果。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [paɪl] [ʌv; əv] [liːvz] .

It	**seemed**	**to**	**be**	**on**	**top**	**of**	**a**	**little**	**pile**	**of**	**leaves**	**.**
它	似乎	到	是	在	顶部	的	一个	小的	桩	的	树叶	.

它似乎位于一小堆落叶上面。

“ [oʊ] , [haʊ] [gʊd] !

“	**Oh**	**,**	**how**	**good**	**!**
”	哦	,	如何	好的	!

“哦，太好了！”

" [kraɪd] ['toʊtoʊ] .
" cried Toto .
" 哭 托托 .

"托托叫道。"

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ]
He walked up to the apple , and then , all of a sudden , something
他 步行 向上 到 这 苹果 , 和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 某物
['hæpənd] !
happened !
发生 !

他走到苹果跟前，然后，突然间，发生了一件奇怪的事!

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['klɪkɪŋ] [saʊnd] , [ænd; ənd] ['toʊtoʊ] [felt] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [leg] .
There was a clicking sound , and Toto felt a pain in his leg .
那里 曾是 一个 点击 声音 , 和 托托 毛毡 一个 疼痛 在 他的 腿 .

只听"咔哒"一声，托托感到腿疼。

[ðen] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Then he knew what it was .
然后 他 知道 什么 它 曾是 .

然后他就明白那是什么了。

" [oʊ] , [dɪr] , [aɪm] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] . [-]
" Oh , dear , I'm caught in a trap ! " cried the beaver boy . [89]
" 哦 , 亲爱的 , 我是 捕捉 在 一个 陷阱 ! " 哭 这 海狸 男生 . [-]

"哎呀，我掉进陷阱里了！"海狸男孩喊道。[89]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

['toʊtoʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [boʊt]
TOTO ON A BOAT
托托 在 一个 船

托托在船上

[truː] [ɪ'nʌf] , ['toʊtoʊ] , [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['biːvər] , [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] .
True enough , Toto , the bustling beaver , was caught in a trap .
真的 足够的 , 托托 , 这 繁华 海狸 , 曾是 捕捉 在 一个 陷阱 .

果不其然，活泼好动的海狸托托被困在了陷阱里。

[sʌm; səm] [wʌn] [hæd; həd] [set] [ðə; ði] [træp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Some one had set the trap in the woods ,
一些 一 有 放 这 陷阱 在 这 树林 ,

有人在树林里设了陷阱。

['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [liːvz] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] .
covering it over with dried leaves so it could not be seen .
覆盖 它 超过 和 干燥 树叶 所以 它 可以 不是 是 已见 .

用干树叶把它盖住，这样就看不见了。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['æp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [nɪr] [ðə; ði] [træp] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'trækt] ,
And an apple had been put near the trap , so that it would attract ,
和 一个 苹果 有 到过 放 靠近 这 陷阱 , 所以 那 它 会 吸引 ,

陷阱附近放了一个苹果，以便吸引猎物。

[ɔːr] [kɔːl] [baɪ] [ɪts] [smel] , [sʌm; səm] ['ænɪm(ə)l] .
or call by its smell , some animal .
或者 称呼 经过 它是 闻 , 一些 动物 .

或者通过气味辨认出某种动物。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] .

And	Toto	was	that	animal	.
和	托托	曾是	那	动物	.

而托托就是那只动物。

" [snæp] ! " [hæd; həd] [gɔːn] [ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][træp] , ['kloʊzɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn]['toʊtoʊz][leg] ,

"	Snap	!	"	had	gone	the	jaws	of	the	trap	,	closing	together	on	Toto's	leg	,
"	折断	!	"	有	已消失	这	下颚	的	这	陷阱	,	结束	一起	在	托托的	腿	,

“咔嚓！”一声，捕兽夹的夹口合拢，夹住了托托的腿。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [peɪn] .

and	the	beaver	boy	was	in	great	pain	.
和	这	海狸	男生	曾是	在	伟大的	疼痛	.

小海狸非常痛苦。

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

[aʊtʃ] !

Ouch	!
哎哟	!

哎哟!

[oʊ] , [let][ˌem 'iː][goʊ] !

Oh	,	let	me	go	!
哦	,	让	我	去	!

哦，放开我!

" [kraɪd]['toʊtoʊ] , [ɪn] ['biːvər] [tɔːk] .

"	cried	Toto	,	in	beaver	talk	.
"	哭	托托	,	在	海狸	讲话	.

“托托用海狸的语言喊道。”

[bʌt; bət][ðə; ði][træp][dɪd][nɑːt][let][hɪm; ɪm][goʊ] , [ænd; ənd] , [pʊl] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ,

But	the	trap	did	not	let	him	go	,	and	,	pull	as	he	did	,
但	这	陷阱	做过	不是	让	他	去	,	和	,	拉	作为	他	做过	,

但陷阱没有放开他，尽管他拼命挣扎，

['toʊtoʊ][kʊd; kəd][nɑːt][get] [luːs] .

Toto	could	not	get	loose	.
托托	可以	不是	得到	松动的	.

托托挣脱不开束缚。

['æftər] ['strʌglɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['pʊlɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , [ænd; ənd] [stɪl] ['fiːlɪŋ]

After	struggling	for	a	while	,	pulling	this	way	and	that	,	and	still	feeling
后	挣扎	为了	一个	尽管	,	拉	这	方式	和	那	,	和	仍然	感觉

[hɪm'self] [held] [fæst] ,

himself	held	fast	,
他自己	握住	快速地	,

挣扎了一会儿，左右拉扯，却仍然感觉自己被牢牢抓住。

['toʊtoʊ] [gruː] ['kwaɪət][ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [draɪd] [liːvz] .

Toto	grew	quiet	and	lay	down	on	the	dried	leaves	.
托托	生长	安静的	和	躺	向下	在	这	干燥	树叶	.

托托安静下来，躺在了枯叶上。

[hiː; hi][hæd; həd] [pʊld] [ðə; ði][træp] [aʊt] ['ɪntuː] [pleɪn] [vjuː] [naʊ] ,

He	had	pulled	the	trap	out	into	plain	view	now	,
他	有	拉	这	陷阱	出去	进入	清楚的	看法	现在	,

他现在已经把陷阱完全暴露出来了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wer] [ðə; ði] [stiːl] [dʒɔːz][wɜːr; wər] [ʃʌt] [fæst][ɑːn][hɪz; ɪz][leg] .

and	he	could	see	where	the	steel	jaws	were	shut	fast	on	his	leg	.
和	他	可以	看	在哪里	这	钢	下颚	是	关闭	快速地	在	他的	腿	.

他能看到钢制的钳子紧紧地夹住了他的腿。

['toʊtoʊ][wʌz; wəz][glæd][ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] ,

Toto	was	glad	of	one	thing	,
托托	曾是	高兴的	的	一	事物	,

托托很高兴有一件事，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][træp][wɜːr; wər][nɑːt] [ʃɑːrp] [ænd; ənd]['dʒægɪd] [laɪk]

and	this	was	that	the	jaws	of	the	trap	were	not	sharp	and	jagged	like
和	这	曾是	那	这	下颚	的	这	陷阱	是	不是	锋利的	和	锯齿状	喜欢

[ə; eɪ] [bɑːrbd] ['waɪər] [fens] .

a	barbed	wire	fence	.
一个	带倒刺的	金属丝	栅栏	.

原来，陷阱的夹子不像带刺铁丝网那样锋利且有锯齿。

[sʌm; səm][træps] , [-]

Some	traps	,	[	90	]
一些	陷阱	,	[	-	]

一些陷阱[90]

['toʊtoʊ] [nuː] , [wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [tiːθ] [ɪn][ðem; ðəm] ,

Toto	knew	,	were	made	with	iron	teeth	in	them	,
托托	知道	,	是	制成	和	铁	牙齿	在	他们	,

托托知道，它们的牙齿是用铁做的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['fɑːsənd] [ɑːn][æn; ən]['ænəməlz] [leg] [ðeɪ] [kʌt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

and	when	they	fastened	on	an	animal's	leg	they	cut	into	it	.
和	什么时候	他们	系紧	在	一个	动物	腿	他们	切	进入	它	.

当它们把绑带绑在动物腿上时，就会割伤动物的腿。

[ðɪs] [træp][wʌz; wəz][æn; ən] ['iziə] [kaɪnd] .

This	trap	was	an	easier	kind	.
这	陷阱	曾是	一个	更轻松	种类	.

这种陷阱比较容易设下。

“ [ɪf] [ðə; ði][træp] ['wɔznt] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪn] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [stʌmp] ,

“	If	the	trap	wasn't	fast	to	a	chain	,	and	the	chain	fast	to	a	stump	,
“	如果	这	陷阱	不是	快速地	到	一个	链	,	和	这	链	快速地	到	一个	树桩	,

“如果陷阱没有牢牢地固定在链子上，而链子又没有牢牢地固定在树桩上，

[aɪ][kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði][træp] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

I	could	pull	the	trap	along	with	me	,
我	可以	拉	这	陷阱	沿着	和	我	,

我可以把陷阱带走，

[ænd; ənd] ['meɪbi] ['kʌpi] [ænd; ənd][maɪ]['fɑːðər][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː] [luːs] [frʌm; frəm][maɪ][leg] , ” [θɔːt]

and	maybe	Cuppy	and	my	father	could	get	it	loose	from	my	leg	,	”	thought
和	或许	杯垫	和	我的	父亲	可以	得到	它	松动的	从	我的	腿	,	”	想法

['toʊtoʊ] .

Toto	.
托托	.

“也许库比和我爸爸能把它从我腿上弄下来，”托托心想。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][set][ðə; ði][træp][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [gɑːt]

But	the	boy	who	had	set	the	trap	had	known	that	any	animal	which	got
但	这	男生	WHO	有	放	这	陷阱	有	已知	那	任何	动物	哪个	得到

[kɔːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

caught	in	it	would	try	to	pull	it	away	,
捕捉	在	它	会	尝试	到	拉	它	离开	,

但设置陷阱的男孩知道，任何落入陷阱的动物都会试图挣脱。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fæst][tuː; tə][ə; eɪ] [stʌmp] .

so	he	had	made	it	fast	to	a	stump	.
所以	他	有	制成	它	快速地	到	一个	树桩	.

所以他很快就走到了树桩边。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈpʊlɪŋ] [ˈtoʊtoʊ][dɪd] [wʊd] [nɑːt][ˈluːs(ə)n][ðə; ði][træp] .

All	the	pulling	Toto	did	would	not	loosen	the	trap	.
全部	这	拉	托托	做过	会	不是	松开	这	陷阱	.

托托使尽浑身解数，也解不开陷阱。

“ [wel] , [aɪm] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , ” [θɔːt] [pʊr] [ˈtoʊtoʊ] .

“	Well	,	I'm	caught	,	and	that's	all	there	is	to	it	,	”	thought	poor	Toto	.
“	出色地	,	我是	捕捉	,	和	那就是	全部	那里	是	到	它	,	”	想法	贫穷的	托托	.

“唉，我被抓住了，事情就是这样了。”可怜的托托心想。

“ [aɪ] [kɑːnt] [get] [luːs] ,

“	I	can't	get	loose	,
“	我	不能	得到	松动的	,

“我无法挣脱束缚，

[bʌt; bət] [ˈmeɪbi] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [kɔːl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbiːvərz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [help] [ˌem ˈiː] ,

but	maybe	if	I	could	call	some	of	the	other	beavers	they	could	help	me	,
但	或许	如果	我	可以	称呼	一些	的	这	其他	海狸	他们	可以	帮助	我	,

但也许如果我能叫来其他海狸，它们就能帮帮我了。

” [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

”	he	went	on	.
”	他	去	在	.

他继续说道。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbiːvərz] , [ɔːr][tuː; tə][wɔːrn][ðem; ðəm][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,

He	knew	that	to	call	the	other	beavers	,	or	to	warn	them	of	danger	,
他	知道	那	到	称呼	这	其他	海狸	,	或者	到	警告	他们	的	危险	,

他知道要呼唤其他海狸，或者警告它们危险，

[hiː; hi][mʌst; məst][flæp][hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

he	must	flap	his	tail	on	the	ground	.
他	必须	瓣膜	他的	尾巴	在	这	地面	.

他必须用尾巴拍打地面。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [nɪr] [ˈwɔːtər][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [flæpt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,

If	he	had	been	near	water	he	would	have	flapped	it	on	the	water	,
如果	他	有	到过	靠近	水	他	会	有	拍打	它	在	这	水	,

如果他当时在水边，他就会把羽毛拍打到水面上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlaʊdər] [saʊnd] .

and	it	would	have	made	a	louder	sound	.
和	它	会	有	制成	一个	更大声	声音	.

而且它会发出更大的声音。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][duː][ðə; ði] [best] [hiː; hi]

But	he	was	away	from	the	water	and	had	to	do	the	best	he
但	他	曾是	离开	从	这	水	和	有	到	做	这	最好的	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

但他当时远离水域，只能尽力而为。

[θʌmp] ! [θʌmp] !

Thump	!	Thump	!
扑通	!	扑通	!

咚！咚！

[θʌmp] ! [went] ['toʊtoʊz] [teɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Thump	**!**	**went**	**Toto's**	**tail**	**on**	**the**	**ground**	**.**
扑通	!	去	托托的	尾巴	在	这	地面	.

咚！托托的尾巴拍在了地上。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [træp] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [ʌv; əv] [ðæt] .

His	**tail**	**was**	**not**	**caught**	**in**	**the**	**trap**	**,**	**and**	**he**	**was**	**glad**	**of**	**that**	**.**
他的	尾巴	曾是	不是	捕捉	在	这	陷阱	,	和	他	曾是	高兴的	的	那	.

他的尾巴没有被夹住，他为此感到庆幸。

[θʌmp] !

Thump	**!**
扑通	!

扑通!

[θʌmp] !

Thump	**!**
扑通	!

扑通!

[θʌmp] ! [went] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'gen] .

Thump	**!**	**went**	**his**	**tail**	**again**	**.**
扑通	!	去	他的	尾巴	再次	.

啪嗒！他的尾巴又摇了起来。

[ðen] ['toʊtoʊ] ['lisnd] .

Then	**Toto**	**listened**	**.**
然后	托托	听着	.

然后托托听话了。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

But	**none**	**of**	**the**	**other**	**beavers**	**came**	**to**	**help**	**him**	**.**
但	没有任何	的	这	其他	海狸	来了	到	帮助	他	.

但是其他海狸都没有来帮它。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [leg] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [bæd] .

After	**a**	**while**	**the**	**pain**	**in**	**his**	**leg**	**was**	**not**	**quite**	**so**	**bad**	**.**
后	一个	尽管	这	疼痛	在	他的	腿	曾是	不是	相当	所以	坏的	.

过了一会儿，他腿上的疼痛就没那么严重了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] [boʊn] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['broʊkən] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [ʌv; əv] [ðæt] . [

He	**was**	**sure**	**the**	**bone**	**was**	**not**	**broken**	**,**	**and**	**he**	**was**	**glad**	**of**	**that**	**.**	**[**
他	曾是	当然	这	骨	曾是	不是	破碎的	,	和	他	曾是	高兴的	的	那	.	[

-]

91	**]**
-	]

他确信骨头没有断，他为此感到高兴。[91]

“ [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? ” [θɔːt] ['toʊtoʊ] .

“	**But**	**what**	**is**	**going**	**to**	**happen**	**to**	**me**	**?**	**”**	**thought**	**Toto**	**.**
“	但	什么	是	去	到	发生	到	我	?	”	想法	托托	.

“可是我会怎么样呢？”托托心想。

“ [dæd] ['ɔːlweɪz] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [træps] ,

“	**Dad**	**always**	**told**	**me**	**to**	**be**	**careful**	**and**	**keep**	**away**	**from**	**traps**	**,**
“	爸爸	总是	讲述	我	到	是	小心	和	保持	离开	从	陷阱	,

“爸爸总是叮嘱我要小心，远离陷阱，

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [ænd; ənd] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː] [wʌn] !

and	**here**	**I**	**have**	**gone**	**and**	**walked**	**right**	**into**	**one**	**!**
和	这里	我	有	已消失	和	步行	正确的	进入	一	!

我竟然一头栽进了陷阱里!

“ [bʌt; bət] [ðæt] ['æp(ə)l] [dɪd] [smel] [soʊ] [gʊd] !
“ But that apple did smell so good !
” 但 那 苹果 做过 闻 所以 好的 !

“但是那个苹果闻起来真香！”

” [went] [ɑːn]['toʊtoʊ] .
” went on Toto .
” 去 在 托托 .

“接着说，托托。”

“ [aɪ][dʒʌst] ['kudnt] [help] ['wɑːntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
“ I just couldn't help wanting it !
” 我 只是 不能 帮助 想要 它 !

我就是忍不住想要它！

” [hiː; hi][hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌn] [baɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [træp] [snæpt] [ʃʌt]
” He had managed to get one bite of the apple before the trap snapped shut
” 他 有 管理 到 得到 一 咬 的 这 苹果 前 这 陷阱 啪啪 关闭
[ɑːn] [hɪz; ɪz] [leg] .
on his leg .
在 他的 腿 .

“他好不容易才咬了一口苹果，陷阱就夹住了他的腿。”

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [fruːt] ['laɪɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,
And now , as he saw the fruit lying near him ,
和 现在 , 作为 他 锯 这 水果 说谎 靠近 他 ,

这时，他看到水果就在身边，

['toʊtoʊ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [iːt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] .
Toto thought he might as well eat the rest of it , which he did .
托托 想法 他 可能 作为 出色地 吃 这 休息 的 它 , 哪个 他 做过 .

托托心想反正剩下的也得吃掉，于是他就把剩下的都吃掉了。

['hɑːrdli] [hæd; həd] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd]
Hardly had he finished eating when he heard a noise in the bushes and
几乎 有 他 完成的 吃 什么时候 他 听到 一个 噪音 在 这 灌木丛 和
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] ,
among the leaves ,
之中 这 树叶 ,

他刚吃完饭，就听到灌木丛和树叶间传来动静。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [sʌm; səm] [wʌn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
and he knew some one was coming .
和 他 知道 一些 一 曾是 未来 .

他知道有人要来了。

['toʊtoʊz] [hɑːrt] [biːt] ['veri] [fæst] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['eni] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ,
Toto's heart beat very fast , and , as any wild animal would have done ,
托托的 心 打 非常 快速地 , 和 , 作为 任何 荒野 动物 会 有 完毕 ,

托托的心跳得很快，就像任何野生动物一样，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [fə'getiŋ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] , [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [held] [fæst]
he tried to get away , forgetting , for the moment , that he was held fast
他 尝试 到 得到 离开 , 遗忘 , 为了 这 片刻 , 那 他 曾是 握住 快速地
[baɪ] [ðə; ði] [træp] .
by the trap .
经过 这 陷阱 .

他试图逃跑，一时忘记了自己已被陷阱牢牢困住。

[ə; eɪ] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][leg] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi]

A	tug	at	the	chain	and	a	pain	in	his	leg	brought	to	his	mind	that	he
一个	拖船	在	这	链	和	一个	疼痛	在	他的	腿	带来	到	他的	头脑	那	他

[wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

was	still	a	prisoner	,
曾是	仍然	一个	囚犯	,

锁链被拉了一下，腿上也传来一阵疼痛，这让他意识到自己仍然是个囚犯。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

and	he	fell	back	among	the	leaves	.
和	他	跌倒	后退	之中	这	树叶	.

他跌倒在落叶中。

[ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [keɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

And	then	through	the	bushes	came	a	boy	.
和	然后	通过	这	灌木丛	来了	一个	男生	.

然后，一个男孩从灌木丛中走了出来。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [sɔː] ['toʊtoʊ][ɪn][ðə; ði][træp] .

In	an	instant	he	saw	Toto	in	the	trap	.
在	一个	立即的	他	锯	托托	在	这	陷阱	.

他瞬间就看到了被困在陷阱里的托托。

“ [oʊ] , [aɪv] [kɔːt] [ə; eɪ] ['biːvər] !

“	Oh	,	I've	caught	a	beaver	!
“	哦	,	我已经	捕捉	一个	海狸	!

“哦，我抓到一只海狸了！”

[aɪv] [kɔːt] [ə; eɪ] ['biːvər] !

I've	caught	a	beaver	!
我已经	捕捉	一个	海狸	!

我抓到一只海狸了!

” [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

”	cried	the	boy	,	jumping	up	and	down	.
”	哭	这	男生	,	跳	向上	和	向下	.

“男孩一边跳上跳下一边喊道。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɔːkt] [tɔːrd] ['toʊtoʊ] .

The	boy	walked	toward	Toto	.
这	男生	步行	朝向	托托	.

男孩朝托托走去。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [ænd; ənd][træp] [held] [hɪm; ɪm] .

Once	again	the	little	animal	tried	to	get	away	,	but	the	chain	and	trap	held	him	.
一次	再次	这	小的	动物	尝试	到	得到	离开	,	但	这	链	和	陷阱	握住	他	.

小动物再次试图逃跑，但锁链和陷阱困住了它。

[ðə; ði] ['biːvər] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [stroʊk] [hɪz; ɪz][fɜːr] . [-]

The	beaver	crouched	down	in	the	leaves	and	the	boy	put	out	his	hand	to	stroke	his	fur	.	[	92	]
这	海狸	蹲着	向下	在	这	树叶	和	这	男生	放	出去	他的	手	到	中风	他的	毛皮	.	[	-	]

海狸蹲伏在树叶中，男孩伸出手抚摸它的皮毛。[92]

['toʊtoʊ] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [tiːθ] , ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɔːg] [dʌz] [wen]

Toto	**showed**	**his**	**orange**	**-**	**colored**	**teeth**	**,**	**opening**	**his**	**lips**	**as**	**a**	**dog**	**does**	**when**
托托	显示	他的	橙子	-	有色	牙齿	,	开幕	他的	嘴唇	作为	一个	狗	做	什么时候

[hiː; hi] [snɑːlz] .

he	**snarls**	**.**
他	咆哮	.

托托露出了橙色的牙齿，像狗咆哮时那样张开嘴唇。

['toʊtoʊ] [nuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [baɪt] [ænd; ənd] [baɪt] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [θɔːt]

Toto	**knew**	**he**	**could**	**bite**	**and**	**bite**	**hard**	**,**	**and**	**that**	**was**	**all**	**he**	**thought**
托托	知道	他	可以	咬	和	咬	难的	,	和	那	曾是	全部	他	想法

[ʌv; əv] [naʊ] .

of	**now**	**.**
的	现在	.

托托知道他可以咬人，而且咬得很狠，他现在满脑子想的都是这件事。

“ [oʊ] [hoʊ] ! ['ʃoʊɪŋ] [jʊr; jər] [tiːθ] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [bæk]

“	**Oh**	**ho**	**!**	**showing**	**your**	**teeth**	**,**	**are**	**you**	**?**	**”**	**exclaimed**	**the**	**boy**	**,**	**as**	**he**	**drew**	**back**
“	哦	何	!	显示	你的	牙齿	,	是	你	?	”	惊呼	这	男生	,	作为	他	画	后退

[hɪz; ɪz] [hænd] .

his	**hand**	**.**
他的	手	.

“哦吼！你这是要露齿而出吗？”男孩一边喊着，一边缩回了手。

“ [wel] , [aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerf(ə)l] !

“	**Well**	**,**	**I**	**must**	**be**	**careful**	**!**
“	出色地	,	我	必须	是	小心	!

“嗯，我一定要小心！”

[bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] , [pʊr] ['feloʊ] .

But	**I**	**won't**	**hurt**	**you**	**,**	**poor**	**fellow**	**.**
但	我	惯于	伤害	你	,	贫穷的	同伴	.

但我不会伤害你，可怜的家伙。

[aɪm] ['sɑːri] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn] [maɪ] [træp] ,

I'm	**sorry**	**you**	**are**	**caught**	**in**	**my**	**trap**	**,**
我是	对不起	你	是	捕捉	在	我的	陷阱	,

很抱歉你落入了我的陷阱。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [aɪ] ['dɪdnt] [juːz] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] [tiːθ] .

but	**I**	**am**	**glad**	**I**	**didn't**	**use**	**one**	**with**	**sharp**	**teeth**	**.**
但	我	是	高兴的	我	没有	使用	一	和	锋利的	牙齿	.

但我很高兴我没有使用带尖牙的那种。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['biːvər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pet] , [ɔːr] [els] [aɪ'd] [let] [juː; jʊ] [goʊ] .

“	**And**	**I**	**want**	**a**	**beaver**	**for**	**a**	**pet**	**,**	**or**	**else**	**I'd**	**let**	**you**	**go**	**.**
“	和	我	想	一个	海狸	为了	一个	宠物	,	或者	别的	ID	让	你	去	.

“我想要一只海狸当宠物，否则我就放你走。”

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

But	**I'll**	**be**	**good**	**to**	**you**	**.**
但	患病的	是	好的	到	你	.

但我会好好待你的。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [keɪdʒ] [tuː; tə]

I'll	**take**	**you**	**home**	**with**	**me**	**and**	**you**	**can**	**have**	**a**	**nice**	**little**	**cage**	**to**
患病的	拿	你	家	和	我	和	你	能	有	一个	好的	小的	笼	到

[lɪv; laɪv] [ɪn] ,

live	**in**	**,**
居住	在	,

我会带你回家，给你一个舒适的小笼子住。

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['æplz] [ænd; ənd][bɑːrk][tuː; tə] [iːt] ['evri] [deɪ] .

and	I'll	give	you	apples	and	bark	to	eat	every	day	.
和	患病的	给	你	苹果	和	吠	到	吃	每一个	天	.

我会每天给你苹果和树皮吃。

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [laɪk] ['æplz] , - [kɔːz] [juː; jʊ] [eɪt] [ðə; ðɪ][wʌn][aɪ] [juːst] [tuː; tə] [beɪt] [maɪ][træp] ,

I	guess	you	like	apples	,	-	cause	you	ate	the	one	I	used	to	bait	my	trap	,
我	猜测	你	喜欢	苹果	,	-	原因	你	吃	这	一	我	用过的	到	饵	我的	陷阱	,

我猜你喜欢苹果，因为你吃了我用来做诱饵的那个。

〞 [went] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

〞	went	on	the	boy	.
〞	去	在	这	男生	.

“男孩继续说道。”

['toʊtoʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [bɔɪ] .

Toto	looked	at	this	boy	.
托托	看起来	在	这	男生	.

托托看着这个男孩。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ðɪ] ['biːvər] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] [wʌn] [huː] [hæd; həd]

For	a	moment	the	beaver	thought	he	might	be	the	same	one	who	had
为了	一个	片刻	这	海狸	想法	他	可能	是	这	相同的	一	WHO	有

[tʃeɪst] [ðə; ðɪ] [træmps] ,

chased	the	tramps	,
追逐	这	流浪汉	,

海狸一时之间以为自己就是追赶流浪汉的那只。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] ['toʊtoʊ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ʃʊr] .

but	of	this	Toto	could	not	be	sure	.
但	的	这	托托	可以	不是	是	当然	.

但托托对此却无法确定。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [bɔɪz] [ɔːr][men] .

He	did	not	know	much	about	boys	or	men	.
他	做过	不是	知道	很多	关于	男孩们	或者	男人	.

他对男孩或男人了解不多。

“ [jes] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['haʊsboʊt] [ænd; ənd] [triːt] [juː; jʊ]['kaɪndli] , 〞 [went] [ɑːn]

“	Yes	,	I'll	take	you	home	to	our	houseboat	and	treat	you	kindly	,	〞	went	on
“	是的	,	患病的	拿	你	家	到	我们的	船屋	和	对待	你	亲切地	,	〞	去	在

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

the	boy	.
这	男生	.

“是的，我会带你回我们的船屋，好好招待你，”男孩继续说道。

“ [dæd] [sed] [aɪ] ['kudnt] [kætʃ] ['eniθɪŋ] [ɪn][maɪ][træp] , [bʌt; bət][aɪ][dɪd] .

“	Dad	said	I	couldn't	catch	anything	in	my	trap	,	but	I	did	.
“	爸爸	说	我	不能	抓住	任何事物	在	我的	陷阱	,	但	我	做过	.

“爸爸说我的陷阱里什么也抓不到，但我抓到了。”

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] [baɪt][ˌem 'iː] ?

And	now	I	wonder	how	I	can	get	you	home	without	having	you	bite	me	?
和	现在	我	想知道	如何	我	能	得到	你	家	没有	拥有	你	咬	我	?

现在我想知道怎样才能把你带回家而不被你咬到?

[aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən][pʊt][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][bæg] .

I	guess	I	can	put	you	in	a	bag	.
我	猜测	我	能	放	你	在	一个	包	.

我想我可以把你装进袋子里。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [klɔːθ] [bæg][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] , [-]

"	The	boy	had	a	cloth	bag	in	his	pocket	,	and	,	[	93	]
"	这	男生	有	一个	布	包	在	他的	口袋	,	和	,	[	-	]

"男孩口袋里有一个布袋，[93]

['oʊpənɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [poʊkt] ['toʊtoʊ]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [stɪk] .

opening	this	,	he	poked	Toto	into	it	,	using	a	stick	.
开幕	这	,	他	戳	托托	进入	它	,	使用	一个	戳	.

他打开这个，用棍子把托托戳了进去。

[ðə; ði] ['biːvər] [traɪd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ][ɪn] ,

The	beaver	tried	not	to	go	in	,
这	海狸	尝试	不是	到	去	在	,

海狸尽量不进去，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][bæg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɜːrs] [træp][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

for	he	was	afraid	the	bag	was	a	worse	trap	than	the	one	in	which	he
为了	他	曾是	害怕的	这	包	曾是	一个	更糟	陷阱	比	这	一	在	哪个	他

[wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kɔːt] .

was	already	caught	.
曾是	已经	捕捉	.

因为他害怕这个袋子比他已经陷入的陷阱更糟糕。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [held] [ðə; ði] ['biːvər] [fæst]

But	the	chain	held	the	beaver	fast
但	这	链	握住	这	海狸	快速地

但那条链子牢牢地拴住了海狸。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] ['wɑːntɪd] .

and	he	had	to	do	just	as	the	boy	wanted	.
和	他	有	到	做	只是	作为	这	男生	通缉	.

他不得不照男孩的要求去做。

[ænd; ənd][soʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , ['toʊtoʊ] [faʊnd] [hɪm'self] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][bæg] , [træp] , [tʃeɪn]

And	so	,	a	little	later	,	Toto	found	himself	shut	up	in	a	bag	,	trap	,	chain
和	所以	,	一个	小的	之后	,	托托	成立	他自己	关闭	向上	在	一个	包	,	陷阱	,	链

[ænd; ənd][ɔːl] ,

and	all	,
和	全部	,

于是，过了一会儿，托托发现自己被关进了一个袋子里，连陷阱、锁链什么的都一起锁住了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɔɪz] ['ʃoʊldər] .

and	being	carried	away	over	the	boy's	shoulder	.
和	存在	携带	离开	超过	这	男孩们	肩膀	.

被男孩扛在肩上带走了。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz] [stɪl] [fæst][tuː; tə][ðə; ði] ['biːvərz] [leg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]

The	trap	was	still	fast	to	the	beaver's	leg	,	and	he	wished	it	would	be
这	陷阱	曾是	仍然	快速地	到	这	海狸的	腿	,	和	他	希望	它	会	是

['luːsnd] ,

loosened	,
松动	,

陷阱仍然牢牢地夹在海狸的腿上，他希望陷阱能被解开。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt] .

for	it	hurt	.
为了	它	伤害	.

因为它很痛。

[ðen] , [ɪf] ['toʊtoʊ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][kraɪd] .

Then	,	if	Toto	had	been	a	boy	or	a	girl	,	he	would	have	cried	.
然后	,	如果	托托	有	到过	一个	男生	或者	一个	女孩	,	他	会	有	哭	.

如果托托是男孩或女孩，他就会哭了。

[bʌt; bət] ['biːvərz] [dəunt][duː] [ðæt] .

But	beavers	don't	do	that	.
但	海狸	不	做	那	.

但海狸不会那样做。

['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Toto	did	not	know	where	the	boy	was	taking	him	,
托托	做过	不是	知道	在哪里	这	男生	曾是	采取	他	,

托托不知道男孩要带他去哪里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊdz] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,

but	it	seemed	a	long	way	through	the	woods	,	and	,	after	a	while	,
但	它	似乎	一个	长的	方式	通过	这	树林	,	和	,	后	一个	尽管	,

但穿过树林似乎路途遥远，过了一会儿，

[ðə; ðɪ] ['biːvər] [felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] [set] [daʊn] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ][bæg][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

the	beaver	felt	himself	being	set	down	,	inside	the	bag	as	he	was	.
这	海狸	毛毡	他自己	存在	放	向下	,	里面	这	包	作为	他	曾是	.

海狸感觉自己被放了下来，仍然待在袋子里。

“ [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? ” [æskt] [sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

“	Where	have	you	been	?	”	asked	some	one	of	the	boy	.
“	在哪里	有	你	到过	?	”	问	一些	一	的	这	男生	.

“你去哪儿了？”其中一个男孩问道。

“ [oʊ] , [aɪv] [bɪn] [ɔːf][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [dæd] !

“	Oh	,	I've	been	off	in	the	woods	,	Dad	!
“	哦	,	我已经	到过	离开	在	这	树林	,	爸爸	!

“哦，爸爸，我去树林里玩了！”

” ['ænsər] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] .

”	answered	the	boy	.
”	回答	这	男生	.

“男孩回答道。”

“ [ænd; ənd] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

“	And	,	what	do	you	think	?
“	和	,	什么	做	你	思考	?

“那么，你觉得呢？”

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['biːvər] [ɪn][maɪ][træp] !

I	caught	a	beaver	in	my	trap	!
我	捕捉	一个	海狸	在	我的	陷阱	!

我用陷阱抓到了一只海狸!

[ə; eɪ] ['biːvər] !

A	beaver	!
一个	海狸	!

一只海狸!

” [ʌv; əv] [kɔːrs] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,

”	Of	course	Toto	did	not	understand	these	words	,
”	的	课程	托托	做过	不是	理解	这些	字	,

当然，托托听不懂这些话。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['tɔːkɪŋ] .

but	he	could	hear	the	boy	and	his	father	talking	.
但	他	可以	听到	这	男生	和	他的	父亲	说	.

但他能听到男孩和他的父亲在说话。

[ðen] [ðə; ðɪ][bæg][wʌz; wəz]['oʊpənd] , [ænd; ənd]['toʊtoʊ] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] .

Then	the	bag	was	opened	,	and	Toto	tried	to	jump	out	.
然后	这	包	曾是	打开	,	和	托托	尝试	到	跳	出去	.

然后袋子被打开了，托托试图跳出来。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ɪn] [strɔːŋ] [hændz] ,

But	some	one	caught	him	round	the	middle	of	his	body	,	in	strong	hands	,
但	一些	一	捕捉	他	圆形的	这	中间	的	他的	身体	,	在	强的	双手	,

但有人用强有力的双手从腰间抓住了他。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][kʊd; kəd][nɑːt][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][baɪt] .

and	Toto	could	not	turn	his	head	to	bite	.
和	托托	可以	不是	转动	他的	头	到	咬	.

托托无法转头咬人。

['toʊtoʊ] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [-]

Toto	saw	that	a	[	94	]
托托	锯	那	一个	[	-	]

Toto 看到 a[94]

[mæn][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] .

man	was	holding	him	,	and	the	boy	was	standing	near	.
男人	曾是	保持	他	,	和	这	男生	曾是	常设	靠近	.

男人抱着他，男孩站在旁边。

[ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz]['wɔːtər] .

And	all	around	was	water	.
和	全部	大约	曾是	水	.

四周都是水。

['toʊtoʊ][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [smel] [ˌaɪ 'tiː] .

Toto	could	see	it	and	smell	it	.
托托	可以	看	它	和	闻	它	.

托托能看到它，也能闻到它。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['biːvər] [pɑːnd] ,

At	first	he	thought	he	was	back	at	the	dear	old	beaver	pond	,
在	第一的	他	想法	他	曾是	后退	在	这	亲爱的	老的	海狸	池塘	,

起初他以为自己回到了熟悉的旧海狸池塘边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dæm] , [fɔːr; fər] ['kʌpi] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	he	looked	for	the	dam	,	for	Cuppy	,	for	his	father	and	the
和	他	看起来	为了	这	坝	,	为了	杯垫	,	为了	他的	父亲	和	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

他寻找水坝，寻找库比，寻找他的父亲和其他人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] [lʊk] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .

But	a	second	look	showed	him	that	this	was	not	the	beaver	pond	.
但	一个	第二	看	显示	他	那	这	曾是	不是	这	海狸	池塘	.

但仔细一看，他发现这不是海狸池塘。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['bɑːdi][ʌv; əv]['wɔːtər] — [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] .

It	was	another	body	of	water	—	much	larger	.
它	曾是	其他	身体	的	水	—	很多	更大的	.

那是另一片水域——面积大得多。

[bʌt; bət] [stɪl] ['toʊtoʊ] [wɪʃt] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] ['wɔːtər] .

But	still	Toto	wished	,	with	all	his	heart	,	that	he	was	in	that	water	.
但	仍然	托托	希望	,	和	全部	他的	心	,	那	他	曾是	在	那	水	.

但托托仍然真心希望自己能在那水里。

“ [aɪ'd] [suːn] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ] ['swɪmɪŋ] ,

“	I'd	soon	get	away	from	them	by	swimming	,
“	ID	很快	得到	离开	从	他们	经过	游泳	,

“我很快就能游开他们，摆脱他们。”

[ɪf] [ðeid] [let] [ˌem ˈiː][goʊ][ænd; ənd] [wʊd] [teɪk] [ðɪs] [træp] [ɔːf] [maɪ] [leg] , ” [θɔːt] [ˈtoʊtoʊ] .

if	they'd	let	me	go	and	would	take	this	trap	off	my	leg	,	”	thought	Toto	.
如果	他们会	让	我	去	和	会	拿	这	陷阱	离开	我的	腿	,	”	想法	托托	.

“如果他们放了我，把我腿上的陷阱取下来就好了，”托托心想。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][goʊ] .

But	the	man	was	not	going	to	let	him	go	.
但	这	男人	曾是	不是	去	到	让	他	去	.

但这人并不打算放他走。

[hiː; hi] [held] [ˈtaɪtli] [tuː; tə][ˈtoʊtoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbiːvər] [kʊd; kəd][nɑːt][baɪt] .

He	held	tightly	to	Toto	,	and	the	beaver	could	not	bite	.
他	握住	紧紧	到	托托	,	和	这	海狸	可以	不是	咬	.

他紧紧地抱着托托，海狸咬不住他。

“ [teɪk] [ðə; ði][træp] [ɔːf] [hɪz; ɪz][leg] , [ˈdɑːnld] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈfɑːðər] .

“	Take	the	trap	off	his	leg	,	Donald	,	”	said	the	boy's	father	.
“	拿	这	陷阱	离开	他的	腿	,	唐纳德	,	”	说	这	男孩们	父亲	.

“唐纳德，把夹在他腿上的陷阱拿开，”男孩的父亲说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

“	It	must	hurt	him	.
“	它	必须	伤害	他	.

“这肯定让他很伤心。”

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [leg] [ˈiznt] [ˈbroʊkən] .

I	hope	the	leg	isn't	broken	.
我	希望	这	腿	不是	破碎的	.

我希望他的腿没断。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ] [ˈbiːvər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pet][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [juːst] [ə; eɪ][bɑːks][træp] ,

If	you	want	a	beaver	for	a	pet	you	should	have	used	a	box	trap	,
如果	你	想	一个	海狸	为了	一个	宠物	你	应该	有	用过的	一个	盒子	陷阱	,

如果你想养一只海狸当宠物，你应该用箱式陷阱。

[ðæt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][hɜːrt][hɪm; ɪm] . ”

that	would	not	have	hurt	him	.	”
那	会	不是	有	伤害	他	.	”

那不会伤害他。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [ˈbiːvər] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	I	didn't	know	I	was	going	to	catch	a	beaver	,	”	replied	the	boy	.
“	我	没有	知道	我	曾是	去	到	抓住	一个	海狸	,	”	回复	这	男生	.

“我不知道我会抓到一只海狸，”男孩回答说。

“ [bʌt; bət][aɪm][glæd][aɪ][dɪd] .

“	But	I'm	glad	I	did	.
“	但	我是	高兴的	我	做过	.

但我很高兴我这么做了。

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keɪdʒ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [fiːd] [hɪm; ɪm][bɑːrk][ænd; ənd] ['æplz] .

I'll	make	a	little	cage	for	him	,	and	feed	him	bark	and	apples	.
患病的	制作	一个	小的	笼	为了	他	,	和	喂养	他	吠	和	苹果	.

我会给他做一个小笼子，喂他树皮和苹果。

[juː; jʊ][hoʊld][hɪm; ɪm] , [dæd] , [waɪl] [aɪ] [teɪk] [ɔːf][ðə; ði][træp] .

You	hold	him	,	Dad	,	while	I	take	off	the	trap	.
你	抓住	他	,	爸爸	,	尽管	我	拿	离开	这	陷阱	.

爸爸，你按住他，我去取下捕兽夹。

" [soʊ] [waɪl] [ðə; ði][mæn][held]['toʊtoʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fæt]
" So while the man held Toto , with his hands on the middle of the fat
" 所以 尽管 这 男人 握住 托托 , 和 他的 双手 在 这 中间 的 这 胖的
['biːvərz] ['bɑːdi] ,
beaver's body ,
海狸的 身体 ,

于是，那人抱着托托，双手放在这只肥胖海狸的腹部中间，

[ðə; ði] [bɔɪ] ['oʊpənd][ðə; ði][træp][ænd; ənd] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['ænəməlz][leg] .
the boy opened the trap and slipped it from the animal's leg .
这 男生 打开 这 陷阱 和 滑倒了 它 从 这 动物 腿 .

男孩打开陷阱，把它从动物腿上取了下来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [wel] [ges] [ðæt] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][ʌv; əv] [ðɪs] .
And you can well guess that Toto was very glad of this .
和 你 能 出色地 猜测 那 托托 曾是 非常 高兴的 的 这 .

不难想象，托托对此非常高兴。

[ðə; ði][peɪn] [stɑːpt] [wen] [ðə; ði][træp][wʌz; wəz]['teɪkən][ɔːf] , [ænd; ənd] ,
The pain stopped when the trap was taken off , and ,
这 疼痛 停止 什么时候 这 陷阱 曾是 已采取 离开 , 和 ,

当陷阱被移除后，疼痛就停止了。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːr] [pleɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz][leg] , [ðə; ði] ['biːvər] [wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] . [-]
aside from a little sore place on his leg , the beaver was not hurt . [95]
旁边 从 一个 小的 疮 地方 在 他的 腿 , 这 海狸 曾是 不是 伤害 . [-]

除了腿上有点擦伤外，这只海狸没有受伤。[95]

[ænd; ənd] [ðen] , [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [keɪm] [ə; eɪ] [bɔɪ] . [- - -]
And then , through the bushes , came a boy . [96 - 97]
和 然后 , 通过 这 灌木丛 , 来了 一个 男生 . [- - -]

然后，一个男孩从灌木丛中走了出来。[96-97]

" [wiːl] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][ðə; ði][boʊt] , " [sed] [ðə; ði]
" We'll put him in a box , and then we must start the boat , " said the
" 出色地 放 他 在 一个 盒子 , 和 然后 我们 必须 开始 这 船 , " 说 这
[mæn] .
man .
男人 .

“我们会把他装进箱子里，然后我们必须启动船，”那人说道。

['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ][boʊt][wʌz; wəz] ,
Toto did not know what a boat was ,
托托 做过 不是 知道 什么 一个 船 曾是 ,

托托不知道船是什么。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,
but a little later he found himself in a box ,
但 一个 小的 之后 他 成立 他自己 在 一个 盒子 ,

但不久之后，他发现自己身处一个盒子里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['waɪər] [skriːn] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
with a wire screen over the side which was open .
和 一个 金属丝 屏幕 超过 这 边 哪个 曾是 打开 .

侧面敞开着，上面覆盖着金属网。

['toʊtoʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Toto could look out , he could smell the air and the water ,
托托 可以 看 出去 , 他 可以 闻 这 空气 和 这 水 ,

托托可以向外看，他可以闻到空气和水的气味。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɪt'self] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [aʊt] .

and	he	could	see	the	water	itself	,	but	he	could	not	get	out	.
和	他	可以	看	这	水	本身	,	但	他	可以	不是	得到	出去	.

他能看到水，但却出不去。

[ænd; ənd] [ðen] ,

And	then	,
和	然后	,

进而，

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] ['spɑːkld] [ɑːn][ðə; ði]

by	the	way	the	wind	blew	and	by	the	manner	in	which	the	sun	sparkled	on	the
经过	这	方式	这	风	吹	和	经过	这	方式	在	哪个	这	太阳	闪闪发光	在	这

['lɪt(ə)l] [weɪvz] ,

little	waves	,
小的	波浪	,

从风吹拂的方式，从阳光在小波浪上闪烁的方式，

['toʊtoʊ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Toto	knew	that	he	was	moving	along	.
托托	知道	那	他	曾是	移动	沿着	.

托托知道自己正在前进。

“ [bʌt; bət] [its] [kwɪr] [aɪm][nɑːt] ['swɪmɪŋ] , ” [θɔːt] [ðə; ði] ['biːvər] .

“	But	it's	queer	I'm	not	swimming	,	”	thought	the	beaver	.
”	但	它是	酷儿	我是	不是	游泳	,	”	想法	这	海狸	.

“可是奇怪的是，我竟然没在游泳，”海狸心想。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [jet] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][wet] .

“	I	am	moving	along	on	the	water	,	and	yet	I	am	not	wet	.
”	我	是	移动	沿着	在	这	水	,	和	然而	我	是	不是	湿的	.

“我在水上漂流，但我身上却没有湿。”

[haʊ] [ɪz] [ðæt] , [aɪ] ['wʌndər] ?

How	is	that	,	I	wonder	?
如何	是	那	,	我	想知道	?

我想知道这是怎么回事?

” [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [ðæt] ['toʊtoʊ][hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ] ['haʊsboʊt] — [ðæt] [ɪz] ,

”	The	truth	was	that	Toto	had	been	brought	on	board	a	houseboat	—	that	is	,
”	这	真相	曾是	那	托托	有	到过	带来	在	木板	一个	船屋	—	那	是	,

“事实是，托托被带到了一艘船屋上——也就是说，

[ə; eɪ] [boʊt] [meɪd] ['sʌmwʌt] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] .

a	boat	made	somewhat	like	a	house	.
一个	船	制成	有些	喜欢	一个	房子	.

一艘外形有点像房子的船。

['dɑːnld] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ɑːn][ə; eɪ]

Donald	,	his	father	and	his	mother	were	traveling	down	the	river	on	a
唐纳德	,	他的	父亲	和	他的	母亲	是	旅行	向下	这	河	在	一个

['haʊsboʊt] ,

houseboat	,
船屋	,

唐纳德和他的父母正乘着一艘船屋沿河而下。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] “ [taɪd] [ʌp] ” [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ['dɑːnld] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ʃɔːr] [ænd; ənd][set]

and	when	they	“	tied	up	”	for	a	day	Donald	had	gone	on	shore	and	set
和	什么时候	他们	“	系	向上	”	为了	一个	天	唐纳德	有	已消失	在	支撑	和	放

[hɪz; ɪz][træp] .

his	trap	.
他的	陷阱	.

当他们“停泊”一天时，唐纳德上岸设下了他的陷阱。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːt] ['toʊtoʊ] .

And	he	had	caught	Toto	.
和	他	有	捕捉	托托	.

他抓住了托托。

[naʊ] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][boʊt][ænd; ənd] [mɔːr] [əd'ventʃəz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] . [

Now	Toto	was	on	the	boat	and	more	adventures	were	going	to	happen	.	[
现在	托托	曾是	在	这	船	和	更多的	冒险	是	去	到	发生	.	[

-]

98	]

-]

现在托托上了船，更多的冒险即将发生。[98]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['toʊtoʊ] [gets] [hoʊm] [ə'gen]

TOTO	GETS	HOME	AGAIN
托托	获得	家	再次

托托又回家了

[ʃʌt] ['taɪtli] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊsboʊt] , ['toʊtoʊ] [lʊkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

Shut	tightly	in	the	cage	on	the	deck	of	the	houseboat	,	Toto	looked	across	the
关闭	紧紧	在	这	笼	在	这	甲板	的	这	船屋	,	托托	看起来	穿过	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

托托被紧紧地关在船屋甲板上的笼子里，望着水面。

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] .

The	boat	was	moving	slowly	along	.
这	船	曾是	移动	缓慢地	沿着	.

船缓缓地向前行驶着。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

It	was	near	the	bank	of	the	river	,
它	曾是	靠近	这	银行	的	这	河	,

它就在河岸附近，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər][soʊ][kloʊz] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [brʌʃt] [ðə; ði] ['bræntʃɪz]

and	some	of	the	trees	were	so	close	that	the	boat	brushed	the	branches
和	一些	的	这	树木	是	所以	关闭	那	这	船	刷过	这	分支

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə'lɔːŋ] .

as	it	moved	along	.
作为	它	已搬	沿着	.

有些树木离船很近，船行驶时会碰到树枝。

['sʌd(ə)nli] ['toʊtoʊ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ]

Suddenly	Toto	heard	a	voice	speaking	to	him	in	the	beloved	animal	language
突然	托托	听到	一个	嗓音	请讲	到	他	在	这	心爱	动物	语言

[hiː; hi] [nuː] [soʊ] [wel] .

he	knew	so	well	.
他	知道	所以	出色地	.

突然，托托听到一个声音用他非常熟悉的、他喜爱的动物语言跟他说话。

“ [hə'loʊ][ðer; ðər] , ['biːvər] [bɔɪ] ！ ” [kɔːld] [ðə; ði] [vɔɪs] .

“	Hello	there	,	beaver	boy	!	”	called	the	voice	.
“	你好	那里	,	海狸	男生	！	”	称为	这	嗓音	.

“你好啊，小海狸！”一个声音说道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [boʊt] ? ”

“	**What**	**are**	**you**	**doing**	**on**	**that**	**boat**	**?**	**”**
”	什么	是	你	正在做	在	那	船	?	”

“你在那艘船上做什么？”

“ [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [boʊt] , -

“	**Oh**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**what**	**you**	**mean**	**by**	**'**	**boat**	**,**	**'**
”	哦	,	我	不	知道	什么	你	意思是	经过	-	船	,	-

“哦，我不知道你说的‘船’是什么意思，”

” ['ænsər] ['toʊtoʊ] ,

”	**answered**	**Toto**	**,**
”	回答	托托	,

“托托回答道，”

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“	**but**	**I**	**don't**	**want**	**to**	**be**	**on**	**it**	**,**	**whatever**	**it**	**is**	**.**
”	但	我	不	想	到	是	在	它	,	任何	它	是	.

但我不想参与其中，不管它是什么。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

But	**who**	**are**	**you**	**?**
但	WHO	是	你	?

但你是谁?

[kɑːnt] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] ? ”

Can't	**you**	**help**	**me**	**?**	**”**
不能	你	帮助	我	?	”

你不能帮帮我吗?

“ [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ][kæn; kən][nɑːt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	**No**	**,**	**I**	**am**	**sorry**	**to**	**say**	**I**	**can**	**not**	**,**	**”**	**was**	**the**	**answer**	**.**
”	不	,	我	是	对不起	到	说	我	能	不是	,	”	曾是	这	回答	.

“不，很抱歉，我不能。” 回答是。

“ [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ˌem 'iː] ?

“	**Don't**	**you**	**remember**	**me**	**?**
”	不	你	记住	我	?

你不记得我了吗?

[aɪ][ˌeɪ 'em] - , [ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] ['skwɜːrəl] ,

I	**am**	**Slicko**	**,**	**the**	**jumping**	**squirrel**	**,**
我	是	-	,	这	跳	松鼠	,

我是跳跃松鼠斯利科，

[ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [nɪr] [jʊr; jər] ['biːvər] [pɑːnd] . ”

and	**I**	**live**	**in**	**one**	**of**	**the**	**trees**	**near**	**your**	**beaver**	**pond**	**.**	**”**
和	我	居住	在	一	的	这	树木	靠近	你的	海狸	池塘	.	”

我住在你家海狸池塘附近的一棵树上。

“ [oʊ] , - , [siː] [wɒts] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

“	**Oh**	**,**	**Slicko**	**,**	**see**	**what's**	**happened**	**to**	**me**	**!**
”	哦	,	-	,	看	是什么	发生	到	我	!

“哦，斯利科，看看我变成了什么样子！ ”

” [kraɪd] ['toʊtoʊ] ,

”	**cried**	**Toto**	**,**
”	哭	托托	,

“托托叫道，”

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['skwɜːrəl] ['frɪskɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ɑːn]

looking	from	his	cage	and	seeing	the	squirrel	frisking	about	in	the	trees	on
寻找	从	他的	笼	和	看到	这	松鼠	搜身	关于	在	这	树木	在

[ʃɔːr] [nɪr] [ðə; ði][boʊt] .

shore	near	the	boat	.
支撑	靠近	这	船	.

他从笼子里往外看，看到松鼠在船边岸边的树上蹦蹦跳跳。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪm][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . ” [-]

“	I	was	caught	in	a	trap	,	and	now	I'm	in	a	cage	.	”	[	99	]
“	我	曾是	捕捉	在	一个	陷阱	,	和	现在	我是	在	一个	笼	.	”	[	-	]

“我落入了陷阱，现在我被关在笼子里。”[99]

“ [jes] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” ['ænsər] - .

“	Yes	,	I	see	you	are	,	”	answered	Slicko	.
“	是的	,	我	看	你	是	,	”	回答	-	.

“是的，我看得出来你是，”斯利科回答道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] .

“	I	wish	I	could	help	you	,	but	I	can't	.
“	我	希望	我	可以	帮助	你	,	但	我	不能	.

“我很想帮你，但我无能为力。”

[aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp][wʌns] , [maɪ'self] ,

I	was	caught	in	a	trap	once	,	myself	,
我	曾是	捕捉	在	一个	陷阱	一次	,	我	,

我本人也曾落入过陷阱。

[ænd; ənd][aɪ] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [keɪdʒ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wiːl] .

and	I	lived	in	a	funny	cage	with	a	wheel	.
和	我	居住地	在	一个	有趣的	笼	和	一个	车轮	.

我住在一个带轮子的奇怪笼子里。

[bʌt; bət][aɪ][gɑːt] [ə'weɪ] , ['æftər][aɪ][hæd; həd][hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] ,

But	I	got	away	,	after	I	had	had	many	adventures	,
但	我	得到	离开	,	后	我	有	有	许多	冒险	,

但我最终还是逃脱了，此前我经历了很多冒险。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'gen] .

and	now	I	am	back	in	the	woods	again	.
和	现在	我	是	后退	在	这	树林	再次	.

现在我又回到了森林里。

[ə; eɪ][mæn] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , [tuː] . ”

A	man	wrote	a	book	about	me	,	too	.	”
一个	男人	写道	一个	书	关于	我	,	也	.	”

也有人写了一本关于我的书。

“ [wel] ,

“	Well	,
“	出色地	,

“出色地，

[aɪ] ['wʊdnt] [ker] [haʊ] ['meni] [bʊks] [ðeɪ] [roʊt] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [get] [aʊt] [ʌv; əv]

I	wouldn't	care	how	many	books	they	wrote	about	me	if	I	could	only	get	out	of
我	不会	关心	如何	许多	图书	他们	写道	关于	我	如果	我	可以	仅有的	得到	出去	的

[ðɪs] [keɪdʒ] ,

this	cage	,
这	笼	,

如果能离开这个牢笼，我才不在乎他们写了多少关于我的书呢。

” [said] ['toʊtoʊ] .
” sighed Toto .
” 叹了口气 托托 .

“托托叹了口气。”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [mʌtʃ] [ker] .
“ I don't know what a book is , and I don't much care .
” 我 不 知道 什么 一个 书 是 , 和 我 不 很多 关心 .

“我不知道书是什么，我也不太在意。”

[aɪ] [hɜːrd] [dɑːn] [ænd; ənd] ['blæki] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ðoʊ] . ”
I heard Don and Blackie talk about them , though . ”
我 听到 大学教师 和 黑人 讲话 关于 他们 , 尽管 . ”

不过，我听唐和布莱基谈起过他们。

“ [oʊ] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [dɑːn] [ænd; ənd] ['blæki] ? ” [æskt] - ,
“ Oh , do you know Don and Blackie ? ” asked Slicko ,
” 哦 , 做 你 知道 大学教师 和 黑人 ? ” 问 - ,

“哦，你认识唐和布莱基吗？”斯利科问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [kept] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,
as she kept running along in the trees ,
作为 她 保留 跑步 沿着 在 这 树木 ,

她一边在树林里奔跑，

['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə]['toʊtoʊ][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sloʊli] ['muːvɪŋ] ['haʊsboʊt] .
chattering away to Toto and keeping up with the slowly moving houseboat .
喋喋不休 离开 到 托托 和 保持 向上 和 这 缓慢地 移动 船屋 .

一边和托托叽叽喳喳地说话，一边跟着缓缓移动的船屋走。

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['biːvər] .
“ Yes , I know them a little , ” answered the beaver .
” 是的 , 我 知道 他们 一个 小的 , ” 回答 这 海狸 .

“是的，我对它们略有了解，”海狸回答道。

“ [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [noʊ] ['skwinti] , [ðə; ði]['kɑːmɪk(ə)l][pɪg] , [ænd; ənd][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki]
“ And do you know Squinty , the comical pig , and Mappo , the merry monkey
” 和 做 你 知道 眯眼 , 这 滑稽 猪 , 和 马普 , 这 欢乐 猴
? ” [æskt] - .
? ” asked Slicko .
? ” 问 - .

“你认识滑稽的小猪斯昆蒂和快乐的猴子马波吗？”斯利科问道。

“ [aɪ] ['hævnt] [met] [ðem; ðəm] [jet] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ][ʃæl; ʃəl] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .
“ I haven't met them yet , but maybe I shall , ” answered Toto .
” 我 还没有 遇见 他们 然而 , 但 或许 我 将 , ” 回答 托托 .

“我还没见过他们，但也许以后会见到。”托托回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['biːvər] [dæm][ænd; ənd] [hɪr] [maɪ] ['mʌðər] [tel] [ˌem 'iː]
“ But I'd rather be back at the beaver dam and hear my mother tell me
” 但 ID 相当 是 后退 在 这 海狸 坝 和 听到 我的 母亲 告诉 我
[tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][get][sʌm; səm]['pɑːplər][bɑːrk] . ”
to come in and get some poplar bark . ”
到 来 在 和 得到 一些 白杨 吠 . ”

“但我宁愿回到海狸坝那里，听我妈妈叫我进去捡些白杨树皮。”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” ['tʃætəd] - , [huː] [hæd; həd][wʌns] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði][dæm] .
“ I am sorry for you , ” chattered Slicko , who had once lived near the dam .
” 我 是 对不起 为了 你 , ” 喋喋不休 - , WHO 有 一次 居住地 靠近 这 坝 .

“我真为你感到难过，”曾经住在水坝附近的斯利科喋喋不休地说。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] [naʊ] ,
“ I'm going back to the beaver pond now ,
“ 我是 去 后退 到 这 海狸 池塘 现在 ,

“我现在要回海狸池塘了。”

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɒts] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
and I'll tell your father and mother what's happened to you . ”
和 患病的 告诉 你的 父亲 和 母亲 是什么 发生 到 你 . ”

我会把你的遭遇告诉你的父母。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] ! ” [sed] ['toʊtoʊ] .
“ Oh , thank you ! ” said Toto .
“ 哦 , 感谢 你 ! ” 说 托托 .

“哦，谢谢！”托托说道。

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] . ” [-]
“ Maybe they can come and take me away . ” [100]
“ 或许 他们 能 来 和 拿 我 离开 . ” [-]

“也许他们会来把我带走。”[100]

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” [sed] - .
“ I hope so , ” said Slicko .
“ 我 希望 所以 , ” 说 - .

“我希望如此，”斯利科说道。

[ðen] [ðə; ði] ['rɪvər] [gruː] ['waɪdər] , [ðə; ði] [boʊt] [muːvd] [aʊt] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] ,
Then the river grew wider , the boat moved out farther from shore ,
然后 这 河 生长 更广泛 , 这 船 已搬 出去 更远 从 支撑 ,

随后河面变宽，船驶离岸边更远了。

[ænd; ənd] ['toʊtoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [tɔːk] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] .
and Toto and the squirrel could no longer talk to one another .
和 托托 和 这 松鼠 可以 不 更长 讲话 到 一 其他 .

于是，托托和松鼠再也无法互相交谈了。

[bʌt; bət] - [weɪvd] [hɜːr; hər] ['bʊʃi] [teɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪʤ] [ɑːn] [ðə; ði] [dek]
But Slicko waved her bushy tail at the beaver boy in the cage on the deck
但 - 挥手 她 茂密的 尾巴 在 这 海狸 男生 在 这 笼 在 这 甲板
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊsboʊt] .
of the houseboat .
的 这 船屋 .

但是，斯利科却对着船屋甲板上笼子里的海狸男孩摇着她毛茸茸的尾巴。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['toʊtoʊ] [wʌz; wəz] [kept] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ɪn] [ðə; ði] [keɪʤ] [ɑːn] [ðə; ði] ['haʊsboʊt] .
For several days Toto was kept a prisoner in the cage on the houseboat .
为了 一些 天 托托 曾是 保留 一个 囚犯 在 这 笼 在 这 船屋 .

托托被囚禁在船屋的笼子里好几天。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fæst] [boʊt] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] ['veri] [fɑːr] ['eni] [deɪ] .
It was not a fast boat , and did not go very far any day .
它 曾是 不是 一个 快速地 船 , 和 做过 不是 去 非常 远的 任何 天 .

那不是一艘快船，而且每天也走不了多远。

['oʊnli] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Only a mile or two would it move down the river ,
仅有的 一个 英里 或者 二 会 它 移动 向下 这 河 ,

它只会顺流而下移动一两英里。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
and then it would be tied up to the shore ,
和 然后 它 会 是 系 向上 到 这 支撑 ,

然后它会被系在岸边。

[waɪl] [ðə; ðɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['dɑːnld] [went] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .

while	**the**	**man**	**and**	**his**	**wife**	**and**	**Donald**	**went**	**walking**	**in**	**the**	**woods**	**.**
尽管	这	男人	和	他的	妻子	和	唐纳德	去	步行	在	这	树林	.

这时，那名男子和他的妻子以及唐纳德一起去树林里散步了。

[ðə; ðɪ][mæn] ['peɪntɪd] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [stɑːp][æt; ət] ['evri] ['prɪti] [siːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] .

The	**man**	**painted**	**pictures**	**,**	**and**	**he**	**would**	**stop**	**at**	**every**	**pretty**	**scene**	**he**	**came**	**to**	**.**
这	男人	绘	图片	,	和	他	会	停止	在	每一个	漂亮的	场景	他	来了	到	.

这个人画画，他每遇到一个美丽的景色就会停下来。

[soʊ] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [wiːk] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ][træp] ,

So	**,**	**though**	**a**	**week**	**had**	**passed**	**since**	**Toto**	**was**	**caught**	**in**	**the**	**trap**	**,**
所以	,	尽管	一个	星期	有	通过了	自从	托托	曾是	捕捉	在	这	陷阱	,

所以，尽管托托被困在陷阱里已经过去一周了，

[hiː; hi] ['riːəli] [wʌz; wəz][nɑːt] ['kærɪd] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['biːvər] [dæm][ɪn] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] .

he	**really**	**was**	**not**	**carried**	**very**	**far**	**away**	**from**	**his**	**own**	**home**	**at**	**the**	**beaver**	**dam**	**in**	**Winding**	**River**	**.**
他	真的	曾是	不是	携带	非常	远的	离开	从	他的	自己的	家	在	这	海狸	坝	在	绕线	河	.

他其实并没有被带到离他位于蜿蜒河畔海狸坝的家很远的地方。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ðɪ] ['biːvər] [ɪn][ə; eɪ][træp][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə]['toʊtoʊ] .

The	**boy**	**who**	**had**	**caught**	**the**	**beaver**	**in**	**a**	**trap**	**was**	**kind**	**to**	**Toto**	**.**
这	男生	WHO	有	捕捉	这	海狸	在	一个	陷阱	曾是	种类	到	托托	.

用陷阱捉到海狸的男孩对托托很好。

[hiː; hi] [brɔːt] ['bɪts][ʌv; əv][bɑːrk] , [pə'tetoz] , ['æplz] [ænd; ənd] [swiːt] ['wɔːtər] - [plænt] [ruːts] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['prɪz(ə)nər] [iːtʃ] [deɪ] .

He	**brought**	**bits**	**of**	**bark**	**,**	**potatoes**	**,**	**apples**	**and**	**sweet**	**water**	**-**	**plant**	**roots**	**to**	**the**	**little**	**prisoner**	**each**	**day**	**.**
他	带来	比特	的	吠	,	土豆	,	苹果	和	甜的	水	-	植物	根	到	这	小的	囚犯	每个	天	.

他每天都给小囚犯带去一些树皮、土豆、苹果和甜水草的根。

[æt; ət][fɜːrst]['toʊtoʊ] [wʊd] [nɑːt] [iːt] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [gruː] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː; tə] .

At	**first**	**Toto**	**would**	**not**	**eat**	**,**	**but**	**finally**	**he**	**grew**	**so**	**hungry**	**that**	**he**	**had**	**to**	**.**
在	第一的	托托	会	不是	吃	,	但	最后	他	生长	所以	饥饿的	那	他	有	到	.

起初托托不肯吃东西，但最后他饿得实在吃不下。

[hɪz; ɪz][leg][wʌz; wəz][nɑːt] [sɔːr] ['eni] [lɔːŋgər] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['wɔdld] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

His	**leg**	**was**	**not**	**sore**	**any**	**longer**	**,**	**and**	**he**	**could**	**have**	**waddled**	**on**	**the**	**ground**	**,**
他的	腿	曾是	不是	疮	任何	更长	,	和	他	可以	有	摇摇摆摆	在	这	地面	,

他的腿不再疼了，他可以蹒跚地走在地上了。

[ɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['pædld] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɔːtər] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] ['gɑːtn] [luːs] .

or	**he**	**could**	**have**	**paddled**	**through**	**the**	**water**	**if**	**he**	**could**	**only**	**have**	**gotten**	**loose**	**.**
或者	他	可以	有	划桨	通过	这	水	如果	他	可以	仅有的	有	获得	松动的	.

如果他能挣脱束缚，他就可以划水游过去了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][tɪn] - [laɪnd] ['wʊd(ə)n] [bɑːks][wɪð; wɪθ]['waɪər][ɪn] [frʌnt] .

But	he	was	kept	shut	up	in	a	tin	-	lined	wooden	box	with	wire	in	front	.
但	他	曾是	保留	关闭	向上	在	一个	锡	-	衬里	木制的	盒子	和	金属丝	在	正面	.

但他被关在一个内衬锡箔纸、前面有铁丝网的木箱子里。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][keɪdʒ] . [-]

This	was	his	cage	.	[	101	]
这	曾是	他的	笼	.	[	-	]

这是他的笼子。[101]

- [hæd; həd] [kept] [hɜːr; hər][wɜːrd] .

Slicko	had	kept	her	word	.
-	有	保留	她	单词	.

斯利科信守了承诺。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] ,

She	had	gone	back	through	the	woods	,	and	,	reaching	the	beaver	pond	,
她	有	已消失	后退	通过	这	树林	,	和	,	到达	这	海狸	池塘	,

她又穿过树林，回到了海狸池塘边，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][toʊld] ['kʌpi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['toʊtoʊ][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ɑːn] [ðə; ði] ['haʊsboʊt] .

she	had	told	Cuppy	and	the	others	how	she	had	seen	Toto	in	a	cage	on	the	houseboat	.
她	有	讲述	杯垫	和	这	其他的	如何	她	有	已见	托托	在	一个	笼	在	这	船屋	.

她曾告诉 Cuppy 和其他人，她在船屋上看到 Toto 被关在笼子里。

['mɪsɪz] . ['biːvər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['snɪfi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['reskjuː] ['toʊtoʊ] ,

Mrs	.	Beaver	and	her	husband	and	Sniffy	wanted	to	go	right	away	and	rescue	Toto	,
太太	.	海狸	和	她	丈夫	和	嗅嗅	通缉	到	去	正确的	离开	和	救援	托托	,

海狸太太、她的丈夫和史尼菲都想立刻去救托托。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌpi] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	they	started	with	Cuppy	and	some	of	the	others	.
和	他们	开始	和	杯垫	和	一些	的	这	其他的	.

他们先从Cuppy和其他一些人开始。

[fɔːr; fər] ['biːvərz] [ɑːr; ər] ['ænɪmlz] [ðæt] [help] [wʌn] [ə'nʌðər] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] .

For	beavers	are	animals	that	help	one	another	when	they	can	.
为了	海狸	是	动物	那	帮助	一	其他	什么时候	他们	能	.

因为海狸是会尽力互相帮助的动物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [laɪk] [wʌn] [bɪg] ['fæməli] .

They	are	all	like	one	big	family	.
他们	是	全部	喜欢	一	大的	家庭	.

他们就像一个大家庭。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['haʊsboʊt] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kʌpi] , [waɪz] [oʊld] ['biːvər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

But	the	houseboat	had	gone	down	the	river	,	and	even	Cuppy	,	wise	old	beaver	that	he	was	,
但	这	船屋	有	已消失	向下	这	河	,	和	甚至	杯垫	,	明智的	老的	海狸	那	他	曾是	,

但是船屋已经顺流而下，就连睿智的老海狸卡比也.....

[kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

could	not	find	it	.
可以	不是	寻找	它	.

找不到。

“ [aɪ] [ges] ['toʊtoʊ][ɪz] [gɔːn] [fər'evər] , ” [said] ['mʌðər] ['biːvər] .

“	I	guess	Toto	is	gone	forever	,	”	sighed	Mother	Beaver	.
”	我	猜测	托托	是	已消失	永远	,	”	叹了口气	母亲	海狸	.

“看来托托永远离开了，”海狸妈妈叹了口气。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [helpt] .

“	Well	,	it	is	sad	,	but	it	can	not	be	helped	.
”	出色地	,	它	是	伤心	,	但	它	能	不是	是	帮助	.

“唉，这很令人难过，但也没办法。”

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['hæpi] [hoʊm] .

I	hope	he	has	a	happy	home	.
我	希望	他	有	一个	快乐的	家	.

我希望他能拥有一个幸福的家庭。

” [ænd; ənd][soʊ] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

”	And	so	,	after	a	few	days	,
”	和	所以	,	后	一个	很少	天	,

于是，几天后，

['toʊtoʊ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [baɪ][ɔːl] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .

Toto	was	almost	forgotten	by	all	who	lived	in	the	beaver	pond	.
托托	曾是	几乎	被遗忘的	经过	全部	WHO	居住地	在	这	海狸	池塘	.

住在海狸池塘里的人们几乎都忘记了托托。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [dɪd][nɑːt] [fər'get] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] ,

His	mother	and	father	did	not	forget	him	,	though	,
他的	母亲	和	父亲	做过	不是	忘记	他	,	尽管	,

然而，他的父母并没有忘记他。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['nɔːɪŋ] [daʊn] [triːz] [ɔːr] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][dæm] .

even	when	they	were	busy	gnawing	down	trees	or	working	on	the	dam	.
甚至	什么时候	他们	是	忙碌的	啃咬	向下	树木	或者	在职的	在	这	坝	.

即使他们忙着砍树或修筑水坝。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][træp][ænd; ənd] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ,

about	two	weeks	after	he	had	been	caught	in	the	trap	and	put	in	the	cage	,
关于	二	周	后	他	有	到过	捕捉	在	这	陷阱	和	放	在	这	笼	,

大约在他被困在陷阱里并被关进笼子两周后，

['toʊtoʊ] , [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['haʊsboʊt] , [sɔː] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [dek] ,

Toto	,	still	on	the	houseboat	,	saw	,	from	the	deck	,
托托	,	仍然	在	这	船屋	,	锯	,	从	这	甲板	,

托托仍然待在船屋上，从甲板上看到：

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [waɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .

that	they	were	coming	to	a	very	wide	part	of	the	river	.
那	他们	是	未来	到	一个	非常	宽的	部分	的	这	河	.

他们来到了河面非常宽阔的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .

It	was	a	stretch	of	water	much	larger	than	the	beaver	pond	.
它	曾是	一个	拉紧	的	水	很多	更大的	比	这	海狸	池塘	.

这是一片比海狸池塘大得多的水域。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['meni] [triːz] [nɪr] [ðə; ði] ['rɪvər] [naʊ] .

And	there	were	not	so	many	trees	near	the	river	now	.
和	那里	是	不是	所以	许多	树木	靠近	这	河	现在	.

现在河边的树木已经不多了。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp][æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] , [dæd] ? ” [æskt] ['dɑːnld] , [ðə; ði] [bɔɪ] ,

“	Are	we	going	to	stop	at	the	big	city	,	Dad	?	”	asked	Donald	,	the	boy	,
”	是	我们	去	到	停止	在	这	大的	城市	,	爸爸	?	”	问	唐纳德	,	这	男生	,

“爸爸，我们要去大城市吗？”小男孩唐纳德问道。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn] [dek] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] . [-]

of	his	father	,	as	they	stood	on	deck	,	looking	around	.	[	102	]
的	他的	父亲	,	作为	他们	站立	在	甲板	,	寻找	大约	.	[	-	]

当他和父亲站在甲板上环顾四周时。[102]

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][taɪ] [ʌp] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	Yes	,	I	think	we	shall	tie	up	there	for	a	day	or	so	,	”	was	the	answer	.
”	是的	,	我	思考	我们	将	领带	向上	那里	为了	一个	天	或者	所以	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，我想我们应该在那里停泊一天左右。”对方回答道。

“ [aɪ][hæv; həv] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [sel] [ðem; ðəm][ɪn]

“	I	have	painted	some	pictures	of	the	woods	,	and	I	may	sell	them	in
”	我	有	绘	一些	图片	的	这	树林	,	和	我	可能	卖	他们	在

[ðə; ði][bɪg] ['sɪti] . ”

the	big	city	.	”
这	大的	城市	.	”

“我画了一些森林的画，也许能在城市里卖掉。”

“ [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wʊdz] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	I	like	the	city	and	I	like	the	woods	,	”	said	the	boy	.
”	我	喜欢	这	城市	和	我	喜欢	这	树林	,	”	说	这	男生	.

“我喜欢城市，也喜欢森林，”男孩说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [hɪr] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪti] .

“	They	are	going	to	have	a	circus	here	at	this	city	.
”	他们	是	去	到	有	一个	马戏团	这里	在	这	城市	.

“他们要在这个城市举办马戏团。”

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːn][ðə; ði] ['bɪlˌbɔːdz] .

I	saw	the	pictures	on	the	billboards	.
我	锯	这	图片	在	这	广告牌	.

我在广告牌上看到了这些图片。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['elifənts] [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgɜ-z] . ”

I	want	to	see	the	elephants	and	the	lions	and	the	tigers	.	”
我	想	到	看	这	大象	和	这	狮子	和	这	老虎	.	”

我想看看大象、狮子和老虎。

“ [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [maɪ] [bɔɪ] ,

“	The	wild	animals	in	the	woods	are	better	than	those	in	a	circus	,	my	boy	,
”	这	荒野	动物	在	这	树林	是	更好的	比	那些	在	一个	马戏团	,	我的	男生	,

“孩子，森林里的野生动物比马戏团里的动物好多了。”

” [sed] [ðə; ði][mæn] .

”	said	the	man	.
”	说	这	男人	.

“那人说道。”

“ [bʌt; bət] [stɪl] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['səːkəsiz] ['meni] ['piːp(ə)l] [wʊd] ['nevər] [siː] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l]

“	But	still	if	there	were	no	circuses	many	people	would	never	see	a	wild	animal
”	但	仍然	如果	那里	是	不	马戏团	许多	人们	会	绝不	看	一个	荒野	动物

.

:
.

“但是，如果没有马戏团，很多人可能永远都看不到野生动物。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

We	**shall**	**all**	**go**	**to**	**the**	**circus**	**.**
我们	将	全部	去	到	这	马戏团	.

我们全家都要去看马戏。

" [ænd; ənd][soʊ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

"	**And**	**so**	**,**	**a**	**little**	**later**	**,**	**the**	**boat**	**was**	**tied**	**up**	**near**	**the**	**shore**	**of**	**the**	**river**	**,**
"	和	所以	,	一个	小的	之后	,	这	船	曾是	系	向上	靠近	这	支撑	的	这	河	,

于是，过了一会儿，船就停靠在了河岸附近。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bɪg] , [waɪt]

and	**Toto**	**,**	**looking**	**out**	**from**	**his**	**cage**	**,**	**could**	**see**	**a**	**number**	**of**	**big**	**,**	**white**
和	托托	,	寻找	出去	从	他的	笼	,	可以	看	一个	数字	的	大的	,	白色的

['ɑːbdʒekts] .

objects	**.**
对象	.

托托从笼子里向外望去，可以看到许多白色的大物体。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

忙碌的小海狸托托：他的许多冒险(Toto,)
第5/5页

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [klaʊdz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,
At **first** **he** **thought** **they** **were** **white** **clouds** **that** **had** **come** **down** **to** **earth** **,**
在 第一的 他 想法 他们 是 白色的 云 那 有 来 向下 到 地球 ,

起初他以为那是降落到地面的白色云朵。

[æz; əz] ['hæpənz] [ɪn][ə; eɪ] [fɑːg] .
as **happens** **in** **a** **fog** **.**
作为 发生 在 一个 多雾路段 .

就像在雾中一样。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [klaʊdz] .
But **when** **he** **looked** **again** **he** **knew** **they** **were** **not** **clouds** **.**
但 什么时候 他 看起来 再次 他 知道 他们 是 不是 云 .

但当他再次看去时，他知道那不是云。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tents] ！ ” [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ **There** **are** **the** **circus** **tents** **!** **”** **cried** **the** **boy** **.**
“ 那里 是 这 马戏团 帐篷 ！ ” 哭 这 男生 .

“马戏团的帐篷在那儿！”男孩喊道。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər]['toʊtoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [liːv] [ðə; ði]
And **a** **little** **later** **Toto** **saw** **the** **boy** **and** **his** **father** **and** **mother** **leave** **the**
和 一个 小的 之后 托托 锯 这 男生 和 他的 父亲 和 母亲 离开 这
[boʊt] ,
boat **,**
船 ,

过了一会儿，托托看到男孩和他的父母离开了船。

['goʊɪŋ][ɑːn] [ʃɔːr] .
going **on** **shore** **.**
去 在 支撑 .

上岸。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [stretʃt] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɑːn][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði]
But **while** **he** **was** **lying** **stretched** **out** **in** **his** **cage** **on** **the** **deck** **of** **the**
但 尽管 他 曾是 说谎 拉伸 出去 在 他的 笼 在 这 甲板 的 这
['haʊsboʊt] ,
houseboat **,**
船屋 ,

但当他四肢伸展地躺在船屋甲板上的笼子里时，

['biːɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd]['leɪdi][ænd; ənd] [bɔɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]
being **all** **alone** **,** **now** **that** **the** **man** **and** **lady** **and** **boy** **had** **gone** **to** **the**
存在 全部 独自的 , 现在 那 这 男人 和 女士 和 男生 有 已消失 到 这
['sɜːrkəs] ,
circus **,**
马戏团 ,

现在男人、女人和男孩都去看马戏团了，只剩下我一个人了。

['toʊtoʊ] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][træmp][ʌv; əv] ['hevi] [fiːt] . [-]
Toto **heard** **voices** **talking** **,** **and** **he** **heard** **the** **tramp** **of** **heavy** **feet** **.** **[** **103** **]**
托托 听到 声音 说 , 和 他 听到 这 流浪汉 的 重的 脚 . [-]

托托听到说话的声音，还听到沉重的脚步声。[103]

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['elifənts] , ” [sed] [ə; eɪ][mæn] .

“	Here	is	a	good	place	to	water	the	elephants	,	”	said	a	man	.
”	这里	是	一个	好的	地方	到	水	这	大象	,	”	说	一个	男人	.

“这里是给大象饮水的好地方，”一个男人说道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [tʌm] [tʌm] ,

“	Come	on	,	Tum	Tum	,
”	来	在	,	汤	汤	,

“来吧，Tum Tum，

[teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] .

take	a	drink	and	go	in	and	take	a	bath	if	you	want	to	.
拿	一个	喝	和	去	在	和	拿	一个	洗澡	如果	你	想	到	.

喝点水，想洗个澡的话就进去洗吧。

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

There	is	plenty	of	water	.
那里	是	很多	的	水	.

水源充足。

[bʌt; bət][dəunt] [splæʃ] ['eni] [ɑːn] [ðɪs] ['haʊsboʊt] .

But	don't	splash	any	on	this	houseboat	.
但	不	溅	任何	在	这	船屋	.

但千万别把水溅到这艘船屋上。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [oʊn] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	people	who	own	it	might	not	like	it	.
这	人们	WHO	自己的	它	可能	不是	喜欢	它	.

拥有它的人可能不喜欢它。

” ['toʊtoʊ] [lʊkt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

”	Toto	looked	from	his	cage	.
”	托托	看起来	从	他的	笼	.

“托托从笼子里向外望去。”

[hiː; hi] [sɔː] , ['entərɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bɪg] ['ænɪmlz] ,

He	saw	,	entering	the	water	,	a	number	of	big	animals	,
他	锯	,	进入	这	水	,	一个	数字	的	大的	动物	,

他看到许多大型动物进入水中，

['meni] ['hʌndrəd] [taɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['biːvər] .

many	hundred	times	as	large	as	the	largest	beaver	.
许多	百	时代	作为	大的	作为	这	最大	海狸	.

比最大的海狸还要大数百倍。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [teɪlz] , [wʌn][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][bɪ'haɪnd] .

And	the	animals	seemed	to	have	two	tails	,	one	in	front	and	one	behind	.
和	这	动物	似乎	到	有	二	尾巴	,	一	在	正面	和	一	在后面	.

这些动物似乎有两条尾巴，一条在前面，一条在后面。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [kɜːrld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ]

But	the	one	in	front	was	larger	and	could	be	curled	and	twisted	in	a
但	这	一	在	正面	曾是	更大的	和	可以	是	卷曲	和	扭曲	在	一个

['veri] [streɪndʒ] [weɪ] .

very	strange	way	.
非常	奇怪的	方式	.

但前面那根更大，可以以一种非常奇怪的方式卷曲和扭曲。

“ [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [tʌm] [tʌm] ! ” [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] ['ænɪmlz] .

“	Take	a	drink	,	Tum	Tum	!	”	called	one	of	the	men	with	the	big	animals	.
”	拿	一个	喝	,	汤	汤	!	”	称为	一	的	这	男人	和	这	大的	动物	.

“喝点水，咚咚！”一个牵着大牲口的人喊道。

[ðen] ['toʊtoʊ] [sɔ:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bi:sts] [stɪk] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [teɪl] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] ,

Then	Toto	saw	one	of	the	big	beasts	stick	his	front	tail	down	into	the	river	,
然后	托托	锯	一	的	这	大的	野兽	戳	他的	正面	尾巴	向下	进入	这	河	,

然后托托看到其中一只大野兽把前尾巴伸进了河里，

[sʌk] [ʌp][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['wɔ:tər][ænd; ənd][skwɜ:rt][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] .

suck	up	a	lot	of	water	and	squirt	it	over	his	back	.
吸	向上	一个	很多	的	水	和	喷出	它	超过	他的	后退	.

吸很多水，然后喷到他背上。

“ [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] [tʌm] [tʌm] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bi:st] [hu:] [wʌz; wəz] ['nɪrəst] [ðə; ði]

“	Is	your	name	Tum	Tum	?	”	asked	Toto	of	the	big	beast	who	was	nearest	the
“	是	你的	姓名	汤	汤	?	”	问	托托	的	这	大的	兽	WHO	曾是	最近的	这

['haʊsboʊt] .

houseboat	.
船屋	.

“你叫图姆图姆吗？”托托问离船屋最近的那只大野兽。

“ [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	That's	what	it	is	,	”	was	the	answer	.
“	那就是	什么	它	是	,	”	曾是	这	回答	.

“就是这样，”对方回答道。

“ [bʌt; bət] [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ænd; ənd] [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ðer; ðər] ? ”

“	But	who	are	you	and	why	are	you	there	?	”
“	但	WHO	是	你	和	为什么	是	你	那里	?	”

“但是你是谁？你为什么会在这里？”

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['bi:vər] , [ænd; ənd][maɪ] [neɪm] [ɪz]['toʊtoʊ] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

“	I	am	a	beaver	,	and	my	name	is	Toto	,	”	was	the	answer	.
“	我	是	一个	海狸	,	和	我的	姓名	是	托托	,	”	曾是	这	回答	.

“我是一只海狸，我的名字叫托托。”答案是。

“ [aɪ][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,

“	I	was	caught	in	a	trap	and	now	I	am	in	a	cage	,
“	我	曾是	捕捉	在	一个	陷阱	和	现在	我	是	在	一个	笼	,

“我落入了陷阱，现在身陷囹圄。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get] [aʊt] .

and	I	wish	I	could	get	out	.
和	我	希望	我	可以	得到	出去	.

我真希望自己能出去。

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?

But	what	kind	of	animal	are	you	?
但	什么	种类	的	动物	是	你	?

但你究竟是什么动物呢?

[aɪ] ['nevər] [sɔ:] [wʌn] [laɪk] [ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] .

I	never	saw	one	like	you	before	.
我	绝不	锯	一	喜欢	你	前	.

我以前从未见过像你这样的人。

[ænd; ənd] [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [tu:] [teɪlz] ?

And	why	have	you	two	tails	?
和	为什么	有	你	二	尾巴	?

你为什么有两条尾巴?

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] . ”

I	have	only	one	.	”
我	有	仅有的	一	.	”

我只有一个。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [tuː] [teɪlz] , ” ['ænsər] [tʌm] [tʌm] , [-]
“ I have not two tails , ” answered Tum Tum , [104]
“ 我 有 不是 二 尾巴 , ” 回答 汤 汤 , [-]

“我没有两条尾巴，”图图回答道。[104]

[ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] .
the jolly elephant .
这 快乐的 大象 .

快乐的大象。

“ [ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ɪz][maɪ] [trʌŋk] , [ɔːr][noʊz] .
“ The one in front is my trunk , or nose .
“ 这 一 在 正面 是 我的 树干 , 或者 鼻子 .

“前面那个是我的鼻子，或者说我的躯干。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][keɪdʒ] .
But I am sorry for you if you don't like it in your cage .
但 我 是 对不起 为了 你 如果 你 不 喜欢 它 在 你的 笼 .

但如果你不喜欢待在笼子里，我很遗憾。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænɪmlz] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['keɪdʒɪz] ,
I live in a circus , and some of our animals like to be in cages ,
我 居住 在 一个 马戏团 , 和 一些 的 我们的 动物 喜欢 到 是 在 笼子 ,

我住在马戏团里，我们的一些动物喜欢待在笼子里。

[waɪl] ['ʌðər] [duː][nɑːt] .
while others do not .
尽管 其他的 做 不是 .

而有些人则不这么认为。

“ [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['taɪgər] [neɪmd] ['tɑːmbə][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ['eni]
“ We had a tiger named Tamba in the circus , but he isn't with us any
“ 我们 有 一个 老虎 命名 坦巴 在 这 马戏团 , 但 他 不是 和 我们 任何
[mɔːr] .
more .
更多的 .

“我们马戏团里曾经有一只名叫坦巴的老虎，但它已经不在我们身边了。”

[hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wer] [hiː; hi][fɜːrst] [lɪvd]
He got away , and I heard he went back to the jungle where he first lived
他 得到 离开 , 和 我 听到 他 去 后退 到 这 丛林 在哪里 他 第一的 居住地
.
:
.

他逃脱了，我听说他回到了他最初居住的丛林。

[bʌt; bət]['nɪroʊ] , ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs]['laɪən] , [ɪz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,
But Nero , our circus lion , is still in his cage ,
但 尼禄 , 我们的 马戏团 狮子 , 是 仍然 在 他的 笼 ,

但是，我们的马戏团狮子尼禄仍然被关在笼子里。

[ɔːr][hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs] [graʊndz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] .
or he was when I came from the circus grounds a little while ago .
或者 他 曾是 什么时候 我 来了 从 这 马戏团 理由 一个 小的 尽管 前 .

或者说，当我不久前从马戏团回来时，他还是那样。

['nɪroʊ] [siːmz] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] . ”
Nero seems to like it in his cage . ”
尼禄 似乎 到 喜欢 它 在 他的 笼 . ”

尼禄似乎很喜欢待在笼子里。

“ [wel] , [aɪ][dəunt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , ” [sed]['toʊtoʊ] .
“ Well , I don't like it here , ” said Toto .
“ 出色地 , 我 不 喜欢 它 这里 , ” 说 托托 .

“嗯，我不喜欢这里，”托托说。

“ [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ'd][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ['iːðər] , [ðoʊ] [aɪ]['nevər] [traɪd] [ðæt] .
“ I don't believe I'd like it in a circus , either , though I never tried that .
“ 我 不 相信 ID 喜欢 它 在 一个 马戏团 , 任何一个 , 尽管 我 绝不 尝试 那 .

“我想我也不会喜欢在马戏团里那样，虽然我从来没有尝试过。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] . ”
I wish I could get away . ”
我 希望 我 可以 得到 离开 . ”

我真希望我能逃离这里。

“ [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə][get] [luːs] ? ” [æskt] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɑːli] ['elɪfənt] ,
“ Do you really want to get loose ? ” asked Tum Tum , the jolly elephant ,
“ 做 你 真的 想 到 得到 松动的 ? ” 问 汤 汤 , 这 快乐的 大象 ,

“你真的想挣脱束缚吗？”快乐的大象图姆图姆问道。

['kʌmɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊsboʊt] , [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən] [dek] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] ['toʊtoʊz][keɪdʒ] .
coming close to the houseboat , on the open deck of which stood Toto's cage .
未来 关闭 到 这 船屋 , 在 这 打开 甲板 的 哪个 站立 托托的 笼 .

靠近船屋，在船屋的露天甲板上摆放着托托的笼子。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [luːs] .
“ Of course I want to get loose .
” 的 课程 我 想 到 得到 松动的 .

“我当然想放松一下。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] [dæm] ! ”
I want to go back to the beaver dam ! ”
我 想 到 去 后退 到 这 海狸 坝 ! ”

我想回到海狸坝那里！

“ [ðen] [kiːp] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [set][juː; jʊ] [friː] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] ,
“ Then keep very still and I will set you free , ” said Tum Tum ,
” 然后 保持 非常 仍然 和 我 将要 放 你 自由的 , ” 说 汤 汤 ,

“那就别动，我就放了你。”咚咚说道。

[ɪn] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ['wɪspər] .
in what would be an animal whisper .
在 什么 会 是 一个 动物 耳语 .

那声音就像动物的低语。

“ [aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] ['oʊvər] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [trʌŋk] ,
“ I can reach over , with my trunk ,
” 我 能 抵达 超过 , 和 我的 树干 ,

“我可以用我的鼻子伸过去，

[ænd; ənd][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði]['waɪər] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər][keɪdʒ] .
and tear the wire loose from the front of your cage .
和 撕 这 金属丝 松动的 从 这 正面 的 你的 笼 .

然后把笼子前面的铁丝扯下来。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] . ”
Then you can get out . ”
然后 你 能 得到 出去 . ”

然后你就可以出去了。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
“ Oh , thank you !
” 哦 , 感谢 你 !

“哦，谢谢！”

[pliːz] [duː] [ðæt] !
Please **do** **that** **!**
请 做 那 !

请务必这样做!

" ['bɛgd] ['toʊtoʊ] .
" **begged** **Toto** **.**
" 乞求 托托 .

“托托恳求道。”

[soʊ] , [wen] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['elifənts] [wɜːr; wər] [-]
So **,** **when** **none** **of** **the** **other** **elephants** **were** **[** **105** **]**
所以 , 什么时候 没有任何 的 这 其他 大象 是 [-]

所以，当其他大象都不在的时候[105]

['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['sɜːrkəs][men][wɜːr; wər] ['bɪzi] ['fɑːrðər] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ,
looking **,** **and** **when** **the** **circus** **men** **were** **busy** **farther** **down** **the** **river** **,**
寻找 , 和 什么时候 这 马戏团 男人 是 忙碌的 更远 向下 这 河 ,

看着，当马戏团的人们在河下游忙碌时，

[tʌm] [tʌm] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] ['oʊvər][ðə; ði] [loʊ] [reɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊsboʊt] .
Tum **Tum** **reached** **his** **trunk** **over** **the** **low** **rail** **about** **the** **deck** **of** **the** **houseboat** **.**
汤 汤 达到 他的 树干 超过 这 低的 轨 关于 这 甲板 的 这 船屋 .

咚咚把手伸过船屋甲板上的低矮栏杆，够到了他的长鼻子。

[ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv] [tʌm] - [trʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['fɪŋgər][ænd; ənd] [θʌm] .
On **the** **end** **of** **Tum** **Tum's** **trunk** **was** **a** **sort** **of** **finger** **and** **thumb** **.**
在 这 结尾 的 汤 - 树干 曾是 一个 种类 的 手指 和 拇指 .

Tum Tum 的树干末端长着类似手指和拇指的形状。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ['elifənts] [juːz][ðem; ðəm][ɪn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['piːnʌts] .
You **have** **seen** **elephants** **use** **them** **in** **picking** **up** **peanuts** **.**
你 有 已见 大象 使用 他们 在 挑选 向上 花生 .

你见过大象用它们捡花生吗?

[tʌm] [tʌm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [naʊ] ['kwɪkli] [tɔːr] [ðə; ði]['waɪər][ɔːf][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]['toʊtoʊz][keɪdʒ] .
Tum **Tum** **with** **his** **trunk** **now** **quickly** **tore** **the** **wire** **off** **the** **front** **of** **Toto's** **cage** **.**
汤 汤 和 他的 树干 现在 迅速地 撕裂 这 金属丝 离开 这 正面 的 托托的 笼 .

Tum Tum用它的长鼻子迅速撕掉了Toto笼子前面的铁丝。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['biːvər] [wʌz; wəz] [luːs] [ænd; ənd] [aʊt] [ɑːn] [dek] .
In **another** **minute** **the** **beaver** **was** **loose** **and** **out** **on** **deck** **.**
在 其他 分钟 这 海狸 曾是 松动的 和 出去 在 甲板 .

又过了一分钟，海狸就挣脱了束缚，跑到了甲板上。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] !
“ **Oh** **,** **thank** **you** **!**
" 哦 , 感谢 你 !

“哦，谢谢！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] [tʌm] [tʌm] .
" **he** **called** **to** **Tum** **Tum** **.**
" 他 称为 到 汤 汤 .

他喊道：“Tum Tum。”

“ [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] ! ”
“ **Now** **I** **am** **free** **!** **”**
" 现在 我 是 自由的 ! "

“我现在自由了！”

“ [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] ['eniwer] [juː; jʊ] [laɪk] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .
“ **Yes** **,** **you** **may** **go** **anywhere** **you** **like** **,** **”** **said** **Tum** **Tum** **.**
" 是的 , 你 可能 去 任何地方 你 喜欢 , " 说 汤 汤 .

“是的，你想去哪儿都可以，”图姆图姆说。

“ [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː][ænd; ənd]['nɪroʊ][duː] [trɪks] ?

“	Don't	you	want	to	come	to	the	circus	and	see	me	and	Nero	do	tricks	?
“	不	你	想	到	来	到	这	马戏团	和	看	我	和	尼禄	做	技巧	?

“你不想来马戏团看我和尼禄表演魔术吗？”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [smɑːrt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [roʊt] [ə'baʊt] ['blæki] , [dɑːn]

We	are	said	to	be	quite	smart	,	and	a	man	who	wrote	about	Blackie	,	Don
我们	是	说	到	是	相当	聪明的	,	和	一个	男人	WHO	写道	关于	黑人	,	大学教师

,

,

,

据说我们都很聪明，还有一位写过关于布莱基（Blackie）的人，唐（Don），

[mæpoʊ][ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ænɪmlz] , [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ə'baʊt]

Mappo	and	some	other	animals	,	has	written	a	book	about	me	and	about
马普	和	一些	其他	动物	,	有	书面	一个	书	关于	我	和	关于

['nɪroʊ] .

Nero	.
尼禄	.

Mappo 和其他一些动物写了一本关于我和尼禄的书。

['betər] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] . ”

Better	come	and	see	us	.	”
更好的	来	和	看	我们	.	”

欢迎你来拜访我们。”

“ [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

“	No	,	thank	you	,	”	answered	Toto	.
“	不	,	感谢	你	,	”	回答	托托	.

“不，谢谢。”托托回答道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [swɪm] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['biːvər] [frendz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .

“	I	want	to	swim	back	to	my	beaver	friends	as	soon	as	I	can	.
“	我	想	到	游泳	后退	到	我的	海狸	朋友们	作为	很快	作为	我	能	.

“我想尽快游回我的海狸朋友们身边。”

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['setɪŋ] [ˌem 'iː] [friː] . ”

Thank	you	for	setting	me	free	.	”
感谢	你	为了	环境	我	自由的	.	”

谢谢你让我重获自由。

“ [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] !

“	Don't	mention	it	!
“	不	提到	它	!

“别提了！”

[glæd][aɪ][kʊd; kəd][help][juː; jʊ] ! ” [sed] [tʌm] [tʌm] , ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['rʌmbli] [vɔɪs] ,

Glad	I	could	help	you	!	”	said	Tum	Tum	,	speaking	in	a	rumbly	voice	,
高兴的	我	可以	帮助	你	!	”	说	汤	汤	,	请讲	在	一个	隆隆作响	嗓音	,

“能帮到你真是太好了！”咚咚用低沉的声音说道。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər][dʒʌst] [ðen] .

for	his	trunk	was	under	water	just	then	.
为了	他的	树干	曾是	在下面	水	只是	然后	.

因为当时他的躯干正在水下。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] ['toʊtoʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə][dʒʌmp][ɔːf][ðə; ði] [boʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

It	did	not	take	Toto	long	to	jump	off	the	boat	into	the	river	.
它	做过	不是	拿	托托	长的	到	跳	离开	这	船	进入	这	河	.

托托没过多久就从船上跳进了河里。

[ænd; ənd] , [oʊ] !

And	,	oh	!
和	,	哦	!

哦!

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['wɔːtər] [ə'gen] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [ruːm] [-]

how	good	it	felt	to	him	to	be	in	water	again	where	he	had	room	[	106	]
如何	好的	它	毛毡	到	他	到	是	在	水	再次	在哪里	他	有	房间	[	-	]

再次回到水中，有了自己的空间，他感觉真好[106]

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [swɪm] .

enough	to	swim	.
足够的	到	游泳	.

足够游泳。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [striːm] , [soʊ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [swɪm] [ʌp] ,

He	knew	he	had	come	down	stream	,	so	he	began	to	swim	up	,
他	知道	他	有	来	向下	溪流	,	所以	他	开始	到	游泳	向上	,

他知道自己是顺流而下，于是开始逆流而上。

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

as	his	home	was	in	that	direction	.
作为	他的	家	曾是	在	那	方向	.

因为他的家就在那方向。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [ruːm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['meni] [əd'ventʃəz] ['toʊtoʊ] [hæd; həd]

I	am	sorry	I	have	not	room	to	tell	you	the	many	adventures	Toto	had
我	是	对不起	我	有	不是	房间	到	告诉	你	这	许多	冒险	托托	有

[æz; əz] [hiː; hi] [swæm] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

as	he	swam	up	the	river	,
作为	他	游泳	向上	这	河	,

很抱歉，我没有足够的篇幅来讲述托托逆流而上时遇到的诸多冒险经历。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [striːmz] [ðæt] [bræntʃt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

and	along	the	other	streams	that	branched	from	it	.
和	沿着	这	其他	溪流	那	分支	从	它	.

以及从它分叉出来的其他溪流。

[haʊ] [hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːvər] [dæm] [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] ['toʊtoʊ] [dɪd] .

How	he	knew	his	way	back	to	the	beaver	dam	I	don't	know	,	but	Toto	did	.
如何	他	知道	他的	方式	后退	到	这	海狸	坝	我	不	知道	,	但	托托	做过	.

我不知道他是怎么找到回海狸坝的路的，但托托知道。

[kæts] [ænd; ənd] [dɔːgz] [faɪnd] [ðer; ðər] [wei] [bæk] [hoʊm] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Cats	and	dogs	find	their	way	back	home	when	they	have	been	taken	many	miles	away	,
猫	和	狗	寻找	他们的	方式	后退	家	什么时候	他们	有	到过	已采取	许多	英里	离开	,

猫狗即使被带到很远的地方，也能找到回家的路。

[ɪn] [treɪnz] [ɔːr] ['ɔːtəməbilz] , [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [streɪndʒ] [ðæt] ['toʊtoʊ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] .

in	trains	or	automobiles	,	so	it	is	not	strange	that	Toto	could	find	his	way	back	.
在	火车	或者	汽车	,	所以	它	是	不是	奇怪的	那	托托	可以	寻找	他的	方式	后退	.

无论是在火车上还是汽车里，所以托托能找到回家的路并不奇怪。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [wiːk] , [ðoʊ] ,

It	took	him	more	than	a	week	,	though	,
它	采取	他	更多的	比	一个	星期	,	尽管	,

不过，他花了一个多星期的时间。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ə'gen] ,

and	he	had	to	be	careful	not	to	be	caught	again	,
和	他	有	到	是	小心	不是	到	是	捕捉	再次	,

他必须小心谨慎，以免再次被抓。

[fɔːr; fər] ['meni] [taɪmz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪst] [baɪ][dɔːgz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

for	many	times	he	was	chased	by	dogs	and	boys	.
为了	许多	时代	他	曾是	追逐	经过	狗	和	男孩们	.

他曾多次被狗和男孩追赶。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɪti] [seɪf] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

But	he	was	pretty	safe	as	long	as	he	kept	in	the	water	.
但	他	曾是	漂亮的	安全的	作为	长的	作为	他	保留	在	这	水	.

但只要他待在水里，就相当安全。

[ænd; ənd][æt; ət][læst] , [wʌn] [deɪ] ,

And	at	last	,	one	day	,
和	在	最后的	,	一	天	,

终于有一天，

['toʊtoʊ] [faʊnd] [hɪm'self] [bæk] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [wʊdz] [wer] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [lɪvd] .

Toto	found	himself	back	again	in	the	very	woods	where	he	knew	he	lived	.
托托	成立	他自己	后退	再次	在	这	非常	树林	在哪里	他	知道	他	居住地	.

托托发现自己又回到了他曾经居住的那片森林里。

[hiː; hi][swæm][æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	swam	as	near	to	the	pond	as	he	could	,
他	游泳	作为	靠近	到	这	池塘	作为	他	可以	,

他尽可能地游到靠近池塘的地方，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] ['wɔdld] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

and	then	he	crawled	out	and	waddled	along	through	the	woods	,
和	然后	他	爬行	出去	和	摇摇摆摆	沿着	通过	这	树林	,

然后他爬了出来，摇摇摆摆地穿过树林。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][get]['ɪntuː] ['eni] [mɔːr] ['deɪndʒər] .

taking	care	not	to	get	into	any	more	danger	.
采取	关心	不是	到	得到	进入	任何	更多的	危险	.

小心别让自己陷入更多危险之中。

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz]['toʊtoʊ] ['trævld] [ə'lɔːŋ] , ['stɑːpɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['nɪb(ə)l] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]

Suddenly	,	as	Toto	traveled	along	,	stopping	now	and	then	to	nibble	a	bit	of
突然	,	作为	托托	旅行	沿着	,	停止	现在	和	然后	到	蚕食	一个	少量	的

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

突然，托托一边走一边时不时停下来啃一口树皮，

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['vɔɪsɪz] ['tɔːkɪŋ] — [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [men] .

he	heard	some	voices	talking	—	the	voices	of	men	.
他	听到	一些	声音	说	—	这	声音	的	男人	.

他听到有人说话的声音——是男人的声音。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][menz] ['vɔɪsɪz] .

By	this	time	Toto	was	quite	well	acquainted	with	men's	voices	.
经过	这	时间	托托	曾是	相当	出色地	熟人	和	男士	声音	.

这时，托托已经非常熟悉男人的声音了。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['dɑːnld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wɜːr; wər][kaɪnd] ,

The	voices	of	Donald	and	his	father	were	kind	,
这	声音	的	唐纳德	和	他的	父亲	是	种类	,

唐纳德和他父亲的声音很和蔼。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] [naʊ] [hɜːrd] [wɜːr; wər] [hɑːrʃ] [ænd; ənd]['æŋgri] . [-]

but	the	voices	the	beaver	boy	now	heard	were	harsh	and	angry	.	[	107	]
但	这	声音	这	海狸	男生	现在	听到	是	残酷的	和	生气的	.	[	-	]

但海狸男孩现在听到的声音却是刺耳而愤怒的。[107]

“ [wel] , [juː; jʊ][hɪd][ðə; ði]['dʒuːəlri] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][pʊt][ˌaɪ 'tiː] !

“	Well	,	you	hid	the	jewelry	away	,	and	you	ought	to	know	where	you	put	it	!
”	出色地	,	你	隐藏	这	珠宝	离开	,	和	你	应该	到	知道	在哪里	你	放	它	!

“好吧，你把珠宝藏起来了，你应该知道你把它藏在哪里了！”

” [sed] [wʌn] [vɔɪs] .

”	said	one	voice	.
”	说	一	嗓音	.

“一个声音说道。”

“ [jes] , [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] , [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ði] [triː] ,

“	Yes	,	I	put	it	in	a	hollow	tree	,	but	now	I	can't	find	the	tree	,
”	是的	,	我	放	它	在	一个	空洞的	树	,	但	现在	我	不能	寻找	这	树	,

“是的，我把它放在一棵空心树里了，但我现在找不到那棵树了。”

” [grauld] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .

”	growled	another	voice	.
”	咆哮	其他	嗓音	.

“另一个声音低吼道。”

“ [juː; jʊ][ɔːl] [sɔː] [ˌem 'iː][haɪd][ˌaɪ 'tiː] ! ”

“	You	all	saw	me	hide	it	!	”
”	你	全部	锯	我	隐藏	它	!	”

“你们都看到我把它藏起来了！”

“ [jes] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [juː; jʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wen] [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ”

“	Yes	,	but	maybe	you	came	and	took	it	away	when	we	didn't	know	it	,	”
”	是的	,	但	或许	你	来了	和	采取	它	离开	什么时候	我们	没有	知道	它	,	”

[sed] [ə'nʌðər] .

said	another	.
说	其他	.

“是的，但也许你趁我们不注意把它拿走了，”另一个人说。

“ [wer] [ɪz] [ðæt] ['dʒuːəlri] ? ”

“	Where	is	that	jewelry	?	”
”	在哪里	是	那	珠宝	?	”

“那些珠宝在哪儿？”

“ [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] !

“	In	the	hollow	tree	,	I	tell	you	!
”	在	这	空洞的	树	,	我	告诉	你	!

“我告诉你，就在空心树里！”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] .

But	I	don't	know	which	one	.
但	我	不	知道	哪个	一	.

但我不知道是哪一个。

[wiː; wi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] !

We	hid	it	in	such	a	hurry	that	I	have	forgotten	!
我们	隐藏	它	在	这样的	一个	匆忙	那	我	有	被遗忘的	!

我们藏得太匆忙了，我都忘了！

" [ðen] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [gruː] [mɔːr] [hɑːrʃ] [ænd; ənd] ['æŋgri] , [ænd; ənd] ['toʊtoʊ] , ['lʊkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]
" Then the voices grew more harsh and angry , and Toto , looking through a
" 然后 这 声音 生长 更多的 残酷的 和 生气的 , 和 托托 , 寻找 通过 一个
[bʊʃ] ,
bush ,
衬套 ,

"然后声音变得越来越刺耳、越来越愤怒，托托透过灌木丛向外望去，

[sɔː] [ðə; ði] [seɪm] ['rægɪd] [men] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [red] - ['herd] ,
saw the same ragged men , one of them red - haired ,
锯 这 相同的 破烂不堪 男人 , 一 的 他们 红色的 - 头发 ,

我看到了同样的衣衫褴褛的男人，其中一个是红头发。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔːr] [wen] [ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz]
that he had seen before when they robbed the home of the little girl's
那 他 有 已见 前 什么时候 他们 被抢劫 这 家 的 这 小的 女孩们
['grænmʌðər] .
grandmother .
祖母 .

他以前见过他们，当时他们抢劫了小女孩祖母的家。

" [aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [siː] [ˌem 'iː] , " [θɔːt] ['toʊtoʊ] .
" I guess I'd better not let them see me , " thought Toto .
" 我 猜测 ID 更好的 不是 让 他们 看 我 , " 想法 托托 .

"看来我最好别让他们看到我，"托托心想。

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ə'gen] !
" I don't want to be caught again !
" 我 不 想 到 是 捕捉 再次 !

"我不想再被抓住了！"

" [soʊ] [hiː; hi] [slɪpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [træmps] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
" So he slipped around the tramps sitting in the woods ,
" 所以 他 滑倒了 大约 这 流浪汉 坐着 在 这 树林 ,

于是他悄悄绕过了坐在树林里的流浪汉们。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] ['toʊtoʊ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːvər] [pɑːnd] .
and a little later Toto came within sight of the beaver pond .
和 一个 小的 之后 托托 来了 之内 视线 的 这 海狸 池塘 .

过了一会儿，托托来到了海狸池塘边。

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['snɪfi] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dæm] ,
He saw his brother Sniffy on top of the dam ,
他 锯 他的 兄弟 嗅嗅 在 顶部 的 这 坝 ,

他看到他的兄弟斯尼菲站在水坝顶上，

['mendɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [kleɪ] [ænd; ənd] [græs] [ruːts] .
mending a hole with some clay and grass roots .
修补 一个 洞 和 一些 黏土 和 草 根 .

用黏土和草根修补一个洞。

" ['snɪfi] !
" Sniffy !
" 嗅嗅 !

"嗅嗅！"

['snɪfi] !
Sniffy !
嗅嗅 !

嗅嗅！

[hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! ” [kɔːld] ['toʊtoʊ] .
Here I am ! ” called Toto .
这里 我 是 ! ” 称为 托托 .

“我来了！”托托喊道。

“ [aɪm] [hoʊm] [ə'gen] ! ” [-]
“ I'm home again ! ” [108]
” 我是 家 再次 ! ” [-]

“我回家了！”[108]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['toʊtoʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːrm]
TOTO IN A STORM
托托 在 一个 风暴

暴风雨中的托托

['snɪfi] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] ,
Sniffy , the other little beaver boy ,
嗅嗅 , 这 其他 小的 海狸 男生 ,

另一个小海狸男孩，史尼菲

[huː] [wʌz; wəz] ['plæstərɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [dæm] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [mʌd] ,
who was plastering up a hole in the dam with some mud ,
WHO 曾是 抹灰 向上 一个 洞 在 这 坝 和 一些 泥 ,

他当时正在用泥土填补水坝上的一个洞，

[wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] ['toʊtoʊ] [kɔːl] [ðæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər]
was so surprised at hearing Toto call that for a moment he did not answer
曾是 所以 惊讶 在 听力 托托 称呼 那 为了 一个 片刻 他 做过 不是 回答
.
:
.

听到托托的呼唤，他惊讶得一时没接。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd]
Then , when he had looked up and had seen his brother walking toward
然后 , 什么时候 他 有 看起来 向上 和 有 已见 他的 兄弟 步行 朝向
[hɪm; ɪm] , ['snɪfi] [kraɪd] :
him , Sniffy cried :
他 , 嗅嗅 哭 :

然后，当他抬起头看到哥哥朝他走来时，斯尼菲哭了起来：

“ [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [juː; jʊ] , ['toʊtoʊ] ?
“ Is it really you , Toto ?
” 是 它 真的 你 , 托托 ?

“真的是你吗，托托？”

[hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ?
Have you come back to us ?
有 你 来 后退 到 我们 ?

你回来了吗?

[wer] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? ”
Where have you been and what happened to you ? ”
在哪里 有 你 到过 和 什么 发生 到 你 ? ”

你去了哪里？发生了什么事?

“ [wel] , [aɪ] ['riːəli] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , ” ['ænsər] ['toʊtoʊ] .

“	Well	,	I	really	have	come	back	,	as	you	can	see	,	”	answered	Toto	.
”	出色地	,	我	真的	有	来	后退	,	作为	你	能	看	,	”	回答	托托	.

“嗯，正如你所看到的，我真的回来了。”托托回答道。

“ [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] [wer] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

“	And	as	for	where	I	have	been	and	what	happened	to	me	,
”	和	作为	为了	在哪里	我	有	到过	和	什么	发生	到	我	,

至于我去过哪里，发生了什么事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [tel] .

it	will	take	a	long	time	to	tell	.
它	将要	拿	一个	长的	时间	到	告诉	.

这需要很长时间才能知道结果。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] ,

I	have	had	many	adventures	,
我	有	有	许多	冒险	,

我经历过许多冒险，

[bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [streɪndʒ] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz] [wen] [tʌm] [tʌm] [broʊk] ['oʊpən][ðə; ði][keɪdʒ]

but	perhaps	the	most	strange	of	all	was	when	Tum	Tum	broke	open	the	cage
但	也许	这	最多	奇怪的	的	全部	曾是	什么时候	汤	汤	打破	打开	这	笼

[wer] [aɪ][wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ði] ['haʊsboʊt] [ænd; ənd] [set] [ˌem 'iː] [friː] . ”

where	I	was	held	on	the	houseboat	and	set	me	free	.	”
在哪里	我	曾是	握住	在	这	船屋	和	放	我	自由的	.	”

但最奇怪的或许是，当Tum Tum打破了我被关在船屋上的笼子，把我放了出来。

“ [huː] [ɪz] [tʌm] [tʌm] ? ” [æskt] ['snɪfi] .

“	Who	is	Tum	Tum	?	”	asked	Sniffy	.
”	WHO	是	汤	汤	?	”	问	嗅嗅	.

“Tum Tum是谁？”Sniffy问道。

“ [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] ['biːvər] ? ”

“	Is	he	a	beaver	?	”
”	是	他	一个	海狸	?	”

“他是只海狸吗？”

“ [tʌm] [tʌm] [ɪz][ə; eɪ]['dʒɑːli] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ” [sed] ['toʊtoʊ] .

“	Tum	Tum	is	a	jolly	elephant	,	and	he	lives	in	a	circus	,	”	said	Toto	.
”	汤	汤	是	一个	快乐的	大象	,	和	他	生活	在	一个	马戏团	,	”	说	托托	.

“Tum Tum是一头快乐的大象，他住在马戏团里，”Toto说道。

“ ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['meɪbi] [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] .

“	He's	in	a	book	,	too	,	and	he	said	maybe	a	man	might	put	me	in	a	book	.
”	他是	在	一个	书	,	也	,	和	他	说	或许	一个	男人	可能	放	我	在	一个	书	.

” [-]

”	[	109	]
”	[	-	]

“他也出现在一本书里，他说也许有人会把我写进一本书里。”[109]

['snɪfi] [sæt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [teɪl] .

Sniffy	sat	down	on	his	tail	.
嗅嗅	卫星	向下	在	他的	尾巴	.

史尼菲坐在了他的尾巴上。

“ [aɪ][duː] [dɪ'kler] , ['toʊtoʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [steɪ] - [æt; ət] - [hoʊm] ['biːvər] ,

“	I	do	declare	,	Toto	!	”	exclaimed	the	little	stay	-	at	-	home	beaver	,
”	我	做	宣布	,	托托	!	”	惊呼	这	小的	停留	-	在	-	家	海狸	,

“我敢肯定，托托！”这只宅在家里的小海狸惊呼道。

“ [sɪns] [juː; jʊ] [went] [əˈweɪ] [juː; jʊ] [juːz] [soʊ] [ˈmeni] [streɪndʒ] [wɜːrdz] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ]

“	since	you	went	away	you	use	so	many	strange	words	that	I	don't	know	what	you
”	自从	你	去	离开	你	使用	所以	许多	奇怪的	字	那	我	不	知道	什么	你

[ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .

are	talking	about	.
是	说	关于	.

“自从你离开后，你经常说很多奇怪的词语，以至于我不知道你在说什么。”

[ədˈventʃəz] , [bʊk] , [ˈsɜːrkəs] , [tʌm] [tʌm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [ðæt] !

Adventures	,	book	,	circus	,	Tum	Tum	,	and	the	like	of	that	!
冒险	,	书	,	马戏团	,	汤	汤	,	和	这	喜欢	的	那	!

冒险、书籍、马戏团、Tum Tum 等等！

[ˈgʊdnəs] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ə; eɪ] [lɑːt] ! ”

Goodness	,	but	you	must	know	a	lot	!	”
善良	,	但	你	必须	知道	一个	很多	!	”

天哪，你一定知道很多！

“ [oʊ] , [nɑːt] [soʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] , ” [ˈænsər] [ˈtoʊtoʊ] .

“	Oh	,	not	so	very	much	,	”	answered	Toto	.
”	哦	,	不是	所以	非常	很多	,	”	回答	托托	.

“哦，倒也不是很多，”托托回答道。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [træp] . ”

“	I	didn't	know	enough	to	keep	out	of	a	trap	.	”
”	我	没有	知道	足够的	到	保持	出去	的	一个	陷阱	.	”

“我当时懂得不够多，没能避免落入陷阱。”

“ [ɪz] [ðæt] [haʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [kɔːt] ? ” [æskt] [ˈsnɪfi] .

“	Is	that	how	you	were	caught	?	”	asked	Sniffy	.
”	是	那	如何	你	是	捕捉	?	”	问	嗅嗅	.

“你就是这样被抓住的吗？”斯尼菲问道。

“ [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ? ”

“	In	a	trap	?	”
”	在	一个	陷阱	?	”

“中陷阱了吗？”

“ [ðæts] [dʒʌst] [haʊ] , ” [ˈænsər] [ˈtoʊtoʊ] .

“	That's	just	how	,	”	answered	Toto	.
”	那就是	只是	如何	,	”	回答	托托	.

“就是这样，”托托回答道。

“ [aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈæp(ə)l] , [æz; əz] - [mʌst; məst] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz]

“	I	ate	a	piece	of	apple	,	as	Slicko	must	have	told	you	,	and	was
”	我	吃	一个	片	的	苹果	,	作为	-	必须	有	讲述	你	,	和	曾是

[kɔːt] .

caught	.
捕捉	.

“正如斯利科肯定告诉过你的那样，我吃了一块苹果，然后就被抓住了。”

[bʌt; bət] [kʌm] [ɑːn] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] ,

But	come	on	,	I	want	to	see	my	father	and	mother	,
但	来	在	,	我	想	到	看	我的	父亲	和	母亲	,

但是，拜托，我想见我的父母。

[ænd; ənd] [ˈkʌpi] [ænd; ənd] [ˈdʌmpəl] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] . ”

and	Cuppy	and	Dumple	and	all	the	rest	.	”
和	杯垫	和	饺子	和	全部	这	休息	.	”

还有 Cuppy、Dumple 和其他所有东西。”

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! ” [sed] ['snɪfi] .

“	Yes	,	and	I	guess	they'll	be	glad	to	see	you	!	”	said	Sniffy	.
”	是的	,	和	我	猜测	他们会	是	高兴的	到	看	你	！	”	说	嗅嗅	.

“是啊，我想他们会很高兴见到你的！”斯尼菲说道。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] ['toʊtoʊ] [ə'gen] .

And	you	may	be	sure	the	other	beavers	were	glad	to	see	Toto	again	.
和	你	可能	是	当然	这	其他	海狸	是	高兴的	到	看	托托	再次	.

可以肯定的是，其他海狸也很高兴再次见到托托。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][met] - ,

He	had	to	tell	them	all	about	his	adventures	,	and	how	he	met	Slicko	,
他	有	到	告诉	他们	全部	关于	他的	冒险	,	和	如何	他	遇见	-	,

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] ,

the	squirrel	,
这	松鼠	,

他得把自己的冒险经历，以及他如何遇到松鼠斯利科的故事都告诉他们。

[ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [wʌt] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'baʊt] ['tɑːmbə] , [ðə; ði]

and	Tum	Tum	,	the	elephant	,	and	also	what	he	heard	about	Tamba	,	the
和	汤	汤	,	这	大象	,	和	还	什么	他	听到	关于	坦巴	,	这

[teɪm] ['taɪgər] ,

tame	tiger	,
驯服	老虎	,

还有大象图姆图姆，以及他听说的关于驯服的老虎坦巴的事。

[ænd; ənd]['nɪroʊ] , [ðə; ði]['sɜːrkəs]['laɪən] .

and	Nero	,	the	circus	lion	.
和	尼禄	,	这	马戏团	狮子	.

还有马戏团的狮子尼禄。

“ [dɪd] ['eniθɪŋ] ['hæpən] ['æftər][aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	Did	anything	happen	after	I	was	away	?	”	asked	Toto	.
”	做过	任何事物	发生	后	我	曾是	离开	?	”	问	托托	.

“我不在的时候发生什么事了吗？”托托问道。

“ [nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] , ” ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

“	Not	very	much	,	”	answered	his	father	.
”	不是	非常	很多	,	”	回答	他的	父亲	.

“不多，”他父亲回答道。

“ [wiː; wi][hæd; həd][wʌn] [stɔːrm][ænd; ənd][ðə; ði][dæm][wʌz; wəz]['broʊkən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

“	We	had	one	storm	and	the	dam	was	broken	a	little	.
”	我们	有	一	风暴	和	这	坝	曾是	破碎的	一个	小的	.

“我们这里发生了一场暴风雨，大坝被冲破了一点。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['mendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . ” [-]

We	are	mending	it	now	.	”	[	110	]
我们	是	修补	它	现在	.	”	[	-	]

我们正在进行修补。”[110]

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] [stɔːrm] , ” [sed] ['kʌpi] .

“	Yes	,	and	I	think	we	are	going	to	have	another	storm	,	”	said	Cuppy	.
”	是的	,	和	我	思考	我们	是	去	到	有	其他	风暴	,	”	说	杯垫	.

“是的，我觉得我们这里还会有一场暴风雨，”库比说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [mɔːr] [triːz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][dæm] [strɔːŋgər] .

“	We	must	hurry	and	cut	down	more	trees	to	make	the	dam	stronger	.
”	我们	必须	匆忙	和	切	向下	更多的	树木	到	制作	这	坝	更强	.

“我们必须抓紧时间砍伐更多的树木，以加固大坝。”

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['bɪzi] , ['bʌslɪŋ] ['biːvərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] [naʊ] .

We	must	be	busy	,	bustling	beavers	for	a	time	now	.
我们	必须	是	忙碌的	,	繁华	海狸	为了	一个	时间	现在	.

我们现在一定像忙碌的海狸一样，忙忙碌碌地工作一段时间了。

" [soʊ] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , ['toʊtoʊ][hæd; həd][tuː; tə][goʊ]

"	So	,	almost	as	soon	as	he	had	returned	home	,	Toto	had	to	go
"	所以	,	几乎	作为	很快	作为	他	有	返回	家	,	托托	有	到	去

[tuː; tə][wɜːrk] .

to	work	.
到	工作	.

“所以，托托几乎一回到家就得去工作了。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	liked	it	.
但	他	喜欢	它	.

但他很喜欢。

[ɪn][fækt] ['biːvərz] [laɪk] [wɜːrk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [aɪ] [θɪŋk] .

In	fact	beavers	like	work	more	than	any	other	animal	in	the	world	,	I	think	.
在	事实	海狸	喜欢	工作	更多的	比	任何	其他	动物	在	这	世界	,	我	思考	.

事实上，我认为，海狸比世界上任何其他动物都更喜欢工作。

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][træmps] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [gɔːn] ?

“	Did	you	see	anything	of	the	tramps	while	I	was	gone	?
"	做过	你	看	任何事物	的	这	流浪汉	尽管	我	曾是	已消失	?

“我不在的时候，你有没有看到流浪汉？”

" [æskt] ['toʊtoʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌn] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːf][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	asked	Toto	of	his	brother	one	day	,	when	they	were	off	in	the	woods	,
"	问	托托	的	他的	兄弟	一	天	,	什么时候	他们	是	离开	在	这	树林	,

有一天，当他们一起去树林里时，托托问他的兄弟：“你好吗？”

['gæðərɪŋ] [bɑːrk][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

gathering	bark	for	supper	.
采集	吠	为了	晚餐	.

收集树皮做晚餐。

“ [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [siːn] [ðem; ðəm] , " ['snɪfi] [rɪ'plaɪd] .

“	No	,	I	haven't	seen	them	,	"	Sniffy	replied	.
"	不	,	我	还没有	已见	他们	,	"	嗅嗅	回复	.

“不，我没见过他们，”斯尼菲回答道。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] ? "

“	Have	you	?	"
"	有	你	?	"

“你？ "

“ [jes] , [ɑːn][maɪ] [weɪ] [bæk] [hoʊm] , " ['toʊtoʊ] ['ænsər] .

“	Yes	,	on	my	way	back	home	,	"	Toto	answered	.
"	是的	,	在	我的	方式	后退	家	,	"	托托	回答	.

“是的，我正在回家的路上，”托托回答道。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [laʊd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌem 'iː] .

“	They	were	talking	loud	in	the	woods	,	but	they	didn't	see	me	.
"	他们	是	说	大声	在	这	树林	,	但	他们	没有	看	我	.

“他们在树林里大声说话，但他们没有看到我。”

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [dəunt][lɪv; laɪv] [ə'raʊnd] [hɪr] .

I	guess	they	don't	live	around	here	.
我	猜测	他们	不	居住	大约	这里	.

我猜他们不住在这附近。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][deɪ][ɔːr][soʊ]['æftər][ðɪs] [wen] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz][ɔːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pɑːplər] [triːz] ,
" **It** **was** **a** **day** **or** **so** **after** **this** **when** **Toto** **was** **off** **among** **the** **poplar** **trees** **,**
" 它 曾是 一个 天 或者 所以 后 这 什么时候 托托 曾是 离开 之中 这 白杨 树木 ,

"大约过了一两天，托托跑到白杨树林里去了。"

['getɪŋ] [sʌm; səm][bɑːrk][fɔːr; fər] [hɪm'self] [ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ðæt] [hiː; hi] [hɜːrd]
getting **some** **bark** **for** **himself** **and** **some** **for** **his** **mother** **,** **that** **he** **heard**
获得 一些 吠 为了 他自己 和 一些 为了 他的 母亲 , 那 他 听到
['tɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [boʊʃɪz] .
talking **among** **the** **bushes** **.**
说 之中 这 灌木丛 .

他摘了一些树皮给自己，也摘了一些给在灌木丛中说话的母亲。

" ['meɪbi] [ðə; ði][træmps][ɑːr; ər] [hɪr] [ə'gen] ! " [θɔːt] ['toʊtoʊ] , ['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
" **Maybe** **the** **tramps** **are** **here** **again** **!** **"** **thought** **Toto** **,** **crouching** **down** **among** **the**
" 或许 这 流浪汉 是 这里 再次 ! " 想法 托托 , 蹲伏 向下 之中 这
[liːvz] .
leaves **.**
树叶 .

"也许流浪汉又来了！"托托心想，一边蹲伏在落叶堆里。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [piəd] [aʊt] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz] [hed] ['ʃoʊɪŋ] ,
Then **,** **as** **he** **peered** **out** **,** **with** **only** **his** **head** **showing** **,**
然后 , 作为 他 窥视 出去 , 和 仅有的 他的 头 显示 ,

然后，他向外窥视，只露出脑袋，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['leɪdi][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
the **little** **beaver** **boy** **saw** **a** **lady** **and** **a** **little** **girl** **walking** **in** **the** **woods** **.**
这 小的 海狸 男生 锯 一个 女士 和 一个 小的 女孩 步行 在 这 树林 .

小海狸男孩看见一位女士和一个小女孩在树林里散步。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiːl] ['evər][faɪnd] [ðæt] [bɑːks][ʌv; əv]['dʒuːəlri] , ['grænmʌðər] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" **Do** **you** **think** **we'll** **ever** **find** **that** **box** **of** **jewelry** **,** **Grandmother** **?** **"** **asked** **the** **little**
" 做 你 思考 出色地 曾经 寻找 那 盒子 的 珠宝 , 祖母 ? " 问 这 小的
[gɜːrl] . [-]
girl **.** **[** **111** **]**
女孩 . [-]

"奶奶，您认为我们还能找到那盒珠宝吗？"小女孩问道。[111]

" [aɪm][ə'freɪd][wiː; wi]['nevər][ʃæl; ʃəl] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" **I'm** **afraid** **we** **never** **shall** **,** **"** **was** **the** **answer** **.**
" 我是 害怕的 我们 绝不 将 , " 曾是 这 回答 .

"恐怕我们永远也无法实现，"对方回答道。

" [wel] , [juː; jʊ] [noʊ] ['bɔbi] [sed] , [wen] [hiː; hi] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði][træmps] , [ðæt] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə]
" **Well** **,** **you** **know** **Bobbie** **said** **,** **when** **he** **chased** **after** **the** **tramps** **,** **that** **they** **ran** **to**
" 出色地 , 你 知道 鲍比 说 , 什么时候 他 追逐 后 这 流浪汉 , 那 他们 跑 到
[ðə; ði] [wʊdz] .
the **woods** **.**
这 树林 .

"你知道，鲍比追赶流浪汉时说，他们逃进了树林。"

['meɪbi] [ðeɪ] [drɑːpt] [ðə; ði][bɑːks][ʌv; əv]['dʒuːəlri] , [wɪð; wɪθ][maɪ] ['breɪslət] , ['sʌmwer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Maybe **they** **dropped** **the** **box** **of** **jewelry** **,** **with** **my** **bracelet** **,** **somewhere** **among** **the**
或许 他们 掉落 这 盒子 的 珠宝 , 和 我的 手镯 , 某处 之中 这
[triːz] .
trees **.**
树木 .

也许他们把装有我手镯的珠宝盒掉在了树林里的某个地方。

[ɔːr] ['meɪbi] [ðeɪ] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] . ”
Or maybe they hid it . ”
或者 或许 他们 隐藏 它 . ”

或许他们把它藏起来了。

“ [aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , ['mili] , ” ['ænsər] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] .
“ I hardly think so , Millie , ” answered her grandmother .
“ 我 几乎 思考 所以 , 米莉 , ” 回答 她 祖母 .

“我可不这么认为，米莉，”她奶奶回答道。

“ [sɪns] [juː; jʊ][fɜːrst][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
“ Since you first told me that I have been looking among the trees ,
“ 自从 你 第一的 讲述 我 那 我 有 到过 寻找 之中 这 树木 ,

“自从你第一次告诉我这件事以来，我一直在树林里寻找，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɑːt] [faʊnd] ['iːv(ə)n][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪni] [rɪŋ] — [wʌn][aɪ] [juːst] [tuː; tə] [wer]
but I have not found even so much as a tiny ring — one I used to wear
但 我 有 不是 成立 甚至 所以 很多 作为 一个 微小的 戒指 — 一 我 用过的 到 穿
[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
when I was a little girl .
什么时候 我 曾是 一个 小的 女孩 .

但我连一枚小小的戒指都没找到——那是我小时候戴过的戒指。

[aɪ] [ges] [maɪ][bɑːks][ɪz] [gɔːn] [fər'evər] .
I guess my box is gone forever .
我 猜测 我的 盒子 是 已消失 永远 .

看来我的盒子永远消失了。

” [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [wɔːkt] [ɑːn] .
” Then the little girl and her grandmother walked on .
” 然后 这 小的 女孩 和 她 祖母 步行 在 .

然后小女孩和她的祖母继续往前走。

[wen] ['toʊtoʊ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dæm] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] ['veri]
When Toto went back to the dam that afternoon he found all the beavers very
什么时候 托托 去 后退 到 这 坝 那 下午 他 成立 全部 这 海狸 非常
['bɪzi] .
busy .
忙碌的 .

那天下午，托托回到水坝时，发现所有的海狸都非常忙碌。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['snɪfi] , ['dʌmpəl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][wɜːr; wər] ['kʌtɪŋ] [daʊn]
His father , his mother , Sniffy , Dumple and all the rest were cutting down
他的 父亲 , 他的 母亲 , 嗅嗅 , 饺子 和 全部 这 休息 是 切割 向下
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

他的父亲、母亲、史尼菲、邓普尔以及其他所有人都在砍树。

[ænd; ənd] ['kʌpi] [wʌz; wəz] ['hʌriŋ] [hɪr] , [ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['evriwer] , ['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv]
and Cuppy was hurrying here , there , and everywhere , keeping watch of
和 杯垫 曾是 匆忙 这里 , 那里 , 和 到处 , 保持 手表 的
[ðə; ði][wɜːrk] .
the work .
这 工作 .

而 Cuppy 则忙着四处奔走，监视着工作进展。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .
“ What's the matter ? ” asked Toto .
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 托托 .

“怎么了？”托托问道。

" [ɑːr; ər][ðə; ði][bæd][træmps] ['kʌmɪŋ] ? "

"	Are	the	bad	tramps	coming	?	"
"	是	这	坏的	流浪汉	未来	?	"

"那些坏流浪汉会来吗？"

" [noʊ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][stɔːrm][ɪz] ['kʌmɪŋ] , " ['ænsər] ['kʌpi] ,

"	No	,	but	a	storm	is	coming	,	"	answered	Cuppy	,
"	不	,	但	一个	风暴	是	未来	,	"	回答	杯垫	,

"不，但是暴风雨要来了，"库比回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [reɪn][hɑːrd][ænd; ənd] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][pɑːnd][soʊ] [diːp] [ðæt][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl]

"	and	it	may	rain	hard	and	make	our	pond	so	deep	that	the	water	will
"	和	它	可能	雨	难的	和	制作	我们的	池塘	所以	深的	那	这	水	将要

[wɑːʃ] [əˈweɪ] ['aʊər; ɑːr][dæm] .

wash	away	our	dam	.
洗	离开	我们的	坝	.

"而且可能会下大雨，使我们的池塘变得非常深，以至于水会冲毁我们的水坝。"

[soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][dæm] [strɔːŋgər] .

So	we	are	making	the	dam	stronger	.
所以	我们	是	制作	这	坝	更强	.

所以我们正在加固大坝。

[juː; jʊ][mʌst; məst][help] [tuː] , ['toʊtoʊ] .

You	must	help	too	,	Toto	.
你	必须	帮助	也	,	托托	.

托托，你也得帮忙。

" ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

"	Toto	was	very	glad	to	do	his	share	of	the	work	,
"	托托	曾是	非常	高兴的	到	做	他的	分享	的	这	工作	,

"托托非常乐意承担自己那份工作，

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][ænd; ənd] ['snɪfi] [wɜːr; wər] [təˈgeðər] ['nɔːɪŋ] [-]

and	soon	he	and	Sniffy	were	together	gnawing	[	112	]
和	很快	他	和	嗅嗅	是	一起	啃咬	[	-	]

很快，他和 Sniffy 就一起啃咬起来[112]

[daʊn] [ə; eɪ][bɪg] [triː] .

down	a	big	tree	.
向下	一个	大的	树	.

折断一棵大树。

[ɔːl][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] ['biːvərz] [wɜːrkt] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər][dæm] [strɔːŋgər] .

All	the	afternoon	the	beavers	worked	at	making	their	dam	stronger	.
全部	这	下午	这	海狸	工作	在	制作	他们的	坝	更强	.

整个下午，海狸们都在努力加固它们的堤坝。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['hɑːrdər][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz]

As	the	sun	began	to	go	down	the	wind	blew	harder	and	the	sky	was
作为	这	太阳	开始	到	去	向下	这	风	吹	更难	和	这	天空	曾是

[blæk] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .

black	with	clouds	.
黑色的	和	云	.

太阳开始西沉，风越刮越大，天空乌云密布。

['kʌpi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz][teɪl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Cuppy	banged	his	tail	on	the	ground	,
杯垫	砰的一声	他的	尾巴	在	这	地面	,

Cuppy用尾巴拍打地面，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['bi:vərz] [stɑ:pt] [wɜ:rk][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] .

and	all	the	other	beavers	stopped	work	to	see	what	the	matter	was	.
和	全部	这	其他	海狸	停止	工作	到	看	什么	这	事情	曾是	.

其他所有的海狸都停下手头的工作，看看发生了什么事。

“ [stɑ:p] ['nɔ:ɪŋ] [tri:z] , ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ! ” [kɔ:ld] ['kʌpi] .

“	Stop	gnawing	trees	,	everybody	!	”	called	Cuppy	.
”	停止	啃咬	树木	,	大家	!	”	称为	杯垫	.

“大家别再啃树了！”库比喊道。

“ [dəunt] [nɔ:] ['eni] [mɔ:r] .

“	Don't	gnaw	any	more	.
”	不	啃	任何	更多的	.

“别再啃了。”

['fɪnɪʃ] [ðoʊz] [ju:; jʊ][hæv; həv]['stɑ:rtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [stɑ:p][wɜ:rk] . ”

Finish	those	you	have	started	,	and	then	we	will	stop	work	.	”
结束	那些	你	有	开始	,	和	然后	我们	将要	停止	工作	.	”

完成你已经开始的工作，然后我们就停止工作。

“ [waɪ] ? ” [æskt] ['toʊtoʊ] .

“	Why	?	”	asked	Toto	.
”	为什么	?	”	问	托托	.

“为什么？”托托问道。

“ [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [tu:; tə] [nɔ:] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] . ”

“	We	can	see	to	gnaw	in	the	dark	almost	as	well	as	in	daylight	.	”
”	我们	能	看	到	啃	在	这	黑暗的	几乎	作为	出色地	作为	在	日光	.	”

“我们在黑暗中也能像在白天一样看得清楚，便于啃咬。”

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] , ” ['ænsər] ['kʌpi] .

“	Yes	,	I	know	,	”	answered	Cuppy	.
”	是的	,	我	知道	,	”	回答	杯垫	.

“是的，我知道，”库比回答道。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [wɪnd] [stɔ:rm] ['kʌmɪŋ] .

“	But	there	is	a	big	wind	storm	coming	.
”	但	那里	是	一个	大的	风	风暴	未来	.

但是一场大风暴即将到来。

[ɪf] [ə; eɪ] [tri:] [ɪz][hæf] [naːd] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bloʊ] ['oʊvər] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]

If	a	tree	is	half	gnawed	through	it	may	blow	over	before	you	know	it	and
如果	一个	树	是	一半	被啃咬	通过	它	可能	吹	超过	前	你	知道	它	和

[hɜ:rt][ju:; jʊ] .

hurt	you	.
伤害	你	.

如果一棵树被啃了一半，它可能很快就会被风吹倒，伤到你。

[hoʊl] [tri:z] , [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] ['bɪtn] ['ɪntu:] , [wɪl] [nɑ:t][soʊ] ['i:zəli] [bloʊ] ['oʊvər] .

Whole	trees	,	which	we	have	not	bitten	into	,	will	not	so	easily	blow	over	.
所有的	树木	,	哪个	我们	有	不是	被咬	进入	,	将要	不是	所以	容易地	吹	超过	.

未被我们啃咬过的整棵树，不会轻易被风吹倒。

[soʊ] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] , [maɪ] [frendz] ,

So	finish	what	you	are	doing	,	my	friends	,
所以	结束	什么	你	是	正在做	,	我的	朋友们	,

所以，朋友们，继续做你们正在做的事情吧。

[ænd; ənd] [ðen] [du:][nɑ:t] [nɔ:] ['eni] [mɔ:r] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði][stɔ:rm] .

and	then	do	not	gnaw	any	more	until	after	the	storm	.
和	然后	做	不是	啃	任何	更多的	直到	后	这	风暴	.

然后，在暴风雨过后之前，不要再啃咬任何东西了。

" ['evri] [wʌn][dɪd][æz; əz] ['kʌpi] [sed] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd]['waɪzɪst] ['biːvər]
" Every one did as Cuppy said , for he was the oldest and wisest beaver
" 每一个 一 做过 作为 杯垫 说 , 为了 他 曾是 这 最老 和 最明智的 海狸
[ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] ,
of them all ,
的 他们 全部 ,

“大家都照着Cuppy说的做，因为他是所有海狸中最年长、最睿智的。”

[ænd; ənd] [wen] ['dɑːrknəs] [keɪm] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [naːd] [triːz] [wʌz; wəz] [kʌt] [θruː] ,
and when darkness came the last of the half - gnawed trees was cut through ,
和 什么时候 黑暗 来了 这 最后的 的 这 一半 - 被啃咬 树木 曾是 切 通过 ,

夜幕降临时，最后一棵被啃噬了一半的树也被砍倒了。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .
and Toto and all the rest went to their houses .
和 托托 和 全部 这 休息 去 到 他们的 房屋 .

于是托托和其他动物都回家了。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][stɔːrm] [keɪm] .
In the night the storm came .
在 这 夜晚 这 风暴 来了 .

夜里，暴风雨来了。

[maɪ] , [haʊ] [ðə; ði][wɪnd] [dɪd] [bloʊ] !
My , how the wind did blow !
我的 , 如何 这 风 做过 吹 !

哎呀，风刮得真大!

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [reɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvərz] [wɜːr; wər][glæd][ʌv; əv] [ðæt] ,
But there was not much rain , and the beavers were glad of that ,
但 那里 曾是 不是 很多 雨 , 和 这 海狸 是 高兴的 的 那 ,

但是雨水不多，海狸们对此很高兴。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][dæm][wʌz; wəz] [seɪf] .
for their dam was safe .
为了 他们的 坝 曾是 安全的 .

因为他们的水坝很安全。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] [stɪl] ['bloʊɪŋ] ['veri] [hɑːrd] , [ænd; ənd] ['kʌpi] , [huː] [lʊkt] [aʊt]
In the morning the wind was still blowing very hard , and Cuppy , who looked out
在 这 早晨 这 风 曾是 仍然 吹 非常 难的 , 和 杯垫 , WHO 看起来 出去
, [sed] : [-]
, said : [113]
, 说 : [-]

早上，风仍然刮得很大，库比向外望去，说道：[113]

[ə; eɪ] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn]['toʊtoʊz] [bæk] , ['pɪnɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . [- - -]
A tree had fallen on Toto's back , pinning him to the ground . [114 - 115]
一个 树 有 倒下 在 托托的 后退 , 钉住 他 到 这 地面 . [- - -]

一棵树倒在了托托的背上，把他压在了地上。[114-115]

“ [noʊ] [triː] ['kʌtɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] !
“ No tree cutting to - day !
“ 不 树 切割 到 - 天 !

“今天禁止砍树！”

" [soʊ][ðə; ði] ['biːvərz] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['hɑːlədeɪ] , [ænd; ənd] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz]
" So the beavers had a sort of holiday , and , after he had eaten his
" 所以 这 海狸 有 一个 种类 的 假期 , 和 , 后 他 有 吃 他的
['brekfəst] ,
breakfast ,
早餐 ,

于是，海狸们放了个假，在他吃完早餐之后，

['toʊtoʊ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

Toto	**went**	**for**	**a**	**walk**	**in**	**the**	**woods**	**.**
托托	去	为了	一个	走	在	这	树林	.

托托去树林里散步了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd][ðə; ði][reɪn][nɔːr][ðə; ði][wɪnd] ,

He	**did**	**not**	**mind**	**the**	**rain**	**nor**	**the**	**wind**	**,**
他	做过	不是	头脑	这	雨	也不	这	风	,

他既不怕风雨，也不怕下雨。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] [træps] .

and	**he**	**was**	**going**	**to**	**be**	**very**	**careful**	**about**	**traps**	**.**
和	他	曾是	去	到	是	非常	小心	关于	陷阱	.

他会非常小心地防范陷阱。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,

The	**little**	**beaver**	**boy**	**was**	**walking**	**along**	**,**
这	小的	海狸	男生	曾是	步行	沿着	,

小海狸男孩正沿着路走着，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [tʌm] [tʌm] [ðə; ði]['dʒɑːli]

thinking	**of**	**his**	**many**	**adventures**	**and**	**wishing**	**he**	**could**	**see**	**Tum**	**Tum**	**the**	**jolly**
思维	的	他的	许多	冒险	和	祝	他	可以	看	汤	汤	这	快乐的

['elɪfənt] [ə'gen] ,

elephant	**again**	**,**
大象	再次	,

他想起自己过去的许多冒险经历，多么希望还能再见到快乐的大象图姆图姆。

[wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pʌf] [ʌv; əv][wɪnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

when	**,**	**all**	**at**	**once**	**,**	**there**	**came**	**a**	**strong**	**puff**	**of**	**wind**	**,**	**there**	**was**	**a**
什么时候	,	全部	在	一次	,	那里	来了	一个	强的	噗	的	风	,	那里	曾是	一个

['kræʃɪŋ] [saʊnd] ,

crashing	**sound**	**,**
崩溃	声音	,

突然间，一阵强风吹来，伴随着一声巨响。

[ænd; ənd]['toʊtoʊ] ['sʌd(ə)nli] [felt] [hɪm'self] [held] [fæst] .

and	**Toto**	**suddenly**	**felt**	**himself**	**held**	**fast**	**.**
和	托托	突然	毛毡	他自己	握住	快速地	.

托托突然感到自己被紧紧地抱住了。

“ [dɪr] [ˌem ˈiː] , [aɪm][ɪn][ə; eɪ][træp] [ə'gen] ! ” [sed] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['biːvər] ,

“	**Dear**	**me**	**,**	**I'm**	**in**	**a**	**trap**	**again**	**!**	**”**	**said**	**the**	**poor**	**little**	**beaver**	**,**
“	亲爱的	我	,	我是	在	一个	陷阱	再次	!	”	说	这	贫穷的	小的	海狸	,

“哎呀，我又掉进陷阱里了！”可怜的小海狸说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] ['presɪŋ] ['hevɪli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

as	**he**	**noticed**	**something**	**pressing**	**heavily**	**on**	**his**	**back**	**.**
作为	他	注意到	某物	紧迫	重度	在	他的	后退	.

他突然感觉背上有什么东西重重地压着他。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [siː] ['eni] ['æp(ə)l] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

“	**But**	**I**	**didn't**	**see**	**any**	**apple**	**,**	**or**	**anything**	**like**	**that**	**.**
“	但	我	没有	看	任何	苹果	,	或者	任何事物	喜欢	那	.

“但我没看到任何苹果，或者类似的东西。”

” [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['tɜːrnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] ,

”	**Then**	**he**	**looked**	**around**	**him**	**,**	**turning**	**as**	**well**	**as**	**he**	**was**	**able**	**,**
”	然后	他	看起来	大约	他	,	转弯	作为	出色地	作为	他	曾是	有能力的	,

然后他环顾四周，尽力转过身去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][træp][set][baɪ][ə; eɪ][mæn] .

and	he	found	out	he	was	not	in	a	trap	set	by	a	man	.
和	他	成立	出去	他	曾是	不是	在	一个	陷阱	放	经过	一个	男人	.

他发现自己并没有落入某个人设下的陷阱。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['ɔːlməʊst][æz; əz][bæd][ə; eɪ] [plaɪt] .

But	he	was	in	almost	as	bad	a	plight	.
但	他	曾是	在	几乎	作为	坏的	一个	困境	.

但他当时的处境也几乎同样糟糕。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [triː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði][stɔːrm][ænd; ənd][hæd; həd]

For	a	tree	in	the	woods	had	been	blown	over	in	the	storm	and	had
为了	一个	树	在	这	树林	有	到过	吹	超过	在	这	风暴	和	有

['fɔːlən][ɑːn]['toʊtoʊz] [bæk] ,

fallen	on	Toto's	back	,
倒下	在	托托的	后退	,

暴风雨中，树林里的一棵树被吹倒，砸在了托托的背上。

['pɪnɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

pinning	him	down	to	the	ground	.
钉住	他	向下	到	这	地面	.

把他按倒在地。

[twɪst] [ænd; ənd][tɜːrn][æz; əz][hiː; hi][dɪd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [luːs] .

Twist	and	turn	as	he	did	,	he	could	not	get	loose	.
捻	和	转动	作为	他	做过	,	他	可以	不是	得到	松动的	.

他扭动挣扎，却始终无法挣脱。

[hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz] [kɔːt] , [tuː] ,

His	tail	was	caught	,	too	,
他的	尾巴	曾是	捕捉	,	也	,

他的尾巴也被缠住了。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [paʊnd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːvərz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .

so	he	could	not	pound	with	it	and	call	the	other	beavers	to	his	aid	.
所以	他	可以	不是	磅	和	它	和	称呼	这	其他	海狸	到	他的	援助	.

所以他无法用它敲击，也无法召唤其他海狸来帮助他。

[pʊr] ['toʊtoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

Poor	Toto	did	not	know	what	to	do	.
贫穷的	托托	做过	不是	知道	什么	到	做	.

可怜的托托不知道该怎么办。

“ [ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][mæn] - [træp] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	This	is	worse	than	being	in	a	man	-	trap	,	”	he	said	.
“	这	是	更糟	比	存在	在	一个	男人	-	陷阱	,	”	他	说	.

“这比被困在捕兽夹里还糟糕，”他说。

“ [noʊ] [bɔɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [-]

“	No	boy	will	come	to	take	me	out	for	a	[	116	]
“	不	男生	将要	来	到	拿	我	出去	为了	一个	[	-	]

“没有男孩会来带我出去[116]

[pet] [naʊ] .

pet	now	.
宠物	现在	.

现在就养宠物吧。

[oʊ] , [ɪf] ['oʊnli] [tʌm] [tʌm] [wɜːr; wər] [hɪr] [hiː; hi][kʊd; kəd][lɪft] [ðɪs] ['hevi] [triː] [ɔːf][maɪ] [bæk] !

Oh	,	if	only	Tum	Tum	were	here	he	could	lift	this	heavy	tree	off	my	back	!
哦	,	如果	仅有的	汤	汤	是	这里	他	可以	举起	这	重的	树	离开	我的	后退	!

哦，要是Tum Tum在这里就好了，他可以帮我把这棵沉重的树从背上搬下来！

" [bʌt; bət][noʊ] [tʌm] [tʌm] [keɪm] .
" **But** **no** **Tum** **Tum** **came** **.**
" 但 不 汤 汤 来了 .

但是 Tum Tum 并没有出现。

['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [held] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [triː] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [peɪn] .
Toto **was** **held** **down** **by** **the** **tree** **,** **but** **he** **was** **in** **no** **pain** **.**
托托 曾是 握住 向下 经过 这 树 , 但 他 曾是 在 不 疼痛 .

托托被树压住了，但他一点也不觉得疼。

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [luːs] ; [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
He **couldn't** **get** **loose** **;** **that** **was** **all** **.**
他 不能 得到 松动的 ; 那 曾是 全部 .

他挣脱不开；仅此而已。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] , [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] ['bloʊɪŋ]
And **there** **he** **had** **to** **stay** **,** **alone** **in** **the** **woods** **,** **with** **the** **wind** **blowing**
和 那里 他 有 到 停留 , 独自的 在 这 树林 , 和 这 风 吹
[ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
all **about** **him** **.**
全部 关于 他 .

于是他只能待在那里，独自一人在树林里，任凭狂风呼啸。

[bʌt; bət] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði][stɔːrm] [pæst] .
But **,** **after** **a** **while** **,** **the** **storm** **passed** **.**
但 , 后 一个 尽管 , 这 风暴 通过了 .

但过了一会儿，暴风雨就过去了。

[ðə; ði][reɪn] [stɑːpt] , [ðə; ði][sʌn] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [daɪd] [ə'weɪ] .
The **rain** **stopped** **,** **the** **sun** **came** **out** **,** **and** **the** **wind** **died** **away** **.**
这 雨 停止 , 这 太阳 来了 出去 , 和 这 风 死亡 离开 .

雨停了，太阳出来了，风也停了。

[stɪl] [pʊr] ['toʊtoʊ][wʌz; wəz] [held] [fæst] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['wɪg(ə)l] [luːs] .
Still **poor** **Toto** **was** **held** **fast** **,** **and** **he** **could** **not** **wiggle** **loose** **.**
仍然 贫穷的 托托 曾是 握住 快速地 , 和 他 可以 不是 扭动 松动的 .

可怜的托托仍然被牢牢抓住，挣脱不开。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [held] [ðer; ðər] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] ,
As **he** **was** **held** **there** **,** **thinking** **of** **many** **things** **,**
作为 他 曾是 握住 那里 , 思维 的 许多 事物 ,

他被关在那里的时候，想了很多事情。

[ænd; ənd] ['sædli] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] [siː] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ə'gen] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ]
and **sadly** **wondering** **if** **he** **would** **ever** **see** **his** **home** **again** **,** **he** **heard** **a**
和 令人遗憾的是 好奇 如果 他 会 曾经 看 他的 家 再次 , 他 听到 一个
['kræklɪŋ] [ʌv; əv] [wʊd] ,
crackling **of** **wood** **,**
噼啪作响 的 木头 ,

他悲伤地想着自己是否还能再见到家，这时他听到木头断裂的声音。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
as **if** **some** **one** **were** **walking** **among** **the** **trees** **.**
作为 如果 一些 一 是 步行 之中 这 树木 .

仿佛有人在树林间漫步。

" [oʊ] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʌm] [tʌm] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] [ə'gen] ! " [θɔːt] ['toʊtoʊ] ,
" **Oh** **,** **maybe** **it** **is** **Tum** **Tum** **come** **to** **save** **me** **again** **!** **"** **thought** **Toto** **,**
" 哦 , 或许 它 是 汤 汤 来 到 节省 我 再次 ! " 想法 托托 ,

"哦，也许是咚咚又来救我了！"托托心想。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] ['səːkəsiz] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [bʌt; bət] [ʃoʊ] ['oʊnli][ɪn] [taʊnz]

not	**knowing**	**that**	**circuses**	**never**	**come**	**to**	**the**	**forest**	**,**	**but**	**show**	**only**	**in**	**towns**
不是	会心	那	马戏团	绝不	来	到	这	森林	,	但	展示	仅有的	在	城镇

[ænd; ənd] ['sɪtiz] .

and	**cities**	**.**
和	城市	.

他并不知道马戏团从来不会到森林里来，而只会在城镇和城市里表演。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʌm] [tʌm] !

“	**Maybe**	**it**	**is**	**Tum**	**Tum**	**!**
”	或许	它	是	汤	汤	!

“也许是 Tum Tum!

” [bʌt; bət][noʊ]['dʒɑːli] ['elɪfənt] [keɪm] .

”	**But**	**no**	**jolly**	**elephant**	**came**	**.**
”	但	不	快乐的	大象	来了	.

但是，并没有快乐的大象到来。

[ɪn'sted] ['toʊtoʊ] [hɜːrd] ['vɔɪsɪz] ['tɔːkɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər]['dʒent(ə)l] ,

Instead	**Toto**	**heard**	**voices**	**talking**	**,**	**but**	**the**	**voices**	**were**	**gentle**	**,**
反而	托托	听到	声音	说	,	但	这	声音	是	温和的	,

托托听到的却是说话的声音，但声音很温柔。

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [rʌf] [wʌnz][ʌv; əv][ðə; ði][træmps] .

and	**not**	**the**	**rough**	**ones**	**of**	**the**	**tramps**	**.**
和	不是	这	粗糙的	一个	的	这	流浪汉	.

而不是流浪汉那些粗糙的家伙。

“ [oʊ] , [lʊk] , ['grænmɑː] ! ” [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mili] .

“	**Oh**	**,**	**look**	**,**	**Grandma**	**!**	**”**	**cried**	**the**	**little**	**Millie**	**.**
”	哦	,	看	,	奶奶	!	”	哭	这	小的	米莉	.

“哦，看，奶奶！”小米莉喊道。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [triː] [bloʊn] [daʊn] . ”

“	**There**	**is**	**a**	**tree**	**blown**	**down**	**.**	**”**
”	那里	是	一个	树	吹	向下	.	”

“有一棵树被吹倒了。”

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][stɔːrm] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

“	**Yes**	**,**	**it**	**was**	**a**	**terrible**	**storm**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**lady**	**.**
”	是的	,	它	曾是	一个	糟糕的	风暴	,	”	说	这	老的	女士	.

“是的，那是一场可怕的暴风雨，”老太太说。

“ [ænd; ənd] , [oʊ] , ['grænmɑː] ! [lʊk] ! ” [kraɪd] ['mili] .

“	**And**	**,**	**oh**	**,**	**Grandma**	**!**	**Look**	**!**	**”**	**cried**	**Millie**	**.**
”	和	,	哦	,	奶奶	!	看	!	”	哭	米莉	.

“哦，奶奶！快看！”米莉喊道。

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['pʌpi] [dɔːg] [kɔːt] ['ʌndər] [ðɪs] [triː] ! ”

“	**There**	**is**	**a**	**little**	**brown**	**puppy**	**dog**	**caught**	**under**	**this**	**tree**	**!**	**”**
”	那里	是	一个	小的	棕色的	小狗	狗	捕捉	在下面	这	树	!	”

“这棵树下困着一只棕色小狗！”

“ [ðæt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pʌpi] [dɔːg] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['biːvər] , ” [-]

“	**That**	**is**	**not**	**a**	**puppy**	**dog**	**—**	**it**	**is**	**a**	**beaver**	**,**	**”**	**[**	**117**	**]**
”	那	是	不是	一个	小狗	狗	—	它	是	一个	海狸	,	”	[	-	]

“那不是小狗，那是海狸。”[117]

[sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

said	**the**	**old**	**lady**	**.**
说	这	老的	女士	.

老太太说道。

“ [aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːləni][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ,
“ I heard there was a colony of them in these woods ,
“ 我 听到 那里 曾是 一个 殖民地 的 他们 在 这些 树林 ,

“我听说这片树林里住着一群它们，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][aɪ][hæv; həv] [siːn] .
but this is the first one I have seen .
但 这 是 这 第一的 一 我 有 已见 .

但这是我第一次见到。

['biːvərz] [ɑːr; ər]['veri] [ʃaɪ] ['ænɪmlz] . ”
Beavers are very shy animals . ”
海狸 是 非常 害羞的 动物 . ”

海狸是非常害羞的动物。

“ [oʊ] , [bʌt; bət]['grænmɑː] !
“ Oh , but Grandma !
“ 哦 , 但 奶奶 !

“哦，可是奶奶！

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wʌn] [ðæt] [ɪz] [kɔːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] ?
do you think we could save this little one that is caught under the tree ?
做 你 思考 我们 可以 节省 这 小的 一 那 是 捕捉 在下面 这 树 ?

你觉得我们能救下这个被困在树下的小家伙吗?

” [æskt] ['mili] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['grænmʌðər]
“ asked Millie , who had come to walk in the woods with her grandmother
” 问 米莉 , WHO 有 来 到 走 在 这 树林 和 她 祖母
['æftər][ðə; ði][stɔːrm] .
after the storm .
后 这 风暴 .

“暴风雨过后，米莉和奶奶一起到树林里散步，她问道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] ['iznt] [hɜːrt] [mʌtʃ] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][pet] .
“ Maybe he isn't hurt much and I could take him home for a pet .
“ 或许 他 不是 伤害 很多 和 我 可以 拿 他 家 为了 一个 宠物 .

“也许他伤得不重，我可以把他带回家当宠物养。”

['hiːz] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [ðæt] [helpt] [faɪnd][maɪ] [skeɪt] .
He's like the little beaver that helped find my skate .
他是 喜欢 这 小的 海狸 那 帮助 寻找 我的 滑冰 .

他就像那只帮我找到冰鞋的小海狸一样。

['meɪbi] [its] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] . ”
Maybe it's the same one . ”
或许 它是 这 相同的 一 . ”

或许是同一个人。

“ [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][lɪft][ðə; ði] [triː] [ɔːf][hɪz; ɪz] [bæk] ,
“ Well , we can try to see if we can lift the tree off his back ,
“ 出色地 , 我们 能 尝试 到 看 如果 我们 能 举起 这 树 离开 他的 后退 ,

“嗯，我们可以试试能不能把树从他背上抬下来。”

” [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .
” said the old lady .
” 说 这 老的 女士 .

“老太太说道。”

“ [ɪf] [wiː; wi][bəuθ] [teɪk] [hoʊld][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
“ If we both take hold I think we can raise it .
“ 如果 我们 两个都 拿 抓住 我 思考 我们 能 增加 它 .

“如果我们俩都坚持下去，我认为我们可以把它提高。”

" ['mili] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [triː] .

"	Millie	and	her	grandmother	took	hold	of	the	fallen	tree	.
"	米莉	和	她	祖母	采取	抓住	的	这	倒下	树	.

"米莉和她的祖母抓住了倒下的树。"

[wʌns] , [twaɪs] , [θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [pʊld] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf]['toʊtoʊz] [bæk] .

Once	,	twice	,	three	times	they	pulled	at	it	,	and	finally	they	lifted	it	off	Toto's	back	.
一次	,	两次	,	三	时代	他们	拉	在	它	,	和	最后	他们	抬起	它	离开	托托的	后退	.

他们拉了一次、两次、三次，最后终于把它从托托背上取了下来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [faʊnd] [hɪm'self] [friː] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

As	soon	as	the	little	beaver	boy	found	himself	free	he	ran	away	as	fast	as	he	could	.
作为	很快	作为	这	小的	海狸	男生	成立	他自己	自由的	他	跑	离开	作为	快速地	作为	他	可以	.

小海狸男孩一获得自由，就拼命地跑开了。

" [oʊ] , [ðer; ðər][hiː; hi][goʊz] !

"	Oh	,	there	he	goes	!
"	哦	,	那里	他	去	!

"哦，他走了！"

" [kraɪd] ['mili] , [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

"	cried	Millie	,	much	disappointed	.
"	哭	米莉	,	很多	失望的	.

"米莉失望地叫道。"

" [jes] , [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][hɪm; ɪm] , " [sed] [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] .

"	Yes	,	I	didn't	think	you	could	get	him	,	"	said	her	grandmother	.
"	是的	,	我	没有	思考	你	可以	得到	他	,	"	说	她	祖母	.

"是啊，我没想到你能把他弄到手，"她奶奶说。

" ['biːvərz] [ɑːr; ər] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [pets] .

"	Beavers	are	too	shy	to	make	good	pets	.
"	海狸	是	也	害羞的	到	制作	好的	宠物	.

"海狸太害羞了，不适合做宠物。"

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [wʌn][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [aɪm][ə'freɪd] .

You	would	have	to	keep	this	one	in	a	cage	all	the	while	,	I'm	afraid	.
你	会	有	到	保持	这	一	在	一个	笼	全部	这	尽管	,	我是	害怕的	.

恐怕你得一直把它关在笼子里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [friː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

It	is	better	that	he	should	live	free	in	the	woods	.
它	是	更好的	那	他	应该	居住	自由的	在	这	树林	.

他最好还是在森林里自由自在地生活。

" [ɪf] ['toʊtoʊ][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][dɔːg][ɔːr][ə; eɪ][kæt][hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [steɪd] [tuː; tə] [θæŋk] ,

"	If	Toto	had	been	a	dog	or	a	cat	he	might	have	stayed	to	thank	,
"	如果	托托	有	到过	一个	狗	或者	一个	猫	他	可能	有	入住	到	感谢	,

"如果托托是一只狗或一只猫，它或许会留下来感谢我们。"

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] , ['mili] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .

in	his	own	way	,	Millie	and	her	grandmother	for	having	saved	him	.
在	他的	自己的	方式	,	米莉	和	她	祖母	为了	拥有	已保存	他	.

他以自己的方式感谢米莉和她的祖母救了他。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['biːvər] [ɔːl][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][get] [ə'weɪ] . [-]

But	being	a	shy	beaver	all	he	wanted	to	do	was	to	get	away	.	[	118	]
但	存在	一个	害羞的	海狸	全部	他	通缉	到	做	曾是	到	得到	离开	.	[	-	]

但他生性害羞，只想逃走。[118]

[bʌt; bət] [ðoʊ] ['biːvərz] [ɑːr; ər] [ʃaɪ] [ðeɪ] , [laɪk][moʊst] ['ænɪmlz] , [ɑːr; ər] ['kjʊriəs] .

But	though	beavers	are	shy	they	,	like	most	animals	,	are	curious	.
但	尽管	海狸	是	害羞的	他们	,	喜欢	最多	动物	,	是	好奇的	.

虽然海狸很害羞，但它们和大多数动物一样，都很好奇。

[ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

They	like	to	see	what	is	going	on	.
他们	喜欢	到	看	什么	是	去	在	.

他们喜欢看看发生了什么事。

[soʊ] [wen] ['toʊtoʊ][hæd; həd][rʌn] [ɔːf][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [hiː; hi] [stɑːpt] ,

So	when	Toto	had	run	off	a	little	way	among	the	trees	he	stopped	,
所以	什么时候	托托	有	跑步	离开	一个	小的	方式	之中	这	树木	他	停止	,

于是，当托托跑进树林里走了一小段路后，他停了下来。

[kraʊtʃt] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

crouched	down	among	the	leaves	,	and	looked	back	.
蹲着	向下	之中	这	树叶	,	和	看起来	后退	.

他蹲在树叶间，回头望去。

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['kjʊriəs] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][kwaɪt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] .

He	saw	something	very	curious	,	though	he	did	not	quite	know	what	it	meant	.
他	锯	某物	非常	好奇的	,	尽管	他	做过	不是	相当	知道	什么	它	意思是	.

他看到了一些非常奇怪的事情，但他不太明白这意味着什么。

['mili] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [went] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]['broʊkən] [stʌmp] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ðæt]

Millie	and	her	grandmother	went	close	to	the	broken	stump	of	the	tree	that
米莉	和	她	祖母	去	关闭	到	这	破碎的	树桩	的	这	树	那

[hæd; həd] [bloʊn] ['oʊvər][ɑːn]['toʊtoʊ] .

had	blown	over	on	Toto	.
有	吹	超过	在	托托	.

米莉和她的祖母走到被风吹倒在托托身上的那棵树的断桩旁。

“ [ðɪs] [triː] [wʌz; wəz] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd]['rɑːt(ə)n] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['tɔpld] ['oʊvər][soʊ] ['iːzəli] ,

“ This	tree	was	hollow	and	rotten	—	that	is	why	it	toppled	over	so	easily	,
“ 这	树	曾是	空洞的	和	烂	—	那	是	为什么	它	倾覆	超过	所以	容易地	,

“这棵树是空心的，而且已经腐烂了——这就是它很容易倒下的原因。”

” [sed] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

” said	the	old	lady	.
” 说	这	老的	女士	.

“老太太说道。”

“ [lʊk] , ['mili] , [ðer; ðər][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][hoʊl] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [stʌmp] . ”

“ Look	,	Millie	,	there	is	quite	a	hole	down	inside	this	stump	.	”
“ 看	,	米莉	,	那里	是	相当	一个	洞	向下	里面	这	树桩	.	”

“你看，米莉，这树桩里面有个很大的洞。”

“ [dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [hæv; həv][hɪz; ɪz][nest][ðer; ðər] ? ” [æskt] ['mili] .

“ Did	the	little	beaver	have	his	nest	there	?	” asked	Millie	.
“ 做过	这	小的	海狸	有	他的	巢	那里	?	” 问	米莉	.

“那只小海狸的巢穴在那里吗？”米莉问道。

“ [noʊ] , ['biːvərz] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv] [nɪr] ['wɔːtər] , ” ['ænsər] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

“ No	,	beavers	always	live	near	water	,	” answered	the	old	lady	.
“ 不	,	海狸	总是	居住	靠近	水	,	” 回答	这	老的	女士	.

“不，海狸总是生活在水边，”老太太回答说。

“ [bʌt; bət][pər'hæps][ə; eɪ]['skwɜ:rəl][hæd; həd][ə; eɪ][nest] [hɪr] , [ðoʊ] [aɪ]['hɑ:rdlɪ] [θɪŋk] [soʊ] ,

“	But	perhaps	a	squirrel	had	a	nest	here	,	though	I	hardly	think	so	,
”	但	也许	一个	松鼠	有	一个	巢	这里	,	尽管	我	几乎	思考	所以	,

“不过，也许松鼠曾在这里筑过巢，虽然我不太相信。”

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [laɪk][tu:; tə][lɪv; laɪv] ['haɪər] [ʌp][ɪn] [tri:z] , [aʊt][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

for	they	like	to	live	higher	up	in	trees	,	out	of	danger	.
为了	他们	喜欢	到	居住	更高	向上	在	树木	,	出去	的	危险	.

因为它们喜欢生活在树上较高的位置，以躲避危险。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][pʊt][hɜ:r; hər][hænd][ænd; ənd][ɑ:rm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [stʌmp] .

”	The	little	girl	put	her	hand	and	arm	down	in	the	hollow	stump	.
”	这	小的	女孩	放	她	手	和	手臂	向下	在	这	空洞的	树桩	.

小女孩把手和胳膊伸进空心的树桩里。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][dɪd][soʊ][ʃi:; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [sər'praɪz] .

As	she	did	so	she	uttered	a	cry	of	surprise	.
作为	她	做过	所以	她	说出	一个	哭	的	惊喜	.

她这样做的时候，发出了一声惊讶的叫声。

“ [dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['skwɜ:rəl] , ['æftər][ɔ:l] ? ” [æskt] [hɜ:r; hər] ['grænmʌðər] .

“	Did	you	find	a	squirrel	,	after	all	?	”	asked	her	grandmother	.
”	做过	你	寻找	一个	松鼠	,	后	全部	?	”	问	她	祖母	.

“你最后找到松鼠了吗？”奶奶问道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət] [lʊk] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] ! ” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

“	No	,	but	look	what	I	found	!	”	cried	the	little	girl	.
”	不	,	但	看	什么	我	成立	!	”	哭	这	小的	女孩	.

“不，但是你看我发现了什么！”小女孩喊道。

“ [ɪts] [ə; eɪ][bɑ:ks] , ['grænmʌðər] .

“	It's	a	box	,	Grandmother	.
”	它是	一个	盒子	,	祖母	.

“奶奶，那是一个盒子。”

[ə; eɪ][bɑ:ks][ænd; ənd] — ”

A	box	and	—	”
一个	盒子	和	—	”

一个盒子和——”

“ [waɪ] — [waɪ] , [ɪts] [maɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] ['dʒu:əlri] !

“	Why	—	why	,	it's	my	box	of	jewelry	!
”	为什么	—	为什么	,	它是	我的	盒子	的	珠宝	!

“为什么——为什么，这是我的珠宝盒！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

”	exclaimed	the	old	lady	.
”	惊呼	这	老的	女士	.

“老太太惊呼道。”

“ [oʊ] , [ɪts] [maɪ][bɑ:ks][ʌv; əv] ['dʒu:əlri] [ðæt] [ðə; ði][træmps] [tʊk] !

“	Oh	,	it's	my	box	of	jewelry	that	the	tramps	took	!
”	哦	,	它是	我的	盒子	的	珠宝	那	这	流浪汉	采取	!

“哦，是我的珠宝盒，被流浪汉拿走了！”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [-]

They	must	have	hidden	it	in	[	119	]
他们	必须	有	隐	它	在	[	-	]

他们一定把它藏在[119]

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , [ænd; ənd] [ðen] ['iːðər] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]

the	hollow	tree	,	and	then	either	forgotten	about	it	,	or	they	couldn't	find	it
这	空洞的	树	,	和	然后	任何一个	被遗忘的	关于	它	,	或者	他们	不能	寻找	它

[ə'gen] .

again	.
再次	.

那棵空心树，然后他们要么忘记了它，要么再也找不到它了。

[bʌt; bət] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

But	here	it	is	.
但	这里	它	是	.

但这就是它。

[ðə; ði] [stɔːrm] [bluː] [ðə; ði] [triː] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

The	storm	blew	the	tree	over	,	and	we	came	along	and	found	it	.	”
这	风暴	吹	这	树	超过	,	和	我们	来了	沿着	和	成立	它	.	”

暴风雨把树吹倒了，我们路过时发现了它。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndərf(ə)l] ? ” [kraɪd] ['mili] .

“	Isn't	it	wonderful	?	”	cried	Millie	.
“	不是	它	精彩的	?	”	哭	米莉	.

“这难道不棒吗？”米莉喊道。

“ [ɪz] [maɪ] ['breɪslət] [ɪn] [ðer; ðər] , ['grænmɑː] ?

“	Is	my	bracelet	in	there	,	Grandma	?
“	是	我的	手镯	在	那里	,	奶奶	?

“奶奶，我的手镯在里面吗？”

” [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bɑːks] , [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['prɪti] [goʊld] ['breɪslət] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

”	The	old	lady	opened	the	box	,	took	out	a	pretty	gold	bracelet	and	gave	it
”	这	老的	女士	打开	这	盒子	,	采取	出去	一个	漂亮的	金子	手镯	和	给予	它

[tuː; tə] ['mili] .

to	Millie	.
到	米莉	.

“老太太打开盒子，拿出一个漂亮的金手镯，送给了米莉。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [lʊkt] ['hæpi] .

The	little	girl	looked	happy	.
这	小的	女孩	看起来	快乐的	.

小女孩看起来很开心。

“ [ɔːl] [maɪ] ['dʒuːəlri] [ɪz] [hɪr] , ” [sed] [ðə; ði] ['grænmʌðər] .

“	All	my	jewelry	is	here	,	”	said	the	grandmother	.
“	全部	我的	珠宝	是	这里	,	”	说	这	祖母	.

“我的所有珠宝都在这里，”奶奶说。

“ [ðə; ði] [træmps] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]

“	The	tramps	must	have	been	in	such	a	hurry	that	they	didn't	have	time	to
“	这	流浪汉	必须	有	到过	在	这样的	一个	匆忙	那	他们	没有	有	时间	到

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] .

take	out	a	single	piece	.
拿	出去	一个	单身的	片	.

“这些流浪汉一定非常着急，以至于他们连一块碎片都没来得及拿走。”

[oʊ] , [haʊ] ['hæpi] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ! ”

Oh	,	how	happy	I	am	!	”
哦	,	如何	快乐的	我	是	!	”

我真是太高兴了！

“ [soʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ! ” [sed] ['mili] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['breɪslət] ['spɑːkld] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

“	So	am	I	!	”	said	Millie	,	and	her	bracelet	sparkled	in	the	sun	.
“	所以	是	我	!	”	说	米莉	,	和	她	手镯	闪闪发光	在	这	太阳	.

“我也是！”米莉说，她的手镯在阳光下闪闪发光。

['toʊtoʊ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] .

Toto	**looked**	**at**	**the**	**girl**	**and**	**her**	**grandmother**	**.**
托托	看起来	在	这	女孩	和	她	祖母	.

托托看着那个女孩和她的祖母。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [ʃer] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm][faɪnd][ðə; ði]['dʒuːəl]

He	**did**	**not**	**know**	**the**	**share**	**he**	**had**	**had**	**in**	**helping**	**them**	**find**	**the**	**jewel**
他	做过	不是	知道	这	分享	他	有	有	在	帮助	他们	寻找	这	宝石

[bɑːks] .

box	**.**
盒子	.

他并不知道自己在帮助他们找到珠宝盒的过程中发挥了多大的作用。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [triː] [hæd; həd][nɑːt]['fɔːlən] [ɑːn][hɪm; ɪm] ['mili] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['nɔːrmən] [maɪt] [nɑːt]

For	**if**	**the**	**tree**	**had**	**not**	**fallen**	**on**	**him**	**Millie**	**and**	**Mrs**	**.**	**Norman**	**might**	**not**
为了	如果	这	树	有	不是	倒下	在	他	米莉	和	太太	.	诺曼	可能	不是

[hæv; həv] [stɑːpt] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ,

have	**stopped**	**to**	**lift**	**it**	**off**	**,**
有	停止	到	举起	它	离开	,

如果那棵树没有倒在他身上，米莉和诺曼太太可能就不会停下来把它抬起来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][bɑːks] .

and	**if**	**they**	**had**	**not**	**done**	**that**	**they**	**would**	**not**	**have**	**found**	**the**	**box**	**.**
和	如果	他们	有	不是	完毕	那	他们	会	不是	有	成立	这	盒子	.

如果他们没有这样做，他们就不会找到那个盒子。

“ [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [hoʊm] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

“	**Well**	**,**	**I**	**guess**	**I**	**had**	**better**	**go**	**home**	**,**	**”**	**said**	**the**	**little**	**beaver**	**boy**	**to**	**himself**	**.**
“	出色地	,	我	猜测	我	有	更好的	去	家	,	”	说	这	小的	海狸	男生	到	他自己	.

“看来我最好回家了。”小海狸男孩自言自语道。

“ [əˈnʌðər] [triː] [maɪt] [fɔːl] [ɑːn][ˌem 'iː] .

“	**Another**	**tree**	**might**	**fall**	**on**	**me**	**.**
“	其他	树	可能	落下	在	我	.

“可能会有另一棵树砸到我。”

” [soʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dæm][hiː; hi] [went] ,

”	**So**	**back**	**to**	**the**	**dam**	**he**	**went**	**,**
”	所以	后退	到	这	坝	他	去	,

于是他又回到了水坝那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][toʊld] ['snɪfi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	**there**	**he**	**told**	**Sniffy**	**and**	**the**	**others**	**what**	**had**	**happened**	**to**	**him**	**,**
和	那里	他	讲述	嗅嗅	和	这	其他的	什么	有	发生	到	他	,

于是，他把自己的遭遇告诉了斯尼菲和其他人。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['toʊtoʊ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['breɪsləts] , ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .

though	**of**	**course**	**Toto**	**knew**	**nothing**	**about**	**bracelets**	**,**	**jewelry**	**and**	**things**	**like**	**that**	**.**
尽管	的	课程	托托	知道	没有什么	关于	手镯	,	珠宝	和	事物	喜欢	那	.

当然，托托对珠宝、手镯之类的东西一无所知。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [ədˈventʃəz] , ” [-]

“	**It**	**seems**	**to**	**me**	**you**	**have**	**lots**	**of**	**adventures**	**,**	**”**	**[**	**120**	**]**
“	它	似乎	到	我	你	有	很多	的	冒险	,	”	[	-	]

“在我看来，你有很多冒险经历。”[120]

[sed] ['snɪfi] [tuː; tə]['toʊtoʊ] [ðæt] [naɪt] .

said	**Sniffy**	**to**	**Toto**	**that**	**night**	**.**
说	嗅嗅	到	托托	那	夜晚	.

那天晚上，斯尼菲对托托说道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['meni] [æz; əz]['tɑːmbə] , [ðə; ði]['taɪgər] , [ɔːr] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]

“	You	have	had	almost	as	many	as	Tamba	,	the	tiger	,	or	Tum	Tum	,	the
“	你	有	有	几乎	作为	许多	作为	坦巴	,	这	老虎	,	或者	汤	汤	,	这

['elɪfənt] .

elephant	.
大象	.

“你拥有的数量几乎和老虎坦巴或大象图姆图姆一样多。”

['meɪbi] [juːl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , ['toʊtoʊ] . ”

Maybe	you'll	be	in	a	book	,	Toto	.	”
或许	你会	是	在	一个	书	,	托托	.	”

托托，说不定你会出现在一本书里呢。

“ [oʊ] , [aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['biːvər] [bɔɪ] .

“	Oh	,	I	hardly	think	so	,	”	answered	the	beaver	boy	.
“	哦	,	我	几乎	思考	所以	,	”	回答	这	海狸	男生	.

“哦，我可不这么认为，”海狸男孩回答道。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [fɔːr; fər] [jɔːr'self] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] .

But	you	can	see	,	for	yourself	,	that	he	is	.
但	你	能	看	,	为了	你自己	,	那	他	是	.

但你自己可以亲眼看到，他确实如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] , [æz; əz] ['mili] ['petɪd] [dɑːn] , [ðə; ði][dɔːg] ,

And	that	night	,	as	Millie	petted	Don	,	the	dog	,
和	那	夜晚	,	作为	米莉	被宠爱	大学教师	,	这	狗	,

那天晚上，当米莉抚摸着小狗唐的时候，

[huː] [keɪm] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['kʌz(ə)n] [huː] [lɪvd] [nɪr] [baɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['bɔbi] ,

who	came	over	with	her	cousin	who	lived	near	by	,	and	with	Bobbie	,
WHO	来了	超过	和	她	表哥	WHO	居住地	靠近	经过	,	和	和	鲍比	,

她和住在附近的表妹以及鲍比一起过来的。

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [tʃeɪst] [ðə; ði] [træmps] ,

the	boy	who	had	chased	the	tramps	,
这	男生	WHO	有	追逐	这	流浪汉	,

那个追赶流浪汉的男孩，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜːr; hər] ['breɪslət] .

the	little	girl	was	very	happy	because	she	had	her	bracelet	.
这	小的	女孩	曾是	非常	快乐的	因为	她	有	她	手镯	.

小女孩非常高兴，因为她得到了手镯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['hæpi] , [tuː] .

And	the	grandmother	was	happy	,	too	.
和	这	祖母	曾是	快乐的	,	也	.

奶奶也很高兴。

[ænd; ənd] ['blæki] , [ðə; ði][kæt] , [wʌz; wəz] ['hæpi] ['ɔːlsoʊ] , [wen] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['mɪstrəs] ['petɪd]

And	Blackie	,	the	cat	,	was	happy	also	,	when	her	little	girl	mistress	petted
和	黑人	,	这	猫	,	曾是	快乐的	还	,	什么时候	她	小的	女孩	情妇	被宠爱

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

而小猫布莱克在小女主人抚摸它时也很高兴。

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['biːvər] [haʊs] , [ɪn][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][dæm] ,

And	back	in	the	beaver	house	,	in	the	waters	of	the	pond	behind	the	dam	,
和	后退	在	这	海狸	房子	,	在	这	水	的	这	池塘	在后面	这	坝	,

回到水坝后面池塘里的海狸窝，

['toʊtoʊ][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['hæpi] , [æz; əz][hiː; hi] [naːd] [sʌm; səm] [swiːt] ['pɑːplər][bɑːrk] .

Toto	**was**	**likewise**	**happy**	**,**	**as**	**he**	**gnawed**	**some**	**sweet**	**poplar**	**bark**	**.**
托托	曾是	同样地	快乐的	,	作为	他	被啃咬	一些	甜的	白杨	吠	.

托托也很高兴，它正在啃一些甜甜的白杨树皮。

['toʊtoʊ][hæd; həd] ['meni] [mɔːr] [əd'ventʃəz] ['æftər] [ðæt] ,

Toto	**had**	**many**	**more**	**adventures**	**after**	**that**	**,**
托托	有	许多	更多的	冒险	后	那	,

此后，托托又经历了许多冒险。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kwaɪt] [æz; əz] [ɪk'saɪtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wʌnz] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt]

but	**none**	**of**	**them**	**quite**	**as**	**exciting**	**as**	**the**	**ones**	**I**	**have**	**written**	**about**
但	没有任何	的	他们	相当	作为	激动人心	作为	这	一个	我	有	书面	关于

[hɪr] .

here	**.**
这里	.

但它们都不如我在这里写到的那些那么精彩。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['biːvər] [bɔɪ] .

And	**now**	**let**	**us**	**say**	**good**	**-**	**bye**	**to**	**the**	**little**	**beaver**	**boy**	**.**
和	现在	让	我们	说	好的	-	再见	到	这	小的	海狸	男生	.

现在让我们和这只小海狸男孩说再见吧。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

[-] [noʊts] :

Transcriber's	**Notes**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Punctuation	**and**	**spelling**	**inaccuracies**	**were**	**silently**	**corrected**	**.**
标点	和	拼写	不准确之处	是	默默	已更正	.

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑːr'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

Archaic	**and**	**variable**	**spelling**	**has**	**been**	**preserved**	**.**
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神